www.flacsoandes.edu.ec

J. JIJON Y CAAMAÑO

PURUHA

CONTRIBUCION AL CONOCIMIENTO DE LOS ABORIGENES DE LA PROVINCIA DEL CHIMBORAZO DE LA REPUBLICA DEL ECUADOR

(EDICION SEPARADA DE LOS Nos. 17 AL 26 DEL BOLETIN DE LA ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA)

Vol. II.

QUITO
IMPRENTA DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL
1927

PURUHA

Vol. II

J. JIJON Y CAAMAÑO

PURUHA

CONTRIBUCION AL CONOCIMIENTO DE LOS ABORIGENES DE LA PROVINCIA DEL CHIMBORAZO DE LA REPUBLICA DEL ECUADOR

(EDICION SEPARADA DE LOS Nos. 17 AL 26 DEL BOLETIN DE LA ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA)

Vol. II

QUITO
IMPRENTA DE LA UNIVERSIDAD CENTRAL
1927

BIBLIOTECA NACIONAL
Quito-Ecuador

INDICE

Págs.

CAPITULO VIII. — El Periodo de Huavalac 149

CAPITULO IX. — Los Puruhaes Contemporáneos con los Incas .. 156

Usos y costumbres de los Puruhaes contemporáneos con los Incas 156

Vestido 157
Alimentación y agricultura 157
Habitación 158
Artes 158
Comercio 158
Organización social 158
Regocijo y bailes 159
Ritos funerarios 159
Religión 160
Leyendas históricas 163
La Conquista Incaica 166
Restos arqueológicos incaicos 171
El estilo incaico puruhá 174

CAPITULO X. — Ensayo de Analisis de las Lenguas Habladas en Puruhá 184

Introducción 184

§ 1º *Nombres geográficos y patronímicos pertenecientes al grupo Cayapa – colorado* 187

1) Final pi 187
2) Base Pi 188

Págs.

3) Final qui y quis 189
4) Final ango 189
5) Final uela 190
6) Base Qui 190
7) Final chi 190
8) Bases Chic, Chipi, Chin, Chill 191
9) Base Puca 191
10) Final gua 191
11) Final igua 191
12) Final oya 191

§ 2º *Nombres geográficos y patronímicos pertenecientes al grupo Panzaleo* 193

1) Final cazo 193
2) Final guazo 194
3) Final aló 194
4) Final ica 194
5) Base Min 195
6) Final quinga 195
7) Base Quing 195
8) Final luiza 195

§ 3º *El Puruhá* 199

A) *Nombres patronímicos y geográficos que sólo se encuentran al N. del nudo del Azuay* 216

1) Final calbi o calpi 216
2) Final tatactu 216
3) Final puero 216
4) Final tema 216
5) Final fla 217
6) Final argos 217
7) Final cahuán 217
8) Final guachi 218
9) Final to 218

B) *Nombres patronímicos y geográficos que sólo se encuentran al N. del Perú* 219

1) Final jí 219
2) Final uca 219
3) Final ala 219
4) Final cela 220
5) Final lema 222
6) Final saca 225
7) Final ina o iña 227
8) Final ana 228
9) Final ma 230

Págs.

C) *Nombres patronímicos y geográficos, cuyas finales sólo se encuentran por el Sur, hasta en los departamentos de Junín y Lima, en el Perú* 232

1) Final tuz..... 232
2) Final bug..... 236
a) Final cud..... 238
b) Final log..... 239
c) Final mog..... 239
d) Final ñog..... 239
e) Final ruc..... 239
f) Final zug..... 239
g) Final chug..... 239
3) Final ñán o llán..... 240
4) Final llin..... 243
5) Final ñag..... 244

D) *Nombres patronímicos y geográficos con finales comunes a Puruhá, Cañar y el Perú setentrional; pero que se encuentran también al Sur de los departamentos peruanos de Lima y Junín*..... 247

1) Final aca..... 249
2) Final an..... 253
3) Final on..... 276
4) Final ate..... 287
5) Final nga o ngo..... 291
6) Final ao..... 301
7) Final au..... 304
8) Final ula..... 305
9) Final al o ad..... 306
10) Final si o shi..... 313
11) Final ay..... 317
a) Final bay..... 317
b) Final guay..... 321
c) Final llay o ñay..... 325
d) Final tay o day..... 328
e) Final lay..... 331
f) Final may..... 332
g) Final say o suay..... 333
h) Final cay o gay..... 335

§ 4º *Indicios de influencia jíbara en los nombres geográficos y patronímicos de Puruhá*..... 337

Final uma..... 338

APENDICE I. — NOTAS AL CAPÍTULO X. — § 3º..... 339

Págs.

APENDICE II. — BREVES APUNTES SOBRE LA EDAD DEL ESTILO DE TUNCAHUÁN 345

LAMINAS

Láminas CXIII a CXXIII. — Cerámicas del período de Hua valac.

Láminas CXXIV a CXXVII. — Alfarería incaica.

Láminas CXXVIII a CXXXVIII. — Cerámicas del estilo Incaico-Puruhá.

FIGURAS

Figura 100. — Sepulcro LXII ..... 154—155

Figura 101 — Sepulcro LXIII ..... 154—155

Figura 102 — Sepulcro LXIV ..... 154—155

Figura 103. — Sepulcro LXV ..... 154—155

Figura 104 — Sepulcro LXXX ..... 180—181

Figura 105. — Sepulcro LXXXI ..... 180—181

Figura 106 — Sepulcro LXXXVII ..... 180—181

Figura 107 a). — Ancón *Strong;* op. cit., Lámina 47, fig. i ..... 214—215

Figura 107 b). — Supe *Kroebber*, Lámina 74, figuras m y n ..... 214—215

Figura 108. — Chiquitoy—Valle de Chicama—Hardlicka Some results of Recent Anthropological Explorations in Peru. Smithsonian Miscellaneous Collections. Vol. 56, Nº 16. Washington, 1912, Lámina 2 ..... 214 —215

ERRATAS SUSTANCIALES

PÁG. 213, RENGLON 9, dice: "*en la Sierra del nombre puruhá-mochica*"; léase: "*en la Sierra de nombres puruhá-mochicas*".

PÁG. 248, RENGLON 3, dice: "*al mencionado*"; léase: "*al mencionar*".

PURUHA

por J. JIJON y CAAMAÑO

(CONTINUACION)

CAPITULO VIII

EL PERIODO DE HUAVALAC

Huavalac es un sitio de la Región de Elén-pata [illegible]á al E. de la *apachita* del camino que va de Elén-pata a Penipe; [illegible]u kilómetro y medio de distancia, al E., poco más o menos, de la quebrada de la Banda, que limita el cementerio de Santáš; en un terreno suavemente inclinado, había un extenso cementerio con sepulcros irregularmente dispuestos, distantes, unos de otros, de 30 a 40 metros. Todos habían sido ya excavados, menos cuatro, que nos permitieron conocer un tipo de cerámica, representado también en algunos fragmentos encontrados en el barranco de la quebrada de San Sebastián, a una altura media.

Lámina CXIII, fig. 1ª Trípode de cuerpo globular, amplia abertura, con un labio ligeramente saliente; los pies son tiras de barro, anchas y planas, que terminan en una punta triangular.

Lámina CXIII, fig. 2. Trípode semejante al anterior, del que se diferencia por tener el labio más alto y recto; los pies son de corte horizontal ovalado.

Lámina CXIII, fig. 3. Trípode con los pies en forma de hojas de cabuya (*Agave americana*).

Lámina CXIII, fig. 4. Trípode con el recipiente a modo de plato hemisférico y pies formados por cordones de barro, que dejan un espacio hueco entre ellos y se unen en la punta.

Lámina CXIV, fig. 1ª Compotera constituída por un recipiente, en forma de casquete esférico y pie cónico, decorada junto al labio con dos asas, semejantes a las que en los cántaros antropomorfos representan las orejas, hechas con una tira de barro y dos anillos, que abrazan ésta en su parte superior. El interior está adornado con fajas, a modo de radios piutados, con el procedimiento empleado en los dibujos negativos de Elén-pata.

Lámina CXIV, fig. 2. Compotera muy semejante a la anterior, pero con los bordes del plato ligeramente inclinados hacia el interior. Por fuera, está decorada con una ancha faja de chevrones, hechos cuidadosamente, limitados por dos líneas paralelas.

Lámina CXIV, fig. 3. Compotera formada por un plato hemisférico, con labio rectilíneo, que se inclina hacia adentro, y pie cónico, hueco, con dos grandes perforaciones trapezoidales. En la pared externa del recipiente, hay una línea horizontal grabada y bajo ella espinas de arenque.

Lámina CXIV, fig. 4. Compotera con plato de borde plano saliente y un pie, al parecer, cónico, pues está roto. En el interior del recipiente hay una decoración pintada con muy poco éxito, según técnica negativa, y consiste en dos círculos negros, el exterior recargado de esferitas rojas. En el espacio interno hay cuatro triángulos, dos rojos y dos negros; en éstos se ve un círculo rojo, con una esferita negra en el centro.

En esta compotera se ve, pues, en su última degeneración, un dibujo propio del período de Elén-pata; la compotera, por su forma, pertenece también a este tiempo. El ornamento se deriva de las figuras costarriqueñas de dos cabezas, pero de él tan sólo subsisten caras triangulares, según la estilización derivada de Tiahuanaco; la pintura no cubre todo el recipiente, como antes, sino degenerada, empobrecida, se refugia en el fondo.

Lámina XCIV, fig. 5. Compotera compuesta por un casquete esférico y una sección de cono, que forma el labio entrante. El pie está roto.

Lámina CXV, fig. 1. Plato hemisférico, con los bordes ligeramente inclinados hacia el interior.

Lámina CXV, fig. 2. Plato con mango, de bordes ligeramente inclinados hacia al exterior, decorado con una ancha faja, limitada por dos líneas incisas, entre las que se ha trazado el dibujo llamado espinas de arenque; el mango, que era sobrepuesto, está roto.

Lámina CXV, fig. 3. Objeto muy semejante al anterior, roto y con perforaciones, provenientes de la costura con que se le había remendado; la decoración, a más de una faja de chevrones, consiste en haber dejado la porción superior de la parte ornamentada del color natural del barro, mientras el resto del vaso está enlucido de rojo. Esta técnica se conoce en el período de Guano y en el de Elén-pata. El asa, a juzgar por el fragmento que queda, representaba un hombre.

Lámina CXV, fig. 4. Olla del tipo 2-b de Imbabura, formada por un casquete y una sección de cono, de barro rojo, relativamente pulimentado. Al borde se ha representado muy someramente una cara: dos ojos circulares y una prominencia, que puede ser la boca o la nariz.

Lámina CXVI, fig. 1. Olla globular, algo alargada, de barro negruzco, muy ordinario; el cuerpo del recipiente está dividido en dos partes iguales, por dos pares de narices salientes, separadas, cada una, por un campo angosto, sin decorar. El espacio comprendido entre cada par de narices está cortado en dos por una nariz como las anteriores, y la una mitad ocupada por un dibujo reticulado y la ótra por líneas verticales paralelas.

Lámina CXVI, fig 2. Fragmento de una vasija globular achatada, decorada de modo idéntico a la anterior.

Todos los vasos hasta aquí descritos se encontraron en los sepulcros excavados por nosotros en Huavalac.

Lámina CXVI, fig. 3. Vaso globular, de gran abertura; el campo ornamentado está dividido en tres por pares de narices, que se extienden desde cerca del gollete hasta la parte inferior del recipiente, adornadas con incisiones, que les dan un aspecto dentado; entre nariz y nariz, la pequeña faja que las separa no tiene ninguna ornamentación, pero en el espacio que queda entre cada par, se han trazado líneas verticales, grabadas con mucho descuido.—Encontrado en la región de Guano.

Lámina CXVI, fig. 4. Olla de la misma forma que la anterior, decorada con una faja, limitada por líneas grabadas, adornada con el dibujo espinas de arenque, entrecortado por narices cortas y muy salientes.—Del valle de Guano.

Lámina CXVII, fig. 1. Olla de gran abertura, de gollete corto y saliente, cuerpo formado por dos casquetes esféricos que se unen formando ángulo; la parte superior del recipiente está dividida por narices largas y bajas, adornadas con un repulgado hecho con las uñas, en dos campos decorados, con gran impericia, con líneas grabadas; las del úno están todas en una sola dirección, muy aproximativamente vertical, inclinándose unas líneas a la derecha, ótras a la izquierda; en el otro campo, las líneas hechas como al acaso, forman complicadas e indefinibles combinaciones, entre las que se nota un dibujo penado.—Proviene del barrio de San Sebastián, en la población misma de Guano.

Lámina CXVII, fig. 2. Olla de cuerpo formado por dos casquetes, que se reúnen formando ángulo, de cuello cónico, saliente, adornado con impresiones de uñas; la parte superior del cuerpo de la vasija está dividida en tres campos por pares de narices largas y bajas, que mejor sería llamarlas tiras; en los espacios que quedan entre las narices que forman un par se han grabado líneas verticales, y en los campos principales, líneas diagonales, en dos direcciones, que forman un ángulo en el centro; es probable que provenga del mismo sepulcro que la anterior.

Lámina CXVII, fig. 3. Olla formada por una sección cónica y un asiento esferoideal, con cuello corto y saliente, adornado con espinas de arenque, recargadas de puntos, y cuatro narices altas y cortas, equidistantes. — Del valle de Guano.

Lámina CXVII, fig. 4. Olla globular de gran abertura, decorada con una faja de chevrones y dos pares de narices cortas y altas. — De Guano.

Lámina CXVIII, fig. 1. Olla de gollete corto, saliente, de gran abertura y cuerpo constituído por dos casquetes esféricos, que se unen en ángulo recto. Los adornos que ocupan el casquete superior están distribuídos en tres campos, separados entre sí por dos fajas en relieve, de barro, que los limitan de cada lado y entre las cuales se han trazado líneas verticales. Los campos están ornamentados con tres cruces de San Andrés, simétricamente dispuestas en cada uno y cuyos brazos son grupos de líneas paralelas. — Del valle de Guano.

Lámina CXVIII, fig. 2. Vasija muy semejante a la anterior, de la que se distingue porque el dibujo grabado son chevrones y no aspas de San Andrés. — De Guano.

Lámina CXVIII, fig. 3. Esta olla, en vez de tener, como las dos anteriores, una decoración uniforme en todos los campos, en úno está decorada con dos órdenes de chevrones, que se cruzan formando rombos punteados, cuya ejecución es idéntica a la de los fragmentos pertenecientes a este período, encontrados en la parte superior del talud de la quebrada de San Sebastián (Lámina XXXV, fig. 3). Los otros dos están adornados con el dibujo espinas de arenque. Los espacios que quedan entre cada par de narices llevan, como adorno, una cruz de San Andrés. El cuello y las narices, que son largas, angostas y bajas, muestran un repulgado cuidadoso, como ciertos adornos de pastelería. — Proviene del valle de Guano.

Lámina CXVIII, fig. 4. Olla muy semejante a la anterior, salvo en la forma del gollete, que no es repulgado, siéndolo las narices; la superficie decorada está dividida en cuatro campos por pares de narices,

entre las que hay grabadas líneas verticales. La decoración incisa es el dibujo llamado *espinas de arenque*.—De Guano.

Lámina CXIX, fig. 1. Olla globular de gran abertura. La decoración ocupa toda la parte superior del cuerpo del recipiente, sin interrumpirse por los dos pares de narices altas, cortas y angostas, que están colocadas en la porción ornamentada, dividiéndola en dos partes iguales. El dibujo grabado es bastante complejo: una faja de chevrones, que se deprime bajo las narices, volviéndose allí algo borrosa y perdiendo una de sus líneas, forma el centro de la ornamentación. Los triángulos que quedan limitados por los chevrones están ocupados por líneas paralelas, que se cortan en varias direcciones, en combinaciones caprichosas e indifinibles.—Del valle de Guano.

Lámina CXIX, fig. 2. Vaso esférico, de gran abertura, de gollete alto, formado por un labio saliente, corto, y un cuello, a modo de media caña, en el cual se han grabado triángulos, cuya base es el borde superior o el inferior de la media caña. El cuerpo del vaso está dividido en tres campos por tres pares de tiras verticales, superpuestas y dentadas; en cada uno se ha trazado una cruz de San Andrés y llenado uno o más de los espacios que quedan entre los brazos con un triángulo u otra figura angular.—De Guano.

Lámina CXIX, fig. 3. Olla de contorno muy semejante a la anterior y que, como ésta, puede tenerse por un vaso, formado por la superposición de dos semejantes; es de barro rojo, muy rústicamente hecho, decorado con dos pares de narices equidistantes y una colocada en la mitad de uno de los espacios limitados por éstos.—De Guano.

Lámina CXIX, fig. 4. Vasito de la misma forma que la de los anteriores; el globo superior está decorado con un dibujo inciso, que imita el tejido de una canasta; las narices son repulgadas.—De Guano.

Lámina CXIX, fig. 5. Ollita globular, con una decoración grabada, idéntica a la de la anterior.

Lámina CXX, fig. 1. Olla constituída por un cuerpo cónico, que descansa en una base hemisférica, y un cuello corto con labio saliente; está decorada con dos pares de narices equidistantes.

Lámina CXX, fig. 2. Olla globular; la decoración primitiva se ha transformado: a cada lado de los pares de narices se ven esferitas en relieve, con una hendidura longitudinal, que representan ojos.

Lámina CXX, fig. 3. Olla formada por dos casquetes esféricos, que se cortan formando ángulo, de cuello corto, adornado con repulgado hecho con las uñas. Tres pares de narices dividen la superficie del casquete superior en campos iguales, adornados con chevrones incisos. Entre las narices que forman el par en el estrecho espacio que las separa, se han trazado cruces de San Andrés. — Probablemente, proviene de la Provincia del Tungurahua.

Lámina CXX, fig. 4. Olla formada por dos casquetes esféricos, que se cortan formando ángulo, y de gollete alto, rectilíneo, repulgado. Está decorada con una doble serie de triángulos sombreados.

Lámina CXXI, fig. 1. Ollita rústica, de barro amarillento, sin enlucido, con cuello alto, rectilíneo, y que se adelgaza hacia la abertura, que es bastante amplia y que no está guarnecida por labio alguno. El cuerpo de la vasija es un esferoide muy achatado. — Encontróse en la tumba XCII del Tunal de Ela (Guano).

Lámina CXXI, fig. 2. Olla formada por un recipiente globular alargado, al que se ha sobrepuesto un cono truncado, y se ha unido estos dos elementos con una paredcita vertical, y un cuello cilíndrico, amplio y lago

alto, provisto de labio saliente, en el cual, cuando el barro estaba aún fresco, se han grabado dos hileras de puntos. — Del mismo sepulcro que el objeto anterior.

Lámina CXXI, fig. 3. Olla semejante a la anterior, pero sin la decoración grabada.

Lámina CXXII, fig. 1. Cántaro antropomorfo, de la misma forma que la de los del período de Elén-pata, sin decoración pintada; difiere de los de épocas anteriores, por ser la representación de la cabeza menos estilizada. Los ojos son esferitas hendidas longitudinalmente; la nariz, un cordón rectilíneo, con una protuberancia al fin; la boca, otra esferita, semejante a la de los ojos; las orejas, que están a la altura de los ojos, son salientes, hechas con una placa de barro y bastante aproximadas a la forma real. — De Huavalac.

Lámina CXXII, fig. 2. Cántaro antropomorfo, semejante al anterior, del que se diferencia sólo por estar adornado con pintura negativa, como los de Elén-pata. La decoración de la cabeza está distribuída en tres campos, las mejillas y la nuca: a cada lado de la nariz hay tres líneas verticales, rojas, con las cuales se reúnen, formando ángulo, otras tres que nacen de los ojos y se dirigen hacia las ternillas. El interior de este ángulo está ocupado por un cuadrado reticulado, pegado a las líneas diagonales, junto al ojo; en la nuca hay rayas verticales. En el cuerpo de la vasija se distinguen la cara anterior del poncho y campos reticulados, como los que hay a los lados de los cántaros del período precedente, pero más anchos; el poncho está dividido en tres faja verticales: las de los lados tienen el dibujo de retícula que, en la decadencia del estilo de Elén-pata, parece absorver en este cántaro los demás motivos ornamentales; y la central, que la forman tres hileras de puntos rojos en fondo negro. Así, pues, esta vasija, por su forma, pertenece al período de Huavalac, como lo atestigua su semejanza a la encontrada en un sepulcro de este tiempo, siendo diferente de todas aquellas en que se observa la rica ornamentación de la época precedente; en cambio, la pintura negativa recuerda aún, en varios elementos, los dibujos de Elén-pata; mas, lejos de presentar la riqueza y elegancia del tiempo anterior, está simplificada y se ha reducido a los más sencillos de los motivos ornamentales.—De Guano.

Lámina CXXII, fig. 3. Olla muy semejante a las anteriores, de las que se distingue por varios elementos ya conocidos en los cántaros antropomorfos de Elén-pata, tal como la manera como se han representado las orejas. En la nariz, la prominencia que representa la nariguera ha absorbido la figuración de la boca. De Huavalac.

Lámina CXXIII, fig. 1. Cucharón de barro cocido, rojo; la cuchara es hemisférica; el mango, corto, redondo y punteagudo, recuerda, por su forma, la cuchara del Angel, reproducida por González Suárez (1) y corresponde a la de las peruanas posteriores al período de Tiahuanaco (2).— De Huavalac.

Lámina CXXIII, fig. 2. Idolillo femenino, de ejecución muy primitiva. Es una placa cuadrangular de barro, con dos escotaduras, correspondientes al cuello, y úna entre las piernas; todos los detalles son tiras o botones de barro superpuestos y luégo modelados. La nariz es un cordón que va desde la parte más alta de la cabeza (la figura carece de frente) hasta la boca, que es una incisión longitudinal, hecha después

(1) Aborígenes de Imbabura y del Carchi. Quito, 1909. Lám. XXXI, fig. 9.
(2) Uhle. Arqueología de Arica y Tacna. Bol. Soc. Ecuat. de Est., Hist. Am., Vol. III, pág. 25.

del cocimiento de la figurilla. Los brazos están cruzados sobre el vientre, en la posición de «Venus púdica»; los pies son dos prominencias, con cinco cortes para figurar los dedos. Los pechos, cónicos y punteagudos, son botoncitos añadidos. La figura debe de estar vestida con un paño alrededor de los lomos, a juzgar por la figuración de los pechos y por no verse los órganos sexuales. Un collar, figurado con cuatro hileras de incisiones circulares, hechas con un palito redondo en el barro fresco, es el único adorno de esta deidad.—De Huavalac.

Lámina CXXIII, fig. 3. Idolillo muy parecido al anterior; la cabeza trapezoidal y el cuerpo cilíndrico lo hacen comparable con el dios E de la clasificación de los de Imbabura (1). Los brazos faltan y parece que se cruzaban sobre el pecho; la nariz es prominente, así como los ojos, grandes esferas de barro hendidas. Tiene un collar de dos hileras, hecho con incisiones circulares producidas, probablemente, con el canuto de una pluma fina.—De Huavalac.

Como ya hemos dicho, sólo nos fué dado explorar cuatro tumbas, únicas que quedaban invioladas, del vasto cementerio de Huavalac, y úna perteneciente a este período que, entre otras de varias edades, excavamos en el Tunal de Ela (Guano), las que nos dieron a conocer un período que, por el nombre del lugar en que estaba mejor representado, hemos llamado de Huavalac, determinando así la edad de artefactos, que fácilmente se distinguen en una colección de objetos puruhaes.

El sepulcro del Tunal de Ela lo describiremos en otro capítulo; aquí sólo analizaremos los de Huavalac.

Sepulcro LXII, (fig. 100). Pozo de m. 1,20 diámetro por m. 1,80 de profundidad, contenía: un esqueleto muy descompuesto; un trípode (Lám. CXIII, fig. 2), tapado con un plato; otro trípode (Lám. CXIII, fig. 1), cubierto con una compotera (Lám. CXIV, fig. 4).

Sepulcro LXIII, (fig. 101). La forma de este sepulcro es la de un pozo vertical, de tres metros de profundidad, con una cueva o bolsillo en el fondo, de m. 1,20 de largo y m. 0,50 de alto, tapado con un gran canto laminado; en el pozo, a m. 0,60 de la superficie, había un embaldosado de cangahua; no se encontraron huesos.

El ajuar estaba repartido entre el pozo y el bolsillo. En ése se encontraron: un trípode del tipo del de la Lám. CXIII, fig. 1, tapado con una compotera (Lám. CXIV, fig. 1); otro trípode como el de la Lám. CXIII, fig. 3, tapado con el que se ve en la fig. 4 de la misma lámina; tres trípodes más, cubiertos dos con las compoteras de la Lám. CXIV, figs. 2 y 3. En el bolsillo había una olla con cara (Lám. CXXII, fig. 3), tapada, así como uno de los trípodes, con un plato (Lám. CXV, figs. 2 y 3).

Sepulcro LXIV, (fig. 102). Pozo de m. 0,70 de profundidad, por m. 1,20 de diámetro. Contenía un plato, dos ollas (Lám. CXVI, figs. 1 y 2), en el interior de una de las cuales estaba la cuchara de la Lám. CXXIII, fig. 1; había, además, el idolillo de la fig. 2 de la mentada lámina.

Sepulcro LXV, (fig. 103). Pozo de m. 0,90 de profundidad por m. 1,25 de ancho, protegido por cangahuas; contenía un esqueleto en cuclillas, mirando al O. El ajuar consistía: en un plato (Lám. CXV, fig. 1)

---

(1) Jijon y Caamaño. Nueva Contribución al conocimiento de los aborígenes de Imbabura. Quito, 1920, pág. 135.

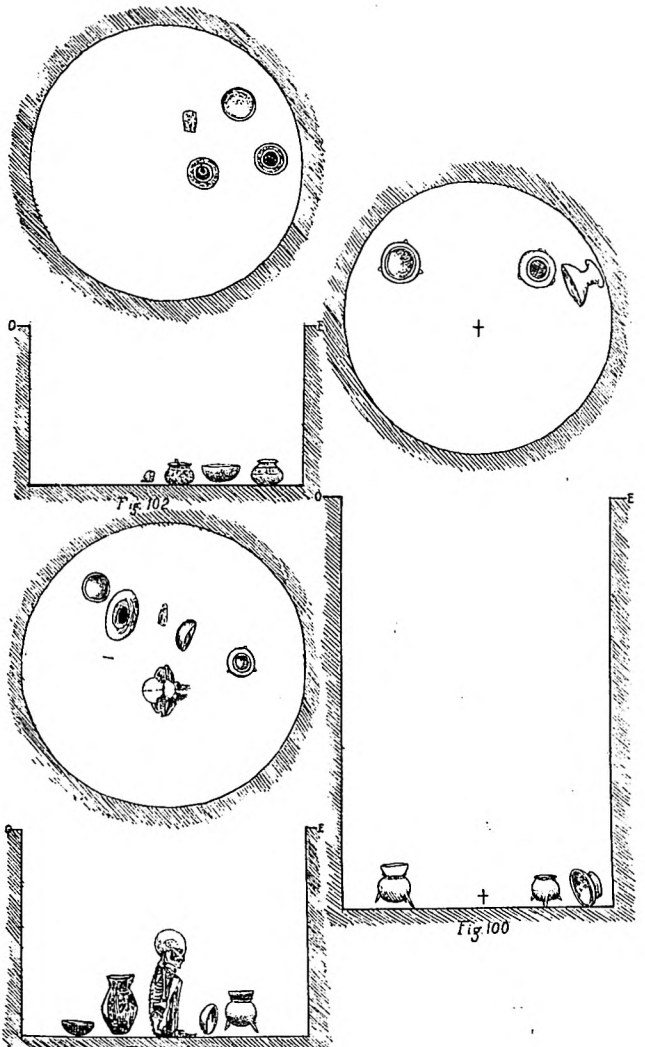
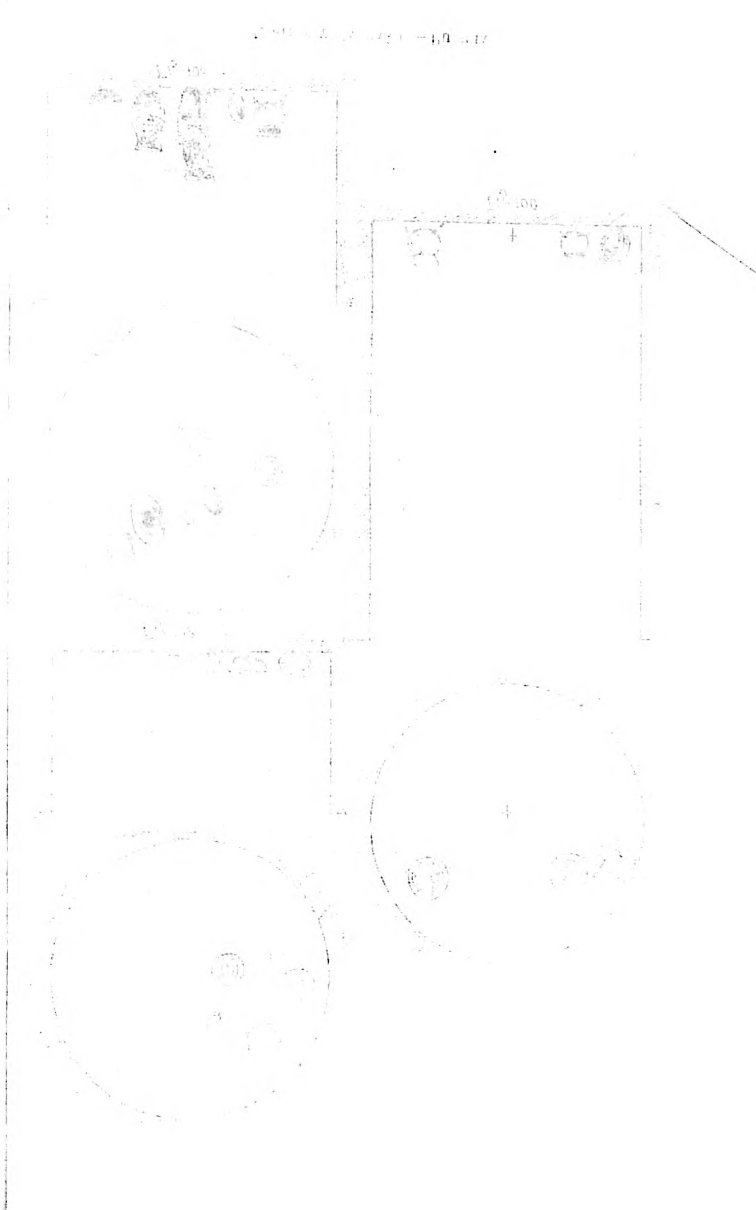


Fig. 102

Fig. 100

Fig. 103



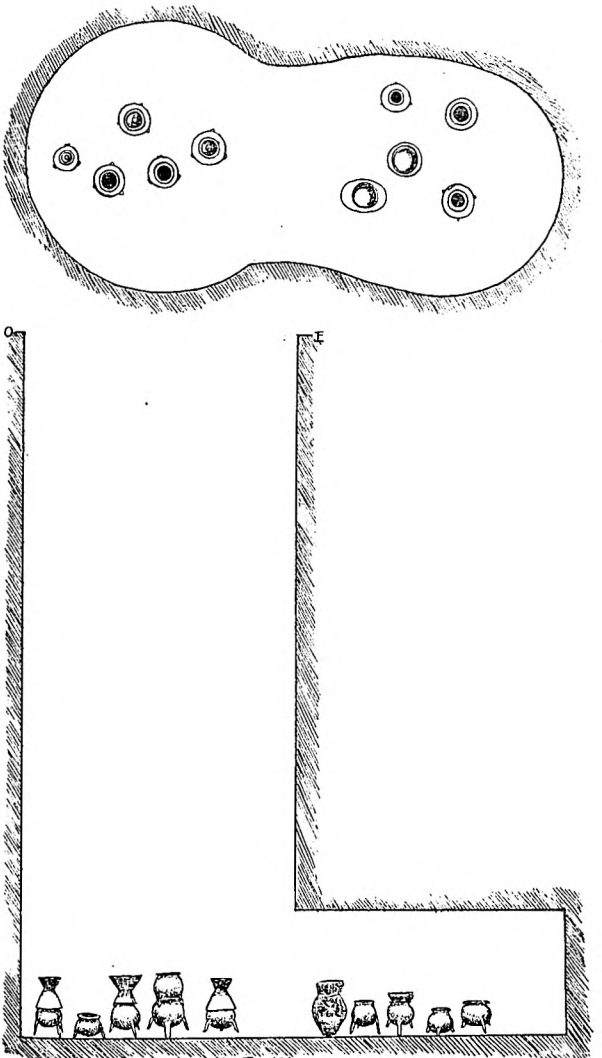


Fig. 101

tapando un trípode; una olla de lado (Lám. CXV, fig. 4); la olla con cara de la Lám. CXXII, fig. 1; el idolillo reproducido en la Lám. CXXIII, fig. 3; la compotera de la fig. 5 de la Lám. CXIV, y una aguja o punzón de hueso.

Los tipos de vasos de este período son:

1) ollas globulares;
2) ollas formadas por una sección cónica y un casquete esférico;
3) ollas formadas por dos casquetes esféricos, que se cortan en ángulo;
4) ollas constituídas por la superposición de dos cuerpos globulares;
5) ollas formadas por un esferoide y un cono truncado, unidos con una sección cilíndrica y con gollete;
6) ollas esferoidales con gollete alto, cónico;
7) platos en forma de un tercio de esferoide;
8) platos con mango;
9) compoteras con pie cónico y recipiente hemisférico;
10) compoteras con soporte cónico y plato de bordes ligeramente entrantes;
11) compoteras con labio plano, saliente;
12) compoteras con soporte hueco, adornado con perforaciones;
13) compoteras con el plato hecho con un casquete esférico y una sección cónica;
14) trípodes con pies, hechos con tiras apuntadas;
15) trípodes con pies de corte elíptico;
16) trípodes con pies de hojas de cabuya;
17) platos trípodes con pies, hechos con dos cordones de barro;
18) cántaros antropomorfos.

La ornamentación es:

A) pintada negativamente;
B) grabada;
C) repulgada.

La primera se deriva de la empleada en la época de Eléu-pata y se distingue por la poca variedad de los dibujos y la gran simplificación de composición, faltando aquellos elementos que tienen un carácter original y que recuerdan las civilizaciones más antiguas y de sello seteutrional de los períodos anteriores.

La degeneración del estilo es clara, si se compara a este respecto estos dos períodos consecutivos.

Las compoteras se decoran en Huavalac, como en Elén-pata, pintando con técnica negativa el interior del plato.

En la Lám. CXIV, fig. 4, tenemos un ejemplo de ésto: la ornamentación obedece a la partición costarriqueña derivada de la figura humana de dos cabezas y es muy semejante a las de las compoteras de las Láms. LXXXV, fig. 2 y LXXXIX, fig. 1, especialmente a la segunda; pero del rico tapiz de ornamentos de estos objetos sólo sobreviven, y torpemente ejecutado, en el período de Huavalac, el motivo central.

La compotera de la Lám. CXV, fig. 1, en cambio tiene todo el plato decorado; pero no ya con dibujos complicados, como en el período de Eléu-pata, sino con simples fajas oscuras.

La pobreza de la ornamentación del cántaro de la Lám. CXXII, fig. 2, es extremada: se ha cuidado de cubrir toda la superficie, pero, para hacerlo, se ha acudido a los adornos más sencillos, sin emplear tantos y tan variados dibujos como los conocidos en la época de Eléu-pata.

La decadencia del estilo de este tiempo durante el de Huavalac es evidente: la ornamentación negativa se esfuma, pierde su carácter y desa-

parecen aquellos dibujos más típicos como, las S, las U; el artista conoce aún la pintura negativa, pero no puede con ella lograr el efecto artístico que lo lograron sus predecesores: las múltiples ideas, cuyo origen setentrional remoto hemos demostrado, no le inspiran ya; es el postrer heredero de una tradición que desaparece.

En la decoración grabada se emplean dos técnicas diferentes:

I se dibujan, mediante incisiones hechas en el barro antes de la cocción, figuras geométricas;

II se hacen incisiones circulares, dispuestas en hileras.

Este procedimiento se estudiará al tratar de los Puruhaes contemporáneos con los Incas, ya que, si por la pintura negativa aparece el período de Huavalac como sucesor del de Elén-pata, por esta técnica es el antecesor directo del estilo puruhá-incaico.

En cuanto al primero, si con él se obtienen muchos dibujos comunes a épocas anteriores, presenta un carácter peculiar en algunos de los dibujos, tales como cruces de San Andrés, rombos u otros campos punteados (Láms. CXV, figs. 3 y 4, CXVIII, fig. 3), decoraciones copiadas de una canasta tejida y ornamentos, a modo de telaraña, en el fondo de los platos trípodes (sepulcro XCII del Tunal de Ela).

La tercera de las decoraciones es la más curiosa, siendo en Puruhá exclusiva para este período. El repulgado aparece en dos formas distintas, o se ha decorado con sucesivas impresiones de uñas una superficie más o menos extensa, o hecho con las uñas un adorno como de pastelería en las narices que decoran los vasos.

Este procedimiento ornamental es sumamente raro en el Ecuador, siéndonos, hasta ahora, absolutamente desconocido en la Costa y en la Sierra, al Norte de Puruhá. En el Sur aparece, en dos épocas muy diversas; en la civilización mayoide del Azuay, y en vasos lojanos del último período anterior al de los Incas (1).

La posición cronológica de la civilización de Huavalac está demostrada por el lugar que ocupan los restos pertenecientes a esta cultura en el talud de la quebrada de San Sebastián, y por la decoración negativa, que la une a la de Elén-pata, mientras bajo otros respectos manifiesta igual relación a la contemporánea con los Incas, confirmándose así mutuamente las deducciones obtenidas por el estudio de los artefactos con las basadas en razones estratigráficas.

CAPITULO IX

LOS PURUHAES CONTEMPORANEOS DE LOS INCAS

Usos y costumbres de los puruhaes contemporáneos con los Incas

El pueblo cuya larga historia hemos tratado de hacer revivir, es uno de aquellos que casi ninguna huella han dejado en los escritos de los primeros españoles, los que aún pudieron estudiar sus costumbres, recoger sus tradiciones, de las que muchas sobreviven todavía, conservadas por

(1) Uhle. Influencias mayas en el Alto Ecuador. Bol. Acad. Nac. de Hist. Vol. IV, Quito, 1922, pág. 211. — En el período de Huavalac, como en el más moderno de Loja, se empleaban simultáneamente impresiones de uñas y narices en relieve para decorar las vasijas.

la numerosa población indígena del Chimborazo, tan amiga de sus cosas, tan poco influída por la raza blanca; mas cuando estuvimos en aquella rica porción de nuestra Patria, preocupados con el trabajo arqueológico, apenas pudimos recoger tal cual dato de folk-lore, suficientes sólo para convencernos de que quien inteligentemente inquiera del indio riobambeño, usos y leyendas, recogerá cuantiosa cosecha de ópimos frutos para la etnografía ecuatoriana. X

En cuanto a la literatura antigua podemos decir que, salvo tal cual referencia aislada, cuanto se sabe que los Puruhaes se encuentra en la «*Relación del pueblo de Sant-Andres de Xunxi para el muy Ilustre Señor Licenciado Francisco de Auncibay del Consejo de su Majestad y su Oidor en la Real Audiencia de Quito, escrita por Fray Juan de Paz Maldonado Vicario . . . . de la casa y convento de Sant-Andres ques en la provincia de los Puruays*», y publicada por el, con mil títulos benemérito de nuestra Patria, don Marcos Jiménez de la Espada (1). No se debe tratar de con el título de páginas de prehistoria ecuatoriana. M. H. P.

Vestido. «Los indios de Calpi vestían quenlanes, camisetas y mantas de lana y algunos de algodón» (2); en San Andrés «vístense los varones camisetas y mantas de lana; las indias anacos y liquedas de lana; los Caciques y otros algunos se visten de algodón y las fiestas ropa labrada» (3).

Cieza dice que los Puruhaes «andan vestidos ellos y sus mujeres.... y para ser conocidos traen su ligadura en la cabeza y algunos o todos los más tienen los cabellos muy largos, y se los entrenchan bien menudamente» (4).

«Es costumbre dellos hoy día», dice Maldonado, «que en perdiendo la india la virginidad o pariendo la primera vez, o muriéndosele el marido o amigo, se tresquilan» (5).

Alimentación, agricultura. — Los indios de San Andrés eran «abundantes de maíz.... y de papas; no tienen arboleda ninguna; tienen todos cercadas sus rozas de maíz y casas con cabuya» (6).

En Calpi «la comida de los indios era maíz, papas, quinua y algunas legumbres; su bebida chicha» (7).

En San Andrés «falta leña....quemau raíces de matas pequeñas, cardones y cabuyales» (8).

En Guano «los montes de leña están algo apartados, y usan de raíces de cabuya y de árboles pequeños que tienen por cercas de sus casas y de algunas chilcas pequeñas» (9). «Tienen tierras bastantes para sus labores ningunas de comunidad» (10).

---

(1) Relaciones Geográficas de Indias. Vol. III, Madrid, 1897, págs. 149 a 154.
(2) Anonimo. Descripción de los pueblos de la jurisdicción del Corregimiento de la Villa del Villar Don Pardo, en la provincia de los Puruguayes—Col. de documentos inéditos del Archivo de Indias. Vol. IX, Madrid, 1868, pág. 469.
(3) Id., id., pág. 471.
(4) Cieza de Leon. Parte primera de la Chrónica del Perú. Sevilla, 1553, fol. lliij recto. — Compárese el dibujo en la nuca de los cántaros antropomorfos de la época de Elén-pata.
(5) Maldonado. — Op. cit., pág. 153.
(6) Id. Op. cit., pág. 150.
(7) Anonimo. Op. cit., pág. 468.
(8) Id. id, id, pág. 470.
(9) Id. id, id, pág. 473.
(10) Id. id, id, pág. 473.

X Esto está haciendo actualmente el Dr. Silvio Luis Haro.

En Ilapo «había provisión de madera fina y de leña que era grangería para los indios» (1).

En Guanando «apenas tienen las tierras de que han menester, en que siembran papas, y maíz y algunas legumbres» (2).

En Químiac y Penipe «tenían los indios montes en que hacían leña» (3); los indios de Chambo poseían «suficientes tierras para sus sementeras y un pedazo de comunidad que siembran maíz» (4).

En Licto sembraban papas y maíz, tenían tierras suficientes y un pedazo, propiedad de la comunidad (5).

En Punín habían tierras suficientes y una porción para el beneficio de la comunidad; carecían de combustible (6).

Acequias para regadío menciona el Anónimo autor de la Descripción de Riobamba, en San Andrés (7), Guano (8), Penipe (9) Químiac (10) y Achambo (11).

Los Puruhaes tenían llamas y las dedicaban a su dios el Chimborazo (12).

Habitación. —Las casas de los de la porción oriental de Puruhá eran de piedra (13). Se acostaban en camas con paja (14), y los señores o principales tenían duhos o tianas «que es una banqueta en que se asientan» (15).

Artes. — Ya hemos descrito el arte puruhá en tiempos antiguos y sólo añadiremos que tejían lana y algodón (16).

Comercio. — La jarcia de cabuya «es la principal granjería que tienen y con ella van al embarcadero de Guayaquil y traen sal en gran cantidad» (17).

Organización social. — «Cuando se aficiona algún indio de alguna india que sea doncella o dueña, vase a prima noche a casa de sus padres della y lleva leña y paja y chicha, y póuese a la puerta de la parte de afuera y llama y salen los padres de la moza y díceles que él quiere bien a su hija que se la den, que allí trae leña para que se caliente y paja en que se acueste y chicha para que beba, que se la dé por mujer, que él le servirá y hará sus rozas y guardará su puerta y le hará otros servicios y esto se lo dice con palabras muy humildes; y si los padres se la quieren dar, tómanla de la mano y entrégansela y ella llora diciendo, que para qué la echan de su casa y se la dan a aquel indio, y si no es contento con el yerno (18)

---

[1] Anonimo. Op. cit. pág. 474.
[2] Id, id, id, pág. 476.
[3] Id, Id. id, págs. 479 y 480.
[4] Id, id, id, pág. 482.
[5] Id, id, id, pág. 485.
[6] Id, id, id, pág. 487.
[7] Id, id, id, pág. 470.
[8] Id, id, id, pág. 472.
[9] Id, id, id, pág. 478.
[10] Id, id, id, pág. 480.
[11] Id, id, id, pág. 481.
[12] Maldonado. Op. cit., pág. 150.
[13] Cieza. Primera parte de la Chrónica del Perú. Sevilla, 1554, fol. liij vuelta.
[14] Maldonado. Op. cit., pág. 152.
[15] Id, id, pág. 153.
[16] Vide supra.
[17] Maldonado. Op. cit., pág. 150.
[18] En el original "y si no es contenta, el yerno".—Ya Jiménez de la Espada advirtió el contrasentido y propuso sustituir *yerno* con *suegro*. Creemos que es mejor añadir la palabra *con*.

toma un palo y dale de palos y échalo y no recibe nada de aquello que trae» (1).

Los Puruhaes eran polígamos y parece que había cierto género de prostitutas (2).

En San Andrés, por 1580, los indios estaban divididos en parcialidades, de las que eran Caciques: Sancho Arufie, Hernando Maisancho, Hernando Diala, Luis Cuzco y Juan Congacha, que gobernaban un total de 700 tributarios, entre los cuales había mitimaes (3).

Antes de la conquista incaica era Señor de todo el pueblo, Montafia, que fué destituído por el Inca, quien puso a Toco en su lugar (4).

Los señores tenían sirvientes, que cuidaban de sus asientos (5).

Regocijos y bailes. — «Cuando algún indio hace alguna borrachera buscan muchas mozas hermosas y las llevan a el baile que hacen, y de día andan bailando en la borrachera y bebiendo con los indios, y a la noche se meten todas las mozas en un retrete de la casa y allí andan ellos bailando y bebiendo y borrachos van donde están las mozas y allí tienen excesos con ellas delante de todas las ótras, y acaece hacello con padres y hermanos e hijas y parientes; y esto hácenlo en casas que tienen fuera de sus pueblos....Todos los que van a la borrachera ofrecen al señor de la casa y al que hace, muchas mantas y preseas, y de estas preseas, reparte el dicho señor de la casa con las mozas» (6).

«Cuando el maíz está ya cuajado hacen una gran borrachera y arman a un indio muy dispuesto a uso de guerra, el cual se va con sus armas y con una honda por los cerros que hay alrededor y dando voces diciendo que si hay alguno que se quiera matar con él, que venga, y como no hay nadie que le responda vuelve victorioso a la borrachera y dice que el campo está seguro, y luégo él y los demás beben hasta que se emborrachan, victoriosos de que tienen maíz ya granado» (7).

Ritos funerarios. — «Cuando se muere algún indio, sus mujeres van luégo por las rozas y cerros y otras partes por donde ellos solían andar, a buscarlo, y lo llaman en aquellos lugares por su nombre y le dicen todas las cosas que con éllos solía pasar; y esto dícenlo cantando y derramando muchas lágrimas, porque su llorar es cantando, y como no lo hallan vanse a sus casas e a las de sus padres e hermanos, y se tresquilan y untan la cara con betunes negros y desta manera andan mucho tiempo; y de allí a ciertos días se van a bañar al río y se lavan, diciendo que se lavan para olvidarse de sus maridos y de sus pecados» (8).

«Métenles en las sepulturas, a los muertos, que hacen en sus rozas, donde los entierran... mantas, camisetas,....chicha. ..y otras cosas de comer» (9).

«Tenían por uso en tiempos pasados....que cuando se muere algún Señor principal, le amortajan en una tiana....y bailan alrededor de él, y hacen una borrachera solene, y beben mucho y se emborrachan, y después lo entierran en un hueco, debajo de la tierra así asentado en su tia-

---

(1) Maldonado. Op. cit., pág. 152.
(2) Id, id, id, págs. 152 y 153.
(3) Id, id, id, pág. 149.
(4) Id, id, id, pág. 151.
(5) Id, id, id, pág. 154.
(6) Id, id, id, pág. 153.
(7) Id, id. id, pág. 154.
(8) Id, id, id, pág. 152.
(9) Id, id, id, pág. id.

na, y tapian aquel hueco; por manera que está sentado en aquel hueco, y allí meten mucha chicha, y comida e ropa» [1].

«Cuando algún indio muere en alguna casa, la desamparan y sacan al difunto, no por la puerta sino por la culata de la casa; y traen a enterrar al difunto acompañándolo la viuda cubierta la cabeza, con un palo en la mano, y tráenla de brazo dos indios deudos de la viuda, la cual finje desmayo y sentir la ausencia del marido. No habitan más la casa ni entran dentro» [2].

Según Cieza, «a los señores cuando se mueren, les hacen en la parte del campo que quieren una sepoltura honda cuadrada a donde le meten con sus armas y tesoro si lo tienen Alguna destas sepolturas hacen en las propias casas de sus moradas; guardan lo que generalmente todos los más de los naturales de estas partes usan que es, echar en las sepolturas mujeres vivas de las más hermosas» [3].

Religión. — Albornoz enumera las siguientes huacas de Puruhá:

— «Tulapuc es un cerro de los dichos de puruay junto al pueblo de puruay.

— «Puma es guaca de los puruhaes está junto a Pomallata.

— «Mudla gardai, guaca de los indios cañaris es una piedra que está junto al pueblo de Huyrssi.

— «Reuissi guaca de los indios anansayos, del ayllo de anuñuc, es un cerro grande a donde están unas piedras junto al pueblo de Anuñoc.

— «Guica guaca de los indios anansayos, del ayllo de Cauansibi es un cerro grande, son piedras junto al pueblo de Cauanssibe.

— «Uisiguiumi es guaca de los indios cañaris del ayllo de Paycara es un cerro grande en el unas piedras junto al pueblo de Anuñoc.

— «Barasuibira guaca de los cañares del ayllo de Guayllasi es una piedra que está en un cerro Barasuiben junto al pueblo de Guallas.

— «Capa Tome guaca de los indios cañares del ayllo de Lleuin que es un cerro y en el unas piedras junto al pueblo de Xuque.

— «Saysapa guaca de los dichos indios anansayas cañares del ayllo de Saysapa es un cerro junto al pueblo que se llama Sayumpa» [4].

Curioso es que Albornoz mencione huacas de los Cañaris en el párrafo intitulado *Provincia de Puruguay*, y sería vano tratar de precisar el emplazamiento de los pueblos por él mentados, que o han debido desaparecer, o haber cambiado de nombre, o por efecto del tiempo o del autor del manuscrito, el cual menciona, en otros capítulos, ciertos lugares tenidos por sagrados por los Puruhaes, tales como:

«Tunguragua guaca de los indios de toda la provincia».... «de Angamarca y Luytuncuchu».

«Chimborazo Chichirazo, Carorazo guacas de los indios Pastos, dióselas Guaynacapac llevolas denominación del Cuzco», lo que implica, fuera de un error histórico, un contrasentido geográfico.

Sobre el culto al Chimborazo da excelentes noticias el P. Fray Juan de Paz Maldonado y dice, hablando de San Andrés: «Es tierra templada; está al pié del *volcán* Chimborazo, que quiere decir en su lengua del Inga «cerro nevado de Chimbo» el cual tienen en gran veneración y lo adoraban.... porque dicen nascieron dél. Sacrificaban en este cerro muchas doncellas vírgenes, hijas de señores y ovejas de la tierra, y otras echabau

(1) Maldonado. Op. cit., pág. 153.
(2) Id, id, id, pág. 153.
(3) Cieza, fol. liij.
(4) Albornoz, Cristóbal. Instrucción para descubrir todas las guacas del Pirú y sus camayos y haciendas. Ms. Siglo XVI. Biblioteca Jijón y Caamaño.

vivas; y hoy día hay muchas al pie de la nieve, a las cuales no matan los indios ni llegan a ellas para hacelles mal, por decir que el dicho volcán les echará heladas en sus sementeras y granizos y lo tienen por abusión. .. Y no osan comer esta carne destas ovejas por estar ofrecidas.... El dicho *volcán* del Chimborazo está deste pueblo una legua media....y alrededor dél, al pie de la nieve, hay hoy día algunos edificios, caídos, donde acudía toda la tierra alrededor a ofrecer, cada vez que se les antojaba, y allí en aquellas casas que tenían hechas se alojaban; y hoy en día hay tarucas que dejó el Inga allí ofrecidas. Dicen los indios que el *volcán* del Chimborazo es varón y *el del* de Tunguragua es la hembra yendo Chimborazo a ver a su mujer y la mujer al marido, y que tienen sus ayuntamientos" [1].

«Los indios de la provincia del Chimborazo si hoy no sacrifican vírgenes, en honor del coloso de la cordillera, si no le consagran llamas, ni acuden presurosos a su templo, conservan aún cierto respeto por el gran monte y cuentan acerca de él interesantes leyendas, a las que prestan entero asentimiento.

Juan Bacto, indio de Alacau, y Vicente Pacalla, de Elen-pata que, como peones, trabajaban a nuestras órdenes, en las excavaciones que practicamos en el cantón de Guano, en Noviembre del año pasado de 1918, nos contaron: que el Chimborazo es un personaje muy importante, puesto que desempeña el alto cargo de Gobernador de las Españas; dicta leyes y edictos y es casado con *la* Tugurahua; tienen numerosa famila y sus hijos viven en las selvas, que se extienden en las faldas occidentales del monte; que los dos esposos juegan a las barajas con cartas de oro y tienen en una cueva incalculables tesoros; que cuando *la* Tungurahua se enoja con su esposo, le arroja ceniza en la cara. El viento predominante en la región es del Este, así, cuando el Tungurahua entra en actividad, las nieves del Chimborazo se empañan, con la ceniza arrojada por aquél.

Mas no es el Chimborazo un marido modelo, ni tal lo hubiera concebido la fantasía de los indios, gente muy poco exigente en cuestiones de amor y de fidelidad conyugal. Y no deben ser los deslices de su marido, los que irritan a *la* respetable Tungurahua, sino otros disgustos domésticos, semejantes a los que perturbau la paz de los hogares indios; pues, de otro modo y dadas las aventuras del tenorio andino, serían más frecuentes las manifestaciones de ira de su esposa y el ensuciarle ésta su puro y níveo manto.

Nuestros informantes nos refirieron, que el Chimborazo sale a menudo a pasearse en forma de un sujeto rico y respetable, y si en los campos encuentra una mujer que le guste, la goza, tomando la forma de una nube, como Júpiter tomó la de una lluvia de oro para fecundar a Danae. Esta clase de aventuras no son exclusivas del Rey de los Andes ecuatoriales, sino que iguales libertades se toman otros montes más modestos, ya que es general entre los indígenas del Ecuador, la creencia en la concepción de hijos de los cerros, en las mujeres que se aventuran, sin tomar las debidas precauciones, solas por los páramos o potreros.

Parece que a este peligro están especialmente sujetas las mujeres en cinta, y en el valle de Chillo las que están en este estado, para que el cerro no les haga *camashca*, si han de entrar a un potrero o caminar por un lugar solitario de un campo, han de llevar en la cintura, bajo la faja, una aguja, maíz tostado, ajos, ají, canela, ishpingo y un atadito de harina de cebada (mashca).

---

(1) MALDONADO. Op. cit., pág. 152

Se asegura que la mayordoma de la hacienda y tambo de Chuquipuquio y su hija, siendo vírgen aún, tuvieron *de repente* hijos del Chimborazo, niños de cabeza rubia y brillante y de ojos azules.

Otra variante del fecundo tema folklórico de las vírgenes madres, nos ofrece la historia de los amores del Chimborazo.

Una vez una muchacha se paseaba por Chuquipuquio, cuando vió en el suelo un fréjol blanco, muy brillante y hermoso; lo tomó la incauta y lo guardó bajo la faja, y fué grande su sorpresa, cuando al buscarlo por la noche, notó que había desaparecido, según afirma la tradición, por haber penetrado en su cuerpo, como lo demostró poco después, teniendo un hijo rubio y blanco, como engendrado por el padre Chimborazo» (1). Además de rendir culto a «los dos volcanes» Chimborazo y Tungurahua, adoraban, probablemente, por influjo de los Incas, al Sol y a la Luna (2).

«Cuando una criatura es de 5 ó 6 años, hánle de poner el nombre de su tierra y pónenlo desta manera: que los padres del mochacho o mochacha con unas tijeras, llévanlo de casa en casa, y en cada casa le dan una tijerada hasta que lo tresquilan todo; y el nombre que le ponen, éste es el que le ponen en su tierra y en su lengua; y cada uno que le da una tijerada, le da una presea conforme al posible que tiene; y esto es obligación entre ellos» (3).

«Cuando preguntan a una india cómo se llama su marido, dícenle el nombre cristiano y no el de su tierra, porque tienen abusión que si lo dicen, se le quiebran todas las ollas de la casa, y si acaso lo dice su mujer y lo viene a saber su marido en no sirviéndole muy a gusto, tiene libertad de dalle con un palo, y le dice que pues le nombró por su nombre de su tierra, que ande solícita en su servicio porque si no le ha de dar palos y se los da» (4).

«Cuando cae un rayo en una casa, aunque no la queme toda y quede alguna cosa dentro que sea de provecho, no llegan a ella ni pisarán más la casa, aunque los maten, eceto los hechiceros, que éstos toman lo que hay dentro de la casa diciendo pertenecerlos. No comen sal ni ají muchos días después que cae el rayo» (5).

«Cuando el arco del cielo entra en alguna casa y da el resplandor dentro, se huyen todos de la casa, diciendo que se han de morir los que alcanzare sus rayos» (6).

«Cuando van a las chacras de papas y están floridas, para entrar en ellas y quitalles las flores, azótanse primero los pies con ortigas y amortíguanselo; porque entienden, que si no hacen aquello, que no harán sepa abajo y se secarán.

«Tienen los Señores principales por costumbre sentarse en duhos.... y en levantándose el Señor del dho. duho, está un paje detrás y luégo lo trastorna, porque tiene abución que si no lo volviese quel diablo se sentaría en él» (7).

---

(1) Jijon y Caamaño.—El folk-lore del Chimborazo. Revista de la Asociación Católica de la Juventud Ecuatoriana. Vol. II. Quito, 1919, págs. 372 y 373.
(2) Maldonado. Op. cit., pág. 152.
(3) Id. id. id, pág. 154.
(4) Id. id. id, pág. 153.
(5) Id. id. id, pág. 154.
(6) Id. id. id, id, id.
(7) Id. id, id, id, id.

Leyendas, historia. — En la muy sospechosa, de falsa historia, del Padre Juan de Velasco se dice:

«Puruhá tan grande como Quito; pues a más de varias tribus que han tomado nombre de Santos se conservan 30 con los antiguos nombres de Cachas, Calpis, Cajabambas [1], Chambos, Columbes, Cubijíes, Guanandos, Guanos, Guamotes, Licanes, Lictos, Liribambas [2], Moyocanchas [3], Ocpotes, Pallatangas, Pangores, Penipes, Pungalaes, Punúes, Químicas, Riobambas [4], Tiocajas [5], Tungurahuas, Tunchíes, Yaruquíes, Ilapos [6], Zibadas [7], Zicalpas Zicaos y los propios Puruhayes o Guacondos» [8].

Ahora bien Carán 11º Scyri «aunque viejo sumamente ambicioso», habiendo conseguido que admitiesen los grandes del Reino el que heredase hembra la corona concibió «el proyecto de dilatar sus dominios por vía de alianza, no habiendo podido conseguir él ni sus predecesores por medio de la guerra. Propúsole a Condorazo [9], Régulo de Puruhá, hombre también de edad avanzada y cargado de hijos, que si se unía amistosamente a formar un solo cuerpo de Monarquía sería electo su hijo mayor por esposo de Toa y sucesor en el Reino» [10].

Condorazo no soportó que en vida suya mandara su hijo y se retiró a Collanes, donde desapareció.

El hijo y Scyri 12º, fué Duchicela, que incorporó al Reino a Cañaris y Paltas, llegando por el Sur, hasta Paita, sus dominios.

Duchicela empezó su reinado por 1300 y lo gozó 70 años. Sucedióle Autachi Duchicela [1370-1430], [11] y a éste, Hualcopo [1430-1463], por vicios del primogénito Guallca [12], y tuvo ya que habérselas con los Incas, consumándose la conquista durante el reinado de Cacha, 1463-1487.

Pacha, hija de Cacha, fue madre de Atahualpa, mientras que de Epiclachima, hermano del último Scyri, nacieron Calicuchima, Cachulima y una hija Quispi; Cachulima fué Señor de Cacha y fué bautizado por Fray Marcos Niza, con el nombre de Marcos Duchicela; y por doña María Duchicela, [13] se perpetuó la dinastía Puruhá, desde 1640, como Caciques de Yaruquí, por la destrucción de Cacha [14].

Estas ingeniosas leyendas, que no resisten a una crítica científica, han sido tenidas mucho tiempo por verdades históricas.

---

[1] Palabra quichua.
[2] Id. id.
[3] Id. id.
[4] Riebambas en el impreso por *río* – español. *bampa* – quichua.
[5] Palabra quichua.
[6] Id. id.
[7] ¡Singular nombre de una parcialidad aborigen! ¡Curioso modo de engañar alterando la ortografía!
[8] Velasco. Historia del Reino de Quito. Vol. II, Quito, 1841, pág. 3.
[9] Nombre quichua cuntur-razo, nieve del cóndor.
[10] Velasco. Op. cit. Vol. II, pág. 9.
[11] Quichua—brioso, valiente.
[12] Id. —collar.
[13] Velazco.—Op. cit., Vol. II, págs. 9 a 23.
[14] Id. — id. id., id., págs. 22 y 23. En la parte colonial de esta genealogía hay un error que corregir: los Duchicelas han sido desde 1545 caciques de Yaruquíes y, desde la misma fecha, de Cacha los Chagpalbay o Chagpalber, salvo un corto período en que fueron desposeídos por Gabriel Puncho [Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos. Vol II, Quito, 1919, págs. 128 y 129].

Otras leyendas curiosas merecen ser recordadas a igual título, sino con más derecho que la contada por Velasco.

Benett Stevenson conoció en Riobamba a un viejo Casique que tenía conocimiento del manejo de los quipus y decía descender de Huasta Puncay; que refería migraciones del Este y Oeste, esta última de hombres monos [1].

El mismo autor cuenta que los Malabas de Esmeraldas descendían de los Puncayes de Quito «y aun cuando el Conchocando de Licán, que había sido Jefe Supremo de este territorio, había llegado a ser vasallo de Túpac Yupangui, estas tribus jamás fueron conquistadas por este Príncipe» [2].

Mas interesantes son los datos recogidos por Humboldt, que escribe: «Se ignora en absoluto el estado de la Provincia de Quito antes de la conquista de el Inga Tupayupangui. Pero el Rey de los indios, Leandro Zapla, que vive en Licán....conserva unos manuscritos, redactados por uno de sus antepasados en el Siglo XVI, que contienen la historia de esta época. Estos estan escritos en lengua puruguay. Este idioma fué antiguamente la lengua general de Quito....Felizmente, otro de los antepasados de Zapla se entretuvo, traduciendo estas memorias al español, en las cuales hemos encontrado datos preciosos, especialmente acerca de la época memorable de la erupción del Nevado del Altar, que debe haber sido el más alto del mundo y más que el Chimborazo y que los indios llamaban Cápac-Urcu, jefe de las montañas. Ouaina Abomatha, el último Cochocando, independiente del país, reinaba entonces en Licán. Los sacerdotes le anunciaron que esta catástrofe era el presagio siniestro de su pérdida....La erupción del volcán duró 7 años y el manuscrito de Zapla pretende que la lluvia de ceniza fué tan abundante, que durante 7 años perduró la noche» [3].

Existía, pues, al principiar el Siglo XIX, entre los indígenas de Riobamba, el recuerdo de un Señorío Puruhá extenso, situado en Licán, según Humboldt y Stevenson; en Cacha, al decir de Velasco, ¿qué fundamento tenía tal leyenda? Sabemos muy bien que el Ecudor, antes de la llegada de los Incas, estaba fraccionado en varios pueblos, en los cuales, no obstante la unidad cultural y linguística, había, quizás, varios estados independientes, como sucedía entre los Caranquis o Imbaburas; sabemos también, que los Scyris de Velasco nunca ocuparon el Sur de la Provincia de Pichincha: la Arqueología desmiente, en ésto, de modo inequívoco y terminante, las leyendas narradas por Velasco. Los Puruhaes, por otra parte, no se apartaron jamás mucho al Norte del Sanancajas, por la Sierra; un Ecuador interandino unificado bajo el dominio de Caranquis o Puruhaes es un mito que no resiste ante los hechos innegables, demostrados por la Arqueología [4].

Entre Caras y Puruhaes de Velasco se interponía el numeroso grupo Panzaleo. ¿Qué hay pues, de verdad en estas leyendas? El Reyno de

---

[1] Stevenson. Relation historique et descriptive d' un sejour de vingt ans dans l' Amerique du Sud. Vol. II, París, 1826, págs. 325 y 326.

[2] Id. pág. 476.

[3] Humboldt, a su hermano Guillermo, carta de Lima, 25 de Noviembre de 1802 — Hamy, Lettres americaines d' Alexandre de Humboldt, París, S. F., págs. 134 y 135. — Humboldt menciona al Conchocando o Rey de Licán y a los Guastays o Príncipes tributarios, en la pág. 199 de Vues des Cordillères. París, 1810.

[4] El Ecuador interandino occidental fué, en una época pretérita, ocupado, casi en su totalidad, por gentes Cayapa-colorados; pero esta ocupación no puede ser el Imperio Cara: en Imbabura hubo una segunda inmigración de Occidente, de la que puede ser un recuerdo la leyenda de los Scyris.

Quito, tal cual lo historió Velasco, es una fábula; mas las ciencias auxiliares de la Historia comprueban la veracidad de una de las afirmaciones de la leyenda y dejan entrever que ótra es un recuerdo, exagerado hasta la hipérbole, de un acontecimiento real.

Los Caranquis contemporáneos con la conquista cuzqueña, eran en Imbabura y en el Norte de Pichincha inmigrantes, relativamente modernos, venidos de la Costa pacífica como los Caras del Padre Velasco. Simple coincidencia de la verdad con la fábula, o testimonio de que la fantástica historia contiene fragmentos de tradiciones auténticas? Nos inclinamos a creer lo segundo.

En cuanto al dominio Puruhá en la Sierra, poco antes de la conquista incaica, bajo los Duchicelas o los Zeplas, no hay duda que jamás existió, ni en Quito, ni en la llanura de Latacunga, menos aún en Imbabura; pero es, por otra parte, cierto que en una época moderna, poco antes de la conquista incaica, los Puruhaes conquistaron la hoya del Ambato: moradas de estas gentes excavamos nosotros en Inga-Ureu, cerca de la actual ciudad de Ambato.

La erupción del Altar, de que hablan las tradiciones de Licán, nos parece un recuerdo de la catástrofe plutónica que destruyó la ciudad de San Sebastián y que, según nosotros, fué obra del Chimborazo.

Ante estos nuevos hechos, la Historia del Reino de Quito aparece como la elaboración de tradiciones auténticas que contienen mayor o menor parte de verdad, adaptadas y puestas de acuerdo con un plan preconcebido: es una fábula, tejida con fragmentos históricos, pero que no, por contener tal cual grano de verdad, deja en conjunto de ser una patraña.

A este respecto debe, quizás, recordarse a Montesinos, de quien ha expresado el Doctor Uhle, un juicio, que nos atreveríamos a llamar definitivo: «Al lado de una narración enteramente fantástica.....se hallan en esta obra curiosas noticias, que parecen llevar el sello de la ingenuidad... las Memorias de Montesinos, juzgadas de esta manera, nunca merecerían ser consideradas como autoritativas, para influír en los resultados de la investigación arqueológica». (1)

La comparación entre Velasco y Montesinos no puede, sin embargo, ser exacta, si no se añade que el sello de legitimidad es mucho mayor en el analista que en el historiador.

En otra ocasión (2), hemos expuesto las razones que nos inducen a no considerar como fuente histórica la obra del Padre Velasco: la necesidad imperiosa de prescindir de ella en toda investigación relativa al Ecuador precolombino; los rápidos progresos de la Prehistoria desde que González Suárez la libertó del grillete de la leyenda, parecen justificar ámpliamente la bondad del método.

A nuestro modo de ver, la Historia Antigua del Reino de Quito contiene seis elementos.

I. Una influencia personal del autor que, de acuerdo con los hechos narrados en la Historia, deforma ciertos detalles de la narración. Este elemento es evidente en lo que llamaríamos *«cuadro* etnográfico del Reino de Quito».

---

[1] Uhle. Arqueología de Arica y Tacna. Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos, Vol. III, pág. 39. Quito, 1919.

[2] Examen crítico de la veracidad de la Historia del Reino de Quito del Padre Juan de Velasco de la Compañía de Jesús. Boletín de la Sociedad de Estudios Históricos Americanos, Vol. I, págs. 33 a 63. Quito, 1918.

II. Un conjunto de hechos, observaciones y leyendas verdaderos acumulados por el autor de la historia fabulosa, sea Velazco o Collahuazo, si éste alguna vez escribió historia.

III. Supercherías, para acreditar la historia: entre éstas, enumeraríamos las citas de Bravo de Saravia, Niza y, quizás, las de Collahuazo.

IV. Una deformación de los hechos, para halagar sentimientos de falso amor patrio: tales como el Reino de Quito rival del Imperio de los Incas; la importancia prehistórica de Quito y de Puruhá; Velasco nació en Riobamba.

V. El arreglo de los acontecimientos de acuerdo con la historia incaica.

VI. La racionalización de las leyendas, eliminando todo factor mítico, el que impregna toda tradición de un pueblo primitivo, de acuerdo con las corrientes intelectuales de la época de Velasco. Los dioses no intervienen en la historia de Quito; los sucesos son perfectamente humanos: éste es un elemento personal de Velasco.

Así no es, para nosotros, la obra de Velasco la transcripción de una tradición indígena, alterada por la repetición oral durante siglos y por las ideas corrientes en la última época autóctona americana, sino una obra de fantasía, inspirada por móviles distintos del amor a la verdad y compuesta de acuerdo con un criterio no histórico.

Si la prehistoria ecuatoriana hubiese permanecido atadada a la fábula del Reino de los Scyris, jamás habría podido progresar, vinculada a una leyenda de dudoso valor, por lo menos; más preciso es comparar los resultados que se obtienen mediante métodos científicos y con absoluta prescindencia del testimonio de Velasco, con lo que dice este historiador, para desenterrar del cúmulo de falsedades contenidas en su Historia, los elementos auténticos de que se sirvió el falsario en su mistificación, sea éste quien haya sido.

LA CONQUISTA INCAICA

Fué el antecesor de Túpac-Yupanqui, Inca-Yupanqui, el que principió las conquistas en el Ecuador, haciendo incursiones en el territorio cañari (1); pero el verdadero conquistador fué Túpac-Yupanqui, quien extendió el dominio incaico hasta la frontera de los caranquis, cuyo vencimiento se debió al esfuerzo de Huina-Capac.

El primer pueblo que el Inca encontró en su camino hacia el Norte fué el de los Paltas, cuya conquista la hizo por las armas, y luego el de los Cañaris. La sujeción y la colonización de la provincia de Tomebamba fué la base para nuevas operaciones hacia el setentrión.

No esposible formarse una acertada idea de las operaciones militares de los Incas, si no se tiene presente que los cuzqueños eran gentes netamente andinas, acostumbradas a los páramos de la Cordillera y que sólo se movían con libertad en un clima frío. Por razones de comodidad y

(1) Sobre las conquistas de los Incas en el Ecuador, vease nuestro ensayo. *"Nueva Contribución al conocimiento de los aborígenes de la Provincia de Imbabura".*—Quito, 1920, págs. 139 a 143, en donde hemos hecho un resumen de lo que dicen varios cronista

estratégicas preferían siempre la parte alta de los montes mientras, en general, parece haber gustado a los aborígenes ecuatorianos climas menos rígidos. Para los Incas, mayor obstáculo que ejércitos enemigos eran valles templados; su sistema era ocupar posiciones estratégicas, unidas con caminos, defendidas por fortalezas, desde donde podían espiar los movimientos de las poblaciones del valle, y colonizarlas después; de allí el que un Inca pueda ser el conquistador de poblaciones situadas en territorios anexados al Imperio por su antecesor; de allí la expedición de Huina-Capac hasta los Pastos, a lo largo de la cordillera oriental, antes de emprender la sujeción de los Caranquis.

Sarmiento de Gamboa ha conservado el nombre con que los peruanos designaban a tres de los Sinchis que fueron sometidos por Túpac-Yupanqui, en su primera expedición al Ecuador, en vida de su padre y como general de los Ejércitos de éste, que son: Pisar-Capac, Cañar-Capac, Chica-Capac, nombres que parecen tener un valor geográfico no personal, y referirse a tres jefes, al de Cañar, Pisar y Chica (1).

Albornoz en su relación de las huacas del Perú, menciona una provincia de Chica (2).

La resistencia principal de los Paltas fué en las «asperezas de Saraguro» y el sometimiento de los Cañaris voluntario, habiéndose originado la prisión de los Sinchis, mencionados, de «algunas revoluciones que entre los Cañaris se comenzaron al levantar». Túpac-Yupanqui llegó con su ejército hasta Cañaribamba y Tomebamba, y construyó fortalezas, fuera de la de Quichi-Caxa, en donde dejó mitimaes «en el Azuay y aposentos de Tiocajas, para que fuesen frontera de los Puruhaes y Chimbos, que eran gentes que andaban alteradas, y hizo otra fortaleza en Pomallacta contra algunas gentes de dura serviz.....de quien eran caudillos Apoc-Chanan Callo, y Apoc-Anto» (3).

En este viaje fué cuando el Inca fundó la ciudad de Tomebamba, que llegó a ser una de las más importantes del Imperio, y entonces nació el sucesor del trono incaico, Huina-Capac, en la recién fundada ciudad (4).

Después de esta expedición, cuyo límite setentrional parece que fué el nudo del Azuay, volvió el Inca al Cuzco (5), donde permaneció poco tiempo, deseoso de ensanchar sus conquistas por el Norte.

---

(1) Y los Cañares con dársele, aunque de miedo, les prendió sus chinches, nombrado Pisar-Capac y Cañar-Capac y Chica-Capac y edificó una fortaleza inexpugnable en Quinchucaxa. — Sarmieto de Gamboa, Geschichte des Inkareiches. Berlin, 1906, pág. 87.

(2) Provincia de Chica.—Guapaylli, guaca de los indios Chicas del ayllo de Manchica.—Albornoz, Ms. cit.—La menciona después de Puruhá, antes de Chachapoyas, Quito, Angamarca y Luytancuchu. En Quito menciona a los indios Quitus, la parcialidad Quinigui; en Angamarca, los indios Siechos y Munchas.

(3) Balboa. Miscelánea austral. Ms. Lenox Library, fol. 498 vuelta.

— (4) Garcilazo Comentarios reales. Madrid, 1723, págs. 269 a 271.—Narra, con ocasión de este viaje de Túpac-Yupanqui, la fundación de Tomebamba como verificada en ese entonces.

Balboa. Ms. cit., fol. 498 vuelta. Escribe: "En el asiento de Tumibamba le nació un hijo.. ...llamóse.....Guayna-Capac".

Montecinos dice que Viracocha, el padre de Túpac-Yupanqui, combatió con el Cacique Cañari Dumma, que estaba aliado con los de Macas, Quizna y Pumallacta; que fueron éstos tan poderosos, que el Inca debió retirarse a los Paltas, y que entonces se le sometieron voluntariamente los Cañaris y fundó Tomebamba. Memorias antiguas del Perú. Madrid, 1882, págs 138 a 140.

(5) Garcilazo. id. id. id. 271.

«Partieron del Cuzco, y por donde pasaban, hallaban alteradas algunas provincias primero conquistadas, y hacía en ellas y en las que se defendían y no le venían luégo a dar obediencia, crueldades y muertes inauditas. Y de esta manera llegé a Tomebamba, términos de Quito». (1)

De los tres Sinchis que en su viaje anterior había sujetado, encontró en armas al de Pisar, que, según Sarmiento de Gamboa, era el de Tomebamba. (2)

Cañar-Capac debió de ser el Régulo de los cañaris del Sur, quizás el de la región de Cañaribamba; Chica-Capac, el de la Provincia de Chica, cuya posición no podemos determinar, y Pisar-Capac tenía su señorío en el Norte del país Cañari, en lo que más tarde se llamó *Sant Francisco Pueleusí del Azogue* (3)

De todos modos puede afirmarse, con certeza, que la región sublevada no comprendía el valle de Cuenca, donde estaba Tomebamba, sino los territorios que se interponían entre la ciudad incaica y los países aún no conquistados.

La campaña contra los aliados Pisar y Pillahuazo se decidió en un solo combate, según Sarmiento; mas esto parece poco compatible con la duración que dan otros cronistas a la campaña, entre ellos Garcilazo, tan amigo de presentar las expediciones de los Incas como marchas triunfales, quien dice: «Caminó hasta los confines de Tumipampa y de allí empezó su conquista y ganó muchas provincias hasta los confines del Reino de Quito, en espacio de poco menos de cincuenta leguas, que las más nombradas son Chanchán, Moca, Quesna, Pumallacta, Ticzampi, Tiucaza, Cayampi, Urcullazu, y Tincuracu sin otras muchas que hay en aquella comarca». (4)

Cieza escribe: «Puesta en orden la tierra de los Cañares, fuése para Tiquizambi, Cayambi, los Puruhaes y otras muchas partes a donde cuentan del tantas cosas que hizo ques de no creer». (5)

Fijémonos ahora en la extensión de esta campaña.

Chanchán es el nombre del río por el cual desagua el valle de Alausí. Cieza menciona los aposentos de Chanchán situados en lo bajo del valle en tierra caliente o país yunga.

Y *Moca* es, probablemente, Macas, lugar famoso en las guerras de los Incas. El doctor Jesús Arriaga ha determinado, con exactitud, el emplazamiento de Macas, diciendo: «Que es la banda occidental y el norte de la parroquia y ciudad de Azogues». Macas era, pues, un lugar perteneciente al cacicazgo de Pisar—Capac, probablemente, el de mayor importancia (6).

Y No será mejor Mocha?

---

(1) SARMIENTO Op. cit., pág. 80.

(2) SARMIENTO. id. id. id. 89: "Llegó a Tomebamba, términos de Quito cuyo Chinche llamado Pisar-Capac se había confederado con Pillaguazo, Chinche de las provincias y comarca de Quito".

(3) "Y llamábase el Cacique principal deste pueblo del Azogue antes que viniese el Inga Puezar". GALLEGOS [Fray Gaspar de]-Sant Francisco de Pueleusí del Azogue. Rel. Geog. de Ind., VOL. III, Madrid, 1897, pág. 172.

El doctor Arriaga enumera las siguientes, parcialidades en la parroquia de Azogues: Opar, Puezar o Pizar, Guangra, Taday y Macas. ARRIAGA [Jesús]-Apuntes de Arqueología Cañar. Cuenca, 1922, pág. 46.

(4) GARCILAZO. Op. cit. pág. 271.

(5) Señorío de los Incas. Madrid, 1880, págs. 212.

(6) ARRIAGA (Jesús). Op. cit, pág. 46.

Quesna, población mencionada, casi siempre, en conexión con Macas y, como Pomallacta, situada a la siniestra de Tiquizambi, que tenía a la diestra a Guyaquil (1).

Pomallacta, población situada en la hoya del Zula, afluente del río de Alausí.

Ticzambi'o Tiquizambi, lugar en donde había un tambo incaico, tres leguas distante de Tiocajas, donde Benalcázar derrotó a Rumiñahui; está situado en la base del nudo que separa la hoya de Riobamba de la de Alausí.

Tiocaza es el nudo hasta hoy llamado *Tiocajas;* desde este lugar, todos los sitios que vamos a enumerar están en territorio Puruhá.

Cayambi, *Cayampi*, era un tambo incaico que estaba en la ruta que de Cajabama (Riobamba antigua), iba a Tiocajas. «Es la tierra por aquí llana y muy fría» (2).

Urcullazu, nombre del Chimborazo. «A la parte del Poniente está otra sierra nevada y en ella no hay mucha población, que llama Urculazo» (3).

Tincuracu. «A la parte de Levante de Riobamba están otras poblaciones en la montaña que confina con los nascimientos del río del Marañón, y la sierra llamada Tunguragua, al rededor de la cual hay asimismo muchas poblaciones» (4).

Así, pues, esta segunda etapa de la guerra había tenido por objeto la reducción de Pisar-Capac, Apo-Chauan-Callo y Apo-Auto; y la marcha del Ejército, el de flanquear el nudo del Azuay, penetrando en la hoya de Alausí, para de allí avanzar por la cordillera occidental, probablemente, hasta el Sanancajas, y sea por este nudo o por la cordillera de los Yaruquíes o por ambas sierras llegar a las poblaciones orientales de Puruhá.

Sometidas estas poblaciones y organizadas de acuerdo con las costumbres cuzqueñas, según Garcilazo, volvió el Inca al Cuzco, después de haber excursionado por la Costa. Poco importa, para nuestro objeto, si fué o no el Monarca a la Capital de su Imperio, ni si es en esta época cuando se internó en la Costa; lo que conviene retener es lo siguiente: «Habiendo gastado Túpac-Yupanqui algunos años en la quietud de la paz determinó hacer la conquista del Reino de Quitu» (5); esto es, pasar al Norte de lo ya conquistado, pues los lugares antes mencionados eran, según el mismo autor, «provincias que hay hasta los confines del Reino de Quitu» (6). Así, pues, parece que el historiador mestizo circunscribe el Reino de Quito al territorio Panzaleo.

En esta nueva campaña gastaron los Incas cinco años y fué en ella cuando el Soberano del Cuzco entró en contacto con el Señor de Quito (7).

Montesinos distingue también las operaciones contra los Puruhaes, las que trajeron, como consecuencia, la rendición de los de Quito, simultáneamente con la de los Latacungas, Sigchos y Hambatos (8).

---

(1) Cieza. Parte Primera de la Chrónica del Perú. Sevilla, 1553, fol. liij vuelta.
(2) Id. Parte Primera &, folio liij vuelta.
(3) Id. id. id.
(4) Id. id. id.
(5) Garcilazo. Op. cit. pág. 272.
(6) Id. id. id. pág. 721.
(7) Id. id. id. págs. 272 y 273
(8) Montesinos. Op. cit., pág. 141.

Según Balboa, la resistencia opuesta por los aborígenes ecuatorianos fué extremada «en lo que hay de los Tiquizambes a los de Quito», que fueron capitaneados «por el Cacique de cierta provincia de Quillacos llamado Pillaguasu» (1), el aliado de Pisar-Capac, que ya había sido vencido» (2).

La resistencia principal que se opuso al Inca parece que fue en Latacunga. Cieza escribe: «En Latacunga tuvo recia guerra con los naturales y asentó paz con ellos después que se vieron quebrantados.... De Latacunga anduvo hasta llegar a lo que decimos Quito, donde está fundada la ciudad de Sant Francisco del Quito y pareciéndole bien aquella tierra y que era tan buena como el Cuzco hizo allí fundación de la población que hobo y llamó Quito y poblóla de Mitimaes y hizo hacer grandes cavas y edificios y depósitos». (3)

Cobo, al tratar de esta última campaña, afirma que vencido el Rey de Quito, fue «preso y muerto». (4)

Túpac-Yupanqui volvió al Cuzco, donde terminó sus días, interrumpiéndose, durante algún tiempo, las conquistas hacia el Norte hasta que fueron reanudadas por Huaina-Capac, vencedor de los Caranquis, quien debió, a su vez, sojuzgar algunas poblaciones de las ya conquistadas por su padre.

Las campañas de Huaina-Capac en el Norte del Ecuador las hemos narrado con la mayor prolijidad posible, siguiendo las versiones más autorizadas. (5)

La primera campaña de este Inca fue contra los Pastos, enviando por la Cordillera Oriental, ejércitos de Collas. El resultado de la expedición habría sido desastroso, sin la oportuna intervención de Huaina-Capac.

Nos parece que, hasta entonces, el dominio de los Incas en el Ecuador se reducía a conservar expeditos los caminos que unían la residencias de peruanos, tales como Tomebamba, Latacunga, Quito; y, desde estos lugares, que eran cuarteles de tropas incaicas, ejercer una soberanía más o menos real sobre las poblaciones de la región. De allí que, después de salvado el ejército de un desastre en el Norte del Ecuador, vuelva Huaina-Capac a sujetar poblaciones ya dominadas por su padre, tales como «los indios Macas y los confines de los Cañares y a Quizna y a los Angamarcas y la Provincia de Puruvay y a los indios de Nolitria, y otras sus comarcanas naciones». (6)

---

(1) Ms. Op. cit. pág. 500 vuelta.

(2) Creemos haber determinado con precisión cuál era el territorio de Pisar-Capac, esto es el Occidente del nudo del Azuay con parte de la hoya de Alausí; ahora bien, ¿cómo pudo ser aliado de Pillaguasu, si éste era un Cacique Panzaleo? La explicación no nos parece muy difícil, ya que de Ambato es fácil llegar a la hoya de Chimbo, sin pasar por la hoya de Riobamba, que estaba poblada por Puruhaes; cabe también suponer que Chica-Capac haya sido el jefe de los Chimbos, y Chica la hoya del Chimbo; mas nada imposible hubiera sido que se hubiesen confederado los Cañaris del Norte con los Puruhaes y Panzaleos, para resistir a la invación incaica, o que Pillaguasu figure como aliado de Pisar, por haber luchado ambos contra el Inca. Apoc-Chauan-Callo y Apoc-Anto eran los jefes de las gentes de dura cerviz, contra quienes se hizo la fortaleza de Pomallacta; éstos pueden haber sido los intermediarios entre Pillaguasu y Pisar-Capac, si ocupaban la región al Norte de Pomallacta.

(3) Cieza. Señorío de los Incas, pág. 213.

(4) Cobo. Historia del Nuevo Mundo. Sevilla, 1892, Vol. III, pág. 169.

(5) Jijon y Camaño. Nueva contribución al conocimiento de los Aborígenes de Imbabura. Quito, 1920, págs. 142 y 143.

(6) Sarmiento de Gamboa. Op., cit. pág. 107.

Balboa menciona, al tratar de esta expedición: «Puruhaes, Angamarcas, Tomabelas, Sigchos y Latacungas y otras naciones que aún no estaban bien domadas». (1)

De esta campaña nos ha conservado Fray Juan de Paz Maldonado los siguientes detalles: «Conquistó el Inga esta tierra.... y tuvo batalla en este pueblo de Sant-Andrés junto a él, media legua más arriba, en un llano, y defendióle la entrada el Señor que gobernaba este pueblo, que se llamaba Montaña, y prendiólo el Inga y llevólo al Cuzco y allá murió». (2)

En las guerras entre Huáscar y Atahualpa, Toco, Cacique que Huaina-Capac dejó en Xunxi, fué enemigo del Jefe quiteño; por lo cual, éste lo hizo matar, y puso en su lugar a don Francisco Capo; sucedióle su hermano Hernando Chala. Toco tuvo un hijo llamado don Luis Cupi.

Los Incas pusieron en Xunxi, o San Andrés, una colonia de mitimaes, de Conde-suyo, que tenían su lengua propia. (3)

Guiándonos en lo dicho por los autores más fidedignos que escribieron en el principio de la era colonial, hemos hecho una exposición de lo que nos parece más verosímil en la narración de la conquista del Ecuador central interandino por los Incas. Comparémosla ahora con lo contado por Velasco.

Túpac-Yupanqui conquista, según este autor, sin resistencia alguna, hasta Tiquizambi; desde este punto hasta Tiocajas, la resistencia que Hualcopo ofrece al Inca es extremada y constante; en Tiocajas sufre el Rey quiteño una derrota y se retiró hasta Mocha, paso que no pudo franquear Túpac-Yupanqui. Cacha venció a las guarniciones dejadas por el Inca y recuperó el territorio hasta Cañar. Huaina-Capac venció a Cacha en Tiocajas y éste se retiró a Imbabura. (4)

Si examinamos esta relación, observaremos la artificial unión entre la ruda campaña con los Caranquis y las expediciones del Sur, impuesta por la pretendida unidad política del Reino de los Scyris y por el manifiesto espíritu regional que pretenden dar toda la gloria de la resistencia a Riobamba e Ibarra, con menoscabo de la reputación de los Cañaris del Norte; de la tenaz resistencia de Písar-Capac ha desaparecido aún la más leve huella, así como de los combates al Norte de Sanancajas. Un error histórico evidente contiene, además, la narración del Padre Velasco, y es el atribuír la conquista de Quito a Huina-Capac, no a Túpac-Yupanqui; como recuerdo alterado de una tradición auténtica señalaríamos la reconquista por Cacha de Puruhá, que, como sabemos, fué nuevamente sometido por Huaina-Capac, ya que algunos pueblos de esta nación se habían sublevado después de la vuelta de su padre al Cuzco.

Una vez más se observa cuán peligroso es el servirse de Velasco, como de fuente documental para la historia del Ecuador. Se revela un prejuicio parcial antes que criterio científico. M.A.P.

RESTOS ARQUEOLOGICOS INCAICOS

Al describir los restos incaicos, exclusivamente objetos de cerámica, encontrados en Puruhá, ni muy ricos, ni variados, seguiremos el corpus

(1) Cabello Balboa. Ms. cit. pág. 589.
(2) Relación de Sant Andrés de Xunxi. Rel. Geog. de Ind. Vol. III, pág. 151.
(3) Maldonado, Op. cit. Rel. Geog. de Ind. Vol. III, pág. 151.
(4) Velasco. Op. cit. Vol. II, págs. 10 a 16.

que escribimos para un *Cementerio Incásico en Quito y Notas acerca de los Incas en el Ecuador* (1).

Arivales. A- 1-j–de Guano– 3 ejemplares: uno carece del labio, que está roto; otro, de orejitas, y las del tercero no tienen perforación. En todos la cabeza del puma ha sido sustutuída por un simple botón (Lám. CXXIV, figs. 1, 2 y 3). El representado en la fig. 2ª encóntrose en Alacáu, lugar perteneciente a la parroquia de Guano, en el sepulcro LXXV.

Lebes, A- 10- c.—Las ollas lebes se pueden dividir en tres variedades, según sean: a) de cuello alto, cónico (2); *b*) cuello bajo, saliente (3); *c*) cuello cóncavo, alto (4). A esta última pertenece el ejemplar de Guano, que se ve en la fig. 4 de la Lám. CXXIV.

Jarros, 0-13-c.—En una sepultura de los alrededores de Guano se encontraron dos jarros enteramente iguales, que se ven en las figuras 1 y 2 de la Lam. CXXV. Estáu enlucidos con barro anaranjado y tienen una banda roja en el labio y ótra en el nacimiento del cuello; a poca distancia de la base del aza hay otras dos, verticales a la última, bordeadas por una línea blanca, encerrada entre dos negras; entre estas bandas hay una ancha faja roja con igual bordura que esta última, y en ella se ve un dibujo meándrico de cuatro líneas negras y tres blancas. El aza está dividida en dos campos por fajas horizontales, de cuatro líneas negras y tres blancas, las que están en las extremidades; de cinco negras y cuatro blancas, la del medio. En cada uno de los dos campos así delimitados, hay una cruz de San Andrés, blanca, bordeada de negro.

A-13-*e*-Lám. CXXV, fig. 3, de barro negro y muy ordinario. Se encontró en el sepulcro LXXXII de Elén-pata, parroquia de Guano.

Timbales-A-15-a-Lám. CXXV, figs. 4 y 5. Conocemos dos vasos de esta forma, de Guano; el segundo proveniente del sepulcro LXXIX de Alacau.

B-15-a-Lám. CXXVI, fig. 1.—Timbal con la mitad superior pintada de blanco.

P-15-a-Lám. CXXVI, figs. 2 y 3. Timbales de color anaranjado, con una ancha faja horizontal roja, bordeada, por arriba y por abajo, con una línea blanca encerrada entre dos negras. En el centro de la faja se han trazado rombos limitados por tres líneas negras y dos blancas, y con el campo interior ocupado por escaques de los dos colores mencionados. Provienen del sepulcro LXXXII del tunal de Ela.

A-15-b-Lám. CXXVI, figs. 4, 5 y 6. Tres timbales de esta forma encontramos en Guano, uno de ellos del sepulcro LXXIX de Alacau.

S'-15-b.—La decoración S' que, por vez primera, hemos encontrado en el timbal del sepulcro LXXVIII de Alacau, consiste en fajas verticales, adornadas con campos de cruces de San Andrés, alternando con ótras en que se han trazado chevrones.

En el vaso en referencia—*Lám. CXXVII, fig.* 1—el campo decorado está limitado, por arriba y por abajo, por cuatro líneas negras; iguales en

---

(1) Larrea, Jijon y Caamaño. Un cementerio incásico en Quito y Notas acerca de los Incas en el Ecuador. Tirada aparte de la Revista de la Sociedad Jurídico-Literaria, Vol. XX. Quito, 1918.

(2) Bingham. Types of Machu-Picchu potery. Am. Anth. N, S., Vol. 17, fig. 9.

(3) Id. id. fig. 10.

(4) Uhle. Pachacamac, Philadelphia, 1903, fig. 85.

color y número son las que dividen, así como las que separan, los tres campos en que están divididas aquellas en que se han trazado, con doble línea, cruces de San Andrés.

La decoración de este vaso es curiosa por estar, podemos decir así, dibujada y no pintada, como en la mayor parte de las alfarerías incaicas. Las aspas son un elemento muy común en la ornamentación incaica; en cambio la faja de chevrones parece originaria del arte aborigen.

D'-15-b-Lám. CXXVII, fig. 2.—Bellísimo timbal, extraído de la tumba LXXVI de Alacau, de labio saliente, plano y que forma un ángulo obtuso con las paredes del recipiente. Puede considerarse la decoración que lo adorna como formada por dos zonas; la inferior consta de tres anchas fajas negras y dos amarillas, con un dibujo reticulado de líneas dobles, rojas. En la superior, bordeada con líneas amarillas, se repite el motivo principal de la decoración O': chevrones hechos con dos líneas negras, unidas a distancia siempre iguales, por líneas perpendiculares a ellas y que forman una serie de cuadrados, unidos por un lado común, en cuya mitad se ve un punto del mismo color, son el centro del dibujo y están bordeados con dos liniecitas amarillas, de cuyo color es el fondo de los cuadrados. Los triángulos inferiores están pintados de rojo y tienen en el medio cuadrilongos amarillos, con dos trazos negros: el úno limitando en el cuadrilongo; el ótro en el interior de éste. Por arriba corona la banda de chevrones un dibujo serrado, rojo, que resalta en una faja amarilla, limitada por una liniecita de este color y otra negra. Los triángulos superiores son de igual color y en ellos se repite el mismo cuadrilongo que en los ya descritos; pero en éstos, el trazo está hecho con líneas rojas.

Las tumbas netamente incaicas encontradas por nosotros en Guano, estaban en el sitio llamado Alacau, en las faldas del Igualata y a una altura muy superior a todos los demás cementerios explorados por nosotros en esta región. Este sitio tiene vista encantadora, dominándose desde él todo el valle de Guano y las llanuras de Elén-pata.

Las sepulturas, en número de cinco, la úna con un ajuar algo diferente, formaban un grupo bastante compacto, como si fuesen el enterramiento de una población incaica establecida en la vecindad.

Sepulcro LXXV.—Pozo de m. 1,20 de ancho y m. 0,85 de profundidad. En él no se encontró ningún hueso; hubo solamente el arival de la figura 2 de la Lám. CXXIV.

Sepulcro LXXVI.—Pozo de m. 1,30 de profundidad, m. 1,40 de ancho N. S. y dos metros E. O. Contenía un esqueleto muy descompuesto y el timbal de la figura 2 de la Lám. CXXVII.

Sepulcro LXXVII.—Pozo de m. 1,90 de profundidad por m. 1,20 de ancho. El muerto había sido enterrado en cuclillas, mirando al E. y teniendo en la mano el timbal incaico-puruhá de la Lám. CXXVII, fig. 1.

Sepulcro LXXVIII.—En él se encontró un esqueleto en cuclillas, mirando al E., con un timbal; en un pozo de m. 0,90 de profundidad por 1,30 de ancho. Lám. CXXVII, fig. 1.

Sepulcro LXXIX.—Pozo de 2 metros de profundidad por m. 1,50 de diámetro. El esqueleto estaba muy descompuesto, así, no se pudo determinar la posición. Junto a él había dos timbales. Láms. CXXV, fig. 5, CXXVI, fig. 5.

EL ESTILO INCAICO—PURUHA

Lámina CXXVIII, fig. 1ª.—Trípode de recipiente globular, algo apuntado, con un gollete rectilíneo y saliente, que rodea la amplísima abertura; los pies son en forma de hojas de cabuya, forma común en Puruhá, desde la época de Guano. Se encontró en el sepulcro LXXXV del Tunal de Ela (Guano)

Lámina CXXVIII, fig. 2.—Trípode globular, con gollete rectilíneo saliente, de labio apenas redondeado; los pies presentan otra variedad típica para Puruhá: son cintas apuntadas. Se encontró en el sepulcro LXXXVII del Tunal de Ela. (Guano).

Lámina CXXVIII, fig. 3.—Trípode esférico, con gollete corto, curvilíneo, de labio redondeado; los pies son dos cordones de barro, que se tocan sin fundirse, hasta la punta, donde se sueldan formando uno solo. Proviene del sepulcro LXXXIX del Tunal de Ela.

Lámina CXXVIII, fig. 4.—Trípode plato, que tiene en el interior grabada una decoración, que no puede ser mejor definida que como una telaraña; este ornamento, que tiene antecedentes desde la época de Guano, (Lám. XLIII, figs. 1 a 4, XLVI, fig. 1, del período de Guano, XCVI, fig. 4, del período de Elén-pata) se repite, en forma idéntica a la presente, en un plato del período de Huavalac, encontrado en la tumba XCII.

La evolución de esta decoración es clara. En Guano es un dibujo geométrico, las líneas grabadas llenan espacios, completando ornamentaciones de las que no son el elemento principal; así, ocupan el interior de triángulos (Lám. XLIII, fig. 1), o sirven de fondo a la decoración de rombos (Lám. XLIII, figs. 2 y 3), o presentan una disposición que sólo tiene lejana semejanza con la telaraña (Lám. XLVI, fig. 1). En el de Elén-pata la decoración, muy simplificada, es una serie de rombos inscritos, cuyos ángulos han sido unidos con una cruz. La mala ejecución del dibujo es la que llega a producir la figura de telarañas, de la que ya se encuentran ejemplos en la época de Huavalac; sirviendo así también este dibujo para la determinación de los períodos y para comprobar su clasificación cronológica.

Los pies son hechos con dos cordones de barro, casi juntos, que se habían roto antes de depositar la vasija en la tumba LXXX de Ela.

Lámina CXXIX, fig. 1ª.—Platito muy rústico, de paredes que tienden a cerrarse; se encontró tapando un cántaro antropomorfo en el sepulcro LXXXVI.

Este objeto, como la mayor parte de los del período, está hecho con gran descuido y muy rústicamente.

Lámina CXXIX, fig. 2.—Plato muy semejante al anterior, pero menos rústico y de mayor tamaño; se encontró en el sepulcro LXXXIX.

Lámina CXXIX, fig. 3.—Plato hecho del fondo de un cántaro antropomorfo; proviene de la misma tumba que el anterior.

Lámina CXXIX, fig. 4ª.—Fragmento con el cual se había tapado la olla trípode de la fig. 1 de la Lámina CXXVIII; pertenece a un plato hegocidad en la superficie. El labio rectilíneo, anguloso, tiene dos perforaciones, hechas para coser el utensilio.

Lámina CXXX, fig. 1ª.—Plato muy rústico y de contorno sumamente imperfecto, es un casquete esférico muy poco profundo. Se encontró en la tumba XC, en el Tunal de Ela.

Lámina CXXX, fig. 2.—Olla globulosa, de ancha abertura, sin gollete, de borde rectilíneo, anguloso, enlucida de rojo; proviene del sepulcro LXXXIX del Tunal de Ela.

Lámina CXXX, fig. 3.—Olla globular, de gran abertura, sin gollete y con un rudimento de pie; encontróse en la misma tumba que la anterior.

Lámina CXXX, fig. 4.—Olla constituida por dos casquetes esféricos que se cortan formando ángulo, de gran abertura, sin gollete y labio rectilíneo, ligeramente redondeado; perteneció al ajuar de la tumba XC, del Tunal de Ela.

Lámina CXXXI, fig. 1ª.—Olla de gran abertura, rodeada de un gollete bajo y algo saliente, de cuerpo alargado, formado por dos secciones, cónica la inferior, y globulosa la superior; la base de la vasija es plana. Se encontró en el sepulcro LXXX.

Lámina CXXXI, fig. 2.—Ollita de cuerpo globular, achatado, de ancha abertura, rodeada de un gollete alto, rectilíneo y entrante; encontrábase en el sepulcro LXXXVIII del Tunal de Ela.

Esta forma tiene antecedentes en el período de Elén-pata (Lám. LXXVIII, fig. 4) y se repite en el de Huavalac (Lám. CXXI, fig. 1).

Lámina CXXXI, fig 3.—Roto en pequeños pedazos, se encontró en la tumba LXXX un cántaro antropomorfo, del cual el fragmento más interesante es el que se ve en esta figura. El vaso, como algunos del período de Elén-pata (Lám. LV, fig. 1) y la mayor parte de los encontrados en Inga-Urco (Ambato), está decorado con un brazo en relieve.

Lámina CXXXII, fig. 1ª.—Cántaro antropomorfo, muy groseramente hecho, de contornos irregulares y de forma muy degenerada. Como todos los netamente puruhaes de esta clase, es de corte horizontal ovalado; pero en vez de estar formado, como éstos, por tres secciones cónicas, siguiendo la tendencia general del período, es fusiforme, bastante alargado, y termina con una base plana, pequeña.

La sección cónica superior de este vaso, aquella en que en los cántaros antropomorfos está representada la cara, es un gollete algo curvilíneo, en el cual, con pedacitos de barro superpuestos, se ha figurado una cabeza muy estilizada y grosera; los ojos son esferas con un hueco en el centro de cada una; la boca un pedazo de barro hendido longitudinalmente; las orejas una caricaturesca imitación de las de los cántaros de períodos anteriores. Del sepulcro LXXXIX del Tunal de Ela.

Lámina CXXXII, fig. 2.—En la quebrada de San Sebastián, en las capas superiores, a m. 0,80 de profundidad, esto es, poco debajo del nivel en que había objetos postcolombinos, encontramos un tiestillo con una decoración peculiar [Lámina XXXV, fig. 1]; hileras de círculos, grabados en el barro fresco, con el cañuto de una pluma. La posición del tiestillo en referencia nos enseñaba que esta técnica ornamental era relativamente reciente, que no podía distar el tiempo en que se usaba mucho de la dominación española. El cántaro reproducido en esta figura evidencia su contemporaneidad con el arte cuzqueño en el Ecuador.

Es un cántaro antropomorfo, derivado de los tan frecuentes desde la época de Guano, modificado por el influjo incaico; en vez de ser, como los modelos originales, de corte horizontal ovalado, lo tiene circular; y si en el arte puruhá, terminan los cántaros en una pequeñísima base plana y están constituidos por elementos cónicos, el ejemplar que estudiamos es piriforme, como las vasijas de los indios actuales de la Sierra del Ecuador y de algunas alfarerías incaicas.

El cuello, mucho más alto que en Elén-pata, es rectilíneo, con un borde ligeramente saliente y curvilíneo. La nariz es un cordón de barro,

sin la protuberancia que representa la nariguera; los ojos, óvalos superpuestos, hendidos longitudinalmente; la boca, una hendidura encerrada entre las bandas de la ornamentación, por lo tanto, poco visible. Limita el gollete, en su parte inferior, un cordón, tras el cual se ve una doble hilera de círculos grabados, interrumpida en el medio por una hilera igual, dispuesta verticalmente, encerrada por cordones de barro y extendida desde la boca hasta el límite del gollete. Al llegar a la boca, este conjunto ornamental se bifurca, extendiéndose las ramas hasta las orejas, que se han representado como en épocas anteriores; sólo que, en vez de estar formadas por un asa doble, lo son por sencillas, como en la Lámina LIX.

La decoración de hileras de círculos grabados, como recordará el lector, se encuentra ya en el período de Huavalac, si bien no tan desarrollada; en el Azuay, una modalidad de esta misma ornamentación se encuentra en tiestos contemporáneos con los Incas. (1)

Lámina CXXXIII, fig. 1ª.—Cántaro muy semejante al anterior, pero con la base ligeramente aplanada; en vez de estar adornado con una sola cabeza, lo está con dos. La representación de las caras es más realista y recuerda la de cántaros incaicos (2). Las orejas se han simplificado y son falsas asas, de las cuales se originan las bandas decoradas, del mismo modo que en el ejemplar anterior, juntándose en la boca. De Guano.

La influencia incaica es tan marcada que, a no ser por la decoración y la posición de las falsas asas y el estar hechas con un cordón redondo, podría este vaso clasificarse de olla diota-incaica.

Lámina CXXXIII, fig. 2.—Cántaro antropomorfo, de forma casi idéntica al anterior; en el gollete se ha representado una efigie humana: la nariz aguileña, nace casi en el borde del cántaro; la boca y los ojos son protuberancias sin incisión alguna que represente los detalles de estas facciones; las orejas son idénticas a las de algunos cántaros de Huavalac (Lám. CXXII, figs. 1 y 2) y a las de los cántaros de la Lámina siguiente (figs. 1 y 2). Se encontró en el sepulcro LXXXIX del Tunal de Ela.

Los tres vasos que acabamos de describir, nos dan todos a conocer el cántaro antropomorfo Puruhá, modificado por el estilo cuzqueño y asemejado, más o menos, a la forma incaica, llamada por Bingham *diota*. El cántaro no es ya de corte elíptico, sino circular. En los primeros, la decoración es la que se encuentra en las capas superiores del barranco de San Sebastián y que principia a emplearse en el período de Huavalac; en el último, las orejas son de forma usada ya en este período.

Lámina CXXXIV, fig. 1ª.—Cántaro antropomorfo, de tipo Puruhá, como los del período de Huavalac (Lám. CXXII, figs. 1 y 2); se han representado las orejas con bastante realismo. Este cántaro, como algunos de Elén-pata, tiene asas hechas con un cordón de barro y colocadas debajo de la unión de las dos secciones cónicas, que constituyen el cuerpo del recipiente. Este cántaro, como todos los de su tipo, en épocas anteriores, es de sección horizontal ovalada. Del sepulcro LXXXVI del Tunal de Ela.

Lámina CXXXIV, fig. 2.—Cántaro muy semejante al anterior. De Guano.

Lámina CXXXIV, fig. 3.—En este vaso, las orejas son del tipo común en Elén-pata.

---

(1) En los fragmentos recogidos por el señor don Jacinto Pankeri en las ruinas incaicas de Joyacshi, hay esta clase de ornamentación, mientras otros tiestos son de tipo incaico.

(2) EATON. The Collection of Osteological Material from Machu-Picchu. New Haven, Connecticut, 1919, Lám. VI, figs. 3 y 4.

Lámina CXXXIV, fig. 4.—Aribaloide de barro muy rústico, de cuerpo piriforme, con amplia abertura y gollete saliente; en la parte inferior del cuerpo hay tres asas, hechas con cordones de barro. De Guano

Lámina CXXXIV, fig. 5.—El vaso representado en esta figura parece ser una modificación de una olla incaica con dos asas; en efecto: la calidad del barro, el contorno general de la olla y, sobre todo, las asas, a modo de anchas cintas, colocadas horizontalmente, demuestran que es un objeto Puruhá-incaico.

Adorna el vaso, lo que parece ser imitación de una máscara; pues un recuadro rodea la cara y de él arranca la nariz. Los ojos y la boca están hechos con la técnica usual.

Lámina CXXXV, fig. 1ª.- Compotera de barro rojizo, de pie cilíndrico, ligeramente ensanchado en la base, de plato cónico, bastante profundo, terminado en un labio rectilíneo, perpendicular.

Lámina CXXXV, fig. 2.—Compotera muy semejante a la anterior, de la que se distingue por tener el labio vertical una pequeña acanaladura. Provienen estos dos objetos del sepulcro LXXXIX del Tunal de Ela.

Lámina CXXXVI, fig. 1ª.—Compotera que sólo difiere de las anteriores, por carecer de labio. De Guano.

Lám. CXXXVI, fig. 2.—Compotera casi idéntica a la anterior; en el pie se ha figurado una cara humana, encerrada como la del vaso de la fig. 5 de la Lám. CXXXIV, en un cuadrilongo hecho con una tira de barro superpuesta. Esta cara carece de frente; los ojos y la boca son trocitos de barro, pegados y hendidos longitudinalmente. En el borde del plato hay cuatro protuberancias con entalladuras, como las que se encuentran en algunos objetos de Imbabura y de la costa del Perú, en donde son la representación estilizada de pájaros. Igual valor tienen ornamentos muy semejantes en los platos con mango incaicos (*11*) y en los profundos de las formas segunda y tercera (12-b y 12-c). De Guano. En el presente caso las entalladuras se derivan del modelo incaico, y tienen su antecedente en compoteras coetáneas de Cañar.

Lámina CXXXVII, fig. 1ª.—Compotera del mismo tipo que el de la Lám. CXXXV, fig. 2; en la media caña del labio hay una serie de protuberancias cónicas. De Guano.

Lámina CXXXVII, fig. 2.—Compotera de pie muy alto, de plato poco profundo, terminado en un borde rectilíneo, horizontal y saliente. De Guano.

Lámina CXXXVII, fig. 3.— Las compoteras hasta aquí descritas tienen una forma muy peculiar: la altura del pie se ha exagerado desmesuradamente y se ha dado al recipiente forma cónica, en muchos casos. La de la fig. 2, Lám. CXXXVI es, a este respecto, muy interesante; pues reune todas las características de estos vasos puruhaes tardíos y ciertos detalles, que facilitan el comprender por qué se modificó la forma original de la compotera. Son estos detalles un reborde saliente en la base del pie; la cabeza humana que lo adorna y las protuberancias con insiciones en el labio. Estas últimas, como lo apuntamos ya, son elementos tomados del arte incaico. La cabeza que, salvando las diferencias impuestas por la limitación del espacio, es la misma que la de la fig. 5 de la Lám. CXXXV, es también de origen cuzqueño y se repite en el cuello de muchos aribales y frascos (1).

Así, en esta compotera se encuentran reunidos varios elementos cuz-

(1) Larrea y Jijon Caamaño. Un cementerio Incásico en Quito. Quito, 1918, Lám. I., fig. 7.; VI, fig. 3; XXVI, figs. 2 y 3.

queños; no debe, pues, sorprender que su forma misma dependa del arte incaico, como es fácil comprobarlo si se la invierte, en cuyo caso el pie aparece como el cuello de un aribal, y el plato como la parte superior del vaso. Esto, si bien con menos claridad, se observa en todas las demás compoteras de este tipo.

El génesis de estos géneros de compoteras se observa también, con toda claridad, en la de Quisapincha reproducida, para comparación, en esta figura.

La compotera de Quisapincha no es sino una modificación de una olla beaker incaica. Para atestiguar todavía más su carácter cuzqueño, está decorada, en la parte superior del recipiente, con una faja de rombos, hechos con pintura roja, que resalta sobre el color oscuro del barro, y en el interior de cada uno hay una cruz griega, amarilla.

Lámina CXXXVII, fig. 4.—Compotera del tipo corriente en Puruhá, de pie cónico, ligeramente ensanchado en la base, y de recipiente hemisférico, con dos falsas asas, semejantes a las orejas de los cántaros antropomorfos de Elén-pata, igualmente observadas en compoteras de Huavalac. Del sepulcro LXXXIII de Alacau.

Lámina CXXXVIII, fig. 1ª—Timbal, de factura muy inferior a la de los encontrados en el mismo cementerio, decorado con una ancha faja limitada, por debajo, con cuatro líneas horizontales y dividida verticalmente en siete campos, por grupos de tres líneas verticales, entre las que se han trazado líneas horizontales. El color empleado en la pintura es el negro, que resalta sobre el fondo rojo; la técnica es la negativa, y la ejecución muy descuidada; lo cual, así como lo mal hecho del vaso, demuestra que es obra de un obrero ecuatoriano, que ha pretendido imitar un artefacto cuzqueño. Es muy posible que la técnica negativa no se emplease ya en Puruhá al tiempo de la conquista incaica; por lo cual sospechamos que este timbal fué hecho en algún otro lugar del Ecuador. Se encontró en el sepulcro LXXVII de Alacau.

Lámina CXXXVIII, fig. 2.—Ollita diminuta, de barro bien cocido, de cuerpo globular, con labio formado por un anillo cilíndrico, al que se ha superpuesto una sección cónica; no debía terminar aquí el gollete, pues se advierte que fué cortado antes de ponerlo en la tierra. Junto al anillo cilíndrico hay una hilera de puntos blancos. Encontróse en el sepulcro LXXXII de Ela.

Este objetito nos parece corresponder al arte que en el Norte del territorio Cañar se usaba al tiempo de la conquista incaica.

Cementerios.—Tócanos ahora mencionar los cementerios hasta ahora no descritos, excavados por nosotros, a saber: el de Alacau bajo, el Tunal de Ela y Ela.

Alacau bajo.—En la misma loma en que encontramos el cementerio incaico, ya descrito, a 200 metros, poco más o menos más bajo, había un cementerio, compuesto de tres tumbas, distantes unas de ótras al rededor de cien metros. Habían existido ótras, dispuestas irregularmente, con grandes intervalos, pero ya violadas.

Sepulcro LXXI.—Pozo de m. 0,35 de profundidad, por un metro de diámetro, sin protección alguna, ni señal de huesos; contenía un trípode con pies en forma de hojas de cabuya y el plato sin decoración.

Sepulcro LXXII.—Pozo de m. 1,45 de profundidad por m. 1,30 de diámetro, con un esqueleto acurrucado en decúvito lateral izquierdo.

Sepulcro LXXIII.—Pozo de m. 1,25 de profundidad por igual de ancho. El esqueleto en él encontrado estaba muy descompuesto; junto a él, había un trípode globular, con pies en forma de hojas de cabuya, tapado

por la compotera de la Lám. CXXXVII, fig. 4 Pertenecía a la época contemporánea con la conquista incaica.

Sepulcro LXXIV.—Pozo de m. 1,25 de profundidad por 1,15 de diámetro, protegido con cantos laminados. Los huesos en él contenidos estaban muy descompuestos. Contenía: una olla con cara, tapada con un plato; una compotera, tapando un trípode; otra compotera y una doble.

Ela.—En las colinas que quedan al pie del Igualata, conocidas con el nombre de Ela, descubrimos dos cementerios; en el primero sólo había dos tumbas.

Sepulcro LXXX.— [fig. 104.]—El terreno, azotado constantemente por los vientos, había sido corroído de tal modo, que la profundidad del sepulcro era sólo de m. 0, 40, midiendo el diámetro m. 1, 50. El esqueleto en él encontrado [el cráneo removido, según lo manifiesta la fotografía tomada de él] estaba en decúvito. Junto a él estaban: el cántaro antropomorfo de la Lam. CXXXI, fig. 3; un trípode, que servía de tapa, y otro del tipo del de la Lám. CXXVIII, fig. 3; el trípode plato de la Lám. CXXVIII, fig. 4, y la olla de la Lám. CXXXI, fig. 1. Pertenecía, pues, dicho sepulcro al período incaico-puruhá.

Sepulcro LXXXI.—Enterramiento de un niño en *decúvito* dorsal y posición embrionaria, a m. 0, 40 de profundidad [fig. 105].

Tunal de Ela.—En un campo, distante dos kilómetros del anterior y destinado en años precedentes al cultivo de la cochinilla, había once tumbas, muy cercanas unas de otras.

Sepulcro LXXXII.— Fosa de un metro de profundidad y m. 1, 20 de diámetro, protegida con piedras; contenía: un pelike, un jarro incaico y la ollita de la Lám. CXXXVIII, fig. 2.

Sepulcro LXXXIII.—A m. 0, 70 de profundidad, se encontraron fragmentos de trípodes, de platos trípodes y de ollas, del período de Protopanzaleo I.

Sepulcro LXXXIV.—Pozo de m. 1, 20 de ancho, por un metro de profundidad, contenía: un trípode con pies en forma de hojas de cabuya, tapado con trípode plato; un plato tapando un cántaro antropomorfo, y el plato con mango de la Lám. CII, fig. 2. Período de Eléu-pata.

Sepulcro LXXXV.— Pozo de m. 1, 20 de profundidad y m. 1, 50 de ancho, en el cual había huesos muy descompuestos y un pedazo de plato.

Sepulcro LXXXVI.—Pozo de m. 1, 25 de profundidad y m. 1, 15 de ancho; contenía: un cántaro antropomorfo [Lám. CXXXIV, fig. 1], tapado con un puco [Lám. CXXIX, fig. 1], y un trípode con pies, en forma de hojas de cabuya [Lám. CXXVIII, fig. 1], cubierto con un tiesto [Lám. CXXIX, fig. 4].

Sepulcro LXXXVII.- [*fig. 106*].—Pozo de m. 1, 20 de profundidad, y m. 1, 75 de ancho. Sobre el esqueleto en él encontrado, enteramente descompuesto, había un gran canto laminado, de forma cuadrangular, puesto diagionalmente. El contenido de la tumba era: un plato rústico, un trípode [Lám. CXXVIII, fig. 2], una compotera y una olla globular.

Sepultero LXXXVIII.—Fosa de m. 0,85de profundidad y m. 0,25 de diámetro; contenía una compotera, tapando un trípode de la forma del de la fig. 2 de la Lám. CXXVIII, y la ollita de la fig. 1ª de la Lám. CXXXI.

Sepulcro LXXXIX.— A m. 0 85 de profundidad, en una excavación de m. 1,20 de ancho, había un esqueleto muy descompuesto, con el siguiente ajuar: el cántaro antropomorfo de la Lám. CXXXII, fig. 1, tapado con una olla (Lám. CXXIX, fig. 2) cuatro ollas más (Lams. CXXIX, fig. 3; CXXX, figs. 2 y 3); el cántaro antropomorfo de la fig. 2 de la Lám.

CXXXIII; tres compoteras (Lám. CXXXV, figs: 1 y 2) y el trípode de la Lám. CXXVIII, fig. 3.

Sepulcro CX.—Pozo de un metro de profundidad por m. 1,40 de diámetro. El esqueleto en él encontrado, que parecía sentado en cuclillas, estaba muy descompuesto y junto a él estaban los objetos de la Lám. CXXX, figs. 1 y 2.

Sepulcro XCI.—Pozo de m. 1,80 de profundidad y m. 1,10 de diámetro; contenía: un trípode con los pies en forma de hojas de cabuya.

Sepulcro XCII.—Tumba perteneciente al período de Huavalac, de m. 2,10 de profundidad por m. 1,20 de diámetro, con una pequeña bolsa lateral tapada con piedras. El esqueleto en él descubierto estaba acostado en posición embrionaria. En el pozo y en la bolsa había: una olla trípode, con los pies en forma de hoja de cabuya; una olla globular; ótra del tipo de las ollas de las Láms. CXVI a CXX; una compotera semejante a la de la fig. 1 de la Lám. CXIV; otro trípode; la botella de la Lám. CXXI, fig. 2, tapada con un pedazo de compotera; un trípode plato, adornado con el dibujo telaraña, y la ollita de la Lám. CXXI, fig. 1.

Las formas de cerámica de Puruhá, del tiempo de los Incas, pertenecen a tres clases:

A) las netamente cuzqueñas (Láms. CXXIV a CXXVII);

B) las que son una modificación de los tipos cuzqueños;

C) las que pertenecen al arte aborígen, más o menos influído por el extraujero.

B]. Al terminar, en 1918, el estudio de la alfarería incaica, escribíamos: "Tenemos la satisfacción de haber obtenido resultados positivos, tales como: la seguridad de que la influencia incaica se hizo sentir en el Ecuador tan sólo cuando la cultura cuzqueña había llegado a su mayor desarrollo y de que si los Incas ejercieron influjo grande en el Ecuador, fué por el establecimiento de mitimaes y no porque hayan modificado las culturas aborígenes. Entre el arte ecuatoriano y el cuzqueño no hay fusión, sino más bien superposición. Incas y aborígenes debieron de vivir simultáneamente, los únos al lado de los ótros, sin mezclarse ni confundirse" [1]. Así, hay en el Ecuador incaico, un arte peruano, no sólo de formas importadas, sino de objetos fabricados en el Sur, ya en la Sierra, ya en la Costa [2]. Hay, por otra parte, objetos netamente incaicos, fabricados por indígenas del Ecuador o para éllos, en los cuales, juntamente con ornamentos cuzqueños, hay otros aborígenes, más o menos modificados [3]; y subsiste un arte local con pequeños elementos recibidos del importado, pero que conserva todo su sello chibcha centro-americano [4].

La cultura autóctona no ha sido modificada, por la corta duración del señorío de los hijos del Sol, aun cuando haya recibido el arte ciertos elementos del pueblo dominador y más civilizado.

Desigual fué el influjo ejercido por los Incas en los diversos lugares

---

(1) Larrea, Jijon y Caamaño. Un cementerio incásico en Quito y notas acerca de los Incas en el Ecuador. Quito, 1918, pág. 53.

(2) Conocemos un arival de Quito que, evidentemeto, es fabricado en la Costa Norte del Perú, encontrado en una tumba prehispánica.

(3) El doctor Max Uhle ha sostenido, con sobrada razón, el carácter heráldico de muchos adornos incaicos: así, ciertos elementos no cuzqueños, en vasos incaicos, pueden tenerse como armas de Caciques de su respectiva localidad. Esto se observa en la Lám. CXXVII, fig. 1, y en la obra citada de *Larrea, Jijón y Caamaño*, Láms. XII, XXII, fig. 2, y XXVIII).

(4) Larrea, Jijon y Caamaño. Op. cit. Láms XLII y XLIII.

Fig. 104

Fig. 105

Fig. 101

Fig. 102

de la República; y si aumenta en la Sierra a medida que se avanza hacia el Sur, no tiene igual intensidad en toda una provincia, por el contrario, en cada valle interandino parece irradiar, con mayor o menor fuerza, desde úno o varios centros, en donde residían mitimaes.

Una de estas colonias estaba situada en las inmediaciones de San Andrés, y a aquéllas pudieron pertenecer las familias incaicas establecidas en las lomas de Alacau, cuyas tumbas exploramos, encontrando artefactos del más puro estilo cuzqueño, lo que demuestra que, hasta cierto punto, vivían aisladas del resto de la población. El sepulcro LXXXII del Tunal de Ela debió de ser de un aborigen de sentimientos quechuas: su tumba contenía objetos cuzqueños, era la excepción en un cementerio de Puruhaes. Sabido es que los Incas daban educación cuzqueña a los hijos de los Caciques de los países conquistados.

El timbal de la Lám. CXXXVIII, fig. 1, si es cuzqueño en la forma, no lo es en la decoración, y en él debemos ver un objeto de fabricación ecuatoriana, hecho para satisfacer las necesidades de un peruano. Los Incas que se establecían en las nuevas provincias no eran alfareros, sino militares: su vajilla era casi toda fabricada en el centro del Imperio. Así se explican la uniformidad y la pureza de las formas de los artefactos cuzqueños encontrados en los lugares más remotos de Tihuantinsuyu; mas cuando, por alguna circunstancia, necesitaban una nueva vasija, debían de dirigirse a los alfareros aborígenes (probablemente, mujeres), los que procurarían conformar su técnica tradicional con las exigencias de los nuevos amos.

En el Ecuador parece que hasta los últimos tiempos precolombinos, Incas y aborígenes vivían en cierta hostilidad, de que es testimonio la presteza con que muchos Caciques se alistaron a las órdenes de Benalcázar, para combatir a los Generales de Atahualpa, viejos servidores de Huaina-Cápac, que querían defender el expirante Señorío de los Incas (1).

De allí provienen que sean tan escasas las asimilaciones del arte cuzqueño al del aborigen y que no llegara a formarse úno, producto de la fusión de ambos, como el que se produjo en el país Chimú.

En Puruhá hemos encontrado los siguientes tipos, que manifiestan un principio de fusión entre el arte del pueblo dominador y el del dominado:

a) la olla con dos asas de la Lám. CXXXIV, fig. 1;

b) el aribaloide de la fig. 4 de la misma Lámina;

c) el timbal de la Lám. CXXXVIII, fig. 1, que, probablemente, no es fabricado en Puruhá.

De otras regiones del Ecuador debe mencionarse como uno de los objetos más interesantes, la compotera de Quisapincha (Lám. CXXXVII, fig. 3).

En menor grado que los objetos anteriores, manifiesta el cántaro antropomorfo de la fig. 1, de la Lám. CXXXIII, un gran influjo cuzqueño.

C) Los objetos puruhaes contemporáneos con la conquista incaica pueden clasificarse en:

---

(1) Se comprende muy bien que los Cañaris estuviesen resentidos con los servidores de Atahualpa, recordando las matanzas que este Inca hizo en Tomebamba; mas, si Atahualpa hubiese sido, por derecho matruno, Soberano de Quito, y su expedición contra el Cuzco, una invasión quiteña (hasta cierto punto, una revancha de la conquista de Huaina-Cápac), sería incomprensible la presteza con que se alistaron a las órdenes de los españoles, para combatir a los Incas, muchas parcialidades de Riobamba, Latacunga, Sigchos y, especialmente, los Puentos de Cayambe. Véase *Herrera*, Pablo. Apuntes para la Historia de Quito, Quito, 1874, pág. 8, nota I, y pág 15.

I. objetos con influjo cuzqueño;

II. objetos netamente aborígenes.

I. El influjo cuzqueño se reconoce en la forma de algunos vasos, tales como los cántaros antropomorfos que adoptan corte circular y forma alargada, con base, poco más o menos, puntiaguda (Láms. CXXXII, fig. 2; CXXXI, figs. 1 y 2), y las compoteras que recuerdan el cuello de un aribal, (Láms. CXXXV, figs. 1 y 2; CXXXVI, figs. 1 y 2; CXXXVII, figs. 1 y 2), en algunas caras hechas en relieve (Láms. CXXXIII, fig. 1; CXXXVI, fig. 2).

II. Los objetos netamente aborígenes del período son: o aquellos que pertenecen al arte puruhá desde la época de Guano, tales como trípodes (Lám. CXXVIII, figs. 1 y 2); cántaros antropomorfos (Lámina CXXXIV, fig. 3); o los que dependen del arte de Huavalac, o corresponden a una degeneración de alfarería autóctona, tales como los de las Láms. CXXIX, CXXX y CXXXII, fig. 1. Con respecto a este particular, nada más típico que el empleo de fragmentos para fines rituales en las tumbas, o usos utilitarios, iniciado en el período de Huavalac (Sepulcro XCII) y de que son buenos ejemplos, los objetos de la Lám. CXXIX, figs. 3 y 4.

Del período de Huavalac dependen: la olla de la Lám. CXXXI, fig. 2; los cántaros antropomorfos de la Lám. CXXXIV, figs. 1 y 2, y la compotera de la Lám. CXXXVII, fig. 4, fuera de la decoración en el fondo de platos trípodes que imita a una telaraña (Lám. CXXVIII, fig. 4), y la de hileras de círculos grabados (Láms. CXXXII, fig. 2, y CXXXIII, fig. 1).

En el período del dominio incaico encontrámos, además, ollas como las de las Láms. CXXXII, fig. 2, CXXXIII, figs. 1 y 2, que son antecedentes de las que hoy fabrican los indígenas de la Sierra del Ecuador.

De esta manera, la sucesión cronológica de los diversos estilos aparece muy clara: el puruhá–incaico es el antecesor directo del indígena actual; mientras, bajo muchos respectos, depende del de Huavalac (1), y éste, a su vez, del de Elén–pata (2).

---

(1) Los platos con mango son un eslabón entre el período de Huavalac y los que le precedieron, faltando en el arte puruhá–incaico.

(2) Si por cronología se entiende la exacta colocación de hechos en una escala de años, la prehistoria americana, salvo en México y Yucatán, no puede tener cronología; pero cabe muy bien una cronología semejante a la geológica, que es una sucesión de épocas en el desarrollo de los pueblos, la que, por interferencias entre unas y otras regiones, especialmente con el Norte de Centro América, puede llegar a ser una cronología bastante aproximada en años. Quizás está muy cerca la época en que se puedan fechar las culturas prehispánicas de América, con tanto acierto como las que en la hoya del Mediterráneo precedieron inmediatamente a la historia.

Mas, como nuestro espíritu está acostumbrado a medir el tiempo en años, sin dar mayor valor que el de una escala relativa, para auxiliar a la imaginación en la concepción del tiempo, que implica la sucesión de períodos descritos en esta monografía, presentamos la siguiente tabla cronológica del Puruhá, basada en las fechas asignadas por Uhle a las culturas peruanas (Bol. Soc. Ecuat. de Est. Hist Am. Vol. IV, pág. 458) en el resultado de nuestras excavaciones en Maranga, inmediaciones de Lima, y en el excelente trabajo de *Morley* (Rise and fall of Maya Civilization. XIX Int. Cong. of Am. Washington, 1917, págs. 140 a 149).

Proto Panzaleo I. p. m. o m. 1 200 a. de C.
Proto Panzaleo II. p. m. o. m. 200 a. de C — O.
Tuncahuán p. m. o. m. O. — 750 — d. de C.
Guano p. m. o. m. 755 — 850 d. de C.
Elén-pata p. m. o. m. 850 — 1.300 d. de C.
Huavalac p. m. o. m. 1.300 — 1.450 d. de C.
Incaico-puruhá 1.450 — 1.532

Del arte de Elén-pata al de Huavalac hay una clara degeneración cultural, y los productos de este período parecen primitivos, si se los compara con los del anterior, y se advierte que son obra de gentes menos civilizadas (1). La decadencia se acentúa de Huavalac a la época de la conquista.

---

(1) El valle de Loja fué ocupado por los Jíbaros; ahora bien, la cerámica lojana anterior a los Incas tiene adornos con uñas y narices como los artefactos que caracterizan el período de Huavalac. ¿Se deberá este período a una invasión amazónica? Este es un problema por resolverse, siendo preciso advertir que la civilización antigua del Napo en nada puede compararse con la de Loja ni con la de Huavalac.

CAPITULO X

ENSAYO DE ANALISIS DE LAS LENGUAS HABLADAS EN PURUHA

INTRODUCCIÓN

En 1919 publicamos en el número 6 del "Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos", un esbozo de toponimia del Ecuador que, convencidos de sus múltiples deficiencias, inherentes a un trabajo que era el primero en su género, al escaso material de que disponíamos, llamamos Ensayo Provisional.

Nuestro trabajo, quizás, no tuvo otro mérito que el de servir de marco para la organización sistemática de la Prehistoria ecuatoriana y llamar la atención de los estudiosos hacia un campo aún no investigado. Pronto aparecieron nuevos estudios que, si relativos a territorio más restringido, estaban basados en amplia documentación, tales como los de Grijalva acerca del país de los Pastos y Caranquis, que en la parte analítica, fueron tan felizmente completados por von Buchwald.

No obstante su carácter provisional, nuestro Ensayo, cuyas líneas generales son aún válidas, pues han sido confirmadas por las nuevas investigaciones, es aún hoy el único cuadro de conjunto de la Etnografía prehistórica del Ecuador, que los últimos estudios no han vuelto anticuado; de allí que en este ensayo acerca de la lengua de Puruhá tengamos que hacer a él frecuentes referencias, sin que ello signifique que olvidemos su

carácter provisional, ni que no estemos dispuestos, los primeros, a enmendar los múltiples errores en que incurrimos en dicho ENSAYO PROVISIONAL.

El presente capítulo de nuestro estudio de Puruhá lo sometemos a la consideración de los americanistas, declarando, paladina y sinceramente, que si algo de bueno contiene, mérito es no nuestro, sino del bondadoso amigo y colega el Académico Correspondiente R. P. José Félix Heredia de la Compañía de Jesús y de las demás personas que accedieron al pedido del mentado Padre y le remitieron datos que él, a su vez, nos trasmitió. Gracias a su acuciosidad, hemos dispuesto de los siguientes materiales:

I.—Algunos nombres de indios de la parroquia de Licán. Sacados del Libro de Bautismos, desde 1771–1800.

II.—Apellidos de indios de Licán, confirmados por el Obispo Peña y Montenegro, el 19 de Abril de 1663.

III.—Apellidos de indios a quienes se les asignó un sitio en las cercanías de la nueva Riobamba, al trasladarse ésta al llano de Tapi (1797).

IV.—Apellidos de indios (1786) tomados del "Expediente, que comprehende todo lo obrado por el Comisionado Dn. Bernardo Darquea, acerca de todos los Quadernos de sus respectivos Pueblos &."

V.—Nombres de lugares. Id., id.

VI—Indios cofrades de las Animas del Purgatorio—1653—y de San Pedro—1699—de Licán. Estas listas fueron tomadas por el P. Heredia, en el Archivo Parroquial de Licán y en los de la ciudad de Riobamba.

VII.—Nombres de Sicalpa. Lista formada por el Párroco Sr. Dr. Dn. Javier Bayas.

VIII.—Nombres geográficos de la Provincia del Chimborazo, por el Sr. D. A. Rimbach.

IX.—Nombres de los alrededores de Riobamba, colectados por el Sr. D. Benjamín Maldonado.

X.—Nombres de Químiag, recogidos por el Párroco Sr. Dr. D. Juan C. Moncayo.

XI.—Nombres de Guano, comunicados por el Párroco Sr. Dr. Dn. Rafael Luis Moreano.

XII.—Nombres de Chambo, recolectados por el Párroco Sr. Dr. Dn. Carlos M. Villalva.

XIII.—Apellidos y nombres geográficos de Pallatanga.

XIV.—Nombres indígenas de Penipe, por el Párroco Sr. Dr. Dn. Luis Fdo. López D.

XV.—Nombres de Guamote, por el Sr. Dr. Dn. Néstor C. Pástor, actual Párroco.

XVI.—Nombres y apellidos de Punín, por el Párroco Sr. Dr. Dn. Luis Enrique Camacho.

XVII.—Nombres de Pungalá, por el Párroco Sr. Dr. Dn. Celestino Vallejo y Velasco.

XVIII.—Lista de Licto, proporcionada por el Sr. Deán, Dr. Dn. Juan Félix Proaño.

A todos los mencionados deseamos expresar nuestro agradecimiento.

En nuestro Ensayo Provisional, hemos expuesto todos los datos conocidos por nosotros acerca de la extensión del territorio en que se hablaba la lengua Puruhá; así ahora sólo recordaremos que se usaba desde el

nudo de Sanancajas hasta el del Azuay, en todo el Callejón Interandino; en la hoya de Alausí se hablaba juntamente con el Cañari y con un idioma peculiar de esa región.

El Ilmo. Fray Luis López de Solís, en el Sínodo Provincial de 1593, dispuso que, por cuanto en el Obispado de Quito "hay diversidad de lenguas que no tienen ni hablan la del Cuzco ni la Aymara", se tradujese "el catecismo y confesonario en las propias lenguas", y encomendó "este trabajo y cuidado a Alonso Núñez de San Pedro y Alonso Ruiz para la lengua de los Llanos (1) e Tayana (2) y a Gabriel de Minaya presbítero para la lengua Cañar y Puruhay y a Fr. Francisco de Jerez y a Fr. Alonso de Jerez de la Orden de la Merced para la lengua de los Pastos y a Andrés Moreno de Zúñiga y Diego Bermúdez presvíteros la lengua Quillacinga" (3).

Excluyó, pues, del mandato, el caranqui y el panzaleo. El Obispado de Quito comprendía entonces parte de la Costa del Perú, que más tarde se incluyó en la diócesis de Trujillo, creada posteriormente.

El terminante precepto del Obispo, la supresión en el mandato de la lengua de Imbabura, no obstante su innegable importancia, indican que el Puruhá era uno de los idiomas más importantes del antiguo Reino de Quito.

Ignórase si Gabriel de Minaya cumplió con lo dispuesto en el Sínodo, mas su catecismo, si lo escribió, como todos los otros mandados componer por el Ilmo. Solís, parece irremediablemente perdido. X

Hasta fines del siglo XVII consta que "en los Puruhaes.... ni lengua general del Inca se habla en la mayor parte y sólo se habla la materna" (4); así es de suponer que, por lo menos, el puruhá fué lengua viva, durante la mayor parte de la centuria siguiente.

Uno de los Caciques de Licán escribió una historia en puruhá, la que fué traducida al español por uno de sus descendientes, manuscrito que vió Humboldt, en 1802, en poder de Leandro Zapla, Curaca de dicho pueblo (5).

Es, pues, posible que un día u otro se encuentre un texto en puruhá; mientras tanto, para rastrear el carácter de esta lengua sólo disponemos de nombres geográficos y apellidos indígenas.

Al estudiarlos hemos preferido agruparlos por sus finales y en su estudio comparar las bases o elementos que forman la primera parte del nombre; este método es el único que, a nuestro modo de ver, puede dar algún resultado, sin que ignoremos cuán fácil es agrupar nombres de distinto origen, que sólo de modo casual se asemejan; mas, si este error es muy posible tratándose de casos aislados, es sumamente improbable incurrir en él cuando se comparan grupos de nombres, pues el acaso no puede repe-

---

(1) La lengua de los Llanos debe ser el chimú o mochica.
(2) Sin duda la lengua Tallana idéntica, quizás, con la Sec. La lengua Tallana se hablaba en la costa Norte del Perú, al Norte de la mochica. *Lehmann* (W.)—Zentral Amerika. Teil I, Band II, Berlín 1920, pág. 1.084.
(3) Sínodo Provincial, Cap. 3 Ms. Biblioteca Jijón y Caamaño.
(4) Patente del Pe. Fray Nicolás Guevara Castañeda.—Quito, 29 de Noviembre de 1692—en *Compte*, Varones ilustres de la Orden Seráfica en el Ecuador. Quito, 1885, Vol. I, pág. 298.
(5) *Hamy*, Lettres Americaines de Alexandre Humboldt, París 1904, pág. 135.—Carta a A. W. de Humboldt, de Lima, 25 de Noviembre de 1802.

X Acepta la posibilidad de la perdida de tales manuscritos; pero no acepta tal perdido con respect a los manuscritos en que el P. Velasco documentó su obra. M. A. P.

tirse de modo constante, sobre todo si la afinidad lexical coincide con una continuidad geográfica.

Los nombres puruhaes examinados, los hemos comparado con otros del Sur, y las repetidas e innegables semejanzas establecidas en las páginas siguientes no pueden ser casuales, sino debidas a una unidad de origen; creemos haber establecido éste con bastante certeza, si bien las etimologías propuestas en las notas, las presentamos sólo a título de meras sugestiones.

§ 1º

Nombres geográficos y patronímicos pertenecientes al grupo Cayapa-colorado.

Si en todo el territorio puruhá faltan los montículos artificiales llamados tolas, así como restos arqueológicos que se puedan atribuír a la cultura imbabureña, existen, en cambio, muchos nombres geográficos que claramente pertenecen a la misma lengua que la que hablaban los Caranquis, contemporáneos con la conquista incaica; es pues preciso afirmar que los Barbacoas, que forman el sustracto étnico más antiguo del Ecuador y que en gran parte de él habían sido posteriormente sustituídos por otros pueblos, eran inmigrantes relativamente modernos en Imbabura, en donde introdujeron una civilización distinta y peculiar; las tolas no deben datar sino de una época relativamente moderna, posterior a la de Elén-pata, según toda probabilidad (1). Al llegar los Cayapa-colorados a la actual provincia de Imbabura no es posible afirmar si encontraron o no gentes de su mismo idioma; mas es seguro que en otros valles interandinos se hablaban lenguas distintas, aun cuando quizás emparentadas.

Final pi.

En el "Ensayo provisional" enumeramos los siguientes nombres terminados en *pi*, del territorio puruhá (2).

Calpi
Juibi
Penipe (3)
Puñapí

Existen, además, los siguientes nombres:

Tumbi, apellido de Licán (4). Compárense:
Tumbes, población peruana en el golfo del Guayas,
Tumaco, población en la Costa Sur de Colombia,
Tumbaco, pueblo en la provincia de Pichincha,
Tumbabiro, pueblo en la provincia de Imbabura.
Yambi, apellido de Licán. Compárense:
Yambí, ríos afluentes del Patía y el Blanco,

(1) Ensayo provisional, págs. 26 y 27.
(2) Id. Id. , pág. 12.
(3) Colorado *pini* = culebra.
(4) Colorado *tumpi* = caldo.

Yambo, laguna cerca de Panzaleo,
Yamboya, río afluente del Pilatón.
MANABÍ (1) y MABI, (2) apellidos de Licán.
Compárese:
Manabí, provincia del litoral.
SUNABI, apellido de Licán (3).
ULPI, „ „ „ (4).
YAGUAMBI, „ „ „ Compárense:
Yambi, río tributario del Blanco.
ZAMBI, caserío en los orígenes del Babahoyo (5).
GUILLCAPI, apellido de la región de Riobamba.
YAYPE. „ „ „ „ „ „ (6).
CAYAMBE, id. Este nombre puede quizás suponerse es aquel con que se designó un indio originario del lugar así llamado; mas debe tenerse en cuenta que todos los apellidos mencionados son originalmente nombres de lugares, aun cuando sólo subsistan como voces patronímicas.
GUAPI, apellido de Sicalpa (7).
AMBI, apellido de Quimiac. Compárese: *Ambi*, río tributario del Chota.
GUILBI, apellido de Baslicán (Licán). Compárese:
Uimbi, río afluente del Santiago (8).
JALUBI, lugar en Pallatanga.
CAIBI, apellido de Punín.
PATAIBI, apellido de Pungalá.
CHAMBI, „ „ „
Chiupi, lugar en Punín.

Base Pi

En el "Ensayo provisional" enumeramos los siguientes nombres del centro de la República, formados por la base Pi:
PENIPE
PÍLLARO
PILAHUÍN
A éstos se deben añadir:
PICHI, río en Penipe (9). Compárese:
Pichi, río afluente del Daule, y lugar entre San Lucas y Saraguro.
PICHÍNCHIC, río al Este de Riobamba,
PICHÁN, hacienda en el nudo de Sanancajas. Compárese:
Pichán, nombre del genio del volcán Pichincha en el folk-lore indio, y del río que naciendo en él afluye al Alambi;

---

(1) Colorado *mana* = venado.
(2) Colorado *ma* = día.
(3) Colorado *sona* = mujer.
(4) Colorado *ú* = papaya.
(5) Colorado *samba* = amargo, o *sanla* = arena.
(6) Colorado *aypi* = leche.
(7) Colorado *gua* = grande.
(8) Colorado *hui* = galga.
(9) Colorado *chi* = nuestro.

Pilchan o *Pichamborín*, antiguo pueblo de Imbabura (1).
Pichincha, monte a cuyo pie está Quito.
Pilinguí, lugar al Oeste de Riobamba.
Picanquival, monte al Este de Riobamba.
Pince, apellido de Licán. Compárese: *Pinsaquí*, hacienda al Norte de Otavalo.
Pillajo, apellido de la región de Riobamba.

Final qui y quies

Hanchiquí, apellido de Licán (2). Compárese: *Chiqui*, río afluente del Esmeraldas.
Arqui, apellido de la región de Riobamba (3).
Ashqui, apellido de Quimiac.
Yuqui, „ „ „ (4).
Gullqui, „ „ Guano.
Aishqui, „ „ Chambo.
Baqui, „ „ „
Masqui, „ „ Licto.
Quinchique, apellido de Licto (5). Compárense:
Quinche, población en Pichincha,
Quinchiche, río afluente del Ambi,
Quinque, caserío en el cabo San Francisco.
Saque, apellido de Geñad (Licán).
Chaque, apellido de Chibunga. Compárense:
Chaqui, río que desemboca en el de Tumaco,
Chagui, río afluente del Bodegas.
Caranqui, apellido de Sicalpa.
Yaruquíes, población en la Provincia del Chimborazo. Compárese:
Yaruquí, pueblo en la Provincia de Pichincha.
Yaculquíes, apellido de Licán.
Sibiquíes, parcialidad de Yaruquíes. Compárese.
Sibimbí, cordillerita en la hoya del Babahoyo.
Tanquis, hacienda cerca de Columbe.

Final ango

Algunos nombres de los que enumeramos más adelante, al tratar de la final *nga*, pueden ser de origen cayapa-colorado; lo son seguramente:
Cacoango, lugar en la Provincia del Chimborazo. Compárese:
Cacoango, nombre del Cacique de Otavalo.
Chango, apellido de Cicalpa. Compárese:
Changa, apellido de la región de Urcuquí.
Apuango, apellido de Pungalá (6). Compárese:

---

(1) *Grijalva*. Nombres y pueblos de la antigua Provincia de Imbabura. Boletín de la Academia Nacional de Historia. Vol. II. Quito, 1921, pág. 56.
(2) Colorado *chi* = nuestro.
(3) Colorado *ara* = pambil.
(4) Colorado *yo* = el Sol.
(5) Colorado *kilinche* = costilla.
(6) Colorado *apa* = padre; quichua *apu* = señor.

Apuango, nombre de indio de Otavalo.
Anrango, apellido de Guasuntos. Compárese:
Anrango, apellido de Otavalo.

Final uela

Puela, río tributario del Pastaza.
Quinchuela, apellido de la región de Riobamba. Compárense:
Quinche, población en Pichincha,
Pigunchuela, lugar en Imbabura.
Tenenuela, apellido de Quimiac (1).
Muela, apellido de la región de Riobamba.

Base qui

Quito, apellido de la región de Riobamba.
Quictu, apellido de Guamote. Compárense:
Quito, capital del Ecuador,
Quiteiro, apellido de indio colorado,
Quitumba, lugar en Imbabura.
Quinchi, apellido de Sicalpa.
Quínchic, hacienda en Chambo.
Quichique, apellido de Licto.
Quinchuela, apellido de la región de Riobamba (2).
Quilimas, monte en Quimiac (3).
Quintimas, altura en Pungalá.
Quiglas, apellido de Pungalá.
Quidla, apellido de Pungalá (4).
Quimiac, población en la Provincia del Chimborazo (5).
Quisi, apellido de Punín (6).
Quisiviña, apellido de Yaruquíes. Compárese:
Pitaviña, ruinas sobre el Jubones.
Quianga, apellido de Pungalá.

Final chi

Misachi, apellido de Cebadas (7).
Suichi, parcialidad de Guano.
Illicachi, apellido de Punín.
Panchi, » » »

---

(1) Véase la base puruhá *Tene;* es. pues, dudoso si *Tenemuela* es cayapa.
(2) Vide Supra.
(3) Colorado *kela* = tigre, *kelendela* = gato montés.
(4) Colorado *kido* = gato.
(5) Nombre de carácter muy dudoso, no obstante significar en colorado *siempre.* Véase la final *ag.*
(6) Colorado *kishi* = ayer.
(7) Colorado *mishu* = cabeza; *chi* posesivo.

Bases chic, chipi, chin, chill

El carácter de estas bases no es siempre seguro, si bien, en la mayor parte de los casos, los nombres que forman pertenecen al grupo cayapa-colorado.

CHICAGUA, montes en la cordillera occidental de la Provincia de Bolívar.

CHIGUANA, apellido de Penipe. Compárense:
Chigue, río afluente del Esmeraldas.
Chiguipe, río afluente del Blanco.

CHIQUICAZ, lugar al Oeste de Riobamba. Compárese:
Chigue, río afluente del Vinces.

CHIPO, parcialidad de Cubijíes y río en Guamote. Compárese:
Chipo, río afluente del Blanco.

CHIMBLAS, monte en Penipe. Compárese:
Chimbalán, río afluente del Guáitara.

CHIMFATAPIA, apellido de Geñed (Licán).

Base puca

PUCATE, apellido de Penipe (1). Compárese:
Puca, río afluente del Daule,
Pucapi, río en la hoya de Santo Domingo de los Colorados.

Final gua

BAGUA, apellido de Sicalpa.

PAGUA, apellido de Pungalá [2]. Compárese:
Pagua, río que desemboca en el canal de Jambelí.

SHILINGUA, apellido de Quíniac.

MINAHUA, apellido de Quíniac.

CARGUA, apellido de Quíniac.

CHAGUA, apellido de Licán. Compárese:
Angochagua, población en Imbabura.

CALHUA, apellido de Licán.

OÑARAHUA, apellido de Licán.

OZGUA, apellido de Licán.

Final igua

SAIGUA, apellido de Quíniac.

SHAIGUA, apellido de Chambo.

YUMAIGUA, apellido de la región de Riobamba.

MAIGUA, apellido de Guano [3].

Final oya

GUAMBOYA, alturas en Pungalá. Compárese:

---

(1) Colorado *puka* = grano, semilla.
(2) Colorado *pagua* = manta blanca.
(3) *Maigua* (quichua) = flor colorada.

Guambi, río afluente del Guaillabamba.
Quibova, apellido de Punín.
Pulu, lugar al Oeste de Riobamba [1]. Compárese:
Guápulo, lugar en las inmediaciones de Quito y cerca de Pujilí.
Pinda, apellido de Punín [2].

La mayor parte de los nombres patronímicos enumerados en las páginas anteriores son derivados de la nomenclatura geográfica; los en *pi* provienen de nombres de ríos; los en *qui*, de pueblos; los en *uela*, de lugares etc.; no es, pues, preciso suponer que las familias que los usan desciendan de gentes cayapa-colorados, sino que nombres geográficos, a veces ya desaparecidos, subsisten en apellidos, motivados por el emplazamiento del hogar de la familia. Si sólo de nombres patronímicos se tratase, podría juzgarse que los restos cayapa-colorados de Puruhá sean debidos a inmigraciones más o menos recientes de indios imbabureños; esta explicación parece la más aceptable, en ciertos casos: *Cayambi*, *Caranqui*, mas como palabras de este idioma existen en la toponimia forzoso es aceptar que se trata de una antigua colonización barbacoa.

En otra ocasión, decíamos "del Carchi al Macará ...el arte prehistórico tiene el mismo sello sur centro americano que en Imbabura; uno solo de los varios idiomas aborígenes del Ecuador se habló en este vasto territorio, el cayapa-colorado, pariente cercanísimo del guetaro y de las lenguas talamacas de Centro América; impónese, pues, el admitir, que fueron los Barbacoas los que introdujeron en el Ecuador los elementos culturales Sur Centro Americanos, que dieron fisonomía característica a las civilizaciones preincaicas del Ecuador" (3)

Por sugestiva que sea para el investigador, siempre es peligrosa la identificación de una raza o una lengua con determinada cultura; diversas razas pueden tener una misma civilización o viceversa; mas, en ciertos casos, la unión de los tres elementos se impone, por lo menos, como hipótesis probable; tal acontece en el presente. La cultura de Proto-panzaleo I es, como ya lo hemos dicho, una faz arcaica de la civilización Chibcha-Sur Centro Americana; se encuentra no sólo en el Callejón Interandino, sino también en la Costa; parece, pues, que su presencia en Puruhá debe estar relacionada con la ocupación de este territorio por cayapa-colorados.

Así como los cayapa-colorados parecen ser el sustracto étnico más antiguo del Ecuador, la civilización de Proto-panzaleo I parece ser la base más antigua de la civilización ecuatoriana preincaica (4).

---

(1) Colorado *pulu* = patata.
(2) Colorado *pinda-ke* = rayo.
(3) Nueva Contribución al conocimiento de los Aborígenes de Imbabura, pág. 159.
(4) Varias veces en este estudio, hemos tenido ocasión de manifestar cómo olas culturales de México y Centro América llegaron al Ecuador, en distintos tiempos; la más antigua conocida es la generadora de la civilización de Proto-panzaleo I, que representa la forma arcaica de las civilizaciones del Sur de Centro América; posteriormente a ésta, llegaron influencias mayas, como lo evidencian las culturas Mayoide del Azuay y I Imbabureña; ésta, cuyo carácter, decíamos, era deseable se precise, en nuestra "Nueva contribución etc.", puede afirmarse hoy es una faz de la de Huancarcucho y Chaullabamba.
En el muy recomendable estudio del señor *M. Moreno Mora*, Contribución al estudio de la lingüística y etnología ecuatoriana (Revista del Colegio Nacional Benigno Malo.—Vol. I, No. 1, Cuenca, 1922), se demuestra, a nuestro modo de ver, satisfactoriamente la existencia de voces cayapa-colorada[illegible] en la toponimia del Azuay, que están mezcladas con voces cañaris, indicando la estratificación, diremos así, de las dos lenguas.

§ 2º

Nombres geográficos y patronímicos pertenecientes al grupo Panzaleo

En el ENSAYO PROVISIONAL (pág. 30), apuntamos "que la lengua de los Panzaleos se había hablado desde la hoya del Guallabamba, por el Norte, hasta el Norte de Sanancajas, por el Sur; desde los declives occidentales de los Andes hasta los primeros versantes de la gran cordillera"; apuntamos también (pág. 29) que había ciertos indicios de influencia panzalea en Puruhá; éstos los conoce ya el lector y no son otros que la remota civilización de Proto-panzaleo II.

Los nombres panzaleos forman un grupo uniforme, de limitada extensión geográfica, contrastando, a este respecto, con los que examinamos en los párrafos 1º y 3º de este capítulo; se encuentran en las provincias de León y Tungurahua, en el Sur de la de Pichincha y, excepcionalmente, en Imbabura, advirtiéndose algunos ejemplos en la de Chimborazo.

Toca al Sr. von Buchwald, el mérito de haber apuntado la posibilidad de traducir algunos nombres en lengua Paez (1), los que, como nosotros lo probamos, pertenecen al grupo Panzaleo, siguiendo el ejemplo del ilustrado Académico Correspondiente, ensayamos también nosotros traducir en Paez algunos nombres (2) y hoy presentamos otras etimologías a la consideración de los americanistas. No es nuestro propósito afirmar que sea la identidad de Paniquitas y Panzaleos, un hecho demostrado; creemos solamente que es una hipótesis plausible, especialmente, dadas las varias y probables etimologías (3).

Final cazo:

ATACAZO, monte en la cordillera occidental de la provincia de Pichincha (4) (5).

TOACAZO, población en la provincia de León (6). Compárense:

Toasa, apellido de Chibuleo y Quisapincha;

Toachi, río afluente del Blanco.

GATAZO, caserío en Chimborazo (7);

GUASAZO, valle en Quimiac (8). Compárese:

---

(1) CHAMBO — *Cham* = aldea.

PUÉLLARO — *puel* = tropacólum tuberósum.

TIGUALÓ — *tiku* = sacerdote, + *lo* = pozo o laguna.

OTAVALO — *ote* + *gua* + *lo* = en alto + gran + laguna.

Buchwald. Notas acerca de la arqueología del Guayas. Bol. de la Soc. Ecuat. de Est. Hist. Amer., Vol. I, pág. 248.

Otavalo y *Puéllaro* podrían ser etapas de la marcha de los Paniquitas hacia el Sur.

(2) ENSAYO PROVISIONAL, págs. 28 a 33.

(3) Para la lengua Paez nos servimos de *Castillo y Orozco* (Vocabulario Paez-Castellano, edición de Uricoechea, París, 1877) y *Pittier de Fábrega* (Ethnographic and Linguistic Notes on the Paez Indians of Tierra Adentro, Cauca-Colombia; American Anthropogical Association Memoirs, Vol. I, Part. 5, Lancaster Pa. U. S. A., 1907, págs. 305 a 356).

(4) Paez, *guaz* = desmontar para sembrar, rozar.

(5) Paez, *aläa* = cima de la sierra o de otra cosa; *äta* = luna.

(6) Paez, *tou* = cosa corta; *tóu* = erizo.

(7) Paez, *cati* = piel; *cato* = al otro lado.

(8) Paez, *guas* = choza, cabaña.—*¿Guascazo?*

Guasin, apellido de Quíniac.
Puelazo, hacienda en Quíniac (1). Compárese: *Puéllaro*, lugar en la provincia de Pichincha.

Final guazo:

Esta final se diferencia poco de la anterior y aún cabe dudar si *Gatazo, Guasazo, Puelazo* son mutaciones de *Galcazo, Guascazo, Puelcazo* o de *Galguazo, Guasguazo, Puelguazo.* Por lo demás, si se acepta la etimología propuesta por nosotros, ambas finales serían equivalentes, y las dos traducibles: *guaz* = desmontar, rozar; o *guas* = casa.

Collaguazo, apellido usado en Chisinche, Alangasí y por los Caciques de Cumbayá, Cotocollao etc. (Pichincha) (2);
Chiguazo, apellido de Guamote;
Maguazo, río en la provincia del Chimborazo (3);
Pillaguazo, apellido del Cacique, Jefe de la resistencia de los Panzaleos contra Túpac Yupanqui (4);
Pumaguazo, apellido de Riobamba (5)

Final aló (6):

Ilaló, monte en Pichincha;
Mulaló, población en León;
Poaló, caserío en León;
Tagualó, caserío en León;
Quilualó, caserío en León;
Tigualó, nombre antiguo de San Miguel de León (7);
Pilaló, caserío en León (8);
Putaló, pueblo al SO. de Ambato (9);
Cotaló, pueblo al SO. de Ambato (10);
Guangopolo, pueblo al pie del Ilaló;
Guambahaló, parcialidad de Pelileo;
Guallaló, hacienda de Sicalpa;
Pataló, apellido de Penipe.

Final ica:

Pachanlica, río afluente del Ambato (11);
Puñanlica, monte en que nace el Pachanlica (12);

---

(1) Paez, *puel* = tropaeólum tuberósum
(2) Paez, *coya* = comida, cocinar.
(3) Paez, *ma* = dame (?).
(4) Paez, *pelta* = cosa sabrosa.
(5) Quichua, *puma* = felino, puma.
(6) Paez, *lo* = pozo o laguna.
(7) Paez, *tigua* = humear; *ticu* = sacerdote.
(8) Paez, *pilau* = un carrizo.
(9) Paez, *potec* = sobrepujar; *pota* = hedionda.
(10) Paez, *cota* = brazada.
(11) Paez, *pasha* = cortar.
(12) Paez, *puña* = cosa tiesa o elástica.

Miñarica, lugar en Tungurahua;
Celica, población en Loja (1);
Suica, apellido de Quimiac;
Allaica, apellido de Punín.

Base min (2):

Mindo, población en Pichincha;
Minza, cordillera al Sur del Tungurahua;
Min, río afluente del Llusín;
Miñarcaja, apellido de Sicalpa (3) (4);
Minipatulo, apellido de San Andrés.

Final quinga:

Chilliquinga, apellido de Tilipulo (León) (5); Compárese: *Chilliquinza*, apellido de Riobamba.
Hinsaquinga, Curaca de Alangasí;
Llumiquinga, apellido de Tilipulo (León);
Niquinga, apellido de Chisinche (6);
Pilaquinga, apellido de Alangasí (7);
Quinga, apellido del valle de Chillo (Pichincha) (8);
Tuquinga, apellido de Punín (9);
Tuiquinga, id. id.

Base quinga:

Quinga, apellido del valle de Chillo;
Quingaluiza, apellido de la región de Riobamba;
Quiñaluiza, apellido de Punín;
Quincuguailla, apellido de Licán;
Quintulla, id id (10);
Quingalonso, principal de Sangolquí (Pichincha).

Final luiza (10):

Chanaluiza, apellido de Tilipulito; (11)
Changoluiza, apellido de Chisinche (12);

---

(1) Paez, *sel* = ratón de agua.
(2) Paez, *mem* = hilar.
(3) Compárese *Miñarica*.
(4) Quichua, *caja* = montaña.
(5) Paez, *chili* = tieso.
(6) Paez, *nequi* = llevar o quitar.
(7) Paez, *pel* = carrizo.
(8) Paez, *quingue* = tierra.
(9) Paez, *to* = calabazo pequeño.
(10) Paez, *toya* = mujer encinta.
[11] El carácter de esta final es muy dudoso, no siendo clara su separación de la final puruhá *iza*. Compárese el nombre puruhá *Luizán*, quizás, de origen panzaleo; pero con el su fijo *an* = casa. Algunos de los nombres enumerados en esta lista pueden componerse de dos apellidos, cosa frecuente en Puruhá; y, mientras el úno sea de esta lengua, el ótro pertenece a la de Panzaleo.
[12] Paez, *chang* = escoplo.

Guanoluiza, apellido de Riobamba (1). Compárese:
Guanoquiza, apellido de Tilipulito.
Luiza, lugar en Riobamba (2);
Quiñaluiza, apellido de Alangasí y Punín (3);
Quingaluiza, apellido de Riobamba;
Llumiluiza, apellido de Tilipulito (4);
Sangoluiza, apellido de Chisinche y Alangasí;
Yanchaluiza, apellido de Tilipulo (5). Compárense:
Yanchaguano,
Yanchacaisa, apellido de Tilipulo.

Final ig:

Chanàtagsig, apellido de Tilipulito (6);
Musingunchig, apellido de Alangasí;
Pilatagsig, apellido de Tilipulo (7) (8);
Pinllilling, alturas en Pungalá (9);
Pullutasig, apellido de Tilipulito;
Pulig, lugar en Punín;
Ochig, apellido de Guamote;
Titaig, apellido de Licán.

Final cho:

Logacho, apellido de Chisinche;
Masincho, apellido de Tilipulo (10);
Masquechudcho, apellido de Mocají (11);
Pumisacho, apellido de Chisinche;
Tuancho, apellido de Tilipulo.

Base guallí:

Guallichicomin, apellido de Chisinche (12);
Guallichico, id id;
Gualli, apellido de Alangasí y Pallatanga (13);
Gualipite, anejo en Guamote.

Final lli:

Chulli, apellido de Quimiac;

---

[1] Compárese *Guanulema*.
[2] Compárese *Luizán*.
[3] Véase la base *quinga*.
[4] Véase Llumiquinga.
[5] Chimú, *yanchal* = araña.
[6] Compárese *Chanaguano*.
[7] Véase *Pillaguazo*
[8] Paez, *pel* = carrizo; *taxs* = raíz.
[9] La semejanza con *Pindeleg* parece casual.
[10] Paez, *maikx* = poco
[11] Paez, *mashi* = trabajar.
[12] Véase la final *in*.
[13] Véase la final *lli*.

Chinelli, apellido de Punín (1);
Billi, apellido de Punín (2);
Gualli, apellido de Licán, Alangasí y Pallatanga;
Pualli, apellido de Alangasí.

Final in:

Aitín, apellido de Licán (3)
Cain, apellido de Punín;
Cagrín, hacienda en Sicalpa;
Cahuín, hacienda en Pallatanga (4);
Guasín, apellido de Licán (5);
Lliquín, apellido de Quimiac (6);
Niscalín, apellido de Licán (7);
Sinsilín, " " "
Sinaclín, apellido de Pungalá;
Sinaelín, apellido del valle de Chillo.
Satín, apellido de Licán (8).

Final cha:

Amancha, apellido de Sicalpa (9);
Atocha, población cerca de Ambato (10);
Cacha, población cercana a Yaruquíes (11);
Colcacha, apellido de Guano (12);
Congacha, apellido de Riobamba (13) (14);
Cajachacha, apellido de Alangasí (15);
Chacha, apellido de Guano y Quisapincha (16);
Checha, apellido de Punín (17);
Gualpacha, apellido de Guano (18) (19);
Igischiachi, apellido de Quimiac;
Malcha, apellido de Licán (20);
Picha, apellido de Pungalá;
Pucha, apellido de Sicalpa.

---

(1) Paez, *chimi* = blanco.
(2) Paez, *bichi* = pavesa.
(3) Paez, *aite* = aquí; *ati* = ostornudar; *ate* = luna; *atin* = tábanos; *atia* = órgano sexual.
(4) Paez, *cagú* = rodar.
(5) Paez, *guas* = choza.
(6) Compárese *Lliguine*, apellido de Penipe.
(7) Paez, *neshi* = madre.
(8) Paez, *sath* = señor o cacique.
(9) Compárese *Amanta*
(10) Paez, *atóo* = sobrado o barbacoa.
(11) Paez, *cach* = sentarse.
(12) Paez, *cole* = cosa derecha.
(13) Paez, *cond* = quebrar.
(14) Compárese *Cunga*.
(15) Paez, *cajha* = mandar.
(16) Paez, *chacha* = mamar, cosa verde, no madura.
(17) Paez, *chich* = carne.
(18) Paez, *gual* = cosa perezosa o desganada; *pasha* = cortar.
(19) Compárese *Gualgasi*.
(20) Paez, *mashi* = trabajar.

Los nombres estudiados en este párrafo demuestran, de modo inequívoco, que en Puruhá, en algún tiempo, vivieron gentes cuya lengua se habló también en las actuales provincias de Pichincha, León y Tungurahua. ¿Qué lengua era ésta? En el Callejón Interandino, al Norte del Azuay, a principios de la dominación española, se hablaban los siguientes idiomas: el Quilacinga, el de los Pastos, el Caranqui, el Panzaleo y el Puruhá; de éstos, los dos primeros tienen en el Ecuador una dispersión territorial limitada y están caracterizados por formas toponímicas bien definidas. La expansión antigua del Caranqui o Cayapa-colorado ha sido estudiada en el párrafo precedente; así, sólo es posible que el idioma en que nos ocupamos sea el Puruhá o el Panzaleo; lo primero parece imposible, dada la existencia en la provincia del Chimborazo de otro tipo de nombres, al que pertenece la mayoría de los de esa región, en el que, por su gran frecuencia, es preciso reconocer la lengua aborigen más moderna de la región, esto es, el Puruhá. Parece que sea el Panzaleo histórico, por la distribución de los nombres analizados en el territorio ocupado por este pueblo antes de la conquista incaica, por pertenecer ellos al mismo tipo de los que caracterizan la toponimia de esa región; debe, no obstante, observarse que no todas las finales peculiares de la lengua de los antiguos moradores de León y Tungurahua se encuentran en la provincia del Chimborazo; faltan las siguientes:

lagua, tagua, oa, panza

Mas parécenos que tanto las finales mencionadas, como las que ocurren en Puruhá, pertecen a un mismo idioma y que no es posible separarlas, siendo, a nuestro entender, casi cierto, que el Panzaleo se habló en una época dada en Puruhá.

¿En qué época ocuparon la provincia del Chimborazo los Panzaleos? Este es un problema de muy difícil solución, que es preciso tratar con suma cautela. Partiendo del período de Guano, la provincia del Chimborazo posee un arte regional bien caracterizado y, en todo caso, es preciso suponer que la unidad de población entre ella y las de León y Tugurahua precedió a este período, ya que sería inexplicable que pueblos continuos, pertenecientes a una misma lengua, hubiesen poseído modalidades artísticas enteramente diversas, desde el principio del establecimiento en ellas de la nación que la hablaba. Pudo el Panzaleo hablarse en Chimborazo después de la diferenciación de la cultura del Norte, de la del Sur del Ecuador central interandino; pero debió principiar su uso cuando ambas regiones tenían civilización uniforme. Al período de Guano precedieron los de Proto-panzaleo I y II y el de Tuncahuán; este último no ha dejado huellas preceptibles ni en León, ni en Tungurahua, y el primero parece probable que corresponda a la época de la expansión Cayapa-colorado. La región en que, hasta la presente, se han encontrado manifestaciones del de Proto-panzaleo II corresponde, con exactitud, al límite máximo de expansión de la lengua Panzaleo; no parece, pues, muy aventurado el atribuír a las gentes de este idioma la expansión de dicha cultura. Esta es una hipótesis que, sólo como tal, nos atrevemos a sugerir para el estudio de los americanistas, y que, a título de etiqueta provisional, puede servir para futuras investigaciones.

La civilización de Proto-panzaleo II hemos demostrado que es de filiación chorotega; igual influjo es fácilmente reconocible en la cultura de

San Agustín (Colombia); el territorio en que, actualmente, viven los Paeces es muy próximo a aquél en que se encuentran aquellas célebres ruinas. Nosotros hemos indicado la posibilidad de traducir en paez algunos nombres panzaleos; es, pues, posible que exista alguna relación entre la inmigración paniquita en el Ecuador, la cultura de Proto-panzaleo II y la civilización de San Agustín; relación que no implica el que el punto de partida de la inmigración cultural y lingüística haya sido la cordillera que separa el Cauca del Magdalena, ya que es probable que la posición actual de los Paeces y tal vez el emplazamiento de las ruinas de San Agustín deban atribuírse al mismo movimiento hacia el Sur que el que produce la introducción en el Ecuador de la cultura de Proto-panzaleo II y de la lengua panzaleo, si entre ésta y aquélla existe la relación que nos parece razonable sospechar.

§ 3º

EL PURUHÁ

En el *Ensayo provisional* determinámos algunas de las características de la lengua puruhá, que al tiempo de la Conquista se hablaba desde el nudo de Sanancajas hasta el Azuay, en el Callejón interandino, idioma que a los Españoles parecía diferente del cañari, usado en las actuales provincias de Cañar y el Azuay, y en parte de la de Loja. La dispersión geográfica de los nombres puruhaes nos enseñó "que este pueblo se extendió en algún tiempo a la provincia del Tungurahua, llegando hasta el Norte de la actual provincia del Azuay y penetrando, quizá, a algún lugar de la Costa" (1).

Del examen de la toponimia cañari deducimos "que esta lengua se habló en la porción sur de la actual provincia del Chimborazo, en las de Cañar y el Azuay..... así como en parte de la de Loja, habiéndose extendido también a la actual provincia de El Oro, llegando, por esta parte, hasta la orilla del mar" (2).

Tratando, por último, de los pueblos de la Costa, manifestámos encontrarse "nombres de carácter cañari, raros en Manabí y Los Ríos, frecuentes en el Guayas y El Oro..... palabras de origen mochica, más comunes en la región Huancavilca que en el resto de la Costa" y "nombres distintos de los anteriores, que se advierten en Manabí, en el litoral del Guayas, en El Oro, en el Daule y el Babahoyo; en la Sierra, en las provincias de León, Azuay y Chimborazo" (3).

Así, se habían hablado el puruhá, cañari, mochica y manteño o manabita, en territorios contiguos, ligados entre sí tan estrechamente, que en varios lugares se superponían, habiéndose, en un mismo sitio, usado dos o más de estos idiomas; de allí que, en muchos casos, fuese sumamente difícil precisar si tal o cual grupo de nombres pertenecían a éste o aquel idioma.

(1) Ensayo provisional, pág. 35.
(2) Ensayo provisional, pág. 39.
(3) Ensayo provisional, pág. 58.

Escasas noticias tenemos de estas lenguas y, excepción hecha del mochica, sólo las conocemos por los nombres geográficos y patronímicos que aún sobreviven; sin embargo, podía afirmarse que eran entre sí diferentes, aun cuando podían tener origen común. No sólo el territorio en que cada una se hablaba y las profundas diferencias notadas entre los pueblos de que eran propias, parecían demostrarlo, sino también el testimonio de los primeros castellanos, que las tuvieron por idiomas distintos; así, por ejemplo, aun tratándose de pueblos limítrofes, como Cañar y Puruhá, advertían los Españoles tal diferencia en sus idiomas, que Martín de Gavira y Hernando Príncipe afirmaban que en Chunchi y Alausí hablaban los indios "la lengua general quichua del Inga, los más la lengua particular dellos, ques el cañar de la provincia de Cuenca y en partes revuelta con la de los puruguay de la provincia de Riobamba", a más de "otras diferentes lenguas" (1). Esta diferencia está de acuerdo con el diverso desarrollo histórico de ambos territorios, que se advierte desde los más remotos tiempos hoy conocidos. Verdad es que el Sr. Dn. Otto von Buchwald había sugerido la hipótesis de que el puruhá y el cañar eran una misma lengua o dialectos de un mismo idioma; pero sus argumentos, el haber el Sínodo de Quito encargado "a un solo clérigo la traducción del Catecismo para los Puruhaes y Cañaris" y algunas etimologías de nombres del Azuay en lengua barbacoa, no eran suficientes para demostrar la relación entre ambos idiomas (2).

Los extensos materiales en que está basado el presente capítulo nos han convencido, como esperamos que suceda con el lector, de que las lenguas puruhá, cañari y la que nosotros llamamos manabita o manteña, son dialectos de un mismo idioma, o lenguas muy afines, así como también el mochica o yunga; la relación entre las voces pertenecientes a estos cuatro grupos aparece ahora, gracias al copioso material puruhá de que disponemos, tan íntima, que no es posible separarlos, ni menos el suponer que en la actual provincia del Chimborazo se hayan hablado sucesiva o simultáneamente, cañar, manabita, yunga y puruhá.

Los nombres geográficos y patronímicos de este idioma se encuentran, también, en la provincia de Loja y en los departamentos peruanos de Cajamarca, Piura, Lambayeque, Libertad, parte del de Loreto, Ancachs, Huánuco, Lima y Junín, esto es desde el Ecuador hasta el grado 14 de latitud sur (3).

Las semejanzas consignadas en las notas son demasiado frecuentes y convincentes, para no producir, especialmente en lo que se refiere al departamento de Ancachs, el más pleno convencimiento.

El Dr. Wiesse dice que "los Yungas habitaron el Norte del Perú, desde Tumbes hasta Pativilca".... En el gradual crecimento de esos centros, algunos se avanzaron al interior y poco a poco se establecieron en los valles y quebradas de la cordillera. Huancabamba, el valle de Jequetepeque y Huailas se fueron poblando y al cabo de muchos años las tribus costaneras de los Yungas extendidas por el interior de Piura y Caja-

(1) Relaciones Geográficas de Indias, Vol. III, págs. 189 y 193. Madrid, 1897.
(2) *Von Buchwald.* Migraciones Sud Americanas. Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos. Vol. I. Quito, 1918, pág. 230.
(3) Este estudio no trata de la extensión setentrional del puruhá-mochica, de la que sería posible encontrar numerosas huellas, indicios, quizás, de un movimiento progresivo de estos pueblos del Norte, hacia el Sur.

marca llegaron hasta las riberas del Marañón. De esta variedad provienen, sin duda, los Caxamarcas, Huancas y hasta los Conchucos.

"La lengua de los Yungas ha dejado un rastro indeleble en los pueblos y patronímicos aún no extinguidos de las regiones por donde se extendieron" (1).

Así, pues, la extensión en el Perú de una lengua semejante a la hablada en Puruhá, coincide, casi con exactitud, con la señalada por Wiesse al chimú, mochica o yunga; por lo cual, puede suponerse, fundadamente, que el idioma usado en Etén y Lambayeque fué emparentado con el empleado en la provincia del Chimborazo, lo cual está plenamente confirmado por la interpretación en chimú de muchos de los nombres, en este párrafo estudiados.

El Dr. Max Uhle, por otra parte, nos ha manifestado su convicción del estrecho parentesco del mochica y el cañari; y nosotros, independientemente, llegamos a un resultado igual, en lo que se relaciona con el puruhá.

Así, en un tiempo, lenguas o, quizás, dialectos de un mismo idioma, muy semejantes entre sí, se hablaron desde el Ecuador hasta el grado 14 de latitud sur, por lo menos, o sea hasta el límite norte del máximo avance de los Atacameños, que ha sido establecido por Uhle, en los departamentos peruanos de Ica y Ayacucho (2).

El chimú, yunga o mochica, nombres, al parecer, equivalentes o que sólo designan dialectos ligeramente diferenciados (3), es, hasta hoy, un idioma de afinidades desconocidas, que forma una familia lingüística independiente. Walter Lehmann ha comparado, en vano, el mochica con el cayapa-colorado, pudiendo sólo, después de penosas investigaciones, encontrar las siguientes semejanzas:

	COLORADO	MOCHICA
comer	*finu*	*pheno*
padre	*apá*	*of*
mujer	*sóna*	*ssonäng* (4)

Los estudios toponímicos consignados en este capítulo nos parecen demostrar, plenamente, que esta familia ligüística, que bien puede un día u ótro englobarse en alguna de las yá establecidas para América, estaba dividida en las siguientes lenguas, tan semejantes entre sí, que más bien podrían llamarse dialectos:

1) *Manabita* o *manteño*, usado en el litoral de la actual provincia de Manabí (Ecuador);

2) *Puruhá*, hablado en las provincias del Chimborazo y Bolívar (Ecuador);

3) *Huancavilca*, idioma del litoral del Guayas;

---

(1) *Wiesse*. Las civilizaciones primitivas del Perú. Lima, 1913, pág. 59.
(2) Fundamentos étnicos y arqueología de Arica y Tacna. Quito, 1922, pág. 20.
(3) Markham dice que el mochica, a juzgar por el Padre Nuestro publicado por Oré, "parece ser un mero dialecto del yunca de Carrera". Posiciones Geográficas etc. La Paz, 1902, pág. 113.
(4) *Lehmann* Zentral Amerika. Vol. I, part. I, pág. 39, Berlín, 1920.

4) *Cañari*, empleado en las provincias de Cañar, Azuay y parte de la de Loja, y, quizás, también en la de El Oro (Ecuador);

5) *Yunga*; este nombre convendría, quizás, al idioma de los Mochicas del N. del Perú, esto es, al estudiado por Carrera;

6) *Mochica*, dialecto hablado al Sur del anterior, caracterizado por el Pater Noster de Oré;

7) Los varios dialectos de la Sierra del Perú, entre los cuales debe señalarse el de Ancachs (1).

Para este grupo de dialectos o lenguas íntimamente emparentadas, proponemos el nombre de *puruhá–mochica*, con el que se los designaría, mientras no se establezcan relaciones genéticas con otros idiomas americanos; el nombre, a falta de otro mejor, nos parece aceptable, por estar formado por los de los dos pueblos más distantes que usaron este idioma.

Este no es el lugar adecuado para examinar el mosaico de lenguas, que era, al tiempo de la conquista, el vasto territorio en el que se usó el puruhá–mochica; sin pretender enumerar todos los idiomas que en él se hablaron, mencionaremos algunos, bosquejando, someramente, este complicado cuadro lingüístico.

En la Sierra del Perú debe, en primer lugar, señalarse la existencia de varios dialectos del quichua, aún mal estudiados y que se engloban en el nombre genérico de chinchaisuyo, voz que expresa su emplazamiento geográfico, sin ser una clasificación lingüística; así, es completamente falso hablar de un idioma chinchaisuyo, pudiendo sólo afirmarse que en la porción así llamada del Imperio incaico se usan varios dialectos del quichua (2).

No debe tampoco olvidarse la existencia del cauquí, antiguo dialecto del aimara, hablado, hasta ahora, en Huarochirí. Uhle ha demostrado la antigua expansión del aimara hasta las provincias peruanas de Huarochirí, Lima y Tarma (3), esto es, hasta la región en que se usó el puruhá–mochica, de tal modo que, en algunos lugares, las dos lenguas debieron reemplazarse o vivir en connubio.

En San Miguel de Piura había "tres naciones de naturales diferentes en la habla y en los nombres", cada una de las cuales "tenía sus provincias por sí y territorios y límites señalados" y "su lengua diferente de las ótras, y que no se podían entender sin intérpretes, que como contrataban únos con ótros había muchos que se entendían" (4).

---

(1) La lista de Brinton, que comprende sólo nuestros números 5 y 6, no nos parece satisfactoria, fundándose únicamente en la nomenclatura geográfica y contiene los nombres de Cañaris y Sechura, en donde se hablaban otros idiomas, y engloba a los Chinchas, de cuyo idioma nada se puede decir con certeza, y los identifica, erróneamente, con los Chimús (The American Race, pág. 226, New York, 1891).

(2) Véase el *Vocabulario poliglota incaico*, Lima, 1905, que contiene los dialectos de Ayacucho, Junín y Ancachs.

(3) *Uhle*. Los orígenes de los Incas.—XVII Congreso de Americanistas. Buenos Aires, 1912, págs. 314 a 318.

Uhle. Fundamentos étnicos y arqueología de Arica y Tacna. Quito, 1922, págs. 13 y 14.

(4) *Juan Salinas de Loyola*. Relación de la ciudad de San Miguel de Piura.—Relaciones Geográficas de Indias, Vol. II, págs. 237 y 238.

De estas tres naciones, Salinas de Loyola nombra dos, la de los Yungas y otra que dice era natural de la Sierra; debió ser la tercera la Tallana, que hablaba el idioma sec, extinguido en el siglo pasado.

No eran más sencillas las condiciones lingüísticas en Jaén y Yahuarsongo. Un idioma caribe (1) se hablaba en Jaén, Perico, Bagua, Tomependa, Chamaya, Chinchipe, Chacaínga, Paco, Olipanche y el pueblo de la Sal (2). Estos, inmigrantes venidos del Amazonas, ocupaban, en general, lugares de clima abrigado, en la hoya de los ríos, salvo en Chacaínga y Paco, poblaciones de "tierra fría".

Otro idioma, el de Chirinos y Cumbaraza, se empleaba al N. O. de Jaén (3), mientras que al S., en Copallén, Llanque y las Lomas del Viento, la lengua era otra.

Con la de Chirinos tiene cierta semejanza el lenguaje de Sacata, que estaba "hacia la parte de Caxamarca en el camino que va a la ciudad de los Reyes.... en unos altos de tierra fría" (4).

Al N. O. de Jaén y al S. E. de Vilcabamba, en Aconipa, "ques en la provincia de Tabancales", en el camino que iba de Jaén a Valladolid, "en tierra fría" se usaba otro idioma (5).

El palta o jíbaro era la lengua de Xoroca, y el quichua la de Quirocoto, Chamachi, Chontali, Guaracota, Sallique, Tabaconas y Pucará (6), probablemente, por influjo incaico.

A dos y tres leguas de Chamachi estaban pobladas por "unos indios yungas" (7) (Chimús?).

Estos varios idiomas, aún no clasificados, pueden ser restos de poblaciones más antiguas que la expansión puruhá-mochica, o productos de inmigraciones posteriores, lo que es probable para los Patagones.

Al N., en la región de Zamora y en la hoya de Nambija, al E. del territorio de expansión puruhá-mochica, había otros tres idiomas: el palta, el rabona y el bolona (8).

El palta o jíbaro, yá varias veces mencionado, era el idioma de los indios de gran parte de la actual provincia ecuatoriana de Loja (9); región en la cual se había, anteriormente, usado el mismo idioma que el empleado en Puruhá; así, esta lengua en el Callejón interandino era el resultado de una inmigración posterior (por el período de Tiahuanaco).

En los bosques de la Costa ecuatoriana se hablaba el colorado, perteneciente al grupo barbacoa, de la familia chibcha, y hubo, en algún tiempo, enclaves esmeraldeños o atacameños.

---

(1) Ensayo provisional, pág. 54.
(2) Relación de la tierra de Jaén.—Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, págs. 28 a 33.
(3) Relación de la tierra de Jaén. — Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, págs. 28 a 33.
(4) Relación de la tierra de Jaén. — Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, pág. 13.
(5) Relación de la tierra de Jaén. — Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, pág. 32.
(6) Relación de la tierra de Jaén. — Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, pág. 33.
(7) Relación de la tierra de Jaén. — Relaciones Geográficas de Indias, Vol. IV, pág. 31.
(8) Ensayo provisional, págs. 53 y 54.
(9) Ensayo provisional, págs. 41 y 42.

Así, a principios de la época colonial, el puruhá-mochica sólo era lengua viva en: Puruhá, Cañar, Manabí, Huancavilca, en la costa N. del Perú y en algunos lugares de la Serranía.

Carrera señala como sitios en los que en su tiempo (1644) se hablaba el yunca, los siguientes:

Corregimiento de Trujillo: Santiago, La Magdalena de Cao, Chocope, todo el valle de Chicama y Paiján.

Corregimiento de Saña: San Pedro de Lloco, Jequetepeque, Chepén, Guadalupe, Pueblo Nuevo Etén, Chiclayo, San Miguel, Sta. Lucía (parroquia de Saña), Reque, Monsefú, Feriñafe, Mochumi, Lambayeque, Tucume, Illimo, Pacora, Morrope y Jayanca.

Corregimiento de Piura: Motupe, Salas, Copis, Guancabamba, Frías.

Corregimiento de Cajamarca: Santa Cruz, Ñepos, San Miguel en la Sierra, San Pablo, Las Balsas del Marañón, una parcialidad en Cajamarca y Cachén. "Con otros pueblos que tiene la provincia de los Guambos adonde la dicha lengua se habla y otros muchos que hay en la Sierra, como en el valle de Condebamba..., adonde también se habla esta dicha lengua" (1).

Entre los pueblos puruhaes de la provincia del Chimborazo y los que hablaban un idioma parecido en el Litoral, se interponían gentes de idioma cayapa-colorado; los Colorados, hasta en tiempos relativamente recientes, llegaban a Quevedo y las inmediaciones de Babahoyo (2), y es probable que el retirarse hacia el Norte no sea en ellos moderno, sino un resultado del avance de la civilización europea en la hoya del Guayas. En la actual provincia del Guayas se hablaban diferentes idiomas: "los indios marítimos se entendían todos entre sí" (3). Guayaquil, Yacual, Colonche, Colonchillo, Chanduy, Chongón, Daule, Chonama, Goaya, Cacao y Vilao

---

(1) *Carrera.* Arte de la lengua yunga. Lima, 1880, págs. 8 y 9.
Carrera advierte que estos pueblos "se diferencian algunos de ótros en pronunciar los verbos y vocablos".
Don Miguel de Feijoo de Sosa escribía en 1761: "El idioma particular de estos indios (los Chimús) se ha perdido.... aunque los demás valles hasta Tumbes mantienen diversas lenguas". Relación descriptiva de la ciudad y provincia de Trujillo del Perú. Madrid, 1763, pág. 5.
Al aceptar sin crítica lo dicho por Hervas, podría creerse que el colorado y el yunca eran afines, pues dice: "La nación Pomallacta se reboló en el presente siglo como también la Yunga o Yunca (nombre peruano, número 61—esto es mochica) ... y se unió con parte de la nación colorada, cuya lengua tiene afinidad con la yunga o yunca.... La dicha nación colorada, se llama de Angamarca para distinguirla de un ramo de la misma nación, que está establecido cerca de los ríos Toachi y Quinindi". Catálogo de las lenguas de las naciones conocidas. Madrid, 1800, Vol. I, págs. 274 y 275. En el párrafo transcrito, la referencia a los Colorados de la subfamilia barbacoa es evidente; así la voz yunca debió tomarse por los informantes de Hervas en su propio sentido, el geográfico, aun cuando él la interpretase como equivalente a mochica.

(2) Ensayo provisional, pág. 7.

(3) Descripción de la provincia de Guayaquil. Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las posiciones españolas de América y Oceanía, publicada por *Torres Mendoza*, Vol. IX, pág. 286.

eran pueblos huacavilcas, esto es, que, probablemente, usaban un idioma semejante al puruhá; mientras que los pueblos de Puná, cerca de Baba, Chilintomo, Pucheri y Nausa no estaban en la provincia de los Huancavilcas (1). Respecto de Chilintomo hay bastantes datos para creer que, hasta 1835, estaba poblado por Colorados.

Dos hoyas interandinas limitan hacia la Costa el verdadero territorio puruhá, la del Chanchán y la del Chimbo; la primera, que está al SO y linda también con el país cañari, era trilingüe, pues en Alausí y Chunchi se empleaban el cañar, el puruhá y un idioma propio, quizás el cayapa-colorado (2).

Arqueológicamente, la hoya del Chimbo es aún muy poco conocida, pero parece tener mucha afinidad con Puruhá y haberse allí hablado esta lengua; pero al Occidente moraban indios colorados.

Así, sólo pudo haber, al tiempo de la conquista, existido contacto entre los varios pueblos de lengua puruhá-mochica en los lugares siguientes: entre Puruhaes y Cañaris, en toda la frontera meridional de los primeros; entre Puruhaes y Huancavilcas, por la hoya del Yaguachi; entre Cañaris y Huancavilcas, por el límite occidental del primero de estos pueblos; entre Huancavilcas y Manabitas, a lo largo de la Costa. Entre el grupo ecuatoriano y el peruano parece que la separación era casi completa, interponiéndose Jíbaros y Tallanas, de tal modo que las relaciones sólo podían ser mantenidas por navegantes.

Cada una de estas naciones había desarrollado una cultura peculiar; la del Guayas es ligeramente diferente de la de Manabí; la de Puruhá, no obstante el innegable influjo manabita, puesto de manifiesto al tratar del período de Elén-pata, es diversa e inconfundible con la de cualquier punto del Litoral; entre Cañar y Puruhá existen marcadas diferencias en todas las épocas conocidas; la cultura de los Puruhá-mochicas ecuatorianos, no obstante ciertas innegables relaciones, es muy diversa de la de los Peruanos.

La dispersión de estos pueblos, sus diferentes civilizaciones, son indicios de la antigüedad de sus movimientos migratorios; establecidos en un vasto territorio sin formar unidad política, su lengua debió fraccionarse en diferentes dialectos, poco más o menos, diferenciados; esta situación ha sido, a nuestro modo de ver, hábilmente definida por Oviedo, quien dice de la región que se extiende desde la línea equinoccial hasta el Guayas y más al Sur: "es de diversas lenguas, tanto que cada población tiene su lengua e aunque los vecinos algunos se entienden es con mucha diversidad de vocablos mezclados con los otros comunes" (3).

La diferencia en dialectos es muy de advertir entre Cañar y Puruhá, por ser territorios continuos, que muy fácilmente podían comunicarse; los nombres geográficos y patronímicos, como verá el lector, en las dos regiones, son muy semejantes; el estrecho parentesco de ambos es evidente, pero, al mismo tiempo, no faltan diferencias que deben ser notadas, ya que, para los Españoles, cañar y puruhá eran idiomas suficiente-

---

(1) Ensayo provisional, pág. 57.
(2) Ensayo provisional, pág. 37.
(3) *Oviedo y Valdés.* Historia general y natural de las Indias, Vol. IV, pág. 222, Madrid, 1855.

mente diversos, para advertir que ambos se hablaban en una misma población; a la diversidad dialectal corresponde una distinción de cultura en todo el desarrollo histórico de los dos lugares.

Para el Perú setentrional, Hrdlicka (1) ha apuntado la conexión de ciertos tipos de cráneos con determinadas culturas; así, según él, artefactos que claramente pertenecen a la civilización proto-chimú (2) se encontrarían en tumbas que contienen cráneos dolicocéfalos, nó deformados, mientras que artefactos característicos para las épocas subsiguientes se han encontrado con cráneos braquicéfalos (3). Coincidiría, según esto, un cambio en el aspecto físico del pueblo poblador de la Costa con una modificación en el arte, y entre proto-chimú y los Chimús antiguos se habría modificado el tipo general de los habitantes.

Las observaciones del ilustre antropólogo Hrdlicka no son, quizás, suficientemente numerosas, para poder, basándose en ellas, afirmar que sea constante la asociación de ciertos tipos con determinadas formas de cultura (4); y es preciso aguardar su comprobación por nuevas excavaciones, para poder afirmar como verdad demostrada lo que hoy no puede calificarse sino de muy probable hipótesis.

Aceptando que los Proto-chimús sean dolicocéfalos, forzoso es admitir que la civilización chimú corresponde a una nueva inmigración en la Costa del Perú, lo que estaría conforme con la opinión de la mayor parte de los americanistas, que tienen por moderno a este pueblo en su territorio; y, en tal caso, la leyenda de Nayanlap, tan de acuerdo con el medio en que se desenvuelve la acción, según lo ha demostrado Brüning, tendría fundamento histórico.

Sir Clemens R. Markham supone que los Yuncas no eran los primitivos habitantes de la Costa y emite las hipótesis de que, o eran descendientes de los Huancavilcas y Mantas, o vinieron de allende los mares; pero advierte: "No podemos formar opinión alguna en cuanto a la primera hipótesis, sin comparar previamente el idioma con los de las tribus del Norte" (5). Esta comparación está hecha y ella revela la semejanza de lengua entre ciertas naciones ecuatorianas y las chimús del Perú.

Esta semejanza coincide con la igualdad de la metalurgia de los aborígenes del Ecuador y la costa N. del Perú.

El Dr. Rivet, en su estudio sobre la metalurgia colombiana, en colaboración con Créqui-Montfort y Arsandaux, ha demostrado que la costa N. del Perú, desde el punto de vista del arte de trabajar los metales, es una continuación del Ecuador y Colombia, mientras está en completa con-

---

(1) *Hrdlicka.* Some Results of Recent Anthropological Exploration in Perou. Smithsonian Misellaneus Collection, Vol. 56, N°. 16. Washington, 1911.

(2) Lámina 2. Es un objeto del más típico arte proto-chimú.

(3) Especialmente típica es la figura 1 de la lámina 4, reproducida por *Uhle* en: Die Ruinen von Moche. Journal de la Société des américanistes de Paris, N. S, Vol. IX, Lám. V, fig. d.

(4) Uhle advierte que, en la región de Ica, los cráneos que datan de proto-nazca, son dolicocéfalos, lo cual está de acuerdo con las observaciones de Hrdlicka, nó con su cronología, sino con el desarrollo indicado en el texto.—*Uhle*, op. cit., pág. 117.

(5) *Markham.* Las posiciones geográficas de las tribus que formaban el Imperio de los Incas.—Traducción de M. V. Ballivián.—La Paz, 1902, pág. 114.

traposición, con la región peruana de los Andes, y considera este hecho como consecuencia de una migración de gentes de origen y civilización setentrionales hacia el Sur, migración comprobada por la lingüística respecto al Ecuador, en donde existen idiomas emparentados con los de Colombia y Costa Rica, y añade: "Il est vrai que nous ne pouvons pas suivre cette invasión jusque sur le littoral peruvien, puisque la langue parlée dan cette region le Yunka, constitue une familie linguistique indépendente. Mais il n' est pas prouvé qu' on n' arrivera pas quelque jour à établir l' origine septentrionale de cette langue" (1).

Hrdlicka cree que en la Costa peruana se verificó un cambio en el tipo físico, lo que debió acontecer entre el período proto-chimú y chimú antiguo; la historia guarda todavía un legendario recuerdo de esta inmigración, que, según Markham, pudo haber partido de la Costa ecuatoriana; Rivet y sus colaboradores creen que la metalurgia chimú fué importada del Norte por un pueblo que emigró al Perú, y ahora se demuestra que idiomas íntimamente emparentados se hablaron desde la línea ecuatorial hasta el grado 14 de latitud S; parece, pues, probable el que los Puruhá-mochicas hayan pasado del Ecuador al Perú (2).

Si esto es así, parécenos oportuno el rastrear por qué vía y en qué tiempo se verificó esta inmigración, ya que el estudio de estas cuestiones servirá para comprobar la exactitud de la hipótesis enunciada.

Fundados, sin duda, en la leyenda trasmitida por Balboa y en la perfecta adaptación de los Puruhá-mochicas de la Costa del Perú a la vida de ribereños del mar, se ha creído por muchos autores, que su migración al territorio chimú debió forzosamente verificarse por mar. Bien pudo ser así, pero es preciso no olvidar que igualmente adaptados a las condiciones del medio en que vivían, estaban Puruhaes y Cañaris, y que si los Chimús eran pescadores y marinos, ésos manifestaban perfecta adaptabilidad a la vida andina, y únos y ótros eran, ante todo, agricultores, y que en el Perú, también, gran parte de la Sierra fué colonizada, como lo demuestran los nombres geográficos, por Puruhá-mochicas; además, si una migración desde la costa del Guayas o Manabí hasta Lambayeque no tiene nada de inverosímil, no es, quizás, suficiente para explicar la vasta expansión de los Puruhá-mochicas por el interior del Perú; así, aun cuando sea histórica la leyenda de Nayanlap, y un hecho comprobado la migración por mar, no basta, quizás, para explicar la totalidad del fenómeno, y, de todos modos, no excluye la posibilidad de migraciones por tierra, desde los centros setentrionales, de los Puruhá- mochicas.

Una de las características más notables de la vida chimú era el cultivo de extensas zonas, merced al riego artificial, por medio de largos acueductos; difícil es comprender cómo los Chimús de la Costa del Perú hubie-

---

(1) *Rivet, Crèqui—Montfort et Arsandaux.* Contribution a l' etude de la Archeologie et de la Metalurgie Colombiones.—Journal de la Sociéte des Américanistes de Paris, N. S., Vol. XI, Paris, 1919.

(2) Quizás, la presencia en el Ecuador de Mochicas parezca suficiente para explicar las características de la metalurgia de la costa N. del Perú, sobre todo si se tiene en cuenta que las culturas que sustentaron en Puruhá, Cañar y Manabí son de evidente origen setentrional; mas esto mismo nos induce a creer que un día u ótro se demostrará el entronque del yunga con otros idiomas del Norte. No hay que olvidar que la cultura proto-chimú es originaria de Centro América.

sen sido constructores de acequias, si sólo fueran originarios del Litoral ecuatoriano, en el que no se las conocían y donde jamás han sido la base de la agricultura, a menos de suponer que las hubiesen recibido de la civilización precedente (1), mientras que el riego artificial es condición esencial del trabajo del campo en la Sierra ecuatoriana, y estaba desarrollado en Puruhá, en tiempos prehispánicos (2).

La continuidad del territorio en que se encuentran nombres puruhá-mochicas en la Sierra, desde la hoya del Patate (afluente del Pastaza) hasta el departamento de Junín, no parece que pueda sólo explicarse por la inmigración por mar, cuyo recuerdo se conserva en la leyenda de Nayanlap; así, pues, parécenos probable que los Puruhá-mochicas hayan emigrado hacia el Sur, a lo largo de los Andes y siguiendo la Costa, en sus embarcaciones, y creemos que de estos dos movimientos quedan claras huellas en la prehistoria del Perú.

Al estudiar las relaciones del arte peruano y del ecuatoriano, es preciso tener en cuenta que las civilizaciones de proto-nazca y proto-chimú, como las ecuatorianas más antiguas, dependen de ótras de la América Central (3); así, en ellas, las semejanzas son atribuíbles a su común origen, sin que demuestren la existencia de relaciones directas entre únas y ótras; mas, tratándose yá, nó de estas dos culturas fundamentales, sino de otras derivadas, ciertas comparaciones, aun cuando no establezcan el origen, parecen señalar la ruta seguida por movimientos culturales posteriores.

No conocemos aún la cerámica correspondiente al período de Chavín; pero en las preciosas esculturas de esta época hay aún un elemento, que debe ser mencionado aquí.

Nos referimos a la boca en el vientre (4), en que yá nos hemos ocupado (5), peculiar para las complicadas divinidades de Chavín, y el dios bifronte y alado de los Chorotegas, elemento cuyo paso por el Ecuador hemos advertido.

Como recordará el lector, en cerámicas de Costa Rica es en las que hemos encontrado las figuras típicas y originales de esta concepción (6), que podría dudarse fuesen la inspiradora de esta peculiaridad del arte de Chavín, a no existir una repetición casi no alterada de la figura bifronte

---

(1) La civilización de proto-lima conocía el regadío; así, la pampa cerca del pueblo de Chancay "está cubierta de innumerables montones de piedras en forma de diques todos dirigidos del Este al Oeste, como si un río hubiese sido usado para regar las chacras intermedias". *Uhle.*—Los principios de las antiguas civilizaciones peruanas. Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos. Vol. IV, pág. 457. Quito, 1920.

(2) Las acequias que en los primeros años del siglo XVII tenían los indios de San Andrés, Guano, Penipe, Quimiac y Achambo (vide supra) forzosamente deben datar de antes de la conquista española; pues, al ser posteriores, no habrían pertenecido a comunidades indígenas, sino a haciendas de españoles.

(3) *Uhle.* Civilizaciones mayoides de la Costa Pacífica de Sud América. Boletín de la Academia Nacional de Historia, Vol. VI, págs. 87 a 92. Quito, 1923.
Uhle. Toltecas, Mayas y Civilizaciones Sudamericanas. Boletín de la Academia Nacional de Historia, Vol. VII, págs. 25 a 30. Quito, 1923.

(4) *Tello.* Wira-Kocha.—Inca, Vol. I, figs. 70, 71 y 77, Láms. I y II. Lima, 1923.

(5) Vide Boletín Vol. V, págs. 235 y 271, Vol. VI, pág. 183.

(6) Véanse las figuras 24 a 31 de este estudio. Boletín, Vol. V.

en las canastas de Pisagua (1) tenidas por Uhle como pertenecientes al período de Chavín.

A este respecto son muy interesantes toda una serie de vasos antiguos del Perú (fig. 107), en los cuales se reconoce aún fácilmente la figura costarriqueña; son platos en los cuales, 4 cabezas estilizadas, generalmente de forma escalerada, ocupan los bordes, encontrándose en dos diámetros, que se cortan en ángulo recto.

Uno de estos vasos fué excavado por Uhle en Nievería (valle de Lima), en un cementerio proto-limeño, en que había yá huellas del estilo de Tiahuanaco (2); igual carácter tenían los cementerios de Ancón, en que se encontraron platos semejantes (3).

A nuestro modo de ver, los hechos enunciados son reveladores de la existencia de una corriente cultural que se dejó sentir en el Perú, en la época en que floreció la civilización proto-nazca, cuyo parentesco con las que yá habían inundado el Ecuador es evidente.

Demostrado queda el que la cerámica de Recuay es el fruto de la fusión de la cultura de Tuncahuán, a la que pertenecen los vasos más antiguos, con las influencias de proto-nazca, evidenciadas éstas en la Sierra del Perú por el arte de Chavín (4). Como elementos peculiares, introducidos del Norte, debemos señalar en algunas formas de vasos—compoteras—la figura de un animal derivada del cocodrilo, del Sur de Centro América (5), la pintura negativa y la sobrepintura roja.

No conociéndose en la Costa del Perú ninguna manifestación del estilo de Tuncahuán (6), tan bien caracterizado desde Costa Rica hasta Recuay, lógico es el suponer que este movimiento cultural se verificó a lo largo de los Andes, por la Sierra, partiendo, quizás, de algún punto del Sur del Ecuador, tal yez de la Costa. El hallazgo, al parecer misterioso, de un vaso semejante, aun cuando sin sobrepintura, a los de Recuay, en la provincia del Guayas, no tiene, por esto, ahora nada de sorprendente (7)

El Sr. Dr. Julio C. Tello ha creído poder afirmar que la cultura de Chicama es derivada de la de Chavín (8); aserto al cual nos parece imposible suscribir, aun cuando en ciertos artefactos, nó muy característicos para el período proto-chimú, encontramos evidentes huellas del arte

---

(1) Fundamentos étnicos y arqueología de Arica y Tacna. Quito, 1921, fig.

(2) *Uhle.* Ueber die Frühkulturen in der Umgebung von Lima, Wien, 1909, fig. 19, y pág. 367.

(3) *Uhle.* Die Muschelhügel von Ancón, Perú, Int. Congs. of Am. London, 1912, Lám. IV, págs. 33 y 34.

(4) *Uhle.* Los principios de la civilización en la Sierra peruana. Bol. Ac. Nac. de Hist., Vol. I, Quito, 1920, pág 47.

(5) Véase nuestra nota bibliográfica *Inca*, Bol. de la Ac. Nac. de Hist., Vol. VI. Quito, 1923, págs. 180 a 182.

(6) El Dr. Uhle menciona el hallazgo de "un pequeño fragmento de alfarería decorado" con técnica negativa "en la superficie de la parte más antigua del templo de Pachacámac" (Bol. Ac. Nac. de Hist., Vol. I, pág. 47, nota 1ª) El autor ha encontrado, junto con numerosos fragmentos del proto-lima antiguo, en Arámburu, algunos típicos de la cultura de Tuncahuán, con decoración negativa y sobrepintura.

(7) *Saville.* Antiquities of Manabí, Vol. II, New York, 1910, págs. 238 y 239, Lám. CXIV, fg. 10.

(8) Inca, Vol. I, Lima, 1923, pág. 376.

de Recuay, y si bien son raros, no faltan ótros en que el influjo de Chavín es muy marcado.

Así, por ejemplo, en cuatro vasos de Chimbote, publicados por Baessler (1), se observa el animal tan repetido en la cerámica de Recuay, que, como hemos dicho, es de origen centroamericano; igual origen tienen los monstruos mitológicos de un vaso de Trujillo (2) y de ótro de Chicama (3).

Más significativa es, a este respecto, una botella doble de Chimbote, en la cual se ven los yá tantas veces mentados animales y campos adornados con cruces y rombos, que, de cerca, recuerdan ornamentaciones del período de Tuncahuán.

Así, el estilo de Recuay, o más bien la faz original de éste influía en la Costa peruana, en las épocas de proto-chimú y proto-lima; hay, pues, claros indicios de un segundo movimiento cultural del Ecuador al Perú, el cual parece debió dirigirse por la Sierra, aun cuando su influjo se percibe en la Costa.

Tiempo es yá de que mencionemos el hermoso vaso de la colección Elías y Elías de Morropón, encontrado en la hacienda Chapica, al NE. del río de Piura, que Means ha tenido por tiahuanacota (4), Tello como derivado de Chavín (5) y Uhle ha comparado con proto-chimú y la segunda faz de proto-nazca (6).

Este vaso (7), a nuestro modo de ver, corresponde al arte de la Costa ecuatoriana, que podríamos llamar de los *sellos cilíndricos*, y sería el indicio de conexiones culturales entre el Ecuador y el Perú, a lo largo del Litoral.

En la Costa del Perú, hasta la época de Tiahuanaco, encuéntrase uno que otro vaso trípode, lo cual, como yá dijimos, se debe a fuertes corrientes culturales del Norte; en algunos de éstos, figura 108, se nota cierta semejanza con los platos relacionados con el arte de Costa Rica.

Nada más significativo que un trípode y una compotera encontrados en una huaca del valle de Chicama, en la hacienda de Chiquitoy, juntamente con cráneos braquicéfalos; el trípode es una forma pasajera en el Perú, debida a influencias del Norte; de las compoteras ha dicho Uhle, con toda verdad, que "representan uno de los tipos más característicos chibchas" (8); los dos vasos están decorados con tres colores, blanco, rojo y negro, y, por el dibujo, se relacionan con artes de Centro América y del Ecuador.

La ornamentación del trípode corresponde al último grado de la degeneración de la figura costarriqueña o chorotega, del monstruo de dos

---

(1) *Baessler.* Ancient Peruvian Art., Berlín, 1906, figs. 236, 237, 238 y 239. Reproducidas por Tello—Wira-Kocha, figs. 55, 68 y 69.
(2) *Baessler,* op. cit., fig. 240, y *Tello,* op. cit., fig. 49.
(3) *Tello,* op. cit., pág. 50.
(4) *Ph. Ainsworth Means.* Una nota sobre la Prehistoria Peruana, Lima, 1919, pág. 6.
(5) *Tello.* Wira-Kocha, pág. 269.
(6) *Uhle.* Apuntes sobre la prehistoria de la región de Piura. Boletín de la Soc. Ecuat. de Est. Hist. Am., Vol. IV, Quito, 1920, pág. 166.
(7) *Means.* Op. cit., fig. 1.
(8) *Uhle.* Los principios de la civilización en la Sierra peruana. Boletín de la Academia Nacional de Historia, Vol. I, pág. 47. Quito, 1921.

cabezas, sólo que, en dicho trípode, la degeneración del motivo, de acuerdo con el estilo corriente en la Costa del Perú, lo ha transformado en dos figuras independientes, subsistiendo, como adulterado recuerdo de las alas, dos cabezas triangulares, independientes de las figuras humanas.

El recuerdo setentrional es más claro en la compotera. El labio está repartido por dos pares de líneas verticales, ó radios, en tres campos, en que se ven líneas serpentiformes, mientras el plato está dividido en dos campos iguales, dejando un ancho espacio circular, vacío en el centro; en cada mitad se repite, en simetría alternada, según el estilo chorotega, un puma, cuya ejecución sigue las líneas fijadas para la figura del mono por el arte de Cundinamarca y el de Tuncahuán; en simetría alterna, se ven también dos cabezas, triángulos escalerados, idénticas a las que en Elén-pata, creemos son degeneración de una cabeza tiahuanacota; así, este objeto contiene un claro recuerdo de los artes del Norte y es una prueba del influjo de los pueblos del Ecuador; ambos son manifestación de la corriente cultural partida del Norte, que en el Ecuador caracteriza el arte de Tuncahuán, y en el Perú el de Recuay, siendo ambos posteriores a estos períodos.

En otra compotera [1] de Ancón [2] se ve pintado con negro, sobre el barro blanco, un dibujo escalerado, de proveniencia mayoide [3].

Hemos, pues, encontrado, a más de un indicio de transporte o extensión de la cultura de la Costa del Ecuador, por mar, al Perú, señales claras de movimientos culturales del Norte, posteriores a la época en que se produjo la civilización de Recuay; nos falta añadir que, entre los restos dejados por los primeros Chimús en la huaca del Sol, de Moche, en un cementerio destruído yá en la época de los Chimús conquistados por los Incas, recogió Uhle un tipo especial de alfarería, contemporáneo con el período de Tiahuanaco, de notable carácter septentrional y que corresponde, bajo todos respectos, al arte que en la provincia de Manabí florecía por aquel entonces [4].

Resumiendo, tenemos:

a) la extensión al Perú del arte de Tuncahuán, movimiento exclusivamente serrano, verificado en la época de proto-nazca, y que se advierte aún en las esculturas de Chavín;

b) influencias relacionadas con el movimiento anterior, que se manifiestan en el período proto-chimú y llegan al de Tiahuanaco; éstas partieron, probablemente, de la Sierra (vasos publicados por Hrdlicka, imágenes derivadas de Recuay, citadas por Tello, del país chimú, vasos como los de las figuras 107 y 108);

---

[1] En el Perú hay compoteras en el período proto-chimú; tales son: las de Chicama *(Hrdlicka*, op. cit., Lám. 2*)* y de Chimboto *(Baessler*, Ancient Poruvian Art. Leipzig, 1902-1903, Lám. 69, fig. 255*)*.

[2] *Reiss und Stübel.* The Necropolis of Ancón. Berlín, 1880, 1887, Lám. 95, fig. 2.

[3] El dibujo en cuestión debe compararse con úno de Ulca. *Byron Gordon*, Researches in the Ulca Valley—Cambridge Mass, 1898, fig. 27, pág. 29.

[4] *Uhle.* Die Ruinen von Moche—Journal de la Société des Américanistes de Paris, N. S., Vol. X, págs. 115 y 116, fig. 19.

c) importación por mar de una cultura del Norte, que coincide con el establecimiento de los chimús en la región de Moche.

Fijémonos un poco más detenidamente en las diversas huellas dejadas por este último movimiento: los pobladores de la costa norte del Perú en el período más antiguo eran, según Hrdlicka, dolicocéfalos (1); la población braquicéfala sustentó una cultura diferente e introdujo elementos cuyo origen debe buscarse en el Norte, en el Ecuador; estos nuevos moradores eran, fundamentalmente, del mismo tipo "que una gran parte de los habitantes del Ecuador, Colombia, Panamá, Centro América y Yucatán" (2); el idioma de los ocupantes históricos de la Costa peruana se hablaba en el Litoral ecuatoriano. Esta concatenación de hechos admite una sola explicación: por la época de Tiahuanaco, hubo, en la costa norte del Perú, una inmigración muy poderosa, que modificó la civilización y, lo que es más, el tipo físico de los habitantes; y este movimiento migratorio partió del Litoral ecuatoriano (3).

---

(1) El vaso publicado por *Hrdlicka* en la Lám. 2 de Some results of Anthropological Exploration in Peru, Smithsonian Miscellaneous Collections, Vol. 56, Nº 16, Washington, 1911, pertenece, incuestionablemente, al arte proto-chimú de la cronología de Uhle, aun cuando para Hrdlicka sea de las tumbas menos antiguas. La clasificación cronológica propuesta por Uhle para las civilizaciones trujillanas ha sido objeto de dos críticas diferentes, la de Seler y la de Means. El Dr. Eduardo Seler publicó, en el Zeitschrift für Ethnologie, una crítica muy ligera acerca del problema, reproducida en *Inca* (Vol. I, págs. 355-374), con notas del Dr. Tello, de poca importancia para el estudio de la cronología, muy interesantes en lo que se refiere a la interpretación de las escenas pintadas en los vasos proto-chimús (págs. 375-382). Mas el eximio investigador Seler modificó aquella crítica sustancialmente, para incluirla en el volumen quinto de sus Gesammelte Abhandlungen zur Amerikanischen Sprach-und Alterthumskunde (Berlín, 1915, págs. 115-151), y esta segunda redacción parece que ha pasado casi inadvertida, ya que la primera es la que ha servido para la traducción castellana y la únicamente citada. En la redacción definitiva, parece que el Dr Seler admite como probada la sucesión estratigráfica en el sentido propuesto por el Dr. Uhle; pero manifiesta: que, según él, hay dependencia cultural entre Chimús y Proto-chimús; que la cultura de Tiahuanaco puede ser más antigua que la proto-chimú, aun cuando los efectos de la primera se hayan sentido tardíamente en Trujillo; que no se ha comprobado que en todas partes la civilización tiahuanacota se haya interpuesto entre la costeña antigua y moderna; que no existe un yato entre Proto-chimús y Chimús (Archäologische Reise in Süd und Mittel Amérika, op. cit., págs. 129 y 130)

Means sostiene, también, que la cultura chimú es una continuación de la proto-chimú (*Means*, La civilización precolombina de los Andes, Bol. Soc. Ecuat. de Est. Hist. Am., Vol. III, Quito, 1919, págs. 213 a 242; *Id.* Aspectos estético-cronológicos de las civilizaciones andinas, Bol. Acad. Nac. de Hist., Vol. I, Quito, 1920, págs. 195 a 296).

Importuno sería aquí el discutir el punto; añadiremos sólo que si en Trujillo, en Pachacámac y en Ica es una misma la ordenación cronológica de las culturas, ésta debe tenerse como una cronología plenamente demostrada; que el suponer que una cultura mucho más antigua que ótra dejó sentir su efecto en otro lugar, posteriormente a la más moderna, es una hipótesis gratuita o inverosímil.

(2) *Hrdlicka*, op. cit., pág. 11. Las deducciones de Hrdlicka, como hemos dicho yá, son altamente probables; pero su interpretación cronológica, inaceptable. El mismo ha escrito: "The present native population was seen by the writer to show this type (braquicéfalo) as far as the southern confins of the Perú of to day" (loc. cit.); lo cual contradice, en todo y por todo, su afirmación, de que los braquicéfalos fueron sustituídos por los dolicocéfalos; pues, en tal caso, los de la población actual tendrían cabezas largas, o este elemento estaría en ellos notablemente representado.

(3) Las sepulturas más antiguas de las Huacas de Arámburu (Valle de Lima), monumentos que, con sobrada razón, atribuye Uhle a la primera época de su período proto-

Mas esta inmigración, relativamente tardía, no nos parece suficiente para explicar, por sí sola, la expansión de las lenguas puruhá-mochicas a gran parte del interior; los movimientos de cultura no implican necesariamente migraciones de pueblos, y si podemos comprobar el avance en la Sierra hasta el departamento de Ancachs del arte de Tuncahuán [1], ninguna prueba tenemos de que, simultáneamente, se produjese la invasión de un pueblo al Perú; sin embargo, lo poderoso de la corriente cultural que entonces se dejó sentir, coincidiendo con la notable extensión en la Sierra del nombre puruhá-mochica, autoriza pensar que la invasión chimú en la Costa fué precedida, en la Sierra, por ótras de Puruhá-mochicas, en el período de Recuay.

Recordémos que el plaqué del cobre con un metal más precioso o por la oxidación y disolución del cobre, que son los elementos comunes en la metalurgia [la del Norte del Perú y la del Ecuador], data aquí, por lo menos, del período de las *sillas de barro* [2], subsiguiente y casi contemporáneo con el de Tuncahuán.

Creemos que la idea más exacta acerca de estos movimientos es el de considerarlos divididos en épocas:

a) Inmigración hacia el Sur, por la Sierra, en el período de Tuncahuán, claramente manifiesta en el arte del Callejón de Huailas, que produce la cerámica de Recuay y se reconoce aún en las esculturas de Chavín [3].

b) Inmigración por mar, que, juntándose con las influencias emanadas de las anteriores, transforma el tipo físico de los moradores del departamento de la Libertad; ésta va precedida por la introducción de los vasos del tipo de las figuras 107 y 108 [período de transición de proto-lima al de Tiahuanaco]. Las influencias de los estilos serranos anteriores [derivados de los movimientos de la primera época] se reconocen en vasos proto-chimús y, quizá, en algunos de proto-nazca; pero brillan, poderosas, en el de proto-lima.

Recordémos, ahora, los hechos establecidos respecto a Puruhá en páginas anteriores. Hemos demostrado: 1º] la existencia de una civilización muy remota, originaria del Norte, de México o Centro América, la de Proto-panzaleo I, y la probabilidad de que sus portadores fuesen Cayapa-colorados, que, en un tiempo, ocuparon la región; 2º] que a ésta sucedió ótra de igual procedencia geográfica, con notable sello chorotega, y que los Panzaleos vivieron, antiguamente, en Chimborazo, sospechando,

---

limeño, contienen cráneos braquicéfalos, lo cual demuestra que, en los tiempos más antiguos, había en la Costa pobladores de cabezas cortas, que eran, por lo menos, coetáneos con los de cabezas largas de Nazca y Trujillo.

[1] El autor, en sus excavaciones en Arámburu, antiguamente Maranga, ha podido comprobar que la civilización de Tuncahuán influyó en la proto-limeña antigua y ha encontrado fragmentos típicos de esta civilización. El influjo de Tuncahuán en el Perú remonta, pues, a un período coetáneo con el arte de proto-nazca.

[2] Vide supra Bol. Vol. V, pág. 291.

[3] La edad de Chavín no está aún bien determinada, su afinidad con proto-nazca es indiscutible; debe, pues, ser posterior al estilo de Recuay, que influye en todos los más antiguos de la Costa y, especialmente, en el de proto-lima, tan antiguo como el más remoto de Nazca.

ton fundamento, que fué entonces cuando éstos hablaban un idioma panquita; 3º] que la civilización de Tuncahuán, originaria del Norte de Sud América, se extendió, por la Sierra, hasta más al Sur de Recuay; 4º] que, desde la época de Tiahuanaco, vivió, hasta la conquista incaica, en el territorio puruhá, un mismo pueblo, cuyas sucesivas evoluciones culturales hemos reseñado, al estudiar los períodos de Guano, Elén-pata, Huavalac y Puruhá incaico; 5º] que, desde el período de Guano, ocuparon la provincia del Chimborazo, los indígenas a los que se aplicó el nombre de Puruhaes; 6º] que dichos indios introdujeron una cultura formada, íntimamente relacionada con la de las poblaciones que ocupaban el Cauca y Antioquia, o, más tarde, se fijaron en esos territorios, y con las del Sur de Centro América; 7º] que este pueblo recibió nuevos e importantes elementos de cultura, de las naciones yá existentes en el Ecuador, especialmente de las que vivían en la costa de Manabí, y que estos aportes, fecundando la civilización puruhá, produjeron el brillante período de Elén-pata.

Hé aquí las premisas que es preciso tener presentes al tratar de investigar cuándo y cómo llegó, a la provincia del Chimborazo, la lengua del grupo puruhá-mochica, que allí se habló hasta el siglo XVII; yá hemos determinado los lugares en que se usaron idiomas del mismo grupo o familia [1] y la profunda diferencia de dos lenguas contiguas pertenecientes al mismo grupo, a saber, el puruhá y el cañar; por otra parte, hemos dicho que parece probable que los Jíbaros o Paltas históricos habían sustituído a los Puruhá-mochicas en la provincia de Loja, por la época de Tiahuanaco o poco antes; así, pues, anteriormente al período de Guano, Puruhá-mochicas vivían yá en el Ecuador.

Entre Cañar, Manabí y Puruhá, en todo su desarrollo cultural, no existe una sola civilización que sea común a los tres pueblos, salvo la de Tuncahuán, si bien entre estas regiones, en muchas épocas, hay innegable y estrecho parentesco, notable, sobre todo, en los períodos más remotos de Cañar y Manabí, en los que el carácter mayoide, fundamental para las más antiguas civilizaciones, es a todas luces evidente.

Pudo, pues, existir una comunidad lingüística entre Manabí y Cañar, anteriormente a la época de Tuncahuán; pero esta unidad de idioma debió haberse producido, por lo menos, entonces y extenderse, quizás, hasta Puruhá; mas, como la civilización de los vasos negativos con sobrepintura roja en la Sierra del Ecuador y aun en la del Perú tiene marcado sello chibcha, que demuestra que su centro de dispersión debe buscarse en el Norte del Continente sudamericano, pueden poseer culturas muy semejantes, casi idénticas, pueblos de distintos idiomas; parécenos que, si durante la expansión de la civilización de Tuncahuán se propagó el puruhá mochica (como lo demuestra la extensión del estilo negativo con sobrepintura roja hasta Recuay y de los idiomas puruhá-mochicas hasta Junín), el idioma es anterior en el Ecuador a la aparición de esta cultura. La cultura es una cosa transitoria y mudable, que cambia con mucho más rapidez que el idioma, siendo, de ordinario, más bien el fruto de corrientes espirituales y artísticas que de movimientos de pueblos, únicos que pueden expli-

---

[1] En el estado actual de nuestro conocimiento del yunga, no podemos afirmar si el puruhá-mochica es una familia lingüística independiente o un grupo de lenguas perteneciente a una familia yá clasificada.

Fig. 107 a)

Fig. 107 b)

J. Jijón y Caamaño. — Puruhá.

Fig. 107 a. — Ancón Strong. — The Uhle Pottery collections from Ancón. — University of California. — Publications in American Archeology and Ethnologie. Vol. 21, N°. 4, Berkeley, 1925, lám. 47.

Fig. 107 b. — Supe *Kroebber*. — The Uhle Pottery collections from Supe. Id, id, N°. 6. Lám. 74, figs. m y n.

Fig. 107 c).

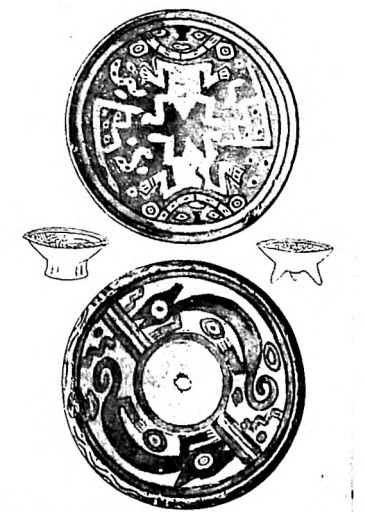


Fig. 108.

J. Jijón y Caamaño. — Puruhá.

Fig. 107 c. — Ancón. — *Uhle,* Ueber die Muschelhügel von Ancón. — XVIII Int. Cong. of Am. London, 1912.

Fig. 108. — Chiquitoy (Chicama) *Hrdlička,* Some results of recent anthropological exploration in Perú. — Smithsonian miscellaneous collections. — Vol. 56 N°. 16. Pl. 1.

car la expansión de una lengua. Así, opinamos que si la civilización de Tuncahuán encontró a los Puruhá-mochicas establecidos en parte del Ecuador, fué adoptada por éstos y propagada por el Norte de la Sierra del Perú, juntamente con su idioma; no es, pues, seguro que yá, en este tiempo, los pobladores de la provincia del Chimborazo hablasen puruhá-mochica, si bien es probable, por cuanto en el período anterior, mientras en el Azuay florecía la cultura mayoide, que creemos era sustentada por gentes que hablaban un idioma semejante al cañari, en el Chimborazo se desarrollaba una civilización de origen chorotega y se usaba el idioma panzaleo. Durante el período de Tuncahuán, las actuales provincias de León y Tungurahua tuvieron una cultura propia e independiente, aun cuando influída por la decoración negativa con sobrepintura roja; de este modo, esta civilización debió llegar a Puruhá, o del Sur o de la Costa, territorios ocupados por Puruhá-mochicas.

El período de Guano, como yá lo hemos probado, fué el efecto de la introducción de una civilización yá formada, originaria del mismo tronco que la que se conoce por los hallazgos del valle del Cauca; y, dada la nitidez con que se presentan las formas propias de esta cultura, puede suponerse que su introducción fué el efecto de una inmigración en Puruhá de gentes venidas del Norte. La presencia de este nuevo elemento en la población del Chimborazo, que es el que da personalidad propia a la región, puede explicar la diferencia tan pronunciada que se advertía entre el cañar y el puruhá, que hacía que se los tuviese por lenguas diferentes.

Podría ser, también, que el puruhá-mochica no se hablase en la provincia del Chimborazo en la época de Tuncahuán, y que su establecimiento allí fuese simultáneo con la fecundación de la civilización de Guano, por los elementos manabitas que producen el arte de Elén-pata; en tal caso, sería un poco menos antiguo que la colonización de la costa norte del Perú por los Puruhá-mochicas. No hay que olvidar que éstos, cuando fueron, por mar, a la región de Trujillo, se encontraban en otro período cultural, y el estilo de Tuncahuán había yá caído en desuso en el Litoral ecuatoriano.

De las lenguas puruhá-mochicas, la única hasta hoy conocida, y esto de modo muy imperfecto, es el yunga; acerca de su Gramática estamos regularmente informados, gracias a las obras de Carrera y Middendorf (1), pero el léxico disponible para su estudio es sumamente deficiente.

---

[1] *Carrera* (Dn. Fernando) Arte de la lengua yunga de los valles del Obispado de Trujillo, reimpresión de la edición de Lima de 1644, Lima, 1880.—Contiene, a más de un buen estudio gramatical, cortos vocabularios, algunos muy interesantes, como el de las partes del cuerpo, y copiosos textos religiosos.

Bastian (A) Die Culturländer des Alten Amerika. Erster Band-Eind Jahr auf Reisen, Berlin, 1878, págs. 169 a 173.—En este libro hay un mediano vocabulario y algunas frases.

Middendorf. Das Muchik oder Chimu-Sprach—Die Einheimische Sprachen Perú, Vol. VI, Leipzig, 1892. La mejor fuente para el estudio del mochica, tanto por el análisis gramatical, como por el vocabulario, que, desgraciadamente, tampoco es muy copioso.

Villarreal (Federico). La lengua Yunga o Mochica, según el arte publicado en Lima en 1644 por el Licenciado Fernando de la Carrera—Lima, 1921.—Contiene un análisis lexicográfico de los textos publicados por Carrera y cortos vocabularios del mochica actual de Etén y Reque.

A) Nombres patronímicos y geográficos que sólo se encuentran al N. del nudo del Azuay

1 *Final calbi* o *calpi:*

Calpi, lugar en Puruhá (1), (2).
Ichacalpi, lugar en San Andrés (3).
Uconocalpi, lugar en San Andrés.

2) *Final tatactu:*

Batatactu, lugar en San Andrés (4).
Tundatactu, lugar en San Andrés (5).

3) *Final puero:*

Yepapuero, lugar en Calpi (6).
Seaspuero, (7) lugar en Calpi.

4) *Final tema* (8):

Hotatema, apellido de Licán (9).
Quitentima, apellido de Licán (10), (11).
Quisquitima, apellido de Licán (12).
Sasnatema, apellido de Licán (13).

---

[1] Puede este nombre ser de origen cayapa-colorado, quizás, originalmente Cala-pi (río de plata).

[2] Compárese *Calpen*, apellido chimú. *Romero*, Contribución al estudio del Yunga. —Revista Histórica.—Organo del Instituto Histórico del Perú. Vol. IV, Lima, 1909, págs. 169 y siguientes.

[3] Compárense: *Ishayan*, lugar en Sigsig; *Ichaca*, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Patás, distrito de Huayo; *Ichan*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huaras, distrito de Aija.

[4] Véanse: *Bachucay* y *Nachucay*, *Babulug* etc.

[5] Véase *Tuncahuán*.

[6] Compárense: *Yeffún*, *Yeffchun*, apellidos chimus (*Romero*, op. cit).

[7] Chimú, *ssiäs*=la palabra, el conocimiento.

[8] Quizás, esta final es debida a una mala lectura de los nombres en *lema*.

[9] Véase *Hotalema*.

[10] Chimú, *kiden*=*trama*.

[11] Compárense: *Quiten*, apellido de Punín: *Quiti*, chacra del departamento de Ancachs [provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor [*Paz Soldán*, op. cit].

[12] Compárense: *Quisquis*, nombre de uno de los Generales de Atahualpa; quichua, *quisquis*=un pajarillo, langosta; *Quislud*, lugar en Licán. Según *Octavio Cordero Palacios* [El Quechua y el Cañari. Cuenca, 1924, pág. 25], *quisqui*=el perro, en el dialecto indígena de Cañar y Azuay.

[13] Véase *Sasnalema*.

5) *Final fla:*

Ebla, apellido de Químiac (1) (2),
Chafla, apellido de Sicalpa (3) (4),
Chifla, apellido de Pungalá,
Sebla, apellido de Licán (5),
Sefla, apellido de Sicalpa,
Septa, apellido de Licán.
Seblaguachillo, apellido de Licán.

Con estos nombres tienen semejanza:

Sangla, apellido de Saraguro,
Sapla, apellido chimú,
Sapra, chacra del departamento de Huancavelica, provincia de Castro Virreina, distrito de Pilpichaca.

6) *Final argos:*

Carguacergus, apellido de Licán,
Caroargos, apellido de Licán,
Casuargos, apellido de Licán,
Curiargos, apellido de Licán (6) (7),
Llaguargos, apellido de Licán.

7) *Final cahuán:*

Badcahuán, río en Penipe,
Chachacahuán, valle en la provincia del Tungurahua (8),
Leoncahuán, ladera en Penipe (9),
Pacahuán y Paquicahuán, lugares en Chimborazo. Compárese: *Paca*, apellido de Penipe (10) (11).

---

(1) Chimú, *ef*=el padre; *ef lek*=con el padre.

(2) Es muy común la base *ef* en apellidos chimús: *Efan, Efcon, Efchp, Effan, Effain* etc. *Romero*, op. cit.

(3) Chimú, *chafka*=negro.

(4) Este nombre ocurre, también, al Sur del Azuay.

(5) Compárense: *Sapla*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Seblavilla*, apellido de Geñod (Licán).

(6) Carguaecergus, Caroargos, Casuargos parecen ser mutaciones de un mismo nombre, que, con la constante penetración del quichua hasta absorber al puruhá, se mudó en Curiargos, como se llamaron los Caciques de Licán, que usaron, también, el apellido Curicayancela o el de Sella y Oro.

(7) Véase *Curicayancela*

(8) Compárense: *Chachaluba*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*. El Quechua y el Cañari, Cuenca del Ecuador, 1924); *Chachala*, cadena de cerros entre Saña y Chancay; *Chachán*, hacienda en la provincia y distrito de Pomabamba (*Stiglich*, Diccionario Geográfico del Perú, Lima, 1922, Vol. I).

(9) Compárense: *Leoquina*, laguna cerca de Jirón y, antiguamente, el mismo pueblo; *Leopulla*, Cacique de los Cañaris en la época de la fundación de Cuenca; *Leocapa*, lugar en Jirón; *Leoguaico*, río de Nabón; *Leosacha*, monte en Biblián; *Leotag*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Chimú, *pake*=fuente, pozo.

(11) Compárense: *Pacarcar*, Osteomeles ferruginosa (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Paca*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

Pucucahuán, quebrada en Penipe [1].
Tuncahuán, lugar en Guano. Compárense:

Tundatactu, lugar en San Andrés.
Tunima, río afluente del Tumbes [2] [3].

Supaicahuán, arroyo en Penipe [4].
Sulucahuán, tierras del Cacicazgo de Tullas y Ocas [Guasuntos].

8) *Final guachi:*

Guachi, población en la provincia del Tungurahua. Compárese:

Guachicacao, antiguo pueblo indígena del distrito de Guayaquil [5].

Chilaguachi, apellido de Sicalpa. Compárense [6]:

Chillapug, parcialidad de Cubijíes [7].
Chillapud, colina en Penipe [7].
Chilgua, apellido de Licán.

Yaguachi, apellido de indio avecindado en Tapi y Punín, y pueblo en la provincia del Guayas.

Del territorio cañari, podemos citar:

Palaguachi, apellido.

Esta final es yá una de aquéllas que se extienden por toda el área ocupada por los Puruhá-mochicas en el Ecuador, y, quizás, pertenece más bien al grupo siguiente, que al de los nombres patronímicos y geográficos, que sólo se encuentran al N. del nudo del Azuay.

9) *Final to:*

Esta final fué clasificada como manabita en nuestro *Ensayo Provisional* [8]; como *guachi*, es una de las que demuestran la comunidad de idioma de los Puruhá-mochicas del interior y de la Costa ecuatorianos.

Charapotó, población en Manabí.
Chutó, apellido de Guamote [9].
Duitó, apellido de Riobamba.

---

[1] Compárense: *Pucarsol*, lugar en Cañar; *Pucari*, lugar en Jirón; *Pucul*, lugar en El Pucará; *Puculeay*, id, id; *Pucundel*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[2] Chimú, *tun*=arcilla.
[3] Compárense: *Tuncay*, cordillera de La Asunción, lugar en Pauto; *Tuntag*, lugar en Pauto; *Tuntún*, lugar en Shaglli; *Tunzhin*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[4] Quichua, *supai*=diablo.
[5] Compárese: *Guachichulla*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Chimú, *chelu*=halcón.
[7] Chimú, *chelli*=encrespado + *pong*=roca.
[8] Página 63.
[9] Véanse: *Chuguay*, *Chugal*, *Chugllin*.

Gualoto, apellido de Penipe [1],
Jaramitó, antigua ortografía de Jaramijó [Manabí],
Laguató, antigua población indígena en el Guayas [2],
Yunsibintuto, apellido de Calpi.

B) Nombres patronímicos y geográficos que sólo se encuentran al N. del Perú

1) *Final ji:*

Cuji, apellido de Chambo [3] [4],
Maji, apellido de Sicalpa,
Maji-curillo, apellido de Chibunga,
Macají, lugar cerca de Riobamba. Compárense:
Maca, apellido de Guano,
Macas, lugar de Guano, nombre de una tribu en Cañar, y de ótra en la región oriental,
Magsi, parcialidad de Punín,
Maguay, apellido de Riobamba,
Macca, apellido de Químiac [5].
Paují, apellido puruhá (6).

Del territorio cañari, citaremos:

Cuji y Maji, apellidos cañaris.

2) *Final uca:*

Allauca, apellido de Guamote y Pallatanga,
Pusuca, valle en Penipe,
Llamoca, apellido de Guasuntos.

Del territorio cañari, citaremos:

Chauca, apellido [7],
Lapuca, cerro de Jima.

3) *Final ala:*

Guarupala, lugar en la provincia del Chimborazo [8],

---

[1] Véanse: *Gualán*, *Gualashi*. Compárense: *Gualaca*, apellido cañari; *Gualaceo*, cantón y parroquia del Azuay; *Gualadel*, monte en Nabón; *Gualadeleg*, lugar en El Sigsig; *Gualapaire*, cerro de Oña; *Gualalcay*, lugar del Valle; *Gualel*, lugar en El Sigsig; *Gualaquiza*, cantón y parroquia del Azuay; *Gualdeleg*, lugar en la parroquia El Oriente [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Compárese *Laguán*, lugar en la parroquia El Oriente [id, id.].

[3] Chimú, *kuj*=sangre.

[4] Véanse: *Cujilema*, *Cujitao*, *Cugtus*.

[5] Compárense: *Macancela*, apellido cañari; *Macar*, lugar en Shaglli.

[6] Compárese *pauji*, nombre de un ave.

[7] Compárese *Chaucán*, lugar en Gualleturo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[8] Véase *Guarucus*.

Lampala, lugar y quebrada en Punín [1],
Palá, apellido de Guamote,
Pungalá, parroquia de la provincia del Chimborazo [2].

Del territorio cañari, citaremos [3]:

Armapalá, lugar en la parroquia de Azogues,
Colepalá, cerro de Cañar [4],
Gampalá, cordillera de Suscal,
Jucalá, apellido cañari,
Laipala, lugar en Paute [5],
Yamalá, lugar en la parroquia *El Oriente*.

4) *Final cela* [6]:

Aucancela, apellido de Guamote, Punín, Tapi y Guasuntos [7],
Bacacela, apellido de Tapi y Guamote,
Bacarcela, apellido de Licán [8],
Curicayancela, apellido de los Caciques de Licán [9],
Cayancela, apellido de Licán [10],
Celaguachai, apellido de Punín [11].
Duchicela, apellido de Punín y Quisapincha [12]
Dumacela, apellido de Guamote y Guasuntos [13],
Masacela, apellido de Licán [14],
Mayancela, id, id [15],
Guaguacela, apellido de Guasuntos [16],
Quinacela, apellido de Punín [17],

---

[1] Compárese *Lambug*, lugar en El Sigsig.
[2] Véase *Pungal*.
[3] *Cordero Palacios*, op cit.
[4] Compárese *Coligate*, lugar en San Bartolomé [id, id.].
[5] Compárese *Laishatán*, lugar en Jadán.
[6] Esta parte de nuestro estudio sobre Puruhá estaba en prensa en Febrero de 1924, cuando los sucesos políticos que, por aquel entonces, se desarrollaron en Quito obligaron al autor a suspender las labores históricas; en aquellos días, perdiéronse algunas páginas del original, que han sido rehechas, basándose, en parte, en el material acopiado para el estudio; por esta causa, las finales *cela*, *lema* y *saca* no han sido tratadas con la detención que las demás.
[7] Véase *Aucapiña*. Compárese *Auquilula*, quebrada en la parroquia de El Valle [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[8] Véase *Bakashi*.
[9] Quichua, *kori*=oro, y *Cayancela*. Vénse la final *argos*.
[10] Véanse: *Cayán*, *Cayanchal*, en el Perú.
[11] Véase la final *ay*.
[12] Véanse: *Duchi*, *Duchilema*, *Duchisaca*.
[13] Compárense: *Duma*, nombre del Cacique cañari, jefe de esta nación en las guerras con Túpac Yupanqui, y de un Curaca del que obtuvo, Gil Ramírez Dávalos, permiso para fundar Cuenca en Paucarbamba; *Dumaicela*, apellido cañari; *Dumapara*, lugar en Cochapata; *Dumanaula*, *Dumancela*, *Dumansaca*, *Dumpalla*, apellidos cañaris [*Cordero Palacios*, op cit.].
[14] Véanse: *Masanamaca*, *Masanca*, *Masaca*.
[15] Véanse: *Mayán*, *Mayuntur*, *Mayurima*, *Mayunga*, *Mayay*.
[16] Compárense: *Guagal*, apellido de Paute; *guagal*=leopardo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[17] Compárense: *Quinashám*, lugar en El Sigsig; *Quinacote*, apellido cañari [id, id.].

Romancela o Rumancela, apellido de Licán [1],
Saquicela, apellido de Licán [2],
Salicela, id, id [3],
Tenecela, id, id [4] [5],
Yumancela, apellido de Licán [6] [7],
Shela, apellido de Guamote.

En la preciosa obra del Dr. Octavio Cordero Palacios, *El Quechua y el Cañari*, encontramos los siguientes nombres pertenecientes a este grupo:

Achacela, lugar en El Sigsig [8],
Belecela, apellido cañari [9],
Bimaicela, id, id [10],
Celata, lugar en Jirón,
Celel, lugar en la parroquia de Cañar,
Cochancela, apellido cañari [11],
Cutaicela, id, id [12],
Dumaicela, id, id [13],
Dumancela, id, id [13],
Guaillacela, id, id [14],
Guamancela, id, id [15], [16],
Guaricela, id, id [17],
Latacela, id, id [18],
Macancela, id, id [19],
Nibicela, id, id,
Saquicela, id, id [20],
Sinancela, id, id [21],
Tenecela, id, id [22].

---

[1] Véase *Rumpón*.
[2] Véase *Saquibay*.
[3] Véanse: *Salbay* y *Salbaguibay*.
[4] Chimú, *tem*=amar.
[5] Véanse: *Tenarambay, Tenampaquay, Tenelema, Tenesaca, Tenemaca*.
[6] Véanse: *Yumancela, Yumayamog, Yumisaca, Yumahual, Yumsán*.
[7] Chimú, *yum—an*=pueblos+puruhá=cañari [?] *cela*=familia real [?].
[8] Vénse *Azuay*.
[9] Compárense: *Bele, Belesaca, Beletanga*, apellidos cañaris [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[10] Véase *Biñaicela*.
[11] Compárense: *Cochasquí*, población imbaburoña prehistórica [hoy, hacienda en la provincia de Pichincha] y los apellidos chimús *Cochachín, Cochán*. Véanse: *Conchabón, Cochao y Conchao*.
[12] Compárese *Cutilcay*, río en Pauto [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[13] Vide supra.
[14] Compárese *Guaillasaca*, cerro de Santa Ana y apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[15] Véanse: *Huamapaicún, Huamanga*.
[16] Quichua, *huamán*=halcón.
[17] Véanse: *Guaractus, Guariñag, Huarinca, Huaricanga, Hunrimal*.
[18] Véase *Latona;* compárese *Lata*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[19] Véanse: *Macají, Macas, Macao, Magsi, Macón*.
[20] Véase *Saquibay*.
[21] Compárese *Sanassaguán*, monte en El Tambo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[22] Vide supra.

Entre los apellidos de Cañaribamba, publicados por el doctor Jesús Arriaga, figuran los siguientes, que no están en la obra de Cordero Palacios:

Biñaicela [1].
Chuquicela [2]. [3].
Sacancela [4].

En las listas que nos proporcionó el Dr. Max Uhle, se encuentran:

Ayagcela [5].
Arcela [6] [7].
Guabicela [8].
Huacancela [9].
Huacacela [9].
Huayacela [10].
Macacela [11].
Muevecela,
Machicela [12].
Namcela [13].
Puchaicela [14].
Cela, monte en Loja.

5) *La final lema:*

Aulema, apellido de Licán [15].
Anolema, apellido de Pallatanga.
Apulema, apellido de Guamote [16] [17].
Anilema, id. id,
Bilema, apellido de Pungalá [18].
Cujilema apellido de Riobamba, Guamote y Tilipulo [hacienda en León] [19] [20].

---

[1] Chimú, *peñ*=buena, *an*=casa.
[2] Quichua, *chuqui* = lanza.
[3] Véase *Chuquipuguay.*
[4] Véanse: *Sacayuasay, Saguay.*
[5] Véase *Ayarunga.*
[6] Véase *Archún,* apellido chimú.
[7] Véanse: *Aryos, Arahuay.*
[8] Colorado, *gua*= grande + *pi*=río y la final puruhá cañar *cela.*
[9] Quichua, *huaca*=Dios, adoratorio, sagrado, misterioso [?].
[10] Véanse: *Guayalema, Guayanlema, Guaimingo, Guayas, Guayaquil, Guayán, Guaibalcón.*
[11] Vide supra.
[12] Compárese: *Machángara,* río en Quito y Cuenca.
[13] Véanse: *Nanlicán* y el apellido chimú, *Nanllún.*
[14] Compárense: *Pucha,* nombre del Sur del Ecuador; *Puch,* apellido chimú. Véase *Pushunga.*
[15] Véase *Aucay.*
[16] Quichua, *apu*=señor.
[17] Véanse: *Apuñuz, Apullin.*
[18] Compárense: *Bibín,* lugar en Sideay; *Biblián,* parroquia del cantón Azogues; *Bibllicay,* lugar en la parroquia de Azogues [*Cordero Palacios,* op. cit.].
[19] Chimú, *kuj*=rojo o sangre.
[20] Véanse: *Cuglus, Cujilao, Cujaca, Cujún* y *Cujal.*

Cajilema, apellido de Punín y Guamote (1),
Cadmilema, apellido de Punín (2),
Carmilema, id, id,
Cupilema, apellido de Licán (3),
Chimbolema o Chimbulema, apellidos de Punín y Guamote (4) (5),
Daquilema, apellido de Punín y Guamote (6),
Guayanlema, apellido de Riobamba (7),
Guayalema, apellido de Licán (7),
Guanolema, apellido de Riobamba y Punín (8),
Guardalema, apellido de Riobamba (9),
Guachilema, apellido de Punín (10),
Gabilema, apellido de Cajabamba (11),
Hotalema, apellido de Licán (12),
Inchilema, apellido de Pungalá,
Lema, apellido de Cajabamba, Pungalá y Guamote,
Lluilema, apellido de Guamote y Penipe (13),
Mayalema, apellido de Punín (14),
Mayanlema, apellido de Licán (14),
Masalema, apellido de Punín (15),
Muyulema o Moyolema, apellido de Guasuntos y Guamote (16),
Pumalema, apellido de Licán (17),
Rujalema, apellido de Riobamba,
Rusalema, id, id,
Sasnalema, apellido de Guamote (18) (19),
Sanalema, apellido de Licán (18) (19),
Seslema o Sislema, apellido de Guamote y Penipe (20),

---

(1) Compárense: *Cajalo*, lugar en Luor; *Cajanama*, lugar en Cochepata (*Cordero Palacios*, op. cit.). Véase *Cajanca*.
(2) Compárense: *Cadellán*, lugar en Suscal; *Cadme*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(3) Véanse: *Copte*, *Cubal*, *Cubillin*.
(4) Chimú, *chimpdo*=tomado; *chimp*=tomar.
(5) Compárense: *Chimbo*, río en la provincia de Bolívar; *Chimborazo*, monte adorado por los Puruhaes. Véase *Chimbañán*.
(6) Compárese *Daqui*, apellido puruhá. Véase *Degapur*.
(7) Véanse: *Huañún*, *Guayaca*, *Guallacón*, *Guallulín*, *Guayalacte*, *Guayaminga*, *Guayashanga*, *Huaillapue*, *Huayacna*, *Huayamaja*, *Huayán*, *Huayalán*, *Huaiján*, *Huallanrán*, *Huayapón*, *Huayauca*, *Huayoyana*, *Huallay*.
(8) Véanse: *Guantaz*, *Guano*, nombres compuestos de una base panzalea.
(9) Compárense: *Guartambel*, *Guartán*, *Guartasuca*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(10) Véanse: la final *guachi* y *Guachicavao*.
(11) Véase *Chingabillán*.
(12) Véase *Hotalema*.
(13) Véase *Lluishi*
(14) Véanse: *Mañán*, *Mallán*.
(15) Véase *Masacela*.
(16) Compárese *Mayurima*, lugar en Gualaceo.
(17) Quichua, *puma*=león americano.
(18) Chimú, *tsam*=amarillo.
(19) Véanse: *Sasaput*, *Sasay*, *Sanatián*, *Sandal*, *Sangay*, *Sanagorán*.
(20) Véase *Sisate*.

Tenelema, apellido de Punín (1),
Tixilema, apellido de Licán (2) (3),
Yuquilema, apellido de Pallatanga, Punín y Penipe (4),
Yapalema, apellido de Licán (5),
Yaulema, id, id (6),
Yautalema, apellido de Guamote, Punín y Penipe (6),
Zuquilema, apellido de Riobamba.

En la obra del Dr. Cordero Palacios, encontramos los siguientes apellidos:

Alulema (7),
Baculima (8),
Bayolima (9),
Cajilima (10),
Guagualima (11),
Lema.

En las listas manuscritas de nombres del Sur del Ecuador, hechas por el Dr. Max Uhle, hay los siguientes nombres terminados en *lema*, que no se encuentran en el diccionario del Dr. Cordero Palacios:

Inguilimo (12),
Llancarima (13),
Quispilima (14),
Sangurima (15),
Sisalima (16) (17),
Tacurima.

---

(1) Véanse: *Tenecela, Tenesaca, Tenemaca, Temán, Tenenla, Tenarambay, Tenampaguay, Teneguãny, Tenezluãnay, Tempón.*
(2) Palabra quichua puruhá.
(3) Véase *Tixán.*
(4) Compárense: *Yuquin*, lugar en la parroquia El Oriente; *Yuquis*, cerro en Nabón; *yuquis*, an ave *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(5) Véanse: *Yaptallán, Yapún.*
(6) Véase *Yuñay.*
(7) Véase *Auray.*
(8) Véase *Bacuz.*
(9) Compárense: *Bayán*, lugar en Cochepata y Jima; *Bayanal*, lugar en Oña; *Bayandel*, lugar en Deleg; *Bayandeleg*, quebrada en San Fernando; *Bayanshún*, lugar en El Sigsig; *Bayocruz*, lugar en Suscal (voz híbrida); *Baipunda*, lugar en Paccha; *Bayosún*, cerro en Tixán *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(10) Vide supra.
(11) Compárense: *Guagual*, lugar en Paute; *guagual*=leopardo *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(12) Véanse: *Inguibay, Inguillay.*
(13) Véase la base *llan; v. g.: Llanganate.*
(14) Quichua, *kaspi*=madera.
(15) Compárense: *Sangui*, picacho en Jima; *sangurachi*=Amarantus candatus *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Quichua, *sisa*=flor.
(17) Véase *Sisate.*

YUQUILIMA (1).

De Cañaribamba, recordamos:

PUSCUMLIMA (2).

De Loja, mencionaremos (3):

AULIMA (4),
CURILIMA (5),
LIMA.

6) *La final saca:*

AGUALSACA, apellido de Pungalá (6).
CENESACA, apellido de Licán (7),
OGUASACA, apellido de Licán,
SALASACA, id, id, y lugar en la provincia de Tungurahua (8),
TECNESACA, apellido de Guamote,
TENESACA, apellido de Pungalá y Punín (9),
YUMISACA, apellido de Punín (10),
YUSACA, apellido de Pungalá y Penipe,
YASACA, apellido de Guamote.

De Cañaribamba, citaremos:

JURASACA (11),
SANCHISACA,
TENESACA (12),
VILLESACA (13),
XAPISACA,
YATESACA (14).

Cordero Palacios publica los siguientes:

ANGUISACA, apellido (15),

---

(1) Compárense: *Yuquin*, lugar en la parroquia El Oriente; *Yuquis*, cerro en Nabón; *yuquis*=un ave *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(2) Véase *Puxcuán*.
(3) *Solís Rivas*. Ejido de Loja, Loja 1898. Expediente sobre cobro de rentas y propios de ejidos de Loja, 1821.—Ms. Biblioteca Jijón y Caamaño.
(4) Véase *Aucay*.
(5) Véase *Curicayancela*.
(6) Compárense: *Agoyán, Agoyanshi*.
(7) Véase *Cencán*.
(8) Véanse: *Salarón, Salambay, Salahual*.
(9) Véase *Tenelema*.
(10) Véase *Yumacela*.
(11) Véase *Jurga*, nombre del S. del Ecuador.
(12) Vide supra.
(13) Compárese *Vell*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.).
(14) Compárese *Yatán*, apellido cañari *(Cordero Palacios*. op. cit.).
(15) Véanse: *Anguiñay, Andubay, Anguiotapia*.

Belesaca, apellido (1),
Biñesaca, id (2),
Cambisaca, id (3),
Condosaca, id (4),
Dumasaca, id (5),
Guaillasaca, cerro en Santa Ana y apellido (6),
Guapisaca, apellido (7),
Guartasaca, id (8),
Paltansaca, id (9),
Pasuisaca, id,
Saca, apellido,
Tenesaca, apellido (10).

En las listas manuscritas del Dr. Uhle, encontramos:

Bongasaca,
Coraisaca (11),
Chalosaca (12)
Dutasaca (13),
Guachisaca (14),
Illacsaca (15),
Ludisaca (16),
Lliguisaca (17),
Machisaca (18),
Maurasaca (19),
Naulasaca (20),
Pasaca (21),
Quituisaca (22),

---

(1) Véase *Villesaca.*
(2) Véase *Biñaicela.*
(3) Compárese *Cambi*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(4) Véase *Condoy.*
(5) Véase *Dumancela.*
(6) Véase *Guailacela.*
(7) Véase *Guapisañay.*
(8) Compárese *Guartán*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(9) Compárese *Paltán*, apellido cañari (id, id).
(10) Vide supra
(11) Véase *Curicuyancela.* Compáreso *Corasiri*, nombre en el S. del Ecuador.
(12) Véanse: *Chulusi, Chalobay.*
(13) Compáreso *Dutasay*, lugar en Deleg.
(14) Véanse: *Guachi, Guachilema.*
(15) Compáreso *Illaureft*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(16) Compárese *Ludo*, parroquia de Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(17) Compáreuse: *Lligin, Lligain, Lligüicota, Lligüisupa*, apellidos cañaris (id, id).
(18) Compáreuse: *Machi*, aldea en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otuzco; hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabanba, distrito de Llama; chacra en el departamento, provincia y distrito de Huánuco (*Paz Soldán*, op. cit..
(19) Compárese *Maura*, hacienda en Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas (*Paz Soldán*, op. cit.).
(20) Véase *Naula.*
(21) Véase *Pasaguay.*
(22) Véase *Quitentina.*

Salasaca (1),
Yungasaca (2).

La final *saca* se encuentra, también, en nombres geográficos del Ecuador:

Consacá, pueblo al O. de Pasto (3),
Colaisaca, población al N. del río Macará (4),
Salasaca, parcialidad indígena de la provincia del Tungurahua (5),
Masaca, montes al N. de Loja (6).

7) *Final ina o iña:*

Punina, apellido del Cacique de Quisapincha (Tungurahua), en 1704 (7),
Guanuina, apellido de Quisapincha (8). Compárese:

Guanuquiza, apellido cañari.

Pomaina, apellido de Sicalpa (9),
Quisivina, apellido de un Cacique de Yaruquíes (10),
Muina, parcialidad en Punín (11),
Aucapina, apellido de Barlicán (12).

Del Sur del Ecuador, citaremos (13):

Luriviña (14),

---

(1) Vide supra.
(2) Quichua, *yunca* = tierra caliente.
(3) Chimú, *kon* = aprender.
(4) Chimú, *kol* = agradecer.
(5) Vide supra.
(6) Véase *Masaccha*.
(7) Compárense: *Punin*, población puruhá; *Punin*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distritos de Caras y Pueblo Libre (*Paz Soldán*, op. cit.).
(8) Compárese *Huaninl*, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochiri, distrito de Canta (*Paz Soldán*, op. cit.).
(9) Compárense: *Pomay*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distritos de Aquia y Acas; *Pamairus*, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Yanahuanca.
(10) Compárese *Quixin*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(11) Compárese *Muirong*, nombre del Sur del Ecuador.
(12) Véase *Aucancela*.
(13) Nombres comunicados por el Dr. Max Uhle.
(14) Compárense: *Luriana*, aldea del departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Huacho; *Luricocha*, capital del distrito de este nombre, provincia de Huanta, departamento de Ayacucho, y hacienda en la provincia y distrito de Huanta; *Luricucho*, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Chepen; *Luriguanchi*, aldea en el departamento de Junín, provincia de Jauja, distrito de Mito; valle en el departamento y provincia de Lima; *Lurima*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huaras, distrito de Marca; *Lurimarca*, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yangos, distrito de Viñac; *Lurin*, distrito, río, caleta, valle y pueblo en la provincia y departamento de Lima (*Paz Soldán*, op. cit.). La etimología del aimara *lurin* = pijaro, semejante al tominejo, es, en la mayoría de los casos, inaceptable.

Curiviña (1),
Shuriguiña (2), (3),
Aucapiña (4),
Quituhuiña (5),
Sucurcumine (6) (7),
Pandomine (8) (9) (10),
Calamine (11) (12) (13),
Cataviña (14),
Cataguiña, lugar en la parroquia de Calderón (15),
Mariviña, cerro de Cumbe (16),
Pintaviña.

8) *Final ana:*

Anteriormente, publicámos los siguientes nombres terminados en *ana* (17):

Antizana, monte nevado en la cordillera oriental de la provincia de Pichincha, y cerro en la parroquia de Curi (Azuay) (18).

Acacana, monte en la misma cordillera, en la provincia de Loja (19). Compárese:

Acacan-huaico, quebrada en Quinjeo.

---

[1] Véase *Curicayancela*.—Quichua, *kori*=oro. Compárese *Curin*, lugar en El Sigsig.

[2] Quicha, *suri*=avestruz.

[3] Compárese *Zhoray*, nombre del Sur del Ecuador.

[4] Véase *Aucapina*.

[5] Véase *Quitentina*. Compárese *Quituisaca*, apellido cañari.

[6] Compárense: *Shucud* [vide infra]; *Sucus*, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Bagua; *Sucuto*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate; *Sucuris*, río entre Tanca y Cavana, departamento de Ancachs. *Sucu, Sucudumbay, Sucunota, Sucusbugāy*, apellidos cañaris.

[7] En el vocabulario Cañar-castellano del Dr. Octavio Cordero Palacios, *suco* aparece con el significado de "color bermejo" [El Quechua y el Cañari. Cuenca, 1924, pág. 259].

[8] Véase *Pantaño*.

[9] Compárense: *Pando*, mina en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Cajatambo; chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Magdalena; *Panto*, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Pariahuanca; estancia en el de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Chungui; *Pantoje*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate.

[10] Según Cordero Palacios, *panday*=equivocación; *pandani*=equivocarse [op. cit. pág. 241].

[11] Véase *Calshi*.

[12] Compárese *Calucu*, apellido chimú [*Romero*, op. cit].

[ ] Quichua, *kala*=limpio, pelado, desnudo.

[14] Véase *Catagna*.

[15] *Cordero Palacios*, op. cit.

[16] Id. id.

[17] Clasificados como jíbaros.

[18] Quichua, *anti-saman*=linaje de los Antis [orientales].

[19] Quichua, *akuakani*=hacer chicha muchas veces. La etimología jíbara anteriormente propuesta estaba basada en un error sobre la ortografía del nombre.

Aluzama, monte al O. de San Miguel (1). Compárese: *Alulema*, apellido cañari (2).

Bucana, pueblo en El Oro (3),
Chana, río afluente del Guáitara [4],
Chancana, río afluente del Esmeraldas [5],
Chaguana, río afluente del Pagua [6],
Imbana, monte en Loja [7],
Pacana, caserío en Los Ríos [8],
Payana, isla al N. de Tumbes [9],
Pilamungana, apellido del Cacique de Cumbibamba [10].

Del territorio puruhá, citaremos:

Collana, parcialidad de Pungalá [11] [12],
Cahuana, apellido de Químiac [13],
Chaguana, apellido de Guamote [14],
Chicana, apellido de Licán y pueblo al N. del desierto de Sechura [15] [16]. Compárense:

Chica o *Checa*, parroquia del cantón Cuenca; territorio, según Cordero Palacios, del Cacique Chica-Cápac, de que habla Sarmiento; *Chicaisa*, apellido cañari.

Guamana, apellido de la región de Riobamba,
Guamiana, id, id [17] [18],

---

[1] Probablemente, quichua; compárese *Aluisama*, aldea en el departamento del Cuzco, provincia de Convención, distrito de Echarte [*Paz Soldán*, op. cit.].

[2] Cordero Palacios recuerda que *alusi*, según Hernando Italiano, en cañari, significa cosa de gran estima y querida.

[3] Véase la base colorado *puca*.

[4] Véanse: *Chanaguano*, *Chañag*. Compárense: *Chanac*, *Chanagach*, *Chanaic*, *Chanan*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[5] Compárense: *Chancallaf*, *Chancan*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.]; *Chancay*, nombre que designa al río llamado también Pacasmayo. La semejanza con los nombres derivados del quichua, *chanca* = pierna, es casual.

[6] Véase *Chaguán*.

[7] Véase *Imbailla*.

[8] Véase *Puca*.

[9] Compárese *Payante*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[10] Véase *Pilamunga*.

[11] Quichua, *Kollanan* = sumo, supremo, el que va a la cabeza del trabajo [*Lobato*, op. cit.].

[12] Compárense: *Collana*, lugar en Luor; *Collay*, río y monte en la parroquia de El Oriente [Azuay, *Cordero Palacios*, op. cit.].

[13] Compárense: *Caguana*, apellido cañari; *Caguachala*, cerro en Checa; *Caguashún*, lugar en Gualaceo; *Caguel*, lugar en Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[14] Vide supra.

[15] Chimú, *chilcaka* = cráneo.

[16] Compárense: *Chicama*, distrito de la provincia de Trujillo, departamento de la Libertad; *Chicana*, hacienda del departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Chanchamayo [*Paz Soldán*, op. cit.].

[17] Véase *Guamanagnuy*.

[18] Compárense: *Guamancela*, apellido cañari; *guamag*, planta graminácea, Bambusa guadua, de mayores dimensiones que la guadúa [*Cordero Palacios*, op. cit.].

Ishana, apellido de Químiac,
Nabana, apellido de la región de Riobamba [1],
Pauana, id, id [2],
Satrana, id, id,
Sincana, apellido de Licán [3],
Tarasana, colina en Penipe y lugar inmediato a Guayaquil [4].

Del Sur del Ecuador, citaremos los siguientes [5]:

Travana,
Yahuana,
Chunasana, lugar en Nabón [6] [7],
Yangana,
Yabana, cerro de Santa Ana, lugar en Cochapata [8],
Ataribana, Cacique de los Cuyes y Bolos [9].

De Cañaribambamba, mencionaremos dos apellidos [10]:

Cana [11], Captana [12].

De Loja [13]:

Gana [14].

9) *Final ma:*

Esta final, que es preciso no confundir con *uma*, derivada del jíbaro *yuma*=agua, fué, equivocadamente, estudiada por nosotros, al tratar de los Paltas [15].

Changainima, caserío en Loja [16].

---

[1] Véase *Nabún*; compárese *Nava*, apellido de Cañaribamba.
[2] Véase *Panji*.
[3] Compárese *Sincape*, hacienda en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Olmos.
[4] Compárese *Taranza*, nombre del Sur del Ecuador.
[5] Comunicados por el Dr. Uhle.
[6] Véase *Chunsi*.
[7] *Cordero Palacios*, op. cit.
[8] Id, id. Compárese *Yabrún*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[9] Id, id. Compárese *Atinu*, apellido cañari [id, id.].
[10] *Arringa* [Jesús], op. cit.
[11] Compárense: *Canaip*, *Canan*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[12] Compárense: *Capten*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Captug*, aldea del departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito del Morro.
[13] Expediente sobre el cobro de rentas y propios de ejidos de la ciudad de Loja, 1821 [Biblioteca Jijón y Caamaño].
[14] Compárense: *Gamaf*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Ganacay*, lugar en Paute y Shagli; *Ganasi*, cordillera de San Bartolomé; *Ganasi—tigupali*, quebrada de San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[15] Ensayo provisional, pág. 52.
[16] Compárese *Changa*; véase *Chancana*.

Chicnima, apellido de Licán [1],
Gema, apellido de Riobamba,
Jima, parroquia del cantón de Gualaquiza,
Guilcama, apellido de india de Tilipulito [León] [2],
Gonzanamá, lugar en Loja [3] [4],
Guachanama, lugar cerca de Celica [5],
Engulima, pueblo al S. de los cerros de Chanduy [6] [7],
Bucanamá, hacienda al S. E. de Malacatos [8],
Sanguima, apellido de Licán [9] [10]
Sangurima, río en Gualaquiza [11] y apellido cañari,
Tunima, río afluente del Tumbes [12],
Tulcama, apellido de india de Tilipulito [13],
Ulma, apellido de Licán [14],
Umayulma, apellido de Licán,

A esta lista, deben añadirse los siguientes apellidos de Cañaribamba [15]:

Bilinisma [16],
Bima [17],
Chima [18],
Guarma [19],
Inatama,
Nama [20],
Salpama [21] [22],
Xerma,
Yubatama [23] [24].

---

[1] Véanse: *Chicán, Chisñán.*
[2] Véanse: *Guilcalá, Guiñac.*
[3] Véanse: *Guntur, Gunshi.*
[4] Compárense: *Gonsol*, parroquia del cantón Alausí; *Gonzhon*, lugar en Suscal; *Gondeleg*, lugar en Jadán [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[5] Compárese *Guachalá*, hacienda en la provincia de Pichincha, cantón de Cayambe.
[6] Chimú, *eng*=madre.
[7] Compárese *Enguaga*, pueblo al O. de Engulima. Véase la final *lema*, a la que, probablemente, pertenece este nombre.
[8] Véase *Bocana.*
[9] Véase *Sangay.* Compárense: *Sancay, Sancla*, nombres del Sur del Ecuador.
[10] Compárese *Sangui*, picacho en la cordillera de Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[11] Quizás *Sangulima* o *Sangulema.*
[12] Compárense: *Tuncahuán* y, en general, la base *tun.*
[13] Compárense: *Tuludun*, nombre del Sur del Ecuador; *Tulcán*, capital de la provincia del Carchi; *Tulca*, chacra del departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Pampas [*Paz Soldán*, op. cit.].
[14] Véase *Ulay.*
[15] *Arringa* [Jesús], op. cit.
[16] Compárese *Bidil*, lugar en Deleg [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[17] *Lima?*
[18] Compárese *Chimairreff*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[19] Quichua, *huarma*=muchacho, joven.
[20] Compárese *Nanach*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[21] Véanse: *Sularón, Salambay.*
[22] Compárese *Salapa*, lugar en Chordeleg [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[23] Véase *Yubailla.*
[24] Compárense: *Yubal*, lugar en Molleturo; *yubar*=un árbol [*Cordero Palacios*, op. cit.].

De Loja [1]:

Curimilma [2].

Del Sur del Ecuador, podemos citar [3]:

Borma,
Chunasana [4],
Chicama [5],
Gutama, apellido cañari [6],
Sanitama.

C) Nombres patronímicos y geográficos cuyas finales sólo se encuentran por el Sur, hasta en los departamentos de Junín y Lima, en el Perú.

1) *Final tuz* [7]:

Actuz, parcialidad en Chambo [8] [9]. Compárese:
Acoma, apellido de la región de Riobamba [10].
Asagtuz, hacienda en Chambo [11] [12],
Pantuz, hacienda en Riobamba [13] [14],
Pantuluz, hacienda en Pallatanga,

---

[1] *Solís Rivas*, op. cit.
[2] Véase *Curicayancela*.
[3] Comunicados por el Dr. Uhle.
[4] Véase *Chunsi*.
[5] Vide supra.
[6] *Cordero Palacios*, op. cit.
[7] El significado de la final *tuz* parece ser acequia, canal de agua; del chimú *ruz* [genitivo *ruz—io*].

[8] Chimú, *ak*=hermoso; *ak—ruz*=acequia hermosa.
[9] Compárense: *Accel, Acchquen, Acchun, Acffa, Acpuoc, Acteni, Acxecoc*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
[10] Véase *Aquibay*.

[11] Chimú, *ssaj*=oscuro; *ssaj-ruz*=acequia oscura.
[12] Véase *Asaquibay*.

[13] Chimú, *pen* = bueno; *pen-ruz*=acequia buena!!
[14] Véanse: *Pandomine, Pantus, Panzha*, nombres del Sur del Ecuador (Cañar, Azuay y Loja).

Puluctuz, lugar en Penipe [1] [2].
Puesetuz, lugar en Punín [3].
Cugtuz, parcialidad en Chambo [4] [5].
Colaituz, ladera en Penipe [6] [7].
Chambactuz, hacienda en Chambo [8].
Guaractuz, id, id [9].
Guntuz, parcialidad en Quúniac. Compárense [10]:

Gunsa, apellido de Hanlicán,
Gunsi, apellido de Licán.

Guinantuz, hacienda en Sicalpa (11),
Gusuctuz, hacienda en Pungalá (12),
Matuz, lugar al E. de Riobamba (13),
Naguantuz, ladera en Penipe (14),
Quintuz, lugar en Chambo (15),
Sictuz, quebrada en Penipe (16),
Susutuz, ladera en Penipe (17),

En el Sur hay, también, nombres en *tuz*; citaremos:

Vicuz, en el N. del Perú (18),
Chucuz, en Loja (19),
Tucus, en Nabón.

---

(1) Chimú, *puku*=lechuza; *Puluctuz*=acequia de la lechuza.
(2) Compárense: *Puludá*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Pul*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(3) *Puesar*, Cacique de Puelousi; según Fray Gaspar Gallegos, en cañari, significaba escoba. *Puestán*, nombre del Sur del Ecuador.
(4) Chimú, *kuj*=rojo, sangre; *Cugtuz*=acequia roja.
(5) Véase *Cajdcuna*
(6) Chimú, *koch*=arena; *kochcio-tuz*=acequia arenosa.
(7) Compárense: *Colaisaca*, nombre del Sur del Ecuador; *Col*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Collay*, cerro en la parroquia de El Oriente (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Chimú, *champu*=sombra de árboles; *Chambactuz*=acequia de la sombra de los árboles. Compárese *Chambo*, río y lugar en la provincia del Chimborazo. — El río de Chambo y la población de este nombre tienen vegetación arbórea,—tan escasa en Puruhá,—a causa de su menor altura sobre el nivel del mar.
(9) Compárense: *Guaraiñag*, *Guaricela*.
(10) Véanse: *Gungaj*, nombre del Sur del Ecuador; *Gun*, lugar en Susel; *Gunin*, lugar y laguna en Deleg; *Gunu*, cerro en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.). *Gonac*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(11) Compárese *Guiñansaca*, nombre del Sur del Ecuador.
(12) Compárense: *Guzcán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Guscay*, lugar en El Sigsig; *Guzhu*, lugar en Turo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(13) Compárense: *Matallo*, *Matanga*, nombres del Sur del Ecuador.
(14) Compárense: *Nagua* y *Naguana*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(15) Chimú, *jon*=tejido.
(16) Compárense: *Silachi*, *Silante*, *Silván*, nombres del Sur del Ecuador.
(17) Compárense: *Susel*, parroquia del cantón de Cañar; *Susuia*, lugar en Chunchi; *Susta*, lugar en la parroquia de Baños (Azuay); *Susudel*, lugar en Oña (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(18) Véase *Biñán*.
(19) Véase *Chuguay*.

La dispersión, en el Perú, de esta clase de nombres es muy característica.

Alcarruz, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Luringacho (1) (2).

Cocchus, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ticllos (3).

Cungus, estancia del departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (4).

Cuscus, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey.

Cuttos, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Llapo.

Chacus, mina en el cerro de Culebras, departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, y estancia en el mismo departamento y provincia, en el distrito de Mangas.

Chamicurus, población en el departamento de Loreto, provincia del Alto Amazonas, distrito de Santa Cruz (5).

Chancos, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma, y baños termales en el mismo departamento, provincia de Huaras, distrito de Carhuas (6) (7).

Hultus, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas (8) (9).

Mantus, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Chanchamayo, (10).

Mitus, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Piscobamba (11).

Pacus, mina de plata en la cordillera de Chacna, departamento de Anchachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón, y chacra en el mismo departamento y provincia, distrito de Chiquián (12).

---

(1) Es de advertir que yá, en el Sur del Ecuador, la final es *cuz*, que podría corresponder a *kuz*=viento, en chimú; es posible que *cus* y *tus* tengan distinto significado, o que *tus* se derive de *kus* y nó de *rus*.

(2) Compárese *Alcacay*, río de El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Véase *Coctuz*.

(4) Véase *Cunga*, apellido puruhá.

(5) Compárese *Chumay*, nombre del Sur del Ecuador.

(6) Chimú, *tsam*=amarillo; *tsam-ruz*=acequia amarilla, quizás por los depósitos calcáreos que produce. *Chancos*, parécenos demostrar que la verdadera etimología de la final es *rus*=acequia, y no *kuz*=viento, poco aplicable a una fuente termal.

(7) Véase *Chungo*.

(8) Compárense: *Gulag*, *Gulán*, *Gulashi*, nombres del Sur del Ecuador; *Gulans*, riachuelo en Incapirca (Cañar); *Gulapán*, cerro en Suseal; *Gulashi*, lugar en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(9) *Gulag* = Runox longifolius.

(10) Véase *Matus*. Compárense: *Mandur*, río de Chahuarcarco (Mantur=Mantuz?); *Mangán*, nombre del Sur del Ecuador.

(11) Véanse: *Minán*, *Minta*.

(12) Véanse: *Paca*, *Pudñay*, *Pusñay*. Compárese *Pucrán*, nombre del Sur del Ecuador (Cañar, Azuay y Loja).

Parus, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llumpa (1),

Piracucus, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán (2),

Poclus, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Frías; río y quebrada entre los pueblos de San Pablo y San Miguel de Cajamarca (3),

Pomayarus, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Yanahuanca (4),

Pucros, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Araguay (5),

Puncus, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta (6),

Quercos, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chavín (7),

Runtos, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de San Mateo (8),

Salerus, pampa en el distrito y provincia de Lucanas, departamento de Ayacucho (9),

Sucus, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Lucaya, distrito de Bagua (10) (11),

Uchus, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huaras, distrito de la Restauración (12),

Uncos, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Pisicobamba,

Unchus, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta,

Vicus, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huara, distrito de Independencia (13),

Yanavinchus, mina de plata en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia (14),

---

(1) Véanse: *Palate, Palashi.* Compárese *Palul*, nombre del Sur del Ecuador.

(2) Véase: *Piray.* Compárense: *Piramina*, lugar en Shaglli; *Piruncho*, lugar en Quinjeo y cerro en la parroquia de El Oriente (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Véase *Pacate*

(4) Véanse: *Pumaguaso* y *Pumalema.*

(5) Compárese con *Poclus*, con el que sólo tiene una ligera diferencia fonética.

(6) Véanse: *Punay, Pungal.*

(7) Compárense: *Queras*, hacienda en el departamento del Cuzco, provincia y distrito de Paucartambo, derivado, según Paz Soldán (op. cit., pág. 817); de *quero* = madera, o *quiru* = diente. La repetición de la final, en este caso, parece una simple coincidencia.

(8) Del quichua *runtu* = huevo.

(9) Véanse: *Salarón* y *Salambay.* Compárese *Salapi*, lugar en Chordeleg (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Véase *Sugñag.*

(11) Compárense: *Sucu, Sucudumbay, Sucunota, Sucushangay*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(12) Compárese *Uchucay*, lugar en Santa Ana (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(13) Compárese con el *Vicus* del Norte del Perú, anteriormente citado, y que es una aldea en el distrito, departamento y provincia de Piura.

(14) Palabra compuesta del quichua *yana* = negro, y *vinchus.*

Yarus, estancia en el departamento de Junín, provincia y distrito de Tarma.

Así, pues, los nombres en *tuz* se encuentran, exactamente, en todo el territorio en que vivieron los Puruhá-mochicas, siendo uno de los tipos de nombres que más claramente demuestran la antigua dispersión de estas gentes.

Final bug (1):

Aulabug, monte en Sicalpa (2),
Pichipud, lugar en Punín (3),
Calbug, parcialidad de Cubijíes (4),
Chachupud, apellido de Penipe (5),
Chillapug, parcialidad de Cubijíes (6), (7),
Chillapud, colina en Penipe. Compárense:
Chilaguachi, apellido de Sicalpa (8),
Chilgua, apellido de Licán.
Chaupibug, monte al E. de Riobamba (9),
Guapug, hacienda en Pallatanga (10),
Guillapug, hacienda en Chambo,
Molobog, hacienda en el camino de Licto a Riobamba, y lugar en la provincia de Azogues (11),
Sasaput, hacienda en Chambo (12),
Itsubug, monte en Guamote,
Yatuibug, apellido de Guamote (13),
Ubug, playa en la orilla del Chambo (14),
Tulubug, monte en la provincia del Chimborazo (15) (16),

---

(1) Chimú, *pong* = roca, piedra.
(2) Chimú, *aja* = blanco; *Aulabug* = roca blanca.
(3) Chimú, *piss* = malo; *Pichipud* = roca mala.
(4) Compárense: *Cali*, apellido usado en Quinjeo (Azúay) y población de Colombia; *Calpi*, lugar en Puruhá.
(5) Véanse: *Chachup* y *Chachaté*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(6) Chimú, *chelli* = encrespado; *Chillapug* = roca encrespada.
(7) Cordero Palacios da como significado de *chilchil* = la planta Synantherea, Tagetes multiflora (op cit.).
(8) Compárese *Chililcay*, nombre del Sur del Ecuador.
(9) Compárense: *Chaupipachag*, parcialidad en Punín (quichua, *chaupi* = en el medio, en la mitad; *pacha* = tierra); *Chaupibug* = media roca, medio monte; sería una voz mestiza, equivalente a *Chaupi-urco*, nombre de una hacienda en el valle de Chillo (provincia de Pichincha).
(10) Compárense: *Guatán*, apellido cañari; *Gualel*, lugar en El Sigsig; nombres formados por la base *gua* y las finales *tan* y *lel*. La base puede ser, en verdad, *guai*, como en *Gualdeleg*, lugar en la parroquia El Oriente (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(11) Compárense: *Molon*, nombre del Sur del Ecuador, y *Molen*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(12) Véanse: *Sasay*, *Sasnaleima*.
(13) Compárese *Yalán*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(14) Véanse: *Ubay*, *Ulay*.
(15) Compárese *Tululun*, nombre del Sur del Ecuador.
(16) Cordero Palacios trae como equivalente de talega, en el dialecto cañari, *tulu* (op. cit., pág. 261); en los del Cuzco y Apurímac, es *huayacca*; en el de Junín, *lunca*; en el de Ancachs, *huallqui* (Vocabulario políglota-incaico; Lima, 1905).

Yuibug, monte en la provincia del Chimborazo.

Del Azuay, además de Molobog yá mencionado, citaremos:

Abuga, monte próximo a la ciudad de Azogues,
Zhunabuga (1),
Chalapud, lugar en Molleturo,
Chalpud, lugar en Chunchi (2),
Nucpud (3),
Compud (4),
Naspud,
Numpud (5) (6),
Naspur (5),
Nupud, lugar en Azogues,
Amapur (7),
Dagapur (8),
Uzhupud (9),
Zhirpud, lugar en Suscal (10).

Del Perú, citaremos los siguientes ejemplos:

Cochabug, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (11),

Cochambuc, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (12),

Cochambul, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Jesús,

Chambuc, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (13),

Chibul, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Uchumarca (14),

---

(1) Nombre compuesto de *Zhuna* (compárese *Zhuñag*) y *bug* = monte; luego *Zhunabuinga* = el monte de *Zhuñag*. Compárese *Zhunin*, lugar en el Tambo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(2) Cordero Palacios trae *chala* = rebusca, espigadura. Compárense: *Chalaguán*, lugar en Tixán; *Chalagsi*, lugar en Shaglli; *Chalcalo*, lugar en Chahuar-urco; *Chalcapa*, lugar en Jirón; *Chalcay*, río de Nabón (op. cit.).

(3) Véase *Nuguaguag*. Compárense: *Nocnuff*, *Nocnun*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(4) Véase *Conya*. Compárense: *Concún*, *Conchan*, *Conqueff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(5) Véase *Nucpud*, y nótense las mutaciones entre Nucpud y Nuspud, entre Naspud y Naspur.

(6) Compárese *Nonfec*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Véanse: *Amanta*, *Amuguaya*.

(8) Véanse: *Daqui* y *Daquilcma*.

(9) Véase *Ochag*.

(10) En su muy interesante libro, tantas veces citado, trae Cordero Palacios: *zirtu* = crespo. El quechua tiene *tipu*. En el Vocabulario poliglota-incaico, crespo = Cuzco, *kupa-chuc-cha*; Ayacucho, *chentiscca-chuc-chayoc*; Junín, *cushuru*, *cusspa-uma*; Ancachs, *Agchan-pillusgi*; *zhiro* = gris, quechua, Cuzco, *chhakhua*; Ayacucho, *coiparecachi*; Junín, *chic-chi*; Ancachs, *muru-muru*. Compárense: *zhiray*, una euphorbiácea; *Zhiray*, lugar en Suscal; *Zhiri* (quechua, *chiri* = frío), monte en Chahuar-urco.

(11) Compárense: *Cochay*, nombre del Sur del Ecuador; *Cochachin* y *Cochin*, apellidos chimús (*Romero*, op cit.).

(12) Compárese *Cochuncela*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(13) Compárese *Chamay*, nombre del Sur del Ecuador.

(14) Véanse: *Chibu*, *Chibunga*.

Huamanbul, mina de plata en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Mollepata (1).

Huaillapuc, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Tanca (2).

Huipoc, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Restauración (3).

Milpuc, aldea en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Huayabamba (4).

Pocpuc, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor (5).

Pucrupuc, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (6).

Puribuc, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco.

La dispersión de la final *bug* manifiesta, tan claramente, como la *tuz*, el vasto territorio en que se habló el puruhá-mochica.

a) La final cud:

Esta final y otras, estudiadas a continuación, tienen mucha semejanza con la *bug*.

Urcud, monte en Sicalpa (7),

Buscug, páramo en la cordillera occidental, sobre Pallatanga (8),

Llucyud, parcialidad en Chambo. Compárese:

Llugna, apellido de Chambo (9),

Chucud—Anchichucat, apellido de indio de Macají (10) (11),

Chocog, apellido de Licán (12),

Catug, lugar en Calpi (13) (14),

Shucug, hacienda en Chambo,

Yangol, apellido de Guamote.

---

(1) Del quichua *huaman* = halcón; nombres híbridos de esta clase nada tienen de sorprendente.

(2) Véanse: *Guayalema, Guayanlema*. Compárense: *Guayán*, nombre del Sur del Ecuador; *Guaillu*, lugar en Achupallas; *Guaillacela, Guaillasaca*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Véase *Güiñac*. Compárense: *Güiñansaca*, nombre del Sur del Ecuador; *Güibul*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(4) Compárense: *Milchichig*, un lugar y una quebrada en Cuenca; *Milmil*, quebrada en Suscal (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Milicff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(5) Véase *Pucuta*. Compárense: *Pucul*, lugar en Cañar; *Puculcay*, lugar en El Pucará; *Pucundel*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Pucon*, nombre del Sur del Ecuador (Cañar, Azuay y Loja); *Pucclum*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(6) Quichua, *puccru* = hondonada.

(7) Véanse: *Ubay, Ulay* etc. Compárense: *Uzhug*, nombre del Sur del Ecuador; *Urrac, Urrón, Urrum*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(8) Compárese *Bushin*, nombre del Sur del Ecuador.

(9) Compárense: *Lloc, Llocllayo, Llocmen, Locsic*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(10) Chimú, *chuk* = escogido.

(11) Chimú, *kulu* = plaza de mercado.

(12) Compárese *Choc*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(13) Chimú, *kala* = mercado.

(14) Compárese *Galuriñz*, nombre del Sur del Ecuador.

b) La final log:

Sablog, hacienda en las alturas de Columbe y Guamote (1),
Tumpulug, lugar en San Andrés,
Bapulug, lugar en San Andrés (2).

c) La final mog:

Yumayamog, apellido de Licán (3),
Chumug, riachuelo en Penipe.

d) La final ñog:

Naupayañog, apellido de Licán (4),
Chuñug, lugar en Licto.

e) La final ruc:

Gunamaruc, apellido de Licán,
Yairud, apellido de Licán (5),
Biruc, apellido de Licán.

f) La final zug:

Liuzug, apellido de Licán,
Cazug, apellido de Licán,

g) La final chug:

Auchug, apellido de Licán (6),
Ochog, apellido de Quimiac,
Ucshut, caserío en Chambo (7) (8).

Nombres semejantes clasificados yá como puruhaes son (9):

Chuyuc, monte en la provincia del Chimborazo (10),

---

(1) Chimú, *ssap* = boca; *lek* = en, *Sablog* = en la boca. Compárese *Sapa*, lugar en Jadán (*Cordero Palacios*, op. cit).
(2) Compáreso *Babeg*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(3) Compárense: *Yumach, Yumachereff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.). Chimú, *iun* = pueblo; *Yumacay*, lugar en Paute; *Yumaita*, cerro en Quinjeo (*Cordero Palacios*, op. cit.),
(4) Compárense: *Naula*, apellido puruhá; *Naulasca*, nombre del Sur del Ecuador; *Naucud*, lugar en El Sigsig; (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(5) Compárense: *Yayed, Yayun*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(6) Compárense: *Auxen, Auxumerreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(7) Compárense: *Uzhug, Uzhunamanga, Uzhupud*, nombres del Sur del Ecuador.
(8) Chimú, *ujshdur* = sobrino.
(9) Ensayo Provisional, pág. ...
(10) Véanse: *Chuñug, Chuguay, Chugllin*.

Simiatug, pueblo en la provincia de Bolívar,
Quilluc, río afluente del Pastaza,
Yulug, caserío en la provincia de Loja (1).

Del Sur del Ecuador, citaremos los siguientes nombres de este tipo:

Zhimbrug, Uzhug, cerro en Jadán (2).

Constitución semejante tienen los nombres del Perú que a continuación se enumeran:

Alacchud, estancia en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de San Miguel (3),
Collud, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Pion (4),
Conchaul, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Andajes (5),
Lalamud, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Santa Cruz,
Lalamur, límite entre el Ecuador y el Perú,
Lamud, ciudad capital del distrito y provincia de Luya, departamento del Amazonas (6),
Lauchamud, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de San Miguel (7),
Pichandul, hacienda en el departamento de Piura, provincia de Ayabamba, distrito de Suyo (8) (9).

3) *La final ñán o llán:*

Baullán, apellido de Licán (10),
Biñán, apellido de Riobamba (11) (12),
Paillán, apellido de Licán (13) (14),
Parcañán, ladera en Penipe,
Picollán, parcialidad en Chambo,
Picallán apellido de Licán (15),

---

(1) Véase *Yolotag*, nombre del Sur del Ecuador.
(2) Véase *Uczhud*.
(3) Véase *Alacau*. Chimú, *alük* = Cacique.
(4) Véase *Collán*.
(5) Compárese *Conchubon*, nombre del Sur del Ecuador.
(6) Compárese *Lámbug*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(7) Compárese *Lauche*, nombre del Sur del Ecuador.
(8) Compárense: *Pichaca* y *Pichacay*, nombres del Sur del Ecuador.
(9) La lista antecedente no se pretende que sea completa; su objeto es presentar algunos ejemplos a la consideración de los estudiosos.
(10) Véase *Baucan*.
(11) Chimú, *peñ-an* = casa buena.
(12) Compárense: *Piñang*, nombre del Sur del Ecuador; *Biñansaca*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(13) Véase *Paishe*.
(14) Compárese *Paizin*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(15) Compárese *Picay*, lugar en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

Chimbañán, apellido de un forastero residente entre los mitimaes de Macají [1].
Chisñán, lugar en Sicalpa [2].
Guañán, apellido de Macají [3].
Guisñán, apellido de Chambo [4].
Quillán, lugar en la hoya del Ambato y quebrada en Quimiac [5].
Saguañán, apellido de Macají [6].

Nombres en *ñán* se encuentran, como era de esperarse, en el Sur del Ecuador; citaremos [7]:

Tasañán, Tasañán, Huañán [8],
Hucañán [9], Leoñán [10].

Los siguientes apellidos chimús pertenecen a este tipo [11]:

Yaptallán [12], Llumpillán, Pullán [13],
Challán [14], Mañán [15], Mallán [15],
Naufeñán [16], Chefeñán, Naxllán [17],
Toxellán, Texellán [18], Llan.

Del Perú, mencionaremos los siguientes nombres geográficos:

Callán, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Carampona [19].

---

[1] Véanse: *Chimbo, Chimbolema.*
[2] Compárense: *Chistán, Chisfáncrref* y *Chispamaui*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[3] Véase *Guantús.* Compárese *Guaniia*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[4] Cuimú, *uis*=nube. Compárense: *Guishcay*, quebrada en Gualaceo; *guissguiss*= Alonsoa caulialata; *Guizhuil*, cerro aurífero en la parroquia de Baños [Azuay] [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[5] Véase *Quillay.* Compárense: *Quillua*, lugar en El Sigsig; *Quillituri*, cordillera de La Asunción; *Quilloag*, lugar en Cañar; *Quillushiñán*, cerro de las Nieves [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Véanse: *Saguán, Saguay.*
[7] Comunicados por el Dr. Max Uhle.
[8] Véase *Guayandema.*
[9] Probablemente, nombre quechuizado.
[10] Véase *Leonán.*
[11] *Romero*, op. cit.
[12] Véanse: *Yapalema, Yapapuero.* Compárense: *Yabana*, cerro en Santa Ana y lugar en Cochapata; *Yabrún*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[13] Compárese *Pullacal*, nombre del Sur del Ecuador.
[14] Véase *Chalán.*
[15] Véase *Mayandema.*
[16] Compárense: *Naucad*, lugar en El Sigsig; *Guichannauto*, nombre de un Cacique que, en cañari, significaba cabeza pesada; *guichan* = cabeza; *nauto* = pesado; *Nauda*, apellido cañari; *Nauzhun*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[17] Véase *Nagsanga.* Compárese *Nassin*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[18] Véase *Texán.*
[19] Véase *Callay.*

Collán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampián [1],

Cuñán, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Socota,

Llacllán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco [2],

Llallán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumazá, distrito de Trinidad [3],

Llacchepallán, mineral de plata en el distrito de Carhuas, provincia de Huarás, departamento de Ancachs,

Mallán, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco [4],

Quimbillán, estancia en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Contumazá,

Racracallán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Carás [5],

Andabollán, chacra en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca,

Angollán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca [6],

Huacllán, Huacñán, pueblo y hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [7],

Huellán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija,

Huillán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba [8],

Pachuillán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacoyán [9],

Pallán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Celendin, distrito de Chumuch [10],

Quinllán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor [11],

Shitucallán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Carás,

Shitucollán, chacra en el mismo departamento, provincia y distrito [12].

---

[1] Véase *Colán*. Compárese *Collana*, lugar en Ludo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Compárense: *Llacao*, parroquia de Cuenca; *Llacuchir*, cerro en Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Llaccha*, *Llacop*, *Llacllallo* y *Llacxa*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[3] Véase *Llallay*. Compárese *Llan*, apellido chimú [*Romero*. op. cit.].

[4] Véase *Mayanlemu*. Compárense: *Malla*, nombre del Sur del Ecuador; *Mallimba*, lugar en Gualaceo; *Mallán*, apellido chimú [vide supra].

[5] Compárese *Raranga*, nombre del Sur del Ecuador.

[6] Compárense: *Agoyán*, catarata en la parroquia de Baños [Tungurahua]; *Anguataca*, *Angumba*, apellidos cañaris [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[7] Véase *Huacañán* [supra].

[8] Véase *Guillabut*. Compárese *Guillín*, cerro en Ludo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[9] Compárese *Puch*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[10] Véase *Pallmuy*.

[11] Véase *Quillán*.

[12] Véase *Collán*.

Siiiuiñán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Chota [1],

Sillán, monte mineral en el distrito de Aija, provincia de Huarás, departamento de Ancachs [2],

Sumpillán, aldea y estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba [3],

Tacllán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración [4],

Tanlliquillán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas [5].

4) *La final llin:*

Al escribir el *Ensayo provisional*, clasificámos conjuntamente como jíbaros, un nombre terminado en *llin* y cuatro en *lan;* un material menos escaso demuestra que, entonces, estábamos equivocados [6].

Apullín, apellido de Guamote [7],
Cubillín, monte en Chambo [8],
Chugllín, hacienda en Chambo [9], [10],
Güillín, apellido de Sicalpa y cerro en Lu.io [11],

---

[1] Compárense: *Siguiná*, monte y laguna en San Fernando; *Siguir*, lugar en la parroquia de El Valle, quebrada en Nabón, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Compárense: *Sillún*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Sillunchi*, lugar en Pichincha.

[3] Compárese *Sumbilid*, lugar en la parroquia El Oriente [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[4] Compárese *Tagma*, monte en Cumbe [id, id].

[5] Compárense: *Tantul*, nombre del Sur del Ecuador; *Tanmoc* y *Tantán*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[6] Pág. 53.

En cuanto a la final *lan*, preciso es afirmar que es la terminación puruhá-mochica *an;* véanse: *Colán, Chucupulán, Chuglán, Chalán, Guaslán, Gualán, Lanlán, Malán, Salán, Tanlán, Tchin*

Los nombres citados en el *Ensayo provisional* son:

Chugchilán, pueblo al Sur de Sigchos. Compárense: *Chugal, Chuguay, Chugllin.*

Quillán, pueblo al Sur de Pillaro [vide supra],

Mactalán, monte en las cabeceras del Upano. Compárese *Macají. Mactalán*, no obstante, parece ser jíbaro, tanto por su situación, como por ser muy probable la etimología anteriormente propuesta: jíbaro, *macte* = bueno.

Jolán, monte en la ribera izquierda del Daule. Compárense: *Joyaeshi*, ruinas cerca de Huigra; *Jocaj*, nombre antiguo de Manta; *Xolon*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

Ayalán, caserío al O. del Estero Salado [Guayas]. Compárense: *Ayón, Aillay, Ayacún.*

[7] Compárense: *Abuga*, cerro próximo a la ciudad de Azogues; *Abunga*, lugar en El Sigsig [Abu—llin, Abu—ga, Abu—nga]. La transformación de *abu* en *apu* es debida al deseo de dar aspecto quichua a los nombres aborígenes; creemos que nada tiene que ver la base *abu* con la voz *apu* = señor.

[8] Compárense: *Cubi*, apellido de Licán y de Latacunga; *Cubig*, cerro en Quimiac; *Cubilán* = tenecio vacciniodes: *Cubilin*, lugar en Cumbe; *Cubillán*, laguna en Achupallas [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Cup, Cupán, Cupffée*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.]. La base *cup* o *cubi* no es, pues, un nombre cayapa-colorado, compuesto de *cu* y *bi* = agua.

[9] Chimú, *chuk* = juicioso.

[10] Véanse: *Chuguay, Chugal, Chugchilán.* Compárese *Chuglli*, apellido de Chambo.

[11] Vénse *Guillabut.* Compárese *Güilcatanda*, apellido cañari.

Quiliachillín, río afluente del Toasi [1].
Llinllín, apellido de Sicalpa [2].

Del Sur del Ecuador, podemos citar [3]:

Quillín [4].

Entre los apellidos chimús publicados por Romero [5], hay tres ejemplos:

Cellen [6], Mullen [7], Ellen [8].

Del Perú, mencionaremos los nombres de la lista siguiente:

Copallín, capital del distrito de este nombre en la provincia de Bongará, departamento del Amazonas [9],
Chullín, aldea en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba [10],
Llaclín, población en Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Restauración [11],
Llamellín, capital del distrito de este nombre de la provincia de Huarás [12],
Quipullín, hacienda en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Aucallama [13],
Tallín, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Sallique [14],
Tuctupillín, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma [15].

5) *Final ñag:*

Allag, apellido de Licán [16]. Compárese:
Allas, id, id.
Apuñag, anejo de Pungalá [17].

---

[1] Véanse: *Quillay*, *Quillán*. Compárese *Illuchi*, río afluente del Cirtuchi.
[2] Compárese *Llinllizhay*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[3] Comunicación del Dr. Uhle.
[4] Véase *Quillay*.
[5] Op. cit.
[6] Véanse: *Ceña*, *Sebla*, *Seña*.
[7] Véanse: *Mozón* y *Moyón*.
[8] Compárese *Elén*, lugar cerca de Guano.
[9] Compárense: *Cop*, *Cupi*, *Cubal*, *Cup*, *Cupán*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[10] Véase *Chuglín*. Compárese *Chullcay*, lugar en Déleg [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[11] Compárese *Llacuo*, parroquia de Cuenca; *Llacuchir*, cerro en Jima.
[12] Véase *Llamán*.
[13] Quichua, *quipul*
[14] Compárese *Tuday*, nombre del Sur del Ecuador.
[15] Véase *Tuctaguano*.
[16] Compárense: *Allaca*, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Chila [*Paz Soldán*, op. cit.]; *Allampui*, *Allancán*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[17] Véanse: *Apulema* y *Apullin*.

Barbañag, río al E. de Riobamba [1], [2],
Pasñag, hacienda entre Guamote y Cebadas,
Chañag, río al E. de Riobamba [3],
Chulcuñag, lugar en Punín,
Duñag, lugar en Licto [4],
Gadñac, apellido de Licán [5],
Guargullac, quebrada en Punín [6],
Guilñac, lugar en Licán [7]. Compárense:

Guilcalá, apellido de San Andrés,
Guillabut o *Guillabug*, hacienda en Chambo,
Guillín, apellido de Sicalpa.

Misñag, río al E. de Riobamba [8]. Compárese:

Misanda, apellido de la región de Riobamba [9].

Sabañag, páramo en la parroquia de Ilapo y caserío en la provincia del Tungurahua [10], [11],
Sañag, apellido de Licán [12], [13],
Sugllag, nombre de una parcialidad de Yaruquíes [14], [15],
Ugñiag, valle en Penipe [16],
Utugñag, monte en Penipe [17].

Del Sur del Ecuador, citaremos:

Guaraiñag, parroquia del cantón Paute [18],

Entre los apellidos chimús, publicados por Romero [19], advertimos:

Fellac, Gaillac, Ellac, Zayac [20],

---

[1] Escrito de ordinario *Barbayac*.
[2] Véase *Barlicán*. Compárense: *Barabón*, lugar en Baños [Azuay]; *Barrión*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[3] Compárense: *Zhanay*, nombre del Sur del Ecuador; *Chanac*, *Chanaic*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit].
[4] Compárense: *Duniagrande* y *Duniachico*, lugares en el departamento del Amazonas, provincia de Luya [*Paz Soldán*, op. cit.].
[5] Véase *Gadñay*.
[6] Compárese *guargnar* = datura sanguínea [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[7] Compárese *Guellcot*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[8] Chimú, *meshñac* = nieto.
[9] Compárense: *Misacango*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Merlian Mix*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[10] Chimú, *ssap* = boca.
[11] Compárense: *Sapanmut*, *Sapla*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[12] Chimú, *sañ* = copete de pájaro.
[13] Compárese *Saña*, río y población en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Saña.
[14] Chimú, *ssúk* = bajo.
[15] Compárense: *Shogra*, laguna en Jirón; *Shuga*, cerro en Cumbe; *Shugla*, lugar en Susca; *Shugshug*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[16] Compárense: *Uguña*, *Ugsha*, nombres del Sur del Ecuador.
[17] Compárese *Utue*, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas [*Paz Soldán*, op. cit.].
[18] Véanse: *Guaracluz*, *Guarupala*.
[19] Op cit.
[20] Véase *Saya*.

Enumeraremos, en seguida, algunos nombres geográficos del Perú, caracterizados por esta final:

Acoyac, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Pueblo Libre [1].

Cayamañac, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca [2].

Conllac, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Shupluy [3].

Huallac, cerro en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros, y hacienda en la provincia de Huarás, distrito de Marca [4].

Huanllac, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba [5].

Huasllac, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llama [6].

Huayac, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca [7].

Huiñac, minerales en Ancachs, provincia de Huarás, distritos de Aija y Carhuas [8].

Huiñak, estancia en el departamento y provincia de Huancavelica, distrito de Acoria,

Jaillac, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas [9], [10].

Pallac, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cutervo; estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate; chacra en la provincia de Huarás, distrito de Carhuas; capital del distrito de Atavillos Altos, provincia de Canta, departamento de Lima, y chacra en Atavillos Bajos [11], [12].

Panllac, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Carampona,

Sanllac, chacra en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Canta [13].

Tuyac, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Quercota.

---

[1] Véase *Aconta*.

[2] Véase *Cayancela*. Compáreso *Cayem*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[3] Véase *Conya*.

[4] Véanse: *Huallan*, *Hualluló*. Compáronse: *Guallmincay*, nombre del Sur del Ecuador; *Guallubuzho*, lugar en Paute; *Gualleturo*, parroquia de Cañar [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[5] Quichua, *huanlla* = cosa escogida.

[6] Véase *Guaslán*.

[7] Véase *Guayanlema*. Compáreso *Guayán*, lugar en Paute y Judán [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[8] Véase *Guiñan*.

[9] Compárese *Haillón*, nombre del Sur del Ecuador.

[10] Quichua, *hailli* = canto triunfal.

[11] Quichua, *palla* = princesa.

[12] Compárense: *Pallacache*, apellido de Cañaribamba; *Pallacela*, *Pallashca*, apellidos cañaris [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[13] Véase *Sanlag*. Compáreso *Sansán*, lugar en Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.].

Otros nombres terminados en *ag:*

Albag, apellido de Licán [1].
Chucag, id, id [2].
Guabulag, valle en Químiac [3].
Gualcalag, monte en Punín,
Guanshag, ladera en Penipe [4].
Llimag, apellido de Licán,
Mintag, apellido de Punín [5], [6].
Navanag, monte en Sicalpa [7]. Compárese:
Navinic, apellido puruhá.
Píntag, lugar en la provincia de Pichincha y apellido de Punín [8].
Químiac, población puruhá [9].
Sanlag, apellido de Chambo [10].
Taguac, apellido de Licán.

D) Nombres patronímicos y geográficos con finales comunes a Puruhá, Cañar y el Perú setentrional; pero que se encuentran, también, al Sur de los departamentos peruanos de Lima y Junín

En el valioso estudio del Dr. Max Uhle, *Fundamentos étnicos de la región de Arica y Tacna* [11], llamó este investigador, la atención sobre ciertas curiosas formas toponímicas, comunes al Sur y al Norte del Perú, cuyo origen parecíale inexplicable.

Así, el nombre de *Ausangate*, famoso nevado al E. del valle Vilcanota, que él clasifica como atacameño, le sugiere, a más de la comparación *Asangaro*, las siguientes: *Callangate, Ocongate, Tupungato, Aucacato;* en los que distingue las finales *ng* y *ate*, y añade: "Inexplicable es todavía la semejanza de los nombres terminados en *ngate* con otros de

---

[1] Compárese *Alzhán*, cerro de Cañar [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[2] Compárense: *Chajya*, nombre del Sur del Ecuador; *Choc, Choca, Chuccel, Chuc-ffellep, Chuefic*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[3] Compárense: *Guabicela, Guablincay, Guapal*, nombres del Sur del Ecuador.
[4] Compárese *Huansh*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca [*Paz Soldán*, op. cit.].
[5] Chimú, *minkiss* = suegro.
[6] Compárese *Minca*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[7] Compárense: *Nabón*, nombre del Sur del Ecuador; *Nap, Napa*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[8] Colorado, *pinda-ke* = rayo.
[9] Vide supra.
[10] Compárese *Sanniot*, apellido chimú [*Romero*, op. cit].
[11] Publicóse, primero, en el Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos, Vol. II; luégo, en 1922, en libro separado, intitulado *Fundamentos Étnicos y Arqueología* etc. A esta edición nos referiremos.

la región amazónica del Norte [departamentos de Cajamarca y Chachapoyas"] [1].

Deja constancia de un hecho parecido al mencionado, el nombre de Limache [2].

Al hablar de la final atacameña *ndo*, dice, en una acotación: "Parecido es, también, el nombre de la hacienda *Oquendo* [3], al Noroeste de Lima. En la misma región, se parecen estos nombres, además, a otros, originarios del Sur: *Lima, Caudivilla, Ate* [compárese *Atiquipa*], *Vitarte, Pariache*, que se mencionan aquí sin sacar deducciones" [4].

Pero, a este respecto, más importancia tiene el párrafo que consagra a la final *nga* o *ngo*, que se encuentra en la región diaguita, en la atacameña, chimú y en la intermedia; por lo cual, escribe: "Aun suponiendo la derivación de varios nombres en *nga* de una terminación aimara parecida, la dificultad de la explicación vuelve para los nombres terminados en *ngo*, y su explicación por la lengua de los Chimús es, al menos para algunos de ellos, tan posible, como la explicación de todos por el idioma atacameño. Sin embargo, no es probable que una tercera lengua tomó parte en su formación" [5].

En nuestro *Ensayo provisional* tuvimos necesidad, también, de plantear el problema a que ahora nos referimos; la solución que de él, entonces, presentámos era, quizás, demasiado exclusiva y un tanto prematura, pues afirmámos que los nombres en *nga*, que se advierten desde el Ecuador hasta Chile, deben atribuírse al idioma yunga [6]. Las razones que, entonces, presentámos tienen, a nuestro modo de ver, mucho peso, y tendríamoslas por decisivas, si la magnitud misma del problema no exigiese suma cautela para su solución: demostrámos, en esa ocasión, la identidad entre nombres de la región meridional y ótros del Ecuador, y, establecido el origen chimú de éstos, afirmámos el de aquéllos [7].

Ahora, en las páginas consecutivas, vamos a estudiar nombres cuyas finales tienen extensa distribución en América, y, como advertirá el lector, en el Ecuador están compuestos por elementos comunes a todo el territorio ocupado por los Puruhá-mochicas; la uniformidad de origen es indiscutible entre los nombres de estos grupos, sean ellos provenientes de la toponimia del Sur del Ecuador o del Norte del Perú, usados como apellidos por indígenas de Puruhá o del país chimú; por otra parte, los nombres de estos grupos y los de los estudiados en las secciones anteriores de este párrafo tan en íntima ligadura están, que no puede dudarse que todos sean provenientes de un mismo idioma, fraccionado en varias lenguas o, quizás, djalectos pocos diferentes entre sí.

---

[1] Pág. 23, nota 3.
[2] Pág. 30, nota 5.
[3] Español!
[4] Págs. 42, nota 1.
[5] Págs. 42 y 43.
[6] *Ensayo provisional*, pág. 65.
[7] Compárense: *Conque*, en Manabí, y *Coaque*, en Tacna; *Atacames*, en Esmeraldas, y *Atacama*, al N. de Chile; *Tunga*, en la región de Ica y Nazca, y *Tunga*, hacienda en la hoya del Patate [Tungurahua]; *Calango*, cerca de Mala, y *Salango*, en la costa de Manabí; *Turipallang* y *Ayaranga*, nombres en la región de Huara; *Pallatanga* y *Arlanga*, en el Ecuador etc.

De los nombres con iguales finales que se encuentran al Sur de los departamentos de Lima y Junín no nos hemos ocupado, dejando el problema de su origen para que sea resuelto, definitivamente, por un investigador más preparado que nosotros; añadiremos solamente que, en algunos casos (región chincha), parécenos que son huellas de antiguas expansiones hacia el Sur de los Puruhá-mochicas, mientras, en otros, el parecido puede ser casual, debido a semejanzas fonéticas entre los idiomas hablados antiguamente en la Costa del Pacífico y región andina de la América del Sur.

1) *Final aca:*

Allaica, apellido de Pungalá (1),
Ayavaca, apellido de Guamote y población en la frontera del Ecuador con el Perú (2), (3),
Aullaca, apellido de Pallatanga,
Avaca, monte al N. de Cariamanga (Loja) (4), (5),
Cuvaca, caserío al SE. de Ayavaca (6),
Chichaca, hacienda entre el valle de Catamayo y Taquil (7),
Guamaca, apellido de Licán (8), (9),
Guarmaca, población en el Perú, al O. de Santaca (10),
Guayaca, apellido de Licán (11),
Laca, caserío en Guano (12), (13),
Llallaca, apellido de Pungalá (14),
Llivivaca, apellido de San Andrés,
Macca, apellido de Quimiac (15), (16),
Macas, asiento en Guano, tribus cañari y jíbara (15),
Masanamaca, río afluente del Catamayo (17), (18).

---

(1) Compárense: *Allamqui, Allaucan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(2) Compárense: *Ayantay*, río en Chuquipata; *Ayagcela, Ayancay*, nombres del Sur del Ecuador.
(3) La semejanza con el quichua *aya* = muerto, es sólo casual.
(4) Véanse: *Avamañay, Avagay, Avagualbay.*
(5) Compárense: *Abacola*, cerro en Shaglli; *Abañin*, cerro en El Pucará; *Absul*, llanura en El Tambo; *Abgña*, cerro en Azogues; *Abunga*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Abanin*, lugar en El Quinche (Pichincha).
(6) Compárese *Cuyán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(7) Compárese *Chichay*, nombre del Sur del Ecuador. Quichua, *chicha* = sandalias.
(8) Véanse: *Guamana, Guamiana, Guamanguay*
(9) Quichua, *huamac* = cosa nueva, recien usada; primeriza, bisoña; rara, peregrina, extraña; caña gruesa con que se hacen bocinas (*Lobato*, op. cit.).
(10) Quichua, *huarma* = muchacho, joven.
(11) Véase *Guayanlema.*
(12) Compárese *Lavay*, lugar en Chahuar-urco (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(13) Quichua, *laca* = chato.
(14) Compárese *Llallisca*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(15) Véase *Macanji.* Compárense: *Macancela*, apellido cañari; *Macar*, lugar en Shaglli (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Quichua, *maca* = una raíz comestible; cosa desabrida.
(17) Véase *Masacela.*
(18) Quichua, *masana* = tendedero para secar ropa.

Paca, apellido de Penipe (1) (2) (3),
Paunaca, apellido de Licán (4),
Pallaca, apellido de Pungalá (5),
Pinduvaca, apellido de Licto (6) (7),
Samanamaca, caserío al N. del Macará (Loja) (8),
Santaca, pueblo en el valle del río Huancabamba (Perú) (9),
Tenemaca, apellido de Pallatanga (10) (11).

En el Perú, entre la frontera del Ecuador y los departamentos de Ica y Ayacucho, encontramos los siguientes ejemplos:

Aca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas (12) (13),
Acaca, aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Chupaca (12),
Achaca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros (14),
Achachaca, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Huamantanga,
Allaca, hacienda y aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Chilia (15),
Arapaca, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Ignacio (16) (17),

---

(1) Chimú, *pake* = fuente, pozo.
(2) Quichua, *paca* = cosa secreta, escondida, encubierta, guardada de verla. Etimología improbable.
(3) Véase *Pacahuán*.
(4) Véase *Paucarán*.
(5) Véase *Pallatanga*. Compáreso *Pallacela*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(6) Véase *Pinduisuca*.
(7) Compárense: *Pindilig*, parroquia del cantón de Azogues; *pindulina* = manta con que las indias se cubren las espaldas, llamada en el Norte del Ecuador *tupullina*; *pindu*, carrizo de tierra caliente (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Pinduc*, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Ocalí; chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén (*Paz Soldán*, op. cit.).
(8) Compárense: *Samana*, cerro en Nulti (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Samacmal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(9) Compárense: *Santay*, isla en el golfo del Guayas; *Santul*, lugar en Paute; *Santunsuray*, lugar en El Sigsig; *Santuy*, nombre del Sur del Ecuador.
(10) Véanse: *Tenecela*, *Tenelema*, *Tenesaca*.
(11) Compárense: *Téndig*, lugar en Nulti; *Tene*, *Tenecela*, *Tenecora*, *Tenecola*, *Tenén*, *Tenemasa*, *Tenempugung*, *Tenenlap*, *Tenesaca*, apellidos cañaris; *Teneneuray*, lugar en Azogues; *Tenguel*, lugar en El Pucará, río y hacienda en el golfo del Guayas (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(12) Véase *Actás*. Compáreso *Acuirrcff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(13) Compárese *Acacana*, monte cerca de Saraguro. En quichua, *acka* = chicha, y *aca* = escremento: pero ninguna de estas etimologías parece probable. *Acacan-huaicú*, quebrada en Quinjeo.
(14) Compárese *Achap*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.)
(15) Compárense: *Allamqui*, *Allaucan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(16) Véase *Araguadbuy*. Compárese *Arazhumi*, lugar en el valle de Yunguilla.
(17) Quichua, *arapa* = la celosía.

AINACA, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Cochamarca (1),

CAMACA, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Bambamarca (2),

CANIAMACA, aldea y chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

CUJACA, aldea y chacra en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca (3),

CHILYACA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Cochamarca (4),

CHINGUINACA, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Tabaconas (5),

CHUPACA, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Bajos; río tributario del Jauja, por la izquierda, en la provincia de Huancayo, departamento de Junín; población en el departamento y provincia de Huancavelica, distrito de Acoria; chacra en el departamento del Apurímac, provincia de Cotabamba, distrito de Tambobamba (6),

GARHUASYACA, mina de plata al SO. del pueblo de Chacas, departamento de Ancachs, provincia de Huari (7),

HUALQUIP·CA (San Jerónimo de), hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco,

HUAMBANACA, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (8),

HUARIACA, capital del distrito de Huariaca, provincia de Pasco, departamento de Junín (9),

HUARIMACA, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Llama (9),

ICHACA, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huayo (10), (11),

IRACA, aldeas en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distritos de Pion y Chota,

LACAMACA, haciendas en el departamento de Cajamarca, provincia

---

(1) Véase *Ainshi*. Quichua, *ainani* = echar flor los árboles; *aina* = la flor.

(2) Compárense: *Camancay*, lugar en Paccha; *Cama* y *Caman*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(3) Véanse: *Cuji*, *Cujiatao*, *Cujilema*, *Cuctus*. Compárese *Cujan*, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Ica.

(4) Véase *Chilaguachi*. Compárese *Chililcay*, nombre del Sur del Ecuador (Cañar, Azuay y Loja).

(5) Compárese *Chininga*, nombre del Sur del Ecuador.

(6) Compárese *Chupán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Comparense: *Garcelán*, nombre de un lugar en la provincia del Azuay; *Garcón*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(8) Compárense: *Guambaña*, *Guamboluspa*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(9) Véanse: *Guaricela*, apellido cañari; *guariangot* = terrón (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Véase *Ishana*, apellido puruhá.

(11) Debe desecharse, por absurda, la derivación del adverbio quichua *ichaca* = más antes, empero, antes nó, antes sí, nó sólo, más aún. Nunca un nombre de lugar puede derivarse de una expresión semejante!

de Hualgayoc, distrito de Bambamarca, y en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma (1),

Larapaca, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Ignacio,

Numirmaca, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

Pamaca, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón (2),

Pariaca, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas, y laguna en la provincia de Canta, departamento de Lima (3),

Pataca, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Chilia (4), (5),

Potacca, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huancaspata; aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Colca; aldea y chacras en el departamento de Ayacucho, provincia de Huanta, distrito de Iquicha, y provincia de Lucanas, distrito de Sancos (6),

Remaca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas (7),

Saca, aldea en el departamento de Junín, provincia de Terma, distrito de Acobamba (8),

Sacamaca, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma,

Satajacca, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de San Damián,

Saulaca, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Sallique (9),

Upaca, hacienda en el departamento de Lima, provincia Chancay, distrito de Patavilca (10), (11),

Urumaca, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (12), (13),

Yamaca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (14).

---

(1) Véase *Laca*, caserío en Puruhá. Compárese *Lacay*, lugar en Chahuar-urco.

(2) Véanse: *Pantuz*, *Pantaño*. Compárese *Pamar*, lugar y río en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Compárese con el nombre tenido por aimara, de la divinidad de Huarochirí, *Pariucaca*.

(4) Véanse: *Patashi*, *Pataló*, *Patate*.

(5) Compárense: *Patadel*, quebrada en Nabón; *Patahuín*, laguna en Llacao; *Patarate*, cerro en Alausí; *Patecte*, lugar en San Juan; *Patul*, laguna en Cajas; lugar en Molleturo y Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(6) Compárese *Palachín*, nombre del Sur del Ecuador.

(7) Véase *Remache*.

(8) Compárense: *Saca*, apellido cañari; *Sacay*, lugar en San Sebastián (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(9) Véase *Saulag*. Compárese *Saucay*, monte en Checa (id, id).

(10) Véase *Ubay*.

(11) Quichua, *upa* = tonto.

(12) Véase *Urcud*.

(13) Quichua, *uro* = todo género de gusanos.

(14) Véase *Yambay*. Compárese *Yamala*, lugar en la parroquia El Oriente.

La final an (1):

Anchaguán, apellido de Licán,
Acán, apellido de Guano (2), (3), (4),
Asasán, hacienda en Pallatanga (5), (6),
Barlicán, lugar en Licán (7), (8),
Paltán, apellido de Licán (9), (10),
Pangorcán, población en Pallatanga (11),
Pancarán, lugar en San Andrés (12),
Baucán, apellido de Licán. Compárense (13):

Paují, apellido de Sicalpa y nombre de un ave,
Paumaca, apellido de Licán,
Pauma, apellido de Riobamba (14),
Paute, lugar en el Azuay (15).

Pisán, apellido de Sicalpa (16),
Busán, apellido de Licán (17),
Puscuan, cañón en Pungalá (18), (19),
Buerten o Buesten, apellido de Riobamba (20).
Cabucán, apellido de Licán (21). Compárese:
Cabucao (22).

---

(1) Chimú, *an* = casa; *ãn* = sufijo de plural.
(2) Chimú, *ak* = hermoso; luego *acán* = casa hermosa,
(3) Véanse: *Actús*, *Aquibay*.
(4) Compárese *Acán*, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Paellón.
(5) Chimú, *ssaj* = osouro; luego *asasán* = casa osoura.
(6) Véanse: *Asagtus*, *Asaquibay*.
(7) Véase *Barquitay*. Compárese *Naulicán*.
(8) Compárese *Bari-migui*, apellido de Cañaribamba.
(9) Chimú, *parán* = el vasallo.
(10) Compárese *Balta-migui*, apellido de Cañaribamba (*Arriaga*, op. cit.).
(11) Compárense: *Pangoa*, montaña en el departamento de Junín, provincia de Jauja; *Pangar*, lugar en la provincia de Bolívar.
(12) Quichua, *pancar* = florido?
(13) Compárese *Paucay*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(14) Compárese *Paupán*, lugar en Cañar (id, id).
(15) Compárese *Paula*, apellido cañari (id, id).
(16) Compárense: *Pisana*, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallaga, distrito de Ongón (*Paz Soldán*, op. cit.); *Pisahuaya*, nombre del Sur del Ecuador; *Piscoran* o *Piscorran*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Pisata*, lugar en Jima; *Pisangacho*, hacienda en Imbabura.
(17) Compárense: *Busán*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (*Paz Soldán*, op. cit.); *Bussa*, laguna en San Fernando (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(18) Compárese *Puxcuan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.)
(19) Quichua, *puscu* = espuma.
(20) Compárese *Buerán*, cerro en Cañar.
(21) Chimú, *kaf* = trabajo.
(22) Compárense: *Cabog*, lugar en Paute; *Cabugana*, cerro en Sayusi; *Cabullín*, cerro en Pacchа; *Cabuncata*, lugar en Jirón; *Cabuncay*, lugar en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

Colan, parcialidad indígena en Punín (1), (2),
Culguan, altura en Pungalá (3),
Caisan, apellido de Licán (4). Compárense:

Caisa, apellido de Sicalpa,
Caisaguano, id, id.

Chacán, apellido de Punín (5),
Chaguán, lugar en Licán (6),
Chalán, quebrada en Punín (7),
Chalaguán, apellido de Licán (8),
Sumay-Chatan, apellido de india de Naulicán,
Chauzán, monte en Penipe,
Chanchán, río en la región de Alausí (9),
Chiglán, apellido de Guamote (10),
Chicán, apellido de Sicalpa (11), (12),
Chizán, parcialidad en Licto,
Eten, anejo de Pungalá (13),
Furarán, apellido de Licán,
Gaián, hacienda en Pallatanga (14). Compárese:
Galte, lugar en la provincia del Chimborazo.
Ganam, apellido de Químiac (15). Compárese:
Ganshi o *Gansi*, parcialidad de Penipe.

---

(1) Chimú, *kuj* = rojo; *kuj-an* = casa roja.
(2) Compárese *Colan*, población y distrito de la provincia de Paita, departamento de Piura *(Paz Soldán*, op. cit.*)*.
(3) Compárese *Culcul*, lugar en Pasto *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(4) Chimú, *kais* = alimentar; *kaisang* = alimenta.
(5) Compárense: *Chasan*, *Chacmerreff*, *Chacna*, *Chacnan*, *Chacrreff*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*.
(6) Véase *Chagpallay*. Compárense: *Chaguay*, apellido cañari; *Chaguán*, lugar en Jima; *Chaguaizhiri*, cerro en Sidcay.
(7) Compárense: *Chalán*, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca *(Paz Soldán*, op. cit.*)*; *Chalapud*, nombre del Sur del Ecuador.
(8) Según Cordero Palacios, *chala* = rebusca, espigadura. Compárense: *Chalaguán*, lugar en Tixán; *Chalapud*, lugar en Molleturo; *Chalagsi*, lugar en Shaglli *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(9) Compárese *Chancan*, apellido de Cañaribamba *(Arriaga*, loc. cit.*)*; capital del reino Chimú; chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar, y chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de San Buenaventura *(Paz Soldán*, op. cit.*)*.
(10) Chimú, *chik* = juicioso.
(11) Chimú, *chicana* = cráneo.
(12) Compárense: *Chicama*, nombre del Sur del Ecuador, y de un valle en el Perú.
(13) Compárense: *Eten*, población chimú *(Aetin)*, y *Etera*, apellido de Cañaribamba *(Arriaga*, loc. cit.*)*.
(14) Compárense: *Galcán*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor; *Galcani*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar *(Paz Soldán*, op. cit.*)*; *Galuay*, cordillera en Suscal, río y lugar en Biblián.
(15) Compárense: *Gancam*, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapón *(Paz Soldán*, op. cit.*)*; *Ganacay*, lugar en Pasto y Shaglli; *Ganasi*, quebrada en San Bartolomé; *Gansi*, *Ganlla*, lugares en Jima; *Ganshi*, cerro en Cañar; *Ganul*, *Ganiel* o *Gañiel*, nombres antiguos del río Jubones; *Ganzhún*, lugar en San Juan *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.

Gualán, apellido de Chambo (1),
Guaslán, llanura al Sur de Riobamba (2),
Lanlán, lugar en Punín (3), (4),
Layan, apellido de Licán (5),
Leonan, monte en Químiac (6),
Luisán, apellido de Licán,
Luián, id, id (7),
Llamán, apellido de la región de Riobamba (8), (9),
Lluman, apellido de Guamote (10),
Mayán, apellido de Licán (11),
Minán, apellido de Licán (12). Compárese:
Minaya, apellido de Químiac (13).
Malán, apellido de Punín (14),
Naulicán, lugar en Licán (15),
Recén, apellido de Riobamba,
Saguán, parcialidad en Químiac (16), (17), (18),

---

(1) Compárense: *Gualay*, nombre del Sur del Ecuador; *Gualaca*, apellido de Caña ribamba (*Arriaga*, op. cit.); *Gualaceo*, población en el Azuay; *Hualama*, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Pimpinicos, y tambo en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas (*Paz Soldán*, op. cit.).

(2) Compárense: *Guaslán*, nombre del Sur del Ecuador; *Huascán*, monte en Aucachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay (*Paz Soldán*, op. cit.).

(3) Chimú, *lamlam* = hígado. En el lenguaje corriente de la provincia del Chimborazo, canto laminado.

(4) Compárense: *Lanche* y *Landi*, nombres del Sur del Ecuador, y *Lan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(5) Compárense: *Laya*, chacras en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distritos de Matucana, Casta y Chorrillos (*Paz Soldán*, op. cit.); *Laipala*, lugar en Pauto.

(6) Compárense: *Leocapa*, lugar en Jirón; *Leoguaico*, río en Nabón; *Leopulla*, Cacique cañari; *Leoquina*, laguna en Jirón; según Arias Dávila, quiere decir laguna de la culebra; *Leosucha*, monte en Biblián; *Leotag*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Leonmach*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Compárese *Luya*, capital del distrito y provincia de Luya en el departamento del Amazonas; chacra en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Ferriñafe; aldea y hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Picsi (*Paz Soldán*, op. cit.).

(8) Chimú, *llam* = delicado; luego *llamán* = casa delicada.

(9) Compárense: *Llam*, *Llame*, *Llamo*, *Llampilloc*, *Llamueff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(10) Compárense: *Llumep*, *Llumi*, *Llumpillan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(11) Véase *Mayancela*. Compárense: *Mayuntur* y *Mayurina*, lugares en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(12) Chimú, *mena* = abuelo; *menaán* = los abuelos.

(13) Compárense: *Minchalo*, nombre del Sur del Ecuador; *Menacrreff*, *Menantop*, *Mencol*, *Mencon*, *Mencurreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(14) Compárense los nombres del Sur del Ecuador: *Malal*, lugar en Gualleturo y Jadán; *Malaya*, *Malpad*, *Maluay*, lugar en El Valle; *Malmal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Malambo*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Carás; aldea en el departamento y provincia de Junín, distrito de Tarma (*Paz Soldán*, op. cit.).

(15) Compárense: *Barlicán*, *Licán*, *Licto*; *Nauta*, lugar en Oña.

(16) Chimú, *sak* = escoger.

(17) Compárese *Saguin*, lugar y laguna en Azogues.

(18) Quichua, *sahuani* = enlazar, echar lazo corredizo.

Sanaitán, apellido de Pungalá (1), (2),
Salán, apellido de Punín (3),
Satán, apellido de Guano,
Sisan, apellido de Licán (4), (5),
Tanlan, apellido de Pungalá,
Tenlan, monte en Guamote (6),
Ulpán, hacienda en Chambo (7), (8),
Yam, apellido de Licán (9),
Yancan, apellido de Punín (10), (11), (12),
Yungán, id, id (13), (14),
Yuigan, caserío en Guano.

De la distribución de la final *an* puede juzgarse por la incompleta lista siguiente, en parte yá publicada:

Licán, pueblo al NO. de Riobamba (15),
Tixán, pueblo al N. de Alausí (16),
Biblián, pueblo al N. de Azogues (17),
Jadán, pueblo al SE. de Gualaceo,
Japán, apellido de Saraguro,
Guasnán, lugar cerca de Saraguro (18),
Ungualán, id, id,
Carigán, lugar en el valle de Loja,
Paján, población, montes y río en Manabí (19),

---

(1) Véase *Sanalema*.
(2) Compárense: *Sanan*, lugar en El Tambo; *Sanagüin*, lugar en Molleturo; *Sanganao*, cerro en Tixán; *Sangui*, picacho de la cordillerra en Jima; *Sangurima*, río en Gualaquiza; *Sansán*, lugar en Jima; *sangurachi* = atado (amarantus caudatus) (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(3) Véanse: *Salarón*, *Salambay*. Compárese *Salapa*, lugar en Chordeleg.
(4) Quichua, *sisa* = flor; etimología improbable.
(5) Compárense: *Sisulima*, apellido cañari; *Sisarán*, cerro en Achupallas; *Sisid*, lugar en Incapirca (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(6) Véase *Tenemaca*.
(7) Chimú, *ul* = enfermar.
(8) Véase *Olte*. Compárese *Ulmax*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(9) Compárense: *Yamala*, lugar en la parroquia El Oriente (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Yaman*, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (*Paz Soldán*, op. cit.); *Yaman*, *Yamanren*, *Yamueff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(10) Chimú, *ian* = cangrejo; *ianán* = cangrejos; designación totemica?
(11) Compárense: *Yanguan*, cerro entre Pindilig y Shoray (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Yangana*, nombre del Sur del Ecuador.
(12) Enteramente improbable es la derivación de este nombre del quichua *yancan* = no importa, no va nada, no se me da nada.
(13) Quichua, *yunka* = tierra caliente?
(14) Compárese *Yungasaca*, nombre del Sur del Ecuador.
(15) Véanse: *Barlicán*, *Naulicán*, *Licto*, *Lica*, lugar en San Bartolomé; *Licacay*, lugar en El Sigsig.
(16) Véase *Tixilema*.
(17) Compárense: *Biblicay*, lugar en la parroquia de Azogues; *Bibin*, lugar en Sidcay.
(18) Véanse: *Guasanga*, *Guasuso*, *Guaslán*, *Guasunay*.
(19) Chimú, *pac-an* = dos casas; etimología propuesta por von Buchwald.

Sapán, río afluente del de Paján [1].

A éstos añadiremos los siguientes ejemplos del Sur del Ecuador interandino [Cañar, Azuay y Loja], comunicados por el Dr. Max Uhle:

Bayán, lugar en Cochepata y Jima [2].
Buerán, cerro en Cañar [3].
Buelán [3].
Bulán, lugar en Paute [4].
Curbán, lugar en Chordeleg [5].
Cuilán, Cuhillán, laguna en Achupallas.
Chanchán [6]. Dandán [7].
Faicán, apellido cañari.
Faltán, quebrada en Cumbe.
Gulán, riachuelo en Tugapirca [8].
Guaslán [9], Guanasán [10], Garcelan,
Gercelán [11].
Guazhalán, lugar en la parroquia El Oriente.
Mangán, lugar en Biblián y Taday, cerro en Llacao [12], [13].
Puestán [14].
Raibán, —
Radan, lugar en Santa Ana.
Silvan.
Sisarán, cerro en Achupallas [15].
Tucmán, Zhihuilan, Zherbán, Zhirán.

La final *an* es muy frecuente en apellidos chimús [16]:

Almán [17]. Bascután, Camán [20],
Allancán [18], Cansán [19], Caxcán o Cascán

---

[1] Compárese *Sapatanga*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[2] Compárense: *Bayanal*, lugar en Oña; *Bayandel*, lugar en Deleg; *Bayandeleg*, quebrada en San Fernando; *Bayanzhun*, lugar en El Sigsig; *bayan*, arbusto de hojas grandes, redondas y lisas [id, id].
[3] Véanse: *Buerten* y *Buesten*.
[4] Véase *Bolangay*. Compárese *Bulzhún*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[5] Quichua, *korpa* = terrón; *karppa* = huésped.
[6] Vide supra.
[7] Véase *Daldal*.
[8] Véase *Gulancañay*.
[9] Vide supra.
[10] Véanse: *Guanaca*, *Guananga*.
[11] Compárese *Ger*, lugar en Gualleturo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[12] Véase *Manga*.
[13] Quichua, *manca* = olla.
[14] Compárese *Puezar*, Cacique de Puoleusi [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[15] Véanse: *Sisate*, *Sistema*.
[16] *Romero*. Contribución al estudio del Yunga. Revista Histórica. Lima, 1909, págs. 178-180.
[17] Compárese *Alzhan*, cerro en Cañar [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[18] Véase *Alacán*.
[19] Compárense: *Cancún*, *Cancay*, lugares en la parroquia de Baños [Azuay]; *Candelig*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[20] Compárense: *Camancay*, lugar en Paccha; *Camara*, lugar en Las Nieves [id, id].

Capán [1],
Conchán [2] o Cochán [3],
Costán [4],
Cuxán [4],
Cuyán,
Cupán,
Cencán [5],
Cemán o Cimán
Ciyuán,
Chanán [6],
Chanconán [6],
Chancán [6],
Chacán [7],
Chacnán [8],
Chencán,
Chemán,
Checán [9],
Checnán [9],
Chestán,
Chipán,
Choloconán,
Chopecán [10],
Chochán,
Choconán,
Chlotán,
Chupán [11],
Enconán,
Effán [12],
Effquán [12],
Exllonán,
Exnán,
Famán,
Facmán,
Fan,
Filfán, Fecán,
Ffatán,
Guzcán [13],
Icán,
Leilán,
Lan [14],
Machcán [15],
Michán [16],
Minán [17],
Mimán [17],
Monán o Munán [18],
Muscán [19],
Nacmán,
Namumarán,
Nenfenán,
Nicnán,
Ñecán,
Oxán [20],
Offán [21],
Orcán [22], Orxán
Pchán,
Pechán [23],
Pechonán,
Pirán [24],
Puxcuán [25],
Puinán [26],
Picorán [27],
Quepán o Quipán [28],
Quichán,
Sipirán [29],
Ruchmán,

---

[1] Véase *Cabay*.
[2] Compárese *Conchabón*, nombre del Sur del Ecuador.
[3] Compárense: *Cochancela*, apellido cañari; *Cuchirco*, cerro en Jima; *Cuchil*, lugar en Chordeleg; *Cuchilanja*, quebrada en Jirón [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[4] Compárense: *Cuscún*, lugar en Gualaceo; *Cuscumpalta*, lugar en San Fernando [op. cit.].
[5] Véase *Cenesaca*.
[6] Véanse: *Chanaguano*, *Chunchán*, *Chango*.
[7] Compárese *Chacanceo*, lugar en Molleturo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[8] Véase *Changalbay*.
[9] Véase *Chicana*.
[10] Compárese *Chopzhi*, nombre del Sur del Ecuador.
[11] Compárese *Chupacay*, lugar en San Juan [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[12] Véase *Ebla*,
[13] Compárense: *Guzhin*, lugar en Jadán; *Guzhu*, lugar en Turi; *Guzh*, *Guzhcapa*, *Guzhquil*, nombres del Sur del Ecuador.
[14] Véase *Landán*. Compárese *Lambug*, lugar en El Sigsig.
[15] Compárese *Machángara*, río en Quito y Cuenca.
[16] Compárese *Michica*, quebrada en Paccha.
[17] Véanse: *Minán*, *Mimaya*.
[18] Compárese *Monay*, lugar en la parroquia de Haina-Cápac [*Cordero Palacios*, op cit.].
[19] Véase *Mozón*. Compárese *Musmus*, lugar en Chordeleg [id, id].
[20] Compárense: *Osan*, *Osogache*, nombres del Sur del Ecuador.
[21] Véase *Ubay*.
[22] Véase *Urcud*.
[23] Véanse: *Pichaca*, *Pichacay*.
[24] Véase *Piray*.
[25] Véase *Puscumlema*.
[26] Véase *Puimaguanga*.
[27] Compárese *Picay*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[28] Compárese *Quipán*, lugar en Quinjeo [id, id].
[29] Compárese *Sipiag*, lugar en San Fernando [id, id].

Temán [1],	Xocán [2],	Yamán [4],
Uncapuán,	Xoyan [3],	Yemán,
Ucán,	Xailán,	Yenán,
Xusimán,	Xan,	Yuechcan.

La final *an* se repite, también, con frecuencia en el Perú:

Acán, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pacllón [5],

Acllocán, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Casta,

Acurucán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas,

Achahuirán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros [6],

Alán, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallaga, distrito de Lamas [7],

Alicán, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San José [8],

Alpaván, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huachis,

Allancán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Corongo [9], [10],

Antahuarán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Independencia [11],

Antan, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas [11], [12],

Antapán, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Casta [11],

Añapán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distritos de Huari y Llamellin,

Apán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Bambamarca, y chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Huamantanga [13],

Arausán, mina en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Hualgayoc [14].

---

[1] Véanse: *Tenelema*, *Tenempaguay*.
[2] Véase *Jocay*.
[3] Compárense: *Joyaeshi*, lugar en Suscal; *joyapa* = ceratostema peruviana.
[4] Véase *Yambay*.
[5] Compárense: *Acacama*, monte en Loja; *Acacanguaico*, quebrada en Quinjeo [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Véase *Achay*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[7] Compárese *Alanga*, nombre del Sur del Ecuador.
[8] Compárese *Alcacay*, id, id.
[9] Compárese *Allancan*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[10] Quichua, *allanca* = derecho, recto [*Lobato*, op. cit.]; etimología poco probable.
[11] Quichua, *anta* = cobre.
[12] Compárese *Antoc*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[13] Quichua, *apa* = frazada muy gruesa, anciano respetable.
[14] Véase *Araguadbay*.

Ashuillagán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca,

Aullán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cochabamba, y aldea en el mismo departamento y provincia, distrito de Cutervo [1],

Aihuán, aldea en el departamento de Junín, provincia y distrito de Huancayo,

Bagazán, tambo en el departamento de Loreto, entre Tanlia y Moyobamba [2],

Barbarán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Chota [3],

Bazan, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Chope [4],

Biján, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallaga, distrito de Pachisa [5],

Brambrán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Chota,

Cachicadán, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

Cahuadán, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco [6],

Calluán, haciendas en el departamento de Cajamarca, provincia de Cajabamba, distrito de Cachachi, y en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate,

Camsán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapon,

Canchinán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Quillo,

Canchikán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras,

Candogurán, aldea en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco [7],

Canussán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Contumaza,

Carán, cerro en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay; chacra en los mismos departamento y provincia, distrito de Aija, y chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Pacaraos [8],

Carián, chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distritos de Restauración, Independencia y Yangas [9].

---

[1] Véase *Aulla*.
[2] Véase *Bacacela*.
[3] Véase *Barlicán*.
[4] Español?
[5] *Bijama* = bejuco grueso; *biján* = heliconia bihay [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Véase *Caguana*.
[7] Compárese *Cando*, apellido indígena, frecuente en toda la Sierra del Ecuador.
[8] Compárense: *Carachula*, cerro en Shaglli; *Carapali*, lugar en Chahuar-urco [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[9] Compárese *Carigan*, nombre del Sur del Ecuador.

Cashajnán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca [1],

Casián, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Socota,

Catán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad [2],

Cayán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomatambo, distrito de Parobamba; estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate; hacienda en el departamento y provincia de Junín, distrito de Tarma, y estancia en el de Jauja [3],

Cemán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Guadalupe [4],

Cerrán, aldea en el departamento y provincia de Piura, distrito de Salitral [5],

Cocchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor [6],

Cochahuaján, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquian,

Cochán, aldea y hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Llapo; hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Huari; chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampian [7],

Colán, capital del distrito de Colán, en la provincia de Paita, departamento de Piura [8],

Coltan, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas [9], [10],

Collasgán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco [11],

Compán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas [12],

Cosmán, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Cascas,

---

[1] Compárese *Cashalán*, nombre del Sur del Ecuador.

[2] Véase *Catagna*. Compárese *Catagüiña*, lugar en Calderón [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[3] Véanse: *Cayanecla* y *Curicayanecla*.

[4] Compárese *Cencan*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[5] Compárese *Cerracay*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[6] Compárese *Cochay*, nombre del Sur del Ecuador.

[7] La semejanza de estas voces con el quichua *cocha* = laguna, es sólo casual.

[8] Compárense: *Colaisa*, nombre del Sur del Ecuador; *Colepata*, cerro en Cañar; *Coligate*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.).

[9] Compárese *Colta*, laguna y pueblo en la provincia del Chimborazo y lugares en el departamento peruano de Ayacucho.

[10] En el Diccionario arreglado por Lobato, figura la palabra *colta* = pato; esta voz no se encuentra ni en los Diccionarios de Holguín, Middendorf ni Tschudi, ni tampoco la da como equivalente a pato, el Dialectal de los Franciscanos de Propaganda Fide; pero sí en el de Grimm. Es, pues, una voz del dialecto quiteño y nos atrevemos a conjeturar que pertenece a los antiguos idiomas del Ecuador.

[11] Compárese *Collay*, nombre del Sur del Ecuador.

[12] Compárese *Compud*, id, id.

Cospán, capital del distrito así llamado, en el departamento y provincia de Cajamarca,

Coyán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar,

Cuchahuasán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros;

Cuechián, aldea en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Conila [1],

Cuján, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Ica [2],

Culacán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Querocotillo [3],

Culán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar [4].

Culián, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia,

Culucán, aldeas en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca, y en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Querocotillo;

Cumallurán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas;

Cumán, mina de plata en el cerro de Anquimarca, departamento de Ancachs, provincia y distrito de Cajatambo; chacra en el mismo departamento y provincia, distrito de Huasta [5],

Cunván, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor [6],

Curarán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración [7],

Curban, aldea y hacienda en el departamento y provincia de Piura, distrito de Tambo Grande [8],

Cuspán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Niepos [9],

Cuiván, población en el departamento y provincia de Piura, distrito de Tambo Grande [10],

Chacchián, haciendas en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distritos de Independencia y Pariacoto [11],

---

[1] Compárese *Cuilan*, nombre del Sur del Ecuador.

[2] Véanse: *Cuji, Cujitao, Cujitema.*

[3] Compárese *Culcul*, lugar en Paute [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[4] Compárense: *Culcul*, nombre del Sur del Ecuador; *Culape*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[5] Compárense: *Cumi*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *cumal* = camoto [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[6] Véase *Cunya.*

[7] Compárense: *Curantaj*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Curaray*, río afluente del Napo.

[8] Compárese *Curpán*, lugar en Chordeleg.

[9] Compárese *Costan*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[10] Compárense: *Cuyan, Cuyeuff, Cuite*, apellidos chimús [id, id].

[11] Véase *Chagapalbay.* Compárese *Chaghalula*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].

Chachán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba [1],

Chalán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca [2],

Chancayán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Independencia [3],

Chanchán, ruinas chimús a dos kilómetros y medio al O. de Trujillo; chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar, y chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de San Buenaventura [4],

Changán, aldea en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Cahuamayo [5],

Chapán, aldea en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Junín [6],

Chapán Grande, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Guadalupe,

Chaquián, aldea en el departamento y distrito de Junín, provincia de Tarma [7],

Chaucayán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca [8],

Chepallamán, cerro mineral de plata en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas [9],

Chicaillan, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán [10],

Chichán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [11],

Chihuán, mina en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Laraos [12],

Chinchan, población en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Huariaca; quebrada en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, y chacra en el mismo departamento y provincia.

Chingabillán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Contumaza [13].

---

[1] Compárense: *Chachap, Chachate*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[2] Véase *Chalán*.

[3] Compárese *Chancán*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[4] Vide supra. Apenas hay nombre más característico para el puruhá-mochica.

[5] Compárese *Changa*, nombre del Sur del Ecuador.

[6] Compárense: *Chapar*, lugar y riachuelo en Tarqui [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Chapchen, Chiptot*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

[7] Véanse: *Chaquilalbay, Chaquil'*, lugar en Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[8] Compárense: *Chaucán*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Chaut, Chaute*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.]

[9] Compárense: *Chep-chep, Chepfe, Chepiloquerren, Chepno, Chepqueperreff, Chepullorreff, Chepzol* [id. id.]

[10] Véanse: *Chicaisa, Chican, Chicana, Chica*, nombre de un Cacique cañari.

[11] Compárese *Chichay*, nombre del Sur del Ecuador.

[12] Compárense: *Chigüinda*, lugar en El Sigsig; *chigüi-la* = ananasa sativa [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[13] Compárense: *Chincarreff* y *Chineff*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.]. Véase *Gabilema*.

Chipán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Pacaraos [1],

Chipián, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Querocotillo,

Chiquián, villa capital del distrito del mismo nombre, provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs [2],

Chircán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán [3],

Chiurán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Pamparomas,

Chocán, aldeas en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Querocotillo, y en la provincia y distrito de Ayavaca; puente sobre el Marañón, en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Llamellin; chacra en el departamento de Junín, provincia y distrito de Jauja, y hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Huamanga, distrito de Santiago [4], [5],

Chocofán, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro [6],

Chosabulán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Guasmango,

Chucchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [7],

Chunán, población en el departamento de Jauja, provincia y distrito de Jauja [8],

Chuparahán, estancia en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Laraos [9],

Churacán, aldea en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Pallanchacra [10],

Churán, estancia en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos [11],

Chusmán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán [12],

Chutcán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Socota,

---

[1] Compárense: *Chipán, Chipellun, Chipnuc, Chiptop*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[2] Compárese *Chiquintad*, parroquia del cantón Cuenca [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[3] Véase *Chirera*.

[4] Véanse: *Chuguay, Chugal, Chuglin*.

[5] Quichua, *choka* = la tos [*Lobato*, op. cit.]. Compárense: *Chocar*, lugar en Susqal; *Chocarsi*, lugar en Nulti; *Chocar-huaico*, quebrada en Jima [*Cordero Palacios*, op cit.].

[6] Compárense: *Chucus*, nombre del Sur del Ecuador; *Choc, Chuca, Chuccel, Chucffelle, Chucfie*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

[7] Véanse: *Chuguay, Chugal, Chuglin* [Chuc-chan, Chug-ay, Chug-al, Chug-llin, Chan-chan].

[8] Véase *Chunsi*.

[9] Compárense: *Chupán, Chupllun, Chupquin*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.]; *Chupacag*, lugar en San Juan [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[10] Compárese *Churuzhin*, nombre del Sur del Ecuador.

[11] Compárense: *Choracopte*, lugar en Cañar; *Chordeleg*, parroquia del cantón de Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[12] Compárense: *Chus, Chusna*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

GAGAPACHUPÁN, hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco,

GALIÁN, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar [1],

GANCÁN, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapón [2],

GANGUESTANÁN, mina de plomo en Auquimarca, distrito de Mangas, provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs [3],

HICCHURECÁN chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pacllón,

HUACARÁN, monte en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Llamellin; estancia en el mismo departamento, provincia de Huarás, distrito de Yangar [4],

HUACLLÁN, población en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [5],

HUALAPALÁN, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Felipe [6],

HUALATÁN, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Sallique [7],

HUALCÁN, cerro y aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas, y chacra en el mismo departamento y provincia, distrito de Cotaparaco [8],

HUALPÁN, chacra en el departamento Junín, provincia y distrito de Tarma,

HUALLAURÁN, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba [9],

HUAN, chacras en el departamento, provincia y distrito de Piura, y en la provincia de Paita, distrito de Querocotillo [10],

HUANCHÁN, aldea y chacra en el departamento de Junín, provincia y distrito de Tarma,

HUANGÁN, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [11],

HUANHUILÁN, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Bagua.

---

[1] Véase *Galte*.

[2] Véase *Ganan*.

[3] Véase *Ganquis*, lugar en la provincia del Chimborazo.

[4] Véanse: *Guacay*, nombre del Sur del Ecuador; *Guacán*, cerro en Turi [*Cordero Palacios*, op. cit].

[5] Compárese, *Huaclán*, apellido chimú [*Romero*, op. cit].

[6] Compárese *Gualay*, nombre del Sur del Ecuador.

[7] Compárense: *Gualaca* y *Gualán*, apellidos cañaris; *Gualaceo*, cantón y parroquia del Azuay; *Gualadel*, monte en Nabón; *Gualadeleg*, lugar en El Sigsig; *Gualapaire*, cerro de Oña; *Gualcay*, lugar en El Valle; *Gualel*, lugar en El Sigsig; *Gualaquiza*, cantón y parroquia en territorio jíbaro de la provincia del Azuay; *Gualdeleg*, lugar en la parroquia El Oriente [*Cordero Palacios*, op. cit]

[8] Véase *Gualgusi*. Guala-pul-án, Guala-t-an, Gual[a]-c-an, Gual[a]p-an.

[9] Véase *Guaydema*.

[10] Véanse: *Guantuz*, *Guanaca* y *Guananga*, nombres compuestos de *guan* y *tuz*, *aca* y *anga*.

[11] Véase *Guanga*.

HUANTÁN, laguna en la provincia de Canta, departamento de Lima, y chacra en el mismo departamento, provincia y distrito de Yauyos.

HUANTARÁN, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate.

HUARAPÁN, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de San Buenaventura [1].

HUASCÁN, monte [6 721 metros sobre el nivel del mar] en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay [2].

HUATLISCÁN, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Mancos [3].

HUAUYÁN, altura en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Corongo [4].

HUAYAMAJÁN, chacra en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Huaura [5].

HUAYÁN, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Huambos; población en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija; chacras en el mismo departamento, distrito y provincia, y en la provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán; hacienda en el mismo departamento, provincia de Santa, distrito de Moro; aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Chupaca; chacras en el departamento de Huancavelica, provincia de Tayacaja, distrito de Paucarbamba, y en la provincia de Castrovirreina, distrito de Arma; hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Tambo; hacienda en el departamento del Apurímac, provincia de Cotabambas, distrito de Huaillati.

HUAYATÁN, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco [6].

HUAIJÁN, aldea en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Huarás [7].

HUAILAHUICHÁN, aldea y hacienda en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba [8].

HUAILLACAYÁN, capital del distrito de este nombre, de la provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs; chacra en el departamento y provincia de Huanuco, distrito de Higueras [9].

HUAILLAHUPÁN, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba.

HUAILLÁN, población en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba, y estancia en el distrito de Piscobamba; aldea en

---

[1] Compárese *Guaraiñag*, nombre del Sur del Ecuador.
[2] Véase *Guasñay*. Compárese *Guaslán*, nombre del Sur del Ecuador.
[3] Compárense: *Licán, Barlicán, Naulicán.*
[4] Compárese *Huaual*, nombre del Sur del Ecuador.
[5] Véanse: *Guayalema, Guayanlema, Guaimingo, Gunyas, Guayaquil, Guayán, Guaibalcon* y *Huayacela.*
[6] Compárense: *Guayán*, lugar en Punto y Jadán; *Guayara*, lugar en El Tambo [*Cordero Palacios*, op. cit.]
[7] *Stiglich.* Diccionario Geográfico del Perú, Lima, 1922, Vol. II.
[8] Compárense: *Guailapute*, cordillera de Suscal; *Guaila*, cerro en Turi; *Guailug*, quebrada en Checa [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[9] No se excluye la posibilidad de que estos nombres se deriven del quechua *huailla* = verde.

el mismo departamento, provincia y distrito de Huarás; hacienda en el departamento de Lima, provincia y distrito de Chancay; hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Cangallo, distrito de Huambalpa [1].

Huaipán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Mancos.

Huillarán, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Jamalca [2].

Hurán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco.

Hurkán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas.

Ichán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [3].

Irmán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [4].

Jaraurán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba.

Lacchán, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba.

Lachnán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar.

Lampian, villa capital del distrito del mismo nombre, provincia de Canta, departamento de Lima.

Lanchan, aldea y estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chavin [5].

Larán, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de San Lorenzo de Quinti; hacienda en el departamento de Ica, provincia de Chincha, distrito de Chincha Baja [6].

Libián, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Cochabamba [7].

Liteán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Santa Cruz [8].

Luchimán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Santa [9].

Llancayán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Restauración [10].

---

[1] Compárense: *Guailla*, lugar en Achupallas; *Guaillacela*, *Guaillas*, apellidos cañaris; *Guailluhuaico*, lugar en Nulti; *Guaillasaca*, cerro en Santa Ana y apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Véase *Guiñán*. Compárese *Guiñansaca*, nombre del Sur del Ecuador.

[3] Véase *Ichacalpi*.

[4] Compárese *Irquis*, lugar en Cumbe [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[5] Véase *Lanlan*.

[6] Compárense: *Larapud*, *Larapulu*, lugares en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[7] Compárese *Lip*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[8] Compárese *Lelechi*, nombre del Sur del Ecuador.

[9] Compárese *Luchieff*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[10] Véanse: *Llangaze*, *Llangamate* etc.

Llaucán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Bambamarca [1],

Macchán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Llamellin,

Machán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huancaspata [2],

Magán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Trujillo [3],

Ma ján, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Ascope [4],

Malchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [5],

Manchán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma [6],

Marahuarán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón [7],

Marcán, río tributario del Pozuzo, provincia de Pasco, departamento de Junín [8],

Mendán, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Cochabamba [9],

Mian, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Huayabamba,

Miñan, aldea en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Huaca,

Mocán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Ascope,

Montán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cochabamba,

Moyán, hacienda en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Salas [10],

Muncán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

Naván, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Caujal [11],

---

[1] Compárense: *Llauchun*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Llaushari*, lugar y quebrada en Calderón [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Compárese *Machángara*, río en Pichincha y el Azuay.

[3] Véase *Magsi*.

[4] Véase *Maji*.

[5] Compárense: *Malal*, lugar en Gualleturo; *Malcote*, monte en Gualleturo; *Malán*, lugar en Jadán; *Malpad*, lugar en El Sigsig; *Maluay*, lugar en El Valle [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[6] Véase *Manya*. Compárense: *Mangan*, lugar en Biblián y Taday; cerro en Llacno; *Manzhún*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[7] Compárense: *Maros*, monte cerca de Paute, que, según Pereira, significa en cañari, "cerro de piedra"; *Marianza*, quebrada en Sayausí; *Marivina*, cerro en Cumbe y Chahuar-urco [*Cordero Palacios*, op. cit].

[8] Quichua, *marca* = ciudad.

[9] Véanse: *Minán* y *Minaya*.

[10] Véase *Moyon*.

[11] Véanse: *Navag*, *Navana*.

Naicuán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Chancay [1],

Occhán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Otoca [2],

Olayán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huantar [3],

Orcan, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Ate [4],

Ortuarnan, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta,

Pacachán, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de la Asunción [5],

Pacán, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Huánuco [5],

Pacarán, capital del distrito así llamado de la provincia de Cañete, departamento de Lima [6],

Pacayurán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba,

Pacoyán, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Yanahuanca,

Pacoiserán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Piscobamba,

Paguachán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Pampas [7],

Palcahuarán, estancia en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba [8],

Palián, aldea en el departamento de Junín, provincia y distrito de Huancayo [9],

Pamán, estancia en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Pariahuanca [10],

Pancán, mina en el distrito de Aija, provincia de Huarás, departamento de Ancachs; aldea en el de Junín, provincia y distrito de Jauja [11];

Paurán, aldea y estancia en el departamento de Junín, provincia de Junín, distrito de Pariahuanca [12],

Paicarán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas [13].

---

[1] Compárese *Nayax*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[2] Véase *Ueshat*.

[3] Véanse: *Olle*, *Ulpán*; *Olaya*, lugar en la provincia de Pichincha.

[4] Véase *Urcud*.

[5] Véanse: *Paca*, *Pacahuan*. Compárese *Pajún*.

[6] Quichua, *pacarin* = amanecer [?].

[7] Véase *Paguay*.

[8] Véase *Pala*.

[9] Véanse: *Pala*, *Pallan*. Compárese *Palin*, quebrada en Oña [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[10] Compárense: *Pamar*, lugar y río en San Bartolomé [id, id]; *Panán*, pueblo colombiano, inmediato a la frontera con el Ecuador.

[11] Véase *Puntuz*. Compárese *Pangal*, quebrada en Llacno [id, id].

[12] Véanse: *Pauji*, *Paute*.

[13] Compárense: *Payante*, *Paichunerreff*, *Paima*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].

Paicuán, chacra y hacienda en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Barranca,

Paihuán, cerro mineral en el distrito de Recuay, provincia de Huarás, departamento de Ancachs,

Paiján, capital del distrito de igual nombre de la provincia de Trujillo, departamento de la Libertad,

Peplín, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Cañete,

Pian, chacras en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Tayabamba, y en el de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca,

Picamarán, población en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Tauripamba [1],

Pichihuyán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar [2],

Pichucán, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Tacabamba [3],

Pillunán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [4],

Pinchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas [5],

Piscán, aldea en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Chalco [6],

Pishán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Santiago [7],

Pisupacán, chacra en el departamento de Junín, provincia y distrito de Huancayo,

Polán, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de San Pablo [8],

Pomarán, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas [9],

Pucunán, meseta en un ramal de la cordillera, al NO. del cerro de Pasco [10],

Punán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huasta; aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Santa Eulalia, [11],

---

[1] Compárese *Picay*, lugar en Gualaceo [*Cordero Palacios*, op cit.].

[2] Compárense: *Pichay*, lugar en Santa Ana; *Pichicán*, lugar en El Tambo [id, id].

[3] Compárese *Pichug*, apellido cañari [id, id].

[4] Compárese *Pilla*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]. Quichua, *pillu* = corona.

[5] Quichua, *pincha* = albañar. Compárense: *Pinco*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Pinchisana*, lugar en Molleturo [*Cordero Palacios*, op. cit].

[6] Vénse *Pisán*.

[7] Compárense: *Pizhi*, cerro en Paccha; *Pizhillig*, lugar en Tixán; *Pizhin*, lugar en Cumbe y San Fernando [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[8] Compárense: *Pol*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Puluda*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit].

[9] Vénse *Punalema*.

[10] Véanse: *Pucate*, *Pucalpalá*. Quichua, *pucun* = hoja que envuelve el maíz.

[11] Véanse: *Punay*, *Pungal*. Compárese *Puná*, isla en el golfo de Guayaquil. Chimú, *pong* = roca, piedra.

Punyán, en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay, hacienda y estancia; chacra en la provincia de Cajatambo, distrito de Cochamarca,

Puquián, pueblo en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas,

Pusán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [1],

Puihuán, mina en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Parcoy; mina en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay [2].

Puilimán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de la Soledad [3],

Querán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Independencia,

Queruhurán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija,

Querumaván, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Andajes [4],

Quian, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey [5],

Quilman, hacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Tauribamba,

Quinchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma [6],

Quirachacán, aldea en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco,

Quircán, aldeas en el departamento, provincia y distrito de Huánuco, y en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Huariaca [7],

Quiscán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia [8],

Quiscapán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aija,

Quisicán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llumpa,

Quivinchán, aldea en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Magdalena,

Quivacoyán chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros,

Quiyán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey [9],

---

[1] Véase *Pascundema*.
[2] Quichua = corazón de animal!
[3] *Pui-lima-an*. Véase la final *lema*.
[4] Quichua, *kera* = madera
[5] Compáreso *Quia*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[6] Véanse: *Quintuz; Quinche*, población en la provincia de Pichincha.
[7] Compáreso *Quiridambay*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[8] Véanse: *Quisnia, Quisquilina*.
[9] Compáreso *Quiyun*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

Rafán, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Lagunas,

Rafayán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Sartimbamba,

Ragán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ticllos; hacienda en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Huariaca [1],

Rambrán, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Celendín, distrito de Chumuch, y aldea en el de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huachis [2],

Rancan, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Cajatambo,

Rancuayán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros,

Rapacán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Pacaraos,

Rapayán, pueblo en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Uco,

Rarpacán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor [3],

Raihuán, hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco,

Ricrán, población en el departamento de Junín, provincia y distrito de Jauja, y chacra en la provincia y distrito de Pasco [4],

Rondán, laguna en el sistema fluvial del Rímac, provincia de Huarochirí, departamento de Lima,

Rucarancán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [5],

Rucrán, chacra en el mismo departamento, distrito y provincia,

Ruriquián, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas,

Salcachupán, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Pallanchacra [6],

Sanagorán, pueblo en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco [7],

Sanahuán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Piscobamba,

Sanyán, chacra en Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pachangara [8],

---

[1] Compárense: *Rucar*, lugar en Suyausí; *Rugar*, lugar en Suscal [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[2] Compárese *Rumbrán*, nombre del Sur del Ecuador. Según *Cordero Palacios*, [op. cit., pág. 251], significa, en el Azuay, olivo.

[3] Compárese *Rupiz*, lugar en Cochepata [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[4] Quichua, *riera* = brazo.

[5] Véase *Rocón*.

[6] Véase *Salasaca*. Compárese *Salmanaru*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[7] Véanse: *Sanalema*, *Sanavia*.

[8] Véanse: *Sambay*, *Sangay*, *Santuz*. Compárese *Sanya*, lugar en Cochepata [*Cordero Palacios*, op. cit.].

Saplán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Santiago de Cao [1],

Sarán, chacra en el departamento de Lambayeque, provincia y distrito de Chiclayo [2],

Saván, capital del distrito así llamado de la provincia de Chancay, departamento de Lima [3],

Semán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Guadalupe [4],

Serrán, hacienda en el departamento y provincia de Piura, distrito de Salitral,

Shanán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [5],

Shipán, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de San Marcos [6],

Sicán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Llama,

Sicchán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Huailas [7],

Signán, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Jequetepeque,

Silugán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Callayuc; y aldea en la provincia de Chota, distrito de Tacabamba [8],

Singarán, aldea en Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Cascas [9],

Sinián, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pachangara [10],

Siplán, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Socota [11],

Sipán, aldea y hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia y distrito de Chiclayo,

Succhurán, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Querocoto [12],

---

[1] Vease *Sclla*.

[2] Compárense: *sarar* = weinmania fagaroides; *Suratar*, lugar en San Juan; *Sarpud*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[3] Véanse: *Sañ.ivena*, *Saya*.

[4] Compárese *Semeirreff*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[5] Véase *Zhañag*, nombre del Sur del Ecuador

[6] Compárense: *Shapir*, lugar en El Sigsig; *Shipta*, lugar en Jima [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[7] Compárense: *Sicchos*, población en la provincia de León; *Sigchal*, lugar en Cumbe; *Sigcho*, apellido cañari [id, id].

[8] Compárense: *Silante*, río y lugar en Ingapirca; *Silván*, pajonal en Nabón [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Silachi*, nombre del Sur del Ecuador [listas de Uhle, Ms.]; *Silqui*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].

[9] Véase *Sincana*.

[10] Compárese *Sinincay*, parroquia del cantón Cuenca.

[11] Compárense: *Sipiran*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]; *Siplay*, lugar en San Bartolomé [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[12] Véase *Sugñag*. Compárense: *Shuglla*, lugar en Suscal; *Shugshug*, lugar en El Sigsig [id, id].

Suchimán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Santa,

Sulguirán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

Suliván, cerro inmediato a la Costa, en la provincia de Pacasmayo, departamento de la Libertad [1],

Sumarán, mina en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Hualgayoc; hacienda en el departamento, provincia y distrito de Huánuco [2],

Tacán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco [3],

Tarahuarán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba,

Taraurán, estancia en Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas,

Tauricayán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampián [4],

Tecuán, hacienda en el departamento de Lima, provincia y distrito de Chancay,

Ticlacayán, población en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Huariaca,

Tintarpán, hacienda en Junín, provincia y distrito de Pasco [5],

Tomayoahuán, huaca en el valle de Chimú [Trujillo] [6],

Tonchimán, aldea en el departamento de Loreto, provincia y distrito de Moyobamba [7],

Tulacayán, pueblo en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco [8],

Tulmán, hacienda en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Cumbicús,

Tumacayán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Cajatambo,

Tumán, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Picsi,

Tumasán, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Niepos [9],

---

[1] Compárense: *Sulcay*, lugar en Paute; *Sullot*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.]

[2] Compárense: *Suma*, quebrada en Jima; *Sumba*, apellido cañari; *Sumbil*, lugar en la parroquia El Oriente [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[3] Véanse: *Tacshi* y *Tactu*. Compárense: *Tacadel*, cerro en Jima; *Tacalshapa*, lugar en Santa Ana; *Tacashultin*, lugar en Ludo [id, id].

[4] Compárese *Tauriguso*, cerro en Jima [id, id].

[5] Véase *Tintal*, nombre de un lugar en la provincia de Pichincha.

[6] Véase *Tomay* o *Tumay*.

[7] Compárense: *Tuncay*, cordillera de La Asunción y lugar en Paute; *Tuntag*, lugar en Paute [*Cordero Palacios*, op. cit.].

[8] Compárense: *Tulacay*, lugar en El Sigsig; *Tulapa*, lugar en Cumbe; *tulapa* = osteomeles glabrata u O. latifolia; *Tulapug*, quebrada en Paccha; *Tultul*, lugar en San Bartolomé [id, id].

[9] Véanse: *Tumpulug*, *Tuncahuán*, *Tungshi*, *Tundatacu* etc.

Tuticán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Barranca (1),

Ucamán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Independencia,

Ucanán, chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas, y en el de Lima, provincia de Canta, distrito de Huamantanga (2),

Uchupán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas,

Uchurán, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yangas, y hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Cangallo, distrito de Huambalpa [3],

Ujián, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Pueblo Nuevo (4),

Viscatán, aldea y hacienda en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Vitoc,

Vispán, chacra en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Huacho,

Vitián, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Llapa,

Yamalán, aldea en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca,

Yamán, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (5),

Yanán, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta (6),

Yaniyán, chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba (7),

Yanyán, estancia en el mismo departamento, provincia y distrito (8),

Yancuán, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Yantán,

Yaujayán, mina en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca,

Yaumán, aldeas en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba,

Yaután, capital del distrito de igual nombre, provincia de Santa, departamento de Ancachs,

---

(1) Compárense: *Tutucán*, lugar en Paute; *Tutupali*, lugar y río en Baños (Azuay); cerro en Oña, y lugar en Nabón (*Cordero Palacios*, op. cit.)

(2) Compárese *Ucán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(3) Compárense: *Uchucay*, lugar en Santa Ana; *Uchupailli*, nombre del Sur del Ecuador.

(4) Véase *Ucshut*.

(5) Véase *Yambay*. Compárese *Yamala*, lugar en la parroquia El Oriente (*Cordero Palacios*, op cit.).

(6) Véase *Yangan*. Compárense: *Yanay*, *Yanacay*, nombres del Sur del Ecuador. Quichua, *yana* = negro.

(7) Compárense: *Yanivi*, nombre antiguo del río Yanuncay (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Yanincay*, nombre del Sur del Ecuador.

(8) Compárense: *Yanza*, nombre del Sur del Ecuador; *Yanzaguano*, apellido cañari.

YAUYUCÁN, pueblo en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Santa Cruz (1),

YONÁN, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad,

YUMYÁN, estancia en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba (2),

YUPÁN, pueblo en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distrito de Llapo; chacra en la provincia de Huarás, distrito de Independencia (3).

Al Sur de los departamentos de Junín y Lima, hasta la Argentina, ocurren, si bien con menor frecuencia, nombres geográficos con la final *an;* algunos de éstos, especialmente los del litoral del Pacífico y las regiones de la Sierra más inmediatas a Junín, deben provenir de un idioma puruhá-mochica y corresponder a expansiones periféricas de estas gentes; en otros casos, es posible tengan una filiación diferente y sólo casual semejanza con los yá estudiados.

3) *La final on:*

AYÓN o AILLÓN, laguna, río y región en la cordillera oriental de la provincia del Azuay, cerca de la población de El Sigsig (4),

AIRÓN, hacienda en Chambo (5),

ASAJMÓN, montes en la provincia del Guayas (6) (7),

BOCON, apellido de Pungalá (8), (9),

BADCUM, quebrada en Penipe (10),

BADSACÓN, quebrada en Guano,

BIRÓN, río afluente del de Calaguro,

CAISUM, apellido de Hanlican (Licán) (11), (12),

CLAYÓN, apellido de Macají,

CONCHABÓN, lugar cerca de Tenta (Loja) (13),

---

(1) Véanse: *Yaulcma, Yuumay.* Compárese *Yaunay*, lugar en Deleg.

(2) Véanse: *Yumancel i, Yumayanog* y *Yumisaca.*

(3) Compárese *Yupalnana*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.

(4) Chimú, *ai* = hacer. Recuérdense el carácter religioso de esta laguna y los mitos cosmogónicos con ella relacionados *(González Suarez*, Prehistoria Ecuatoriana, Quito, 1892).

(5) Compárense: *Ail, Aila, Aixllon*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*; *Aipud*, lugar en Alausí *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.

(6) Chimú *saaj* = oscuro.

(7) Véanse: *Asaquibay, Asajtuz, Asad.* Compárense: *Ashapud*, lugar en Sidcay; *ashapud* = lorantus nitidus *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.

(8) Compárense: *Bogonsaca* y *Pucon*, nombres del Sur del Ecuador.

(9) Español!

(10) Compárese *Bascutun*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.

(11) Chimú, *kais* = alimentar; hay muchos lugares siempre muy fértiles con nombres formados por esta base. En el valle de Chillo *(*Pichincha*)*, *Caisán* se llaman varios campos fertilísimos.

(12) Véase *Caisán.*

(13) Compárese *Conchún*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.

Coyacún, anejo de Guamote,
Chanaicum, hacienda en Pungalá (1),
Chongón, población en la provincia del Guayas (2), (3),
Bifa Dayum, apellido de Macají,
Iglón, apellido de Chambo,
Guadron, monte en Chambo,
Guallacón, lugar en Punín (4),
Guallullun, apellido de Punín,
Guelemon, lugar en Saraguro,
Lalón, apellido de Chambo (5),
Mozon, apellido de Sicalpa,
Moyón, apellido de Guano (6), (7),
Mitibrón, apellido de la región de Riobamba (8),
Nitribón, apellido de un Cacique de Calpi. Compárese: *Niti*, nombre de la parcialidad de que era Cacique.
Nabón, población en el Azuay (9),
Pasabón, lugar cerca de Saraguro (10),
Pucufum, apellido de Licán (11),
Purcum, apellido de Licán (12),
Pururón, hacienda en Químiac (13), (14),
Rocón, hacienda en Chambo (15),
Salarón, lugar en el camino de Riobamba a Guamote (16),
Shalarón, lugar en Punín (17),
Titaicun, hacienda en Chambo,
Tasarón, cerro en Penipe.

---

(1) Compárense: *Chamay*, cerro en El Sigsig; *Chamana*, quebrada en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chanaic*, *Chanan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(2) Chimú, *chux-ong* = algarrobo tierno; etimología propuesta por el señor don Otto von Buchwald, en *Migraciones Sudamericanas*. Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos, Vol. I, N°. 3, pág. 7 de la tirada aparte.

(3) Compárense: *Chunasaca*, lugar en Nabón; *Chunchi*, parroquia del cantón Alausí. Según *Martín Gaviria*, significa "quema".

(4) Véase *Guayanlema*.

(5) Compárense: *Lalway*, nombre del Sur del Ecuador; *Labadel*, lugar en Gualleturo; *Lalcote*, lugar en Jadán; *Lalo*, apellido cañari; *Laludari*, lugar en Cochapata (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(6) Chimú, *moij-uno* = sin consumirse.

(7) Compárense: *Moisol*, lugar en Jirón (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Muiron*, nombre del Sur del Ecuador (listas de *Uhle*, Ms.).

(8) Compárese *Mete*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(9) Véanse: *Navana*, *Navag*. Compárese *Navan*, población en el departamento de Aneachs, provincia de Cajatambo, distrito de Cangul (*Paz Soldán*, op. cit.).

(10) Véase *Pasaguay*.

(11) Compárense: *Pucursol*, lugar en Cañar; *Pucul*, *Pucalcay*, lugares en El Pucará; *Pucundel*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(12) Compárese *Purcay*, lugar en la parroquia de Baños (Azuay) (id, id).

(13) Chimú, *pur* = salado.

(14) Véanse: *Puruhá*, *Paruhay*.

(15) Compárese *Rucay*, lugar en Jirón (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(16) Compárense: *Salasaca*, parcialidad indígena en la provincia de Tungurahua y nombre del Sur del Ecuador; *Salapa*, lugar en Chordeleg.

(17) Compárense: *Shalashi*, lugar en Jima; *Shalashun*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).

La distribución de nombres de carácter homogéneo terminados en *ón* por todo el Sur del Ecuador, desde el antiguo territorio puruhá hasta la frontera con el Perú, incluyendo gran parte de la Costa, queda claramente establecida por la lista antecedente.

Añadiremos, sin embargo, algunos ejemplos más, del Sur del Ecuador (1):

GUTÚN, lugar en El Sigsig (2),
GUABALCÓN, lugar en Huigra (3),
GUABSHÚN, lugar en Deleg (3),
MOLÓN, río en El Sigsig,
PUCHUN, lugar en El Sigsig (4),
TUNTÚN, lugar en Shaglli (5),

En las listas manuscritas del Dr. Uhle figuran los nombres siguientes, que no están en la colección del Dr. Cordero Palacios:

HAILLÓN (6),	PUCON (7),	QUERÓN,
LLADCON,	PURÚN (8), (9),	TULULÚN,
		TULLÚN.
ACCHUN,	CAPRRÚN,	COIFÚN,
ACUM (10),	CAPUÓN (15),	COYÚN,
AFFÓN,	CAIFÚN (16),	CHANCÓN (19),
AIXLLÓN (11),	CEPÚN,	CHATÓN,
ARCHÚN (12),	COFFCHÓN (17),	CHAXFÚN,
CACHOTÓN (13),	COLLÓN (18),	CHEFFÚN,
CAFÓN (14),	CONCÚN,	CHILFÚN (20),

---

(1) *Cordero Palacios*, op. cit.
(2) Compárense: *Gutama*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op cit.); *Gota*, *Gotot*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(3) Compárense: *Guabanag*, quebrada en Azogues; *Guabiduca*, cordillera en Suscal; *Guabisay*, lugar en Checa; *Guablincay*, lugar en Azogues (*Cordero Palacios*, op. cit).
(4) Compárense: *Puch*, *Puchach*, *Puchfe*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(5) Véase *Tuncahuán*.
(6) Véase *Aillón*. Se ha pretendido que el nombre de la laguna cercana a El Sigsig sea español; parécenos esta opinión infundada, ya que hay las variantes *Ayón*, *Hillón*, *Airón*, *Haillón*, *Aixllón*, y es improbable que un apellido chimú, el nombre de una hacienda en Chambo etc. se deriven de una voz española.
(7) Véase *Pucate*. Compárense: *Puca*, río en Manabí; *Pucul* y *Puculcay*, lugares en El Pucará; *Pucundel*, lugar en El Sigsig.
(8) Véase *Pururún*.
(9) Quichua, *pururun* = salvaje, desierto.
(10) Véase *Aconta*.
(11) Véase *Ayón*.
(12) Compárese *Arrelca*, nombre del Sur del Ecuador.
(13) Compárese *Cachaulo*, lugar en Ricaurte (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(14) Véase *Cabuy*.
(15) Compárense: *Capi*, lugar en Cochepata; *Capicana*, apellido cañari; *Capigucho*, lugar en Santa Ana; *Capirana*, una loma; *Capishafra*, una loma en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Véase *Caisán*.
(17) Compárese *Coblana*, quebrada en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(18) Compárese *Colonche*, lugar en la provincia del Guayas. Véase *Collán*.
(19) Véase *Chango*.
(20) Véase *Chilaguachi*.

Chipellún,
Chopón (1),
Chupllún,
Echfún,
Edeon,
Efcón,
Exllún,
Eifún,
Fielún,
Filchún,
Fillún,
Fimón,
Garcón (2),
Gobsón,
Llauchún (3),
Llencón,
Llenchon (4),
Llomón,
Lloncún,
Machún (5),
Maún,
Mencón (6),
Meún,
Mexllún (7),
Millón (8),
Minfún (6),
Muchun,
Nanllún (9),
Niffcotón,
Nocnún (10),
Nuemún,
Peún,
Peyun,
Pocón (11)
Pucllún,
Pusuchún,
Quellón (12),
Quiyun (12),
Sechom,
Sillum (13),
Sosonofón,
Suprrún (14),
Tantún (15),
Uchún (16),
Un,
Urrón (17),
Urrún,
Uxllum (18),
Xencón,
Xollón,
Xollum,
Xolón,
Yapún (19),
Yayum,
Yeffchun,
Yeffún,
Yelpún,
Yencón,
Yenchún,
Yolón (20),
Yum (21).

Acerca de la extensión de la final en el Perú puede juzgarse por los ejemplos siguientes:

Anchanchón, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Lajas,

---

(1) Compárese *Chopchi*, nombre del Sur del Ecuador.
(2) Compárense: *garao* = lomatia oblicua; *Garao*, páramo en Checa y lugar en Guallaturo; *Garoshi*, lugar en Quinjeo; *Garo*, quebrada en Ludo; *Garudel*, lugar en Cochepata *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(3) Compárese *Llaushari*, lugar y quebrada en la parroquia Calderón (id, id*)*.
(4) Compárese *Llenizupa*, nombre de uno de los tres indios a quienes mandó el Cacique Oyañe, al encuentro de Benalcázar (id, id*)*.
(5) Compárense: *Machicela*, *Machisaca*, nombres del Sur del Ecuador.
(6. Véanse: *Mimán*, *Minaya*, *Minta*.
(7) Compárense: *Migüir*, lugar en Molleturo; *Mijuca*, lugar en San Bartolomé *(Cordero Palacios*, op. cit*)*.
(8) Compárese *Milacata*, lugar en Checa (id, id*)*.
(9) Véanse: *Nanlicán*, *Nancela*, nombres del Sur del Ecuador.
(10) Véase *Nugnahuay*. Compárese *Nucpud*, nombre del Sur del Ecuador.
(11) Véanse: *Pucate* y *Pucon*, nombres del Sur del Ecuador.
(12) Véase *Quillay*.
(13) Véase *Sillunchi*, lugar en la provincia de Pichincha.
(14) Compárense: *Supantula*, lugar en Oña; *Supligüichi*, apellido cañari *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(15) Véase *Tantul*, nombre del Sur del Ecuador.
(16) Véase *Ochug*.
(17) Véase *Orcud*.
(18) Véase *Ocshud*.
(19) Véanse: *Yapalema*, *Yapapuero*. Compárese *Yabana*, cerro en Santa Ana y lugar en Cochepata *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(20) Véanse: *Yulug*, nombre del Sur del Ecuador; *Yolon*, lugar en Deleg.
(21) Véase *Yumisaca*. Compárense: *Yumacay*, lugar en Paute; *Yamaila*, cerro en Quinjeo *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.

Atashun, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Piscobamba,

Aillón, chacra en Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar (1),

Batton, mina en Ancachs, provincia de Huari, distrito de Aija (2),

Cachilgón, aldea en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de la Asunción,

Calpón, aldea en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Lonya (3),

Callún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán (4),

Cancón, pueblo en el departamento de Junín, provincia y distrito de Jauja (5),

Carhuasum, mina en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay,

Casquepón, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro (6),

Catrún, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba,

Ccolpón, valle en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Icchocán,

Ccolpún, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Santiago de Cao (7),

Cobdón, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Contumaza (8),

Cogón, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Salpo,

Colapón, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Colasay (7),

Comblon, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Ocalli,

Congon, hacienda en la provincia de Luya, distrito de Ocumal; chacra y hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey, y provincia de Cajatambo, distrito de Cochas (9),

Coshirón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca,

Cotón, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Pueblo Nuevo (10),

---

(1) Véanse: *Ayón*, *Aillón* etc.
(2) Véase *Batzucón*.
(3) Véase *Calshi*.
(4) Vease *Callay*.
(5) Compárense: *Cancán*, lugar en Baños (Azuay); *Cancay*, lugar en la parroquia El Oriente; *Candelig*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Canaip*, *Canán*, *Canlla*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(6) Compárense: *Caxcan*, *Caxquerreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(7) Compárense: *Colepala*, cerro en Cañar; *Coligate*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Col*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(8) Compárese *Copte*, nombre del Sur del Ecuador.
(9) Compárese *Concán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(10) Quichua, *kotuni* = desnudar (*Lobato*, op. cit.).

Cuempón, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de San Jerónimo,

Culpón, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Zaña (1),

Chancón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llupa (2),

Chicraipón, aldea en el departamento de Ancachs provincia de Huari, distrito de Llamellin,

Chichilpón, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Santiago de Cao (3),

Chillon, río en el departamento de Lima (4),

Chinguión, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad,

Chocón, aldea en el departamento de Junín, provincia y distrito de Jauja,

Chocpon, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (5),

Chosgón, pueblo en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de San Jerónimo (6),

Chuarcón, aldeas en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distritos de Huari y Llamellin,

Chucchun, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas (7),

Chuchun, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Encañada,

Chuilón, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Cocabamba (8),

Chuncasón, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Cascas,

Chusgón, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (6),

Embón, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Balsas,

Gigón, chacra en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Jesús (9),

Golón, aldea en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Balsas (10),

---

(1) Compárese *Culcul*, lugar en Paute (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(2) Véase *Chanchán*.
(3) Compárese *Chichi*, lugar en Guaiaceo y río en la provincia de Pichincha.
(4) Compárese *Chillo*, valle en la provincia de Pichincha (Ecuador) y lugar en el departamento de Cajamarca (Perú). Quichua. *chilloc* = negro, oscuro (*Lobato*, op. cit.); cualquier, *chillo* = cielo.
(5) Compárense: *Choc*, *Choconan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(6) Compárense: *Chus*, *Chusna*, apellidos chimús (id, id).
(7) Compárese *Chuchucán*, lugar en la parroquia de Cañar (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Compárese *Chuilla*, quebrada en la parroquia de Las Nieves (id, id).
(9) Compárese *Gigul*, nombre del Sur del Ecuador.
(10) Compárense: *Gulagis*, riachuelo en Ingapirca; *gulag* = rumex longifolius; *Gulapán*, lugar en Suscal; *Gulashi*, cerro en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.).

Gollón, aldea y estancia en el mismo departamento, provincia de Chachapoyas, distrito de Balsas (1),

Huacllon, población en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Parín (2),

Huacyón, estancia en el departamento, provincia y distrito mencionados (3).

Huallón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración (4),

Huamapaicun, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba (5).

Huampón, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos (6),

Huancapón, capital del distrito de este nombre, y chacra en el de Pacllón, provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs (7),

Huanchón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija,

Huantallon, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Pamparonas, y estancia en el de Huarás, distrito de la Independencia,

Huantún, chacra en Huarás, distrito de Pararin,

Huasgón, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (8),

Huayapón, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay (9),

Huaillarum, laguna en la provincia de Tarma, departamento de Junín,

Hucchon, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración,

Hullún, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Santa,

Hunkún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas (10),

Hurallactun, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás. distrito de Aija,

Impum, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija (11), (12),

---

(1) Compárense: *Gullambo*, lugar en Jima; *Gullancay*, lugar en la parroquia de Cojitambo; *Gullanshapa*, cerro en El Valle; *Gullandel*, lugar en Susca!; *gullán* = tacsonia tripartita (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(2) Compárese *Huacla*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(3) Véase *Guallaló*.

(4) Véase *Guallaló*. Compárense: *Guallabusho*, lugar en Paute; *Guallinag*, cerro en Jadán; *Guallil*, cordillera en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(5) Compárese *Guamacela*, apellido cañari (id, id).

(6) Compárense: *Guambaña* y *Guamboluspa*, apellidos cañaris (id, id).

(7) Véase *Guanga*.

(8) Véase *Guasnay*.

(9) Véanse: *Guayalema*, *Guayas*, *Guayaquil*.

(10) Véase *Guntús*. Compárese *Gungay*, nombre del Sur del Ecuador.

(11) Compárense: *Imbur*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Impueff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(12) Quichua, *impu* = chichón (*Lobato*, op cit.).

Ispaigón, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco,

Jambón, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas,

Juipón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Carás,

Larrión, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Surco,

Llactún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija [1],

Macón, mineral en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate; aldea en el departamento de Junín, provincia y distrito de Tarma; aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de San Mateo [2], [3],

Macpón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián,

Mallascón, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cachén [4],

Mampón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia,

Mashcon, río que pasa cerca de la ciudad de Cajamarca,

Mayascón, hacienda en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Salas [5],

Mejón, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Choros [6],

Minsón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco,

Mogón, haciendas en el departamento de Ancachs, provincia de Pallasca, distritos de Llapo y Corongo [7],

Mongón, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca,

Morropón, capital del distrito de este nombre en el departamento y provincia de Piura [8],

Ocopon, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba distrito de Parobamba [9],

Ogosgón, estancia y hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Cajabamba, distrito de Cauday [10],

---

[1] Compáreso *Llactollo*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[2] Véanse: *Macaji* [Maca + ji]; *Macón* [Mac[a] + on].
[3] Compárense: *Macar*, lugar en Shaglli; *Macancela*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[4] *Mallascón* es el mismo nombre de *Mayascón*.
[5] Véanse: *Maya*, *Mayancela*. Compáreso *Mayasquer*, pueblo en la provincia del Carchi.
[6] Compáreso *Mexllún*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[7] Compáreso *Mugimug*, lugar en Santa Rosa [Azuay] [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[8] Compárense: *Morocay*, nombre del Sur del Ecuador, y *Moropal*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[9] Véase *Uconocalpi*.
[10] Véase *Oguasaca*.

Ollatún, aldea y hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Saña,

Oyón, capital del distrito de este nombre, de la provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs; hacienda en el departamento y provincia de Huánuco, distrito de San Antonio de Nausa,

Oyotum, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia y distrito de Chiclayo,

Pacllón, capital del distrito de este nombre, en la provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs [1],

Pacón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca, y monte mineral en el mismo departamento, provincia de Huailas, distrito de Caras,

Pachagón, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco [2],

Paderón, chacra en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Chetilla, y chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distritos del Morro y de Casma,

Paragón, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco; aldea en el de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca [3],

Picaón, aldea en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Charhuamayo [4],

Pinancón, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Parcoy [5],

Pión, capital del distrito así llamado de la provincia de Chota, departamento de Cajamarca; chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas;

Pocollon, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar [6],

Porcón, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca; aldea y hacienda en el de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco [7],

Puclón, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Pión [8],

Puctón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ticllos,

Punrun, laguna en el camino para Jauja, a poca distancia de Chinchaicocha,

Purapún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián,

---

[1] Véase *Paca*.
[2] Compárese *Pach*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[3] Compárese *Parpar*, lugar en San Juan [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[4] Compárense: *Picay*, lugar en Guaiaceo [*Cordero Palacios*, op. cit.]; *Pecace, Picfie*, apellidos chimús [*Romero*, op. cit.].
[5] Compárense: *Pinán*, lugar en San Bartolomé; *Pinashun*, mina de oro en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Compárese *Pucllum*, apellido chimú [*Romero*, op. cit.].
[7] Véase *Puruguay* [Puru + guay; Pur[u]—con].
[8] Véanse: *Pucale, Puclón* y *Puctón* son un mismo nombre.

Querpón, hacienda en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Olmos,

Quespón, chacra en el departamento, provincia y distrito de Lambayeque,

Quilquillón, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Casta,

Quisun, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapón,

Quitalón, cerro mineral en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca,

Racrún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián [1],

Racsamún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas,

Rajún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco,

Ramalpón, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cachen,

Ramchepón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia,

Rampón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huasta,

Rumpón, chacra en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Feriñafe [2],

Salhapún, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Saña [3],

Saltrapón, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia y distrito de Chiclayo,

Sancón, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampián [4],

Saparcón, aldea en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de San Marcos [5],

Sapún, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba [6],

Simbrón, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma [7],

Sogon, mina en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Hualgayoc, y hacienda en el de Saipullo [8],

Sorogorón, estancia en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Encañada,

Sulgón, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco [9].

---

[1] Compárese *Racar*, lugar en Sayausí [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[2] Véase *Romancela* o *Rumancela* [Rum + an + cela].
[3] Véanse: *Salarón*, *Salambay*.
[4] Véase *Sangay*
[5] Compárese *Supatang*, apellido cañari [*Cordero Palacios*, op. cit.].
[6] Véanse: *Sabañag*, *Sablog* y *Sabún*, lugares en la provincia del Chimborazo.
[7] Compárese *Shimbrug*, lugar en El Sigsig [*Cordero Palacios*, op. cit.]
[8] Véase *Sugñag*.
[9] Compárese *Sulcay*, lugar en Paute [*Cordero Palacios*, op. cit.].

Sumbón, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Piscobamba (1),

Tabón, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma (2),

Tacpón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ticllos,

Taquilpón, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate (3),

Taipón, mina en Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Pueblo Libre,

Tempón, chacra en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Salas (4),

Tolón, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad; aldea y hacienda en el de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San José; chacras en el departamento de Lima, provincia de Chancay (5),

Tompón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca,

Tusllón, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Socota,

Tuspón, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Tacabamba,

Ucún, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pataz, distrito de Yangas (6),

Urcún, aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Chupaca (7),

Vichón, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huachis,

Vinchacón, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba,

Yamblón, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Pisuquia (8),

Yamón, capital del distrito de este nombre, en la provincia de Luya, departamento del Amazonas, y chacra en el distrito de la Peca,

Yatum, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cutervo (9),

---

(1) Compárense: *Sumblid*, lugar en la parroquia El Oriente; *Sumba*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op cit.)

(2) Compárense: *Tabacay*, río en Azogues; *taba* = malezas (*Cordero Palacios*, op. cit.); quichua del Cuzco, maleza = *ccora;* de Ayacucho, *ccora-ccora, sacha-sacha*; de Junín, *hula-hula, jat-ra-jat-ra;* de Ancachs, *gora* (Diccionario políglota-inca, Lima, 1905).

(3) Quichua, *taque* = trojo.

(4) Véanse: *Tenelema, Tenesaca* (Ten(e) + pon).

(5) Compárense: *Tultul*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Tululún, Tullún*, nombres del Sur del Ecuador

(6) Compárese *Ucún*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Véase *Urcud.*

(8) Véase *Yambay.*

(9) Compárese *Yulún*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).

Yetón, estancia en Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Guasmango,

Yopadón, chacra en la provincia y distrito de Contumaza (1).

La final *on* si, como puede juzgarse por su distribución en el Perú, es característica del territorio que debieron ocupar en algún tiempo los Puruhá-mochicas, no es exclusiva para esta región; pues ocurren ejemplos en el Sur, de igual manera que con los nombres terminados en *an*, aun cuando con menos frecuencia.

4) *La final ate:*

Esta final la clasificámos, anteriormente, como jíbara (2); pero el estudio de materiales más abundantes demuestra que pertenece al grupo puruhá-mochica.

Jicate, caserío al Norte de Huancabamba,
Pulucate, pueblo en la provincia del Chimborazo (3),
Patate, población y río en la provincia del Tungurahua (4),
Pucate, hacienda en Chambo (5), (6),
Usate, parcialidad de Cubijíes (7),
Sisate, hacienda en Químiac (8),
Llanganate, monte en la cordillera oriental del Ecuador (9).

La misma estructura tienen los nombres siguientes:

Socarte, río afluente del Angas (10),
El Bueste, monte al Sur de Cañar (11),
Silante, río afluente del Hatun-Cañar (12), (13),

---

(1) Compáreso *Yubal*, lugar en Molleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(2) *Ensayo Provisional*, pág. 51.
(3) Véase *Pala*. En quichua del Ecuador, *palu* = lagartija; en el del Cuzco, *ccarahua*; en el de Ayacucho, *sucullucui*; en el de Junín, *sucúlluai*; en el de Ancachs, *garahua* (*Grimm*, op. cit. y Diccionario Poliglota-Incaico).
(4) Véase *Patashi*. Compárense: *Patadel*, quebrada en Nabón; *Patahuln*, laguna en Llacno; *Patarute*, cerro en Alausí; *Patecte*, lugar en San Juan; *Patul*, laguna en el nudo de Cajas, lugar en Molleturo y Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(5) Chimú, *pog* = el vaso.
(6) Compárense: *Pucatay*, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba; *Pucati*, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Bajo Amazonas, distrito de Nauta (*Paz Soldán*, op. cit.).
(7) Compáreso *Uxar*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(8) Véase *Sistema*.
(9) Véase la base *llang*.
(10) Este nombre y el siguiente figuran en el grupo 4º. de los nombres cañaris de nuestro *Ensayo provisional* (pág 41). El cañari y el puruhá se ha demostrado en este estudio que son dialectos diferentes o lenguas poco diversificadas, de una misma familia lingüística.
(11) Véase *Buestén* o *Buertén*. Compárense: *Buerán*, cerro en Cañar; *Buele*, *Buembo*, *Buenchiri*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(12) Este nombre y el siguiente figuran en el grupo 5º. de nombres cañaris (*Ensayo provisional*, loc. cit.).
(13) Véase *Silachi*, nombre del Sur del Ecuador.

Pisamante, monte al SO. de Sibambe (1),
Naute, pueblo al O. de Punín (2), (3),
Paute, río afluente del Santiago (4),
Namburelte, montes al O. de Deleg (5), (6),
Surumpalte, río que en ellos nace (7), (8),
Aguapacte, monte en Químiac (9),
Guayalucte, monte en Químiac (10).

Del Sur del Ecuador interandino conocemos, además, los siguientes ejemplos (11):

Alcote,
Curelte,
Cosacopte, lugar en San Juan (12), (13),
Copte (14),
Chijti, lugar en Paute (15),
Chajte (16),
Norambote, lugar en Jirón,
Nulti (17),
Naste,
Namurelte, cerro en Deleg,
Pajtfnte (18),
Reote, lugar en El Sigsig,
Surampalte, lugar en Deleg (19),
Tamaute, lugar en Oña y Chordeleg.

Del mismo tipo son los siguientes apellidos chimús:

---

(1) Véase *Pisán*. Compárense: *Pisata*, lugar en Jima; *Pisahuya*, nombre del Sur del Ecuador.

(2) Figuran este nombre y el siguiente entre los jíbaros en el *Ensayo provisional*, pág. 51.

(3) Véanse: *Naula*, *Naulicán*.

(4) Véanse: *Pauji*, *Pauna*, *Paunaca* (Pau + te, Pau — ji, Pau—nn—(a)ca).

(5) Nombre, probablemente, shuar; jíbaro, *nambuer* = fiesta.

(6) Compárese *Nandur*, río en Chahuar-urco (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(7) Nombre, probablemente, shuar; jíbaro, *zuri* = mezquino. Nombres compuestos de un elemento jíbaro y una final purahá-mochica?

(8) Compárense: *Shurún*, lugar en Gualaceo; *Shuruputu*, lugar en San Sebastián; *Shurushío*, cerro en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(9) Véanse: *Agoyán*, *Agoyanchi*. Compárense: *Aguareug*, lugar en San Bartolomé; *Aguelan*, río en Azogues; *aguarong* = pourretia piramidata (id, id).

(10) Compárese *Guayanlema*.

(11) *Uhle*, listas Ms. y *Cordero Palacios* (op. cit.).

(12) Compárense: *Cuxan*, *Cuxnamerreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(13) *Cusa* + *copte*. *Cusa* parece independiente del quichua *kusa* = marido.

(14) Véase *Cupilema*.

(15) Compárese con *Chicaisa*, nombre formado por la base *chi* y la palabra *caisa*. Véanse: *Caisa*, *Cuisan* etc.

(16) Véase *Chaguan*. Compárense: *Chajo*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chacan*, *Chacamerreff*, *Chacna* y *Chacnán*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(17) Compárese *Nuli*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(18) Véase *Padñay*. Compárense: *Pacfel*, *Pacnanu*, *Pactor*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(19) Véase *Surumpalte*.

Chachute,	Cuite (3),	Xuequete.
Chante (1),	Mete,	
Payante (2),	Yutepete (4),	

En el Perú son frecuentes los nombres geográficos terminados en *ate*, como puede juzgarse, por la siguiente lista, de lugares de la región ocupada por los Puruhá-mochicas:

Arahuate, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Alto Amazonas, distrito de Lagunas (5), (6),

Ascate, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil,

Cambayate, chacra en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca (7)

Casahuate, hacienda y aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Marcabal (8),

Coclicate, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Bagua (9),

Chicuate, estancia en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (10),

Huallangate, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Tacabamba (11),

Huamanchacate, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Santa (12),

Jicate, aldea en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (13),

Longate, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Jamalca (14),

Llunchicate, aldea en el departamento del Amazonas, provincia de Bongorá, distrito de Copallin (15),

Macate, capital del distrito de este nombre y chacra en el de Yungay, provincia de Huailas, departamento de Ancachs (16),

Marcanate, río tributario del Marañón, por la izquierda, abajo del Tigre (17),

---

(1) Véase *Chachacahuan*.
(2) Véase *Paishe*.
(3) Compárese *Cuitún*, lugar en Bibliún (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(4) Compárese *Yutu*, loma en Quinjeo (id, id).
(5) Véase *Araguadury*. Compárese *Arazhumi*, lugar en el valle de Yunguilla.
(6) Quichua, *arahua* = picota.
(7) Compárese *Cambi*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Compárense: *Casacay*, nombre del Sur del Ecuador, y *Casaico*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(9) Véase *Coctuz*. Compárese *Cocen*, apellido chimú (id, id).
(10) Compárense: *Chicche*, nombre del Sur del Ecuador; *Chica*, parroquia de Cuenca.
(11) Véase *Huallón*.
(12) Véanse: *Guamana* y *Guamiana*.
(13) Compárese *Jima*, nombre del Sur del Ecuador. Véase *Jicate*.
(14) Compárese *Lunco*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Lun*, cordillera en Gualleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(15) Compárese *Llumcho*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(16) Véanse: *Macas*, *Macaji*.
(17) Quichua, *marca* = población. Etimología improbable.

Musungate, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Cujillo (1),

Pacaute, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llumpa (2),

Peruate, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Bajo Amazonas, distrito de Pevas (3),

Piñonate, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Ate (4),

Quilcate, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Llapa; pampa en la provincia de Lucanas, departamento de Ayacucho,

Shillangate, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Querocotillo (5),

Sicacate, aldea en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca,

Somate, aldea, hacienda y río en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Sullana,

Susungate, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Pión (6),

Tamarate, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Alto Amazonas, distrito de Lagunas (7),

Ticate, aldea en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba,

Viviate, aldea en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Huaca,

Yahuangate, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca (8),

Yamate, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de San Damián (9),

Yanamate, población en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco (10),

Ate, valle y distrito de la provincia y departamento de Lima (11).

El carácter de los nombres antecedentes es seguro, y la final *ate* es característica para muchas voces geográficas, pertenecientes a los idiomas puruhá-mochicas; esto no obstante, su dispersión es muy curiosa: agrúpanse especialmente en el Norte del Perú, y su frecuencia disminuye en

---

(1) Véase *Mozon*.

(2) Véanse: *Paca*, *Paquicahuán*. Compárese *Pancay*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Compárense: *Perruncapal*, lugar en Azogues; *Perruncay*, quebrada en Azogues (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Pirro*, *Pirroc*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(4) Compárese *Piñang*, nombre del Sur del Ecuador.

(5) Véase *Llanganate*, monte en la cordillera oriental, al Norte del Altar.

(6) Compárense: *Suscal*, parroquia de Cañar; *Susún*, lugar en Baños (Azuay) (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Susot*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Compárense: *Tamaute*, *Tamacato*, lugares en Oña y Chordeleg (*Cordero Palacios*, op cit.; *Tamay*, nombre del Sur del Ecuador.

(8) Véase *Yaguachi*.

(9) Véase *Yambay*.

(10) Compárense: *Yanacay*, *Yanay*, nombres del Sur del Ecuador.

(11) Compárese *Ati*, apellido del cacique de San Miguel de Latacunga.

los dos extremos del área ocupada por pueblos que hablaron estas lenguas; ésta es una peculiaridad, que indica que la final es más propia de los dialectos de Cajamarca, Piura, Loreto y Amazonas, que de los de las provincias de Chimborazo y Cañar, o los departamentos de Ancachs y la Libertad, si bien no falta en ellos; pero, por otra parte, como la final *an*, se extiende más al Sur, hasta la Argentina, Bolivia y Chile, ocurriendo otra zona de mayor frecuencia en el territorio atacameño.

A este segundo grupo pertenecen:

LARAMATE, en el departamento de Ayacucho,
UCATE y HUAILLATI en el del Apurímac,
ECHARATE, CHINCHAIHUATE, OCONGATE, CULLANGATE y AUSANGATE, en el del Cuzco,
IMICATE, en el de Puno,
COCHATE y LAUSATE, en el de Arequipa,
LACASCATE y OMATE, en el de Moquegua.

Las relaciones entre la toponimia setentrional del Perú y la del Sur del Ecuador (grupo puruhá-mochica) deben ser objeto de estudio especial, llevado a cabo por un investigador competente; señalando el problema a los americanistas, nos limitaremos a decir con Uhle, cuando habló de las finales *ngate* y *ngo*, que "son inexplicables todavía estas semejanzas", añadiendo nosotros, que es preciso encontrar una solución para tan trascendental problema (1).

5) *La final nga o ngo:*

Yá, en nuestro *Ensayo provisional* (2), demostrámos que estos nombres pertenecían al idioma chimú, y fueron los que nos revelaron la existencia de estas gentes en el Ecuador.

ANANCHANGA, parcialidad de mitimaes establecidos en Macají (3),
ARLANGA, río en la cordillera de los Llanganates,
CATAGNA, apellido de Chambo (4), (5),
CASIGNA, apellido de Chambo,
CSHAMUNGA, apellido de Químiac (6),
CAYANCA, río y asiento al NE. de Zarumilla (El Oro) (7),

---

(1) *Uhle.* Fundamentos étnicos de la región de Arica y Tacna. Quito, 1919, pág. 21, nota 3.
(2) *Ensayo provisional*, págs. 64 y siguientes.
(3) Quichua, *hanan* = cosa alta, lo de arriba; *changa* = pierna.
(4) Chimú, *katün* = las partes mujoriles; *katu* = la plaza de mercado (igual voz en quichua); *katu—ngo* = del mercado.
(5) Compárense: *Catagüiña*, lugar en Calderón; *Catatula*, lugar en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Cata*, chacra del departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Laraos; *Catac*, mineral en el de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay, y en el de Pacllón, provincia de Cajatambo; *Catacaos*, distrito y provincia del departamento de Piura (*Paz Soldán*, op cit.).
(6) Chimú, *tsan* = frío.
(7) Véase *Ensayo provisional*, pág. 66, nota 7.

Casanga, río afluente del Catamayo (1),
Chunga o Chonga, apellido de Pallatanga (2), (3), (4),
Chibunga, río que pasa junto a Riobamba (5),
Chuchunga, río afluente del Marañón (6), (7),
Cariamanga, población en Loja,
Chacanca, nombre del río de Catamayo (8),
Chininga, nombre de lugar en Loja (9),
Chaning, monte en la cordillera oriental, en la provincia del Azuay (10),
Guasanga, apellido de Licán (11),
Guanangu o Guananga, apellido del Cacique de los Otambatos de Guano (12),
Guaiminga, apellido de Riobamba (13),
Guasang, población al Norte de la provincia de Loja (14), (15),
Huahuanga, quebrada entre Vilcabamba y Quinara (16),
Huayashanga, río afluente del Marañón (17),
Engunga, pueblo en la región de Chanduy (18), (19),
Layango, apellido de Licán,

---

(1) Compárense: *Casanca*, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de La Mar, distrito de San Miguel; *Casadel*, laguna en Nabón (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Casacay*, nombre del Sur del Ecuador; *Cascan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(2) Chimú, *chum* = calabaza.

(3) Quichua, *chunca* = diez, decurión. Etimología poco probable.

(4) Véase *Chunsi*. Compárese *Chunchi*.

(5) Compárense: *Chibu*, río afluente del Guayas; *Chibul*, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz; *Chipul*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(6) Chimú, *chichungo* = del pecho.

(7) Compárense: *Chuchurán*, lugar en Cañar (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chuchun*, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Encañada; *Chochán*, *Chochop*, *Chochoquemerreff*, *Chuchu*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(8) Compárense: *Chacanceo*, lugar en Molleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chacán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(9) Compárense: *Chinimigua*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chineff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(10) Compárense: *Chanín*, lugar en Azogues; *Chanicapa*, río en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(11) Véase *Guasang*.

(12) Quichua, *huauana* = corregir.

(13) Compárese *Guaimincay*, lugar en Chordeleg (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(14) Véase *Guasián*.

(15) Compárense: *Guazhaldn*, lugar en la parroquia El Oriente; *Guazhuncay*, lugar en Cumbe (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Huasán*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Cotaparaco; *Houasán*, estancia en el departamento de Junín, provincia de *Huancay*, distrito de San Jerónimo; *Huasanga*, aldea en el departamento de Junín, provincia de Jauja, distrito de Sincos; *Huasangia*, monte en el departamento de Huancavelica. Don Otto von Buchwald cree que la etimología es: colorado *gua* + *asan* = un helecho que vierte gotas rojas (*gua* = grande, mucho; *asan* = sangre).

(16) Compárense: *Huahuatzhuma*, cerro en Paccha (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Guagualtulo*, nombre del Sur del Ecuador.

(17) Véanse: *Guayas*, *Guayanlema*.

(18) Chimú, *eng* = madre.

(19) Compárense: *Encof*, *Enconán*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

Lango, apellido de Licán (1), (2). Compárese:
Langor Siraule, parcialidad indígena de Guano.
Llanga, apellido de Licán (3). Compárense:
Llangase, apellido de Licán,
Llanllangshi, lugar al Norte de Riobamba,
Llangaxi, apellido de Yaruquíes,
Llanganate, nevado en la cordillera oriental y apellido de Licán,
Llansca, apellido de Licán,
Llamgani, apellido de Riobamba,
Llamgca, apellido de Chambo,
Llangari, apellido de Riobamba (4).
Llongo, apellido de Pungalá,
Manga, apellido de Licán (5), (6),
Matanga, páramos al SE. de El Sigsig (Azuay) (7), (8),
Molong, río afluente de El Sigsig, en los páramos nombrados (9), (10),
Nintanga, caserío al Norte de Latacunga (11), (12),
Numbrianga, pueblo al NO. del Macará,
Pallatanga, población en la provincia del Chimborazo (13), (14),
Pilamunga, apellido de Riobamba (15),

---

(1) Chimú, *lango* = del agua (agua—Middendorf, *ja;* Carrera, *la*).

(2) Compárense: *Lambue*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Lanca*, población en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chorrillos; *Lango*, chacra en el departamento de Arequipa; *Langa*, nombre del Sur del Ecuador; *Lan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(3) La base *llang* parece corresponder al chimú *llemki* = monte.

(4) Compárense: *Llangari*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Llancarina*, nombre del Sur del Ecuador; *Llancar*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); *Llanca*, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas; *Llancao*, población en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Ihuari; *Llancayán*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Sartibamba; *Llaanjuat*, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Celedin.

(5) Chimú, *mang* = maíz.

(6) Compárense: *Mangán*, lugar en Biblián y Taday (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Mangar*, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huancaspata, y chacra en el de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pampas; *Mangas*, distrito de la provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs; *Mancherreff*, *Manseff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(7) Chimú, *metang* = él trae. En el dialecto quichua de Ancachs, *matanca* = nuca; la voz no es quichua; así, cabe investigar la relación entre el verbo mochica y el sustantivo en referencia.

(8) Compárense: *Mataglo*, lugar en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Matuxi*, apellido chimú.

(9) Chimú, *molung* = hoy.

(10) Véase *Molobog*.

(11) Chimú, *nic* = dentro, en medio. El Sr von Buchwald nos ha expresado que cree que la etimología es *nina-tanca*, en quechua, palo de leña. En el quechua clásico *tanca* es tranca, zoquete.

(12) Véanse: *Nitribón* y *Niti*.

(13) Según el Sr. von Buchwald, *tanca de la princesa* podría ser, también, *tranca vieja*.

(14) Compárense: *Pallacuche*, nombre de un indio principal de Cañaribamba, en la época de la conquista; *Pallacela* y *Pallashco*, apellidos cañaris; *Pallaguchi*, lugar en Achupallas (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(15) Compárese *Paramunga*, célebre ruina chimú.

Puimaguanga, apellido de Licán (1), (2),
Pachanga, montes al E. de los bajos de Chanduy (3), (4),
Puruving, montes en la cordillera occidental de la provincia del Azuay (5),
Quilanga, caserío al E. de Cariamanga,
Sayango, apellido de Baslicán (6), (7),
Suango, apellido de Riobamba,
Shamanga, monte en Penipe,
Samanga, caserío al Sur del río Macará (8),
Sabiango, pueblo al NO. de Macará (9),
Saranga, apellido de San Lucas (Loja),
Sarango, apellido de Saraguro (10),
Sosoranga, id, id (11),
Seneng, lugar cerca de Tenta (Loja) (12),
Rilamunga, apellido de Riobamba,
Tacunga, forma original de la voz Latacunga (13),
Tumayango, apellido de Licán (14),
Turiangos, id, id (15).
Yasanga, lugar cerca de Vilcabamba (16),
Yaguanca, caserío al E. de Jaén (17), (18),
Yanguang, monte en la cordillera E. del Azuay (19),
Yasipang, río afluente del de Cebadas,
Timbang, río afluente del Quinindé (20).

A los nombres yá citados, añadiremos los siguientes del Sur del Ecuador interandino, que, como ótros de la misma región, de la lista que precede, nos fueron comunicados por el Dr. Max Uhle:

---

(1) Chimú, *pui—ema—ng* = cuando él suba; *pui—anemang* = cuando ellos suban.
(2) Compárese *Puinan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(3) Chimú, *paque—chan* = manantial abundante. Etimología propuesta por el Sr. von Buchwald.
(4) Las comparaciones propuestas en *Ensayo provisional*, pág. 66, nota 6, paréconos ahora poco claras.
(5) Véanse: *Puruguay*, *Pururón*.
(6) Chimú, *sayango* = de la concha.
(7) Compárese *Sayansi*, nombre del Sur del Ecuador.
(8) Compárense: *Samana*, cerro en Nulti (*Cordero Palacios*, op cit.); *Samacmal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.). Véase *Ensayo provisional*, pág. 66, nota 12.
(9) Véase *Sablng*. Compárese *Sabo*, lugar en Judán (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(10) Compárense: *surar* = weinmania fagaroides; *Saratar*, lugar en San Juan; *Sarapud*, lugar en El Sigsig (id, id).
(11) Compárense: *Susudel*, lugar en Oña; *Sosot* y *Sosotmono*, apellidos chimús.
(12) Compárese *Sinincay*, parroquia del cantón Cuenca (*Cordero Palacios* op. cit.).
(13) Sobre la etimología de esta voz véase *Ensayo provisional*, pág. 66.
(14) Compárense: *Tumay*, *Tumaiguasaca*.
(15) Quichua, *tturu* = barro. Compárese *Turi*, parroquia del cantón Cuenca (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Compárese *Yassuay*, cerro en Taday (id, id).
(17) Véase *Yaguachi*.
(18) Compárese *Yuhuanca*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cojitambo, distrito de Oyón.
(19) Véase *Yangán*.
(20) Compárense: *Timba*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor; *Timbe*, hacienda en el mismo departamento, provincia de Huailas, distrito de Pamparonas.

Changa (1),	Muirrong,	Uzhunanga,
Duchitanga (2),	Quinango (5),	Zhiñang (6),
Mayunga (3), (4),	Piñang,	Zhining (7).

Del Perú, provenientes del área de influencia puruhá-mochica, según se ha determinado en este estudio, citaremos:

Aguitumanga, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas,

Alcotanga, hacienda en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Parihuanca (8),

Allanca, estancia y aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Tayabamba; población y hacienda en el de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Carhuas, y estancia en el distrito de Huailas; pueblo en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Tauripampa; chacra en el de Huancavelica, provincia de Castrovirreina, distrito de Santiago de Chocorbos,

Amachonga, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Cujillo (9),

Ango, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Cochamarca; chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil (10),

Antanlunca, aldea en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta (11),

Antallanca, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Canta (12),

Anyanga, aldea y estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huantar (13),

Aquiticmanga, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas (14),

Ayaranga, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Paccho (15),

---

(1) Véase *Anamchanga*.

(2) Véanse: *Duchi*, *Duchicela*. La composición de *Duchitanga* es clara: fórmanla la base *duchi* y la palabra *tanga*, en la cual se advierte la final estudiada. Esta palabra figura en: *Matanga*, *Nintanga*, *Pallatanga*, y nos parece poco probable la explicación en quichua apuntada yá.

(3) Véase *Mayancela*.

(4) Compárense: *Mayantur* y *Mayurima*, lugares en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(5) Véase *Quintuz*.

(6) Compárese *Zhiñadel*, monte en Cumbe (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(7) Compárense: *Zhimpali*, lugar en Las Nieves; *Zhimpi*, río en Deleg; *Zhindilig*, lugar en Azogues; *Zhinglag*, lugar en Checa (id. id.).

(8) Compárese *Alcacay*, río en El Sigsig (id, id).

(9) Quichua, *ama* = no; *chuncay* = jugar a los dieces! Compárense: *Amanta*, *Ama guaya* y *Chunga*. El carácter quechua de *Amachonga* es, pues, dudoso.

(10) Quichua o aimara, *anco* = nervio.

(11) Compárese *Antoc*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(12) Quichua, *anta* = cobre; *llamcay* = tocar, palpar.

(13) Quichua, *anguy* = reprender.

(14) Compárense: *Aquibay*, *Ajitimbay*.

(15) Compárese *Ayagcela*, nombre del Sur del Ecuador.

AYASHUANCA, cerro en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay (1), (2),

CAJANCA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate (3),

CAJAPANGA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba (4),

CAJOLANGA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba (5).

CALANGO, población y chacra en el departamento de Lima, provincia de Cañete, distrito de Coaillo (6),

CARRANCA, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil (7),

COLUNGA, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Surco (8),

COLLANCO, chacra en el departamento de Ayacucho, provincia de Lucanas, distrito de Laramate (8),

COLLUNGO, hacienda en el departamento y provincia de Ica, distrito de Nazca,

CUSHUNGA, chacra en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca,

CHANGO, nombre de una nación indígena de la costa norte de Chile; hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba; población en el departamento de Junín, provincia de Pasco, distrito de Chancayán (9),

CHINCHANGO, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco (10),

CHINGA, aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de Chupaca,

CHINGO, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Tayabamba, y hacienda en el departamento de Puno (11),

CHUCNA, cerro mineral en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Pampas (12),

---

(1) Quichua, *aya—huanka* = piedra de los muertos!

(2) Compárese *Ayancay*, río y territorio en Chuquipata (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Véanse: *Cajilema*; *Cajalo*, lugar en Ludo; *Cajanama*, cerro en Cochepata (id, id).

(4) En quichua, páramo de las hojas que envuelven el maíz!

(5) Véanse: *Cajilema* y *Langor*.

(6) Véase *Calamine*, nombre del Sur del Ecuador.

(7) Compárense: *Caruchula*, cerro en Shaglli; *Curapali*, lugar en Chahuar-urco (*Cordero Palacios*, op cit.).

(8) Véase *Collán*. Compárense: *Colaisaca*, nombre del Sur del Ecuador; *Col* y *Collun*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.); *Salango*, isla en la costa de Manabí (Ecuador).

(9) Véase *Chunga*.

(10) Compárese *Chinchalarren*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(11) Compárense: *Chininga*, nombre del Sur del Ecuador; *Chincarroff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(12) Véanse: *Chugal*, *Chuglin*. Compárense: *Chuca*, *Chuccel*, *Chuffelec*, *Chufle*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

DANJA, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Lonya (1),

GASGANGA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapón (2),

GUNGA, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chorrillos (3),

HUAGANCO, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba (4),

HUAJANGO, aldea y hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Chorros (5)

HUALANGA, aldea en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca; hacienda en este departamento, provincia de Cajabamba, distrito de Condebamba; chacra en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Pataz (6),

HUALANGO, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de La Peca,

HUALINGA, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Colasay, y chacra en la provincia de Chota, distrito de Socota,

HUALONGA, hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Lucanas, distrito de San Juan (7),

HUAMANGA, provincia en el departamento de Ayacucho (8), (9)

HUANONGA, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chocas (10),

HUANYANCA, mina de plata en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay,

HUARICANGA, quebrada, aldea y hacienda en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Pativilca (11),

HUARITANGA, cordillera en la provincia de Huancayo, departamento de Junín,

HUASANGA, aldea en el departamento de Junín, provincia de Jauja, distrito de Sincos (12),

---

(1) Compáreso *Dandan*, nombre del Sur del Ecuador.

(2) Compárese *Guzcán*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(3) Compárense: *Gun*, lugar en Susical; *Guncay*, lugar en la parroquia El Valle; *Gunin*, lugar y laguna en Deleg (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(4) Compárense: *Guagay*, lugar en Paute; *Guagnag*, río en Achupallas; *Guagrán*, lugar en Checa; *Guagualima*, lugar en Cumbe (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Guagualtula*, nombre del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.). Según Cordero Palacios, en dialecto del Azuay, *guagal* = leopardo ¿Voz cañarí? (op. cit, pág. 213).

(5) Compárese *Guaxa*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(6) Véase *Hualatan*. Compárese *Gualay* (id, id).

(7) Aimara, *hualu* = antiguamente?

(8) Véanse: *Guamana*, *Guamiana*, *Guamanaguay*. Según *Lobato*, op. cit., significa *huamanga*, en quichua = toma halcón. Etimología absurda.

(9) Compárense: *Guamancela*, *Guambaña*, *Guambolaspa*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Véanse: *Guanca*, *Guananga*. Compárense: *Guanasún*, *Guanasang*, nombres del Sur del Ecuador.

(11) Compárese *Guariccla*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(12) Véanse: *Guasanga*, *Guasaso*. Compáreso *Guasuntos*, parroquia de Alausí (id, id).

Huavanca, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huancaspata; chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros; haciendas en el de Ayacucho, provincia de Lucanas, distrito de Santa Lucía (1),

Huayovanca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros,

Huicongo, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallaga, distrito de Pachisa,

Huingo, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Jamalca (2),

Hurango, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Chilia,

Janca, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey (3), (4),

Jatanca, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro (5),

Jayanca, población del distrito de este nombre, en el departamento y provincia de Lambayeque (6),

Jecanca, mina en la provincia de Huarás, departamento de Ancachs,

Junga, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración (7), (8),

Langa, población en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chorrillos (9), (10),

Latonca, hacienda en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Bajos (11),

Lianga, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Huambos,

Linca, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chorrillos,

Lipanga, hacienda en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca (12),

Maranca, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro,

---

(1) Véanse: *Guayas*, *Guayanlema*.

(2) Compárense: *Güillin*, cerro en Ludo; *Güinara*, lugar en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Huintul*, nombre del Sur del Ecuador.

(3) Según *Paz Soldán*, op. cit., del quichua *hamka* = maíz tostado; además, *hankʻa* = cojo.

(4) Compárese *Xan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(5) Compárese *Judán*, nombre del Sur del Ecuador.

(6) Véase *Jaya*. Compárense: *Xaya*, *Xailan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(7) Compárese *Xungen*, apellido chimú (id, id).

(8) Quichua, *hunttay* = llenar.

(9) Compárese *Lango*, lugar en el departamento de Puno; la semejanza es sólo casual; *Lango* se deriva del aimara *lancco* = tronco de árbol.

(10) Véase *Lanlán*. Compárense: *Lanchi*, *Landi* y *Lanca*, nombres del Sur del Ecuador; *Langlla*, manantial en la Asunción (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(11) Compárense: *Lata* y *Latacela*, apellidos cañaris.

(12) Compárese *Lip*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

MARANGA, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de la Magdalena (1),

MASANCA, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro (2),

MASENCA, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San Pedro,

MASINGA, aldea en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Tambo,

MATARANGO, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Surco (3),

NUNGO, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Tacabamba (4),

NUNJA, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Trujillo,

OCHONGA, aldea en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba (5),

OLLANGA, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos,

OLLUNCO, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Pampas,

ONGO, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay,

OPANKA, estancia en el departamento de Ayacucho, provincia de Huamanga, distrito de Socovinchos,

PACANGA, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Guadalupe (6),

PACARHANCA, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampián,

PARAMUNGA, ruinas de una fortaleza en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Pativilca,

PIMPIRICANCA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay (7),

POCOANCA, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Pacaraos (8),

PUCLLANCA, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras (9),

---

(1) Compárense: *Maras*, cerro cerca de Pauto (en cañari, significa, según Fray Mar de Pereira, "cerro de piedra"); *Marianza*, quebrada en Sayausí; *Mariviña*, monte en Cumbe y Chahuar-urcu; *marar* = trenstroemia globiflora (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(2) Véase *Masacela*. Compárense: *Masaca*, nombre del Sur del Ecuador; *Masán*, cerro en Sayausí; *Mizuzaira*, nombre antiguo de un monte en San Bartolomé.

(3) Compárense: *Matanga*, *Mataillo*, nombres del Sur del Ecuador; *Mataxi*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(4) Compárense: *Noncomerreff*, *Nonfec*, apellidos chimús; *Numpud*, nombre del Sur del Ecuador.

(5) Véase *Ochug*.

(6) Véanse: *Paca*, *Pacahuan*. Compárese *Paca*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(7) Compárense: *Pimintula*, *Pintaviña*, *Pintelé*, nombres del Sur del Ecuador.

(8) Véase *Puculpala*. Compárese *Pucón*.

(9) Compárese *Puellun*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

Pushanga, estancia en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Tacabamba (1), (2),

Quinca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pallanchacra (3),

Quinco, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas (3),

Quinga, chacras en el departamento de Huancavelica, provincia de Castrovirreina y distritos de Castrovirreina y Huachos (3),

Quingas, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas (3),

Sancaranca, chacra en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Sullana (4), (5),

Sanyango, aldea en el departamento de Loreto, provincia y distrito de Moyobamba (6),

Sapallanga, capital del distrito de este nombre, en la provincia de Huancayo, departamento de Junín,

Sihuanco, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Arahuay (7),

Sumango, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Colasay (8),

Suyanga, estancias en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Ascope, y en la provincia de Pataz, distrito de Tayabamba (9),

Taconca, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas (10),

Tahuanga, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Luya, distrito de Bagua (11),

Talanco, estancia en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba,

Tallanca, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Olmos (12),

Tallenga, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Aquia,

---

(1) Compárense: *Pucha*, *Puchaicela*, nombres del Sur del Ecuador; *Puch*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(2) Quichua del Cuzco, *pussak* = guía; de Ancachs, *pushay* (Diccionario poliglotoincaico. Lima, 1905).

(3) Véase el apellido *Quinga*.

(4) Del quichua *sanka* = paladar?

(5) Véase *Sangay*. Compárense: *Sancay*, *Sangla*, nombres del Sur del Ecuador.

(6) Véanse: *Sanya*, lugar en Cochepata (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Sanagaya*, *Sanitana*, nombres del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.).

(7) Compárense: *Siguina*, nombre en San Fernando; *Siguir*, lugar en El Valle y El Sigsig; quebrada en Nabón (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(8) Compárense: *Shumir*, lugar en Paute; *Suma*, quebrada en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Sumaco*, volcán en la región del Napo.

(9) Compárese *Suya*, lugar en Molleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Compárese *Tacunga*, nombre antiguo de Latacunga.

(11) Quichua, *tahua* = cuatro; etimología improbable. Compárense: *Tahuando*, río junto a Ibarra; *Tahual*, abra por donde entran los ríos de Azogues a Cuenca.

(12) Compárese *Tallala*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

Tavanga, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco,

Tecanca, cerro en el distrito y provincia de Huarás, departamento de Ancachs (1),

Tomaringa, aldea en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba (2),

Tumaringa, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas (2),

Tunhuacanga, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor (3),

Tuntunga, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huairo (3), (4),

Ubinca, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Chirinos (5),

Unanca, estancia en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de San Pablo,

Usamasanga, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Sihuas (6),

Yahuanca, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón (7),

Yamango, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Chalco (8),

Yaranga, aldea en el departamento de Junín, provincia de Jauja, distrito de Concepción,

Yauringa, chacra en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Ihuari.

6) *La final ao:*

La final *ao* fué clasificada por nosotros como manabita (9); es, en efecto, una de las más características para la toponimia del Litoral ecuatoriano y de las que mejor demuestran la comunidad de origen de los idiomas manteño y puruhá.

Alao, montes en la cordillera oriental de la provincia del Chimborazo (10), (11).

---

(1) Compárese *Tecop*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.

(2) Véanse: *Tomay*, *Tumaiguasaca*.

(3) Véanse: *Tuncahuán* y la base *tun*.

(4) Compárense: *Tuntag*, lugar en Paute; *Tuntún*, lugar en Shaglli *(Cordero Palacios*. op. cit.*)*.

(5) Véase *Ubay*.

(6) Véase *Usate*. Compárese *Uxar*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.

(7) Véase *Yaguachi*.

(8) Véase *Yambay*. Compárense: *Yamala*, lugar en la parroquia El Oriente *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*; *Yambala*, nombre del Sur del Ecuador; *Yamán*, *Yamauren*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*.

(9) *Ensayo Provisional*, pág. 64.

(10) Compárense; *Alausí*, población en la provincia del Chimborazo; *Alao*, chacra en el departamento de Loreto, provincia de Moyobamba, distrito de Calzada *(Paz Soldán*, op cit.*)*.

(11) Quichua, *alan*, *alalan* = quejido del que tiene frío. Etimología inverosímil.

ATAO, apellido del Cacique de San Miguel de Chimbo (1),
BALAO, población y río en la provincia del Guayas (2),
CABUCAO, lugar en Calpi (3),
CACAO, población en Huancavilcas (4),
CACHAO, parcialidad indígena reducida en Chongón (5),
CUNDURBAO, apellido de Calpi (6),
CUJITAO, apellido de Licán (7), (8),
ENGABAO, pueblo al Sur de la punta de Santa Elena (9), (10),
INAO, apellido de Licán,
CHABUCAO, id, id (11), (12),
GUACHICACAO (Uachicacao), antiguo pueblo indígena del distrito de Guayaquil (13).
LLACAO, pueblo en la provincia del Azuay (14),
PASAO, cabo en la costa de Manabí (15).
VILLAO, parcialidad reducida en Chongón y apellido de Machalilla (Manabí) (16).

De Loja podemos añadir el siguiente apellido:
MACAO (17).

Del Perú citaremos los siguientes nombres en *ao:*

ALAO, chacra en el departamento de Loreto, provincia de Moyobamba, distrito de Calzada (18),
ANCHITAO, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Pampas,
CACAO, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Alto Amazonas, distrito de Loreto (19),

---

(1) Compárese *Ati*, pero la etimología probable es del quichua *atan* = la ventura en guerra, los honores.
(2) Según von Buchwald, del esmeraldeño *bulac* = quemado.
(3) Compárense: *Cabugana*, cerro en Sayausí; *Cabullín*, cerro en Paccha; *Cabuca-ta*, lugar en Jirón; *Cabuncay*, lugar en Gualaceo (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Capuón*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(4) Compárense: *Cac*, *Cacullu*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(5) Compárense: *Cachaúlo*, lugar en Ricaurte (*CorderoPalacios*, op. cit.); *Cachífu*, apellido chimú (*Romero*, op cit).
(6) Quichua?
(7) Chimú, *kuj* = sangre, rojo.
(8) Véase *Cujilema*.
(9) Chimú, *eng* = madre.
(10) Compárense: *Engulima* (vide supra); *Ingulimo*, nombre del Sur del Ecuador; *Encof*, *Enconán*, apellidos chimús (*Romero*, op cit.).
(11) Chimú. *chäp* = arrugar.
(12) Compárense: *Chabán*, lugar en Jima; *Chabla*, *Chablay*, apellidos cañaris; *Chabo*, lugar y río en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit).
(13) *Guachi* + *cacao*. Compárese *Guachi*, población en la provincia del Tungurahua. Véase *Guachilema—cacao* (vide supra).
(14) Compárense: *Llacuchir*, cerro en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Llaccha*, *Llacop*, *Llactollo*, *Llacza*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(15) Compárense: *Pasaca*, *Pasabón*, nombres del Sur del Ecuador.
(16) Compárense: *Vel*, *Velloc*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(17) Véanse: *Macají*, *Macancela*.
(18) Vide supra.
(19) Vide supra. Cabe preguntar: ¿este nombre castellano no será derivado del mexicano *cacauate*?

Callao, puerto principal del Perú (1),

Cangrao, aldea en el departamento de Ayacucho, provincia y distrito de Tayacaja,

Magdalena de Cao, población capital del distrito de este nombre en la provincia de Trujillo, departamento de la Libertad,

Santiago de Cao, capital del distrito del mismo nombre, en la provincia y departamento mencionados,

Cao, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Huanta, y en el de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Bajos (2), (3),

Carao, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Carapoma,

Cochao, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chavín (4),

Conchao, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Caujul (5),

Chao, punta, isla, puerto, río y valle en el departamento de la Libertad; haciendas en el mismo departamento, provincia de Trujillo, distritos de Virú y Chicama (6),

Chillao, nombre antiguo de la provincia de Luya, departamento del Amazonas (7),

Chinchao, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Huayo; hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de San Luis; mina en el mismo departamento, provincia y distrito de Cajatambo; quebrada en el departamento y provincia de Huánuco (8),

Chiquiao, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Independencia (9),

Chiquijao, chacra en el mismo distrito (9),

Huallao, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos (10),

Huashcao, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay (11),

---

(1) Véase *Callay*. Compárense: *Callasay, Calli*, nombres del Sur del Ecuador; *Callo*, lugar en la provincia de León.

(2) Compárense: *Ca—cao, Cabu—cao, Chabu—cao, Alacao* etc. (vide supra).

(3) Compárense: *Cancay*, cerro en la parroquia de Cañar; *Canlli*, quebrada en Jima; *Canquil*, cerro en Jirón; *Canri*, apellido cañari; *Canzhin*, cerro en Cumbe (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(4) Compárense: *Cochachin, Cochan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(5) Compárense: *Conchabón*, nombre del Sur del Ecuador; *Conchán*, apellido chimú; *Cochancela*, apellido cañari.

(6) Véase *Chabucao*.

(7) Véase *Chillapuy*. Compárense: *Chilla*, nombre del Sur del Ecuador: *Chilla, Chille*, apellidos chimús; *Chillo*, lugar en la provincia de Pichincha

(8) Véase *Chao* (ut supra). Compárense: *Chininga*, nombre del Sur del Ecuador; *Chincurreff, Chinchalarren, Chinoff, Chencun, Chencen*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(9) Compárense: *Chiquitad*, parroquia del cantón Cuenca (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Chequen*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(10) Véase *Guallalo*

(11) Véanse: *Guasián, Guasnay*. Compárense: *Guashco*, apellido cañari; *Guasay*, nombre del Sur del Ecuador; *Guaxa*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

JAJARACAO, mineral en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (1),

LIMPAO, aldea en el departamento de Ayacucho, provincia y distrito de Huanta,

LLANCAO, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Ihuari (2),

LLAMPAU, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Buldibuyo,

OTAO, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Huaro, distrito de Casta,

PACALLAO, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Ate (3),

POCTAO, haciendas en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distritos de Yantan y Casma (4),

POTAO, haciendas en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Yantan, y en el de Lima, provincia de Chancay, distrito de Barranca,

RACAO, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos (5),

SHANAO, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallaga, distrito de Lamas (6),

SORAO, aldea en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Yauli (7),

TARAO, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Casma (8),

YANCAO, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Huari (9),

7) La final au:

ALACAU, lugar en Guano (10),
YUMANALAU, apellido de Licán (11),

---

(1) Véase *Cao.*
(2) Véanse: *Llacao*, la base *llang* y la palabra *cao.*
(3) Véanse: *Paca, Pacahuan.* Compárese *Paca*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.).
(4) Véase *Pucate.* Compárense: *Pucon*, nombre del Sur del Ecuador; *Pocchua, Pocnuff, Pocon, Puellun*, apellidos chimús (id, id).
(5) Compárese *Racar*, lugar en Sayausí *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(6) Véanse: *Sundul, Sandema* y la base *san.*
(7) Compárense: *Shoray*, lugar en Rivera; *Soransol*, lugar en Chordeleg; *Surampalle*, lugar en Deleg *(Cordero Palacios*, op. cit.); *Soranga*, nombre del Sur del Ecuador *(Uhle*, listas Ms.).
(8) Compárense: *Tarcán*, aillo en San Francisco de Paccha; *Tardel*, lugar en Oña; *Tari*, cerro en San Bartolomé; *Tarichuma*, Cacique del aillo de Jima en 1582 *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(9) Véanse: *Yambay, Yanlán.* Compárense: *Yanacay, Yanay, Yangana, Yanincay, Yania*, nombres del Sur del Ecuador Véase *Cao.*
(10) Chimú, *alăk* = Cacique. El cementerio de Alacau difería de todos los demás por su largo uso (durante toda la historia de Puruhá).
(11) Véase *Yumancela.* Compárense: *Yumacay*, lugar en Paute; *Yumaila*, cerro en Quinjeo *(Cordero Palacios*, op. cit.).

INAU, apellido de Calpi,
TARAU, río en Penipe (1).

Del Sur del Ecuador, mencionaremos los siguientes nombres (2):

CAZHALLAU (3), QUILLAU (4), ZHALLAU (5).

Del Perú, mencionaremos:

ALAU, aldea en el departamento de Loreto, provincia de Huallagas, distrito de Lamas (6),

CAUCAU, mineral en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco (7),

KERELLAU, aldea en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Chungui,

RACRAU, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Pariacoto (8).

8) *La final ula:*

AMULA, lugar al O. de Riobamba (9),
NAULA, apellido de Sicalpa (10),
NIULA, apellido de Licán (11),
TENEULA, apellido de Cebadas (12),
SAULA, apellido de Chambo (13).

Del Sur del Ecuador, citaremos:

NAULA, apellido cañari; ZHIUNAULA, NAULASACA, ZHUNAULA, SAQUINAULA, nombres formados con la base o final *naula* (14), (15),

---

(1) Véase *Tarao*.
(2) *Uhle*, listas Ms.
(3) Quichua, *casha* = espina? Compárese, no obstante, *Cashajanan*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija.
(4) Véanse: *Quillay*, *Quillán*.
(5) Véanse: *Salarón*, *Salambay*.
(6) Véase *Alao*.
(7) Véase *Cao* (ut supra..
(8) Véase *Racrao* (ut supra).
(9) Compárense: *Amapur*, *Amay*, nombres del Sur del Ecuador.
(10) Compárense: *Nauzhún*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Naulasaca*, nombre del Sur del Ecuador.
(11) Chimú, *niyu* = desierto.
(12) Véanse: *Tenclema* y demás ejemplos de la base *tene*.
(13) Compárense: *Saulaca*, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Sallique (*Paz Soldán* op. cit.); *Saucay*, monte en Checa (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(14) Esta base o final se reconoce en la palabra *Naulican*, que se descompone en *Naula* + *lican*, y que ha sufrido la apócope de la sílaba final del primer elemento.
(15) *Zhiunaula* está compuesto con la base o final cañari (ó purubá) *zhiu*. Compárense: *Zhiu*, *Potozhiu*, *Puzhiu*, *Zhizhiu* etc., nombres del Sur del Ecuador. *Naulasaca* tiene la final *saca*, yá estudiada. *Zhunaula* debe compararse con *Zhunag*, del Sur, y *Zugñag*, purubá (véase final *ag*); *Saquinaula* con *Saquisili*, pueblo en la provincia de León.

y TUDUL, lugar en El Sigsig; JULCUL; HUINTUL, lugar en Luis Cordero (1); PATUL, laguna en Cajas (2); TANTUL (3); CULCUL, lugar en Paute (4); SANTUL, lugar en Paute (5); cuya estructura es semejante a la de los estudiados en esta sección (6), fuera de: UNDULULA (7); SUPANTULA, lugar en Oña (8); GUAGUATULA y PIMINTULA (9).

Entre los apellidos de Cañaribamba publicados por el Dr. Jesús Arriaga (10), encontramos:

NAULA (11).

Del Perú, citaremos:

SULA, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pacllón (12).

9) *La final al o ad:*

ASAD, río al E. de Riobamba (13),
CABUCAD, apellido de Geñed (14), (15),
CHUCAD, apellido de Licán (16), (17),
CHUGAL, hacienda en la provincia del Chimborazo,
CHASAL, hacienda en Pallatanga (18),
DALDAL, río al E. de Riobamba (19),
GEÑED o GEÑAD, lugar en Licán (20),
LUIZAD, apellido de Licán (21),

---

(1) Véase *Guinantuz*.
(2) Véanse: *Patashi, Patate*.
(3) Compárese *Tantun*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(4) Compárense: *Culape, Cultoc* y *Col*, apellidos chimús (id, id).
(5) Véase *Santus*.
(6) Muy posible es que la verdadera final en estos ejemplos sea *tuz*, anteriormente estudiada.
(7) Compárense: *Untop*, apellido chimú (*Romero*, op cit.); *Unduiguncbe*, hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Pasco.
(8) *Sup* + *an* + *t* + *ula* (?): *an*, final estudiada,—*t*, fonética (?), *ula*, final en estudio. Compárense: *Sop, Sup, Supeff, Suprrun*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(9) *Cordero Palacios*, op. cit. *Uhle*, listas Ms.
(10) Apuntes de Arqueología Cañar, Cuenca, 1922, pág. 78.
(11) Vide supra.
(12) Compárese *Zula*, caserío en las cumbres de la cordillera oriental de la provincia del Chimborazo.
(13) Véanse: *Asuquibay, Asagtuz*. Compárese *Asaye*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(14) Véase *Cabucao*. Compárense: *Capán, Capcen, Capnam, Caprrum, Capquep, Capten, Capuon*, apellidos chimús (id, id).
(15) Chimú, *kab* = trabajo.
(16) Véanse: *Chuglin, Chuguay*. Compárense: *Chucal*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (*Paz Soldán*, op. cit.); *Chuccel, Chucffelec, Chucfie*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(17) Chimú, *chuk* = juicioso.
(18) Compárese *Chasi*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(19) Compárense: *Dalicsi, Dalir*.
(20) Compárese *Gemaf*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(21) Véase *Luisán*.

PUNGAL, parcialidad en Licto (1), (2),
SANDAL, apellido de Sicalpa (3),
ATUY SANDAL, apellido de india de Macají,
SHUGAL, hacienda en Chambo (4),
ZADBAT o ZATBAT, apellido de Licán.

La final *al* caracteriza a los siguientes nombres del Sur del Ecuador:

GAPAL, lugar en Huaina-Cápac,
GONZABAL (5),
GUAPAL (6),
HUAHUAL (7),
LLAZHIPAL (8),
MALAL, lugar en Gualleturo (9),
PERRUMZAPAL, lugar en Azogues (10),
PULLACAL (11),
SUSCAL, parroquia del cantón Cañar (12),
TEPAL, cerro en Santa Ana,
TINTAL (13),
FALEMPICIAL (14).

De Cañaribamba, mencionaremos el apellido:

XUMATAL.

Entre los apellidos chimús publicados por Romero, encontramos los siguientes, que deben ser citados aquí:

ATAL (15), CAL (16), CITIMAL (17), CUBAL (18), CHICMAL (19), FALEMPICIAL (20),

---

(1) Véase *Pungalá*.
(2) Chimú, *punkik* = corazón.
(3) Véanse: *Sanavia*, *Sanalema*, *Sambay*, *Sangay* etc., *Suncay*, *Sangla* etc., nombres del Sur del Ecuador.
(4) Compárense: *Shuga*, cerro en Cumbe; *Shugla*, lugar en Suscal (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Zhucay*, nombre del Sur del Ecuador.
(5) Compárense: *Gonsol*, parroquia de Alausí; *Gonzhón*, lugar en Suscal; *Gondeleg*, lugar en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(6) Es, también, el nombre de un río en la provincia de Pichincha.
(7) Mirtus clusiaefolia (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Compárese *Llashipa*, quebrada en San Fernando (id, id).
(9) Compárense: *Malán*, lugar en Judán; *Malcote*, monte en Gualleturo; *Malpad*, lugar en El Sigsig (id, id).
(10) Compárese *Perruncay*, quebrada en Azogues (id, id).
(11) Compárese *Pulla*, apellido cañari (id, id).
(12) Compárense: *Susnia*, lugar en Chunchi; *Susta*, lugar en Baños (Azuay); *Susupa*, lugar en Cochapata (id, id).
(13) *Tintal*, lugar en la hoya del río Guaillabamba.
(14) Compárese *Falempicial*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(15) Compárense: *Ati*, apellido del Cacique de San Miguel de Loóu; *Atacuri*, *Atariguana*, nombres del Sur del Ecuador. Véase *Atao*.
(16) Véase *Calshi*. Compárense: *Calamine*, *Cali*, nombres del Sur del Ecuador.
(17) Compárese *Citacar*, lugar en la parroquia de Cañar (*Cordero Palacios*, op cit.).
(18) Véanse: *Cubillin*, *Cupilema*. Compárense: *Cubig*, cerro en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Copte*, *Cubillin*, nombres del Sur del Ecuador.
(19) Véanse: *Chicaisa*, *Chicana*.
(20) Vide supra.

Hichmal (1),	Samacmal (5),	Vepal,
Malmal (2,)	Xacmal,	Yasmal.
Moropal (3),	Soscal (6),	
Necal (4),	Sosmal (6),	

Del Perú, mencionaremos los siguientes nombres geográficos con esta terminación:

Ambajal, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca,

Ambasal, aldea y chacra en el mismo distrito,

Antapal, estancia en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Casta (7), (8),

Anyal, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Yungay (9),

Akonal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas (10),

Ainal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ticllos (11),

Bocumal, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de San Jerónimo (12),

Cacheal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Aija (13),

Caral, hacienda en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Supe (14),

Casaranal, aldea en el departamento y provincia de Piura, distrito de Catacaos,

Casaval, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (15),

Casmal, población en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Molinopampa,

Catal, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Uchumarca (16),

---

(1) Véase *Ichacalpi*.

(2) Véase *Malal*. Compárense: *Malaya*, *Malpad*, *Maluay*, nombres del Sur del Ecuador.

(3) Véase *Molobog*. Compárense: *Molon*, *Morocay*, nombres del Sur del Ecuador.

(4) Compárese *Negas*, lugar en Gualaceo.

(5) Compárese *Samana*, cerro en Nulti (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(6) Véase *Suscal*.

(7) Quichua, *anta* = cobre.

(8) Compárese *Antisana*, monte en la cordillera oriental de la provincia de Pichincha, y "cerro en la parroquia de Turi". Es notable el encuentro de esta voz en el Azuay (*Cordero Palacios*, op. cit, pág. 187).

(9) Compárese *Anyuep*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(10) Compárese *Arozhuma*, lugar en La Asunción (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(11) Compárese *Ayomach*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(12) Compárese *Bogonsaca*, nombre del Sur del Ecuador.

(13) Compárese *Cachuilo*, lugar en Ricaurte (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(14) Compárense: *Carachula*, cerro en El Sigsig; *Carapali*, lugar en Chahuar-urco (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Carigán*, nombre del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.).

(15) Compárese *Casadel*, lugar y laguna en Nabón (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(16) Véase *Catagna*. Compárense: *Catalula*, lugar en Jima; *Catagüiña*, lugar en Calderón (id, id).

Catuyal, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (1),

Caucal, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Cajabamba, distrito de Cachachi (2),

Cavanchal, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco (3),

Cochamal, población en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Santa Rosa (4),

Cojal, hacienda en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Saña (5),

Coimabal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (6),

Cuemal, población en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Lamud,

Cuillamal, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Chachapoyas, distrito de Soloco,

Chañual, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil (7),

Chaperal, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Santiago de Cao (8),

Chingal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras (9),

Chircal, chacra en el departamento de Lima, provincia y distrito de Cañete (10),

Chirigual, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca (11),

Cholocal, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Cajabamba, distrito de Cachachi (12),

Chorobal, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco, y chacra en la provincia de Trujillo, distrito de Chicama (13),

Chucal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (14),

Chumbanal, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Tambaconas (15),

---

(1) Chimú y quichua, *katu* = mercado (vide supra).
(2) Compárese *Caucay*, cerro en la parroquia de Cañar (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(3) Véase *Cayanecla*.
(4) Quichua, *kocha* = laguna (!).
(5) Véase *Cujilema*.
(6) Compárese *Coimach*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(7) Véase *Chañag*.
(8) Compárese *Chapiro*, quebrada en San Fernando (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(9) Compárense: *Chininga*, nombre del Sur del Ecuador; *Chincarreff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(10) Véase *Chireza*. Compárese *Chirir*, cerro en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(11) Quichua, *chiri* = frío.
(12) Compárense: *Cholloc*, *Chollorreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(13) Compárense: *Chordeleg*, parroquia del cantón Gualaceo; *Chorocopte*, lugar en la parroquia de Cañar (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Churuzhin*, nombre del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.)
(14) Véase *Chugal*.
(15) Compárese *Chumblin*, nombre del Sur del Ecuador.

Chungal, chacras en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad, y en la provincia y distrito de Cajabambo (1),

Chuquihual, monte en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (2),

Chuquimal, estancia en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Ocumal (2),

Chuyuhual, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (3),

Faical, aldea en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Chalco, y en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Ignacio (4),

Feucal, aldea en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Chalco,

Huachahual, estancia y aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma (5),

Huagal, hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de San Marcos (6),

Huandoval, capital del distrito de este nombre, provincia de Pallasca, departamento de Ancachs (7),

Huaral, pueblo en el departamento de Lima, provincia y distrito de Chancay,

Huaranchal, pueblo en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil,

Huarimal, hacienda en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca (8),

Huasimal, aldeas y hacienda en el departamento de Piura, provincia de Paita, distrito de Querocotillo, y provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca,

Huaigorral, mina de plata en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (9),

Igusbal, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Mollepata,

Jaical, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Ignacio,

Lacchahual, paso de la cordillera entre Lima y Jauja,

Lubayal, aldea en el departamento de Piura, provincia de Tumbes, distrito de Zarumilla (10),

Mañumal, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Bagua,

---

(1) Compárense: *Chuncarro*, *Chunco*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*.
(2) Quichua, *chugui* = lanza.
(3) Compárese *Chuya*, apellido cañari *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(4) Compárense: *Faicán*, apellido cañari *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*; *Faicayeff*, apellido chimú *(Romero*, op cit.*)*.
(5) Compáreso *Guachapala*, parroquia en la provincia del Azuay.
(6) Compárese *Guagal*, lugar en Paute (vide supra).
(7) Véanse: *Guanaca*, *Guantuz*.
(8) Compáreso *Huaricela*, apellido cañari.
(9) Compárese *Guaibalcón*, nombre del Sur del Ecuador.
(10) Compáreso *Ludisaca*, nombre del Sur del Ecuador.

Marambal, chacra en el departamento de Lima, provincia de Otusco, distrito de Lucma (1),

Marcabal, capital del distrito de este nombre, provincia de Huamachuco, departamento de la Libertad, y hacienda en el distrito de Sartimbamba,

Nabal, mina en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Pacllón (2),

Nacural, aldea en el departamento de Piura, provincia de Tumbes, distrito de San Juan,

Namanual, hacienda en el departamento y provincia de Lima, distrito de Pachacámac (3),

Nampal, haciendas en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Paccha, y en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de San José (4),

Nayal, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pacasmayo, distrito de Jequetepeque (5),

Ocmal, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de San Jerónimo (6),

Ocumal, pueblo y hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Ocumal (7),

Osmal, chacra en el departamento del Amazonas, provincia y distrito de Chachapoyas (8),

Pacal, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Andajes (9),

Palmabal, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (10),

Panamal, chacra en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de San Jerónimo (11),

Pancal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (11),

Paibal, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco,

Purigual, distrito en la provincia de Cajabamba, departamento de Cajamarca (12),

Queral, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras (13).

---

(1) Compárese *Maras* (vide supra).
(2) Véanse: *Navag, Nabón.*
(3) Compárense: *Namoloc, Namonaeff,* apellidos chimús *(Romero,* op. cit.).
(4) Compárense: *Namasara,* lugar en Cochopata *(Cordero Palacios,* op. cit.); *Nanach, Nanllun, Nanoch, Nanquep, Nantop,* apellidos chimús *(Romero,* op. cit.).
(5) Véase *Nayux,* apellido chimú *(Romero,* op. cit.).
(6) Compárese *Ocmal,* apellido chimú *(id,* id).
(7) Véase *Ucononocalpi.*
(8) Compárese *Osmoca,* apellido chimú *(Romero,* op. cit.).
(9) Véanse: *Paca* y *Pacahuain.* Compárese *Paca,* apellido chimú (id, id).
(10) Véase *Paltan.* Compárense: *Palcequerreff, Palcoc,* apellidos chimús (id, id).
(11) Véanse: *Pantuz, Pantaño.* Compárense: *Pandomine, Panzha,* nombres del Sur del Ecuador.
(12) Véanse: *Pururon, Puruhuay.*
(13) Compárese *Quiridumbay,* nombre del Sur del Ecuador.

Querobal, aldea en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (1),

Racamboal, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Sinsicape (2),

Runcal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Llama,

Salahual, aldea y hacienda en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de la Asunción (3), (4),

Sangal, haciendas en el departamento y provincia de Cajamarca, y en los de Trujillo, distrito de Ascope (5),

Sangual, hacienda y aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (6),

Shangal, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras (6),

Simbal, población capital del distrito así llamado en la provincia de Trujillo, departamento de la Libertad (7),

Sitabal, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco,

Socosmal, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Pisuquia (8),

Tactamal, aldea y hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Ocalli,

Talal, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca,

Tapal, aldea en el mismo distrito (9),

Tavahual, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco,

Tayal, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Cascas,

Taical, aldea en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Chalco,

Tomabal, haciendas en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distritos de Chicama y Viru (10),

Tual, aldea en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca,

Tuctumal, chacra en el departamento y provincia de Lambayeque, distrito de Motupe (11),

---

(1) Compárese *Quiridumbay*, nombre del Sur del Ecuador.

(2) Compárese *Racar*, lugar en Sayausí (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(3) Según *Paz Soldán* (op. cit., pág. 857), de *sarahualu* = medida de peso, como la onza; costumbre, modo de vivir. Palabra que no hemos podido encontrar en ningún Diccionario.

(4) Véanse: *Salarón*, *Salumbay*. Compárese *Salasaca* (vide supra).

(5) Véanse: *Sandal*, *Sambay*, *Sangay* etc.

(6) Véase *Sangal*.

(7) Compárese *Shimbali*, nombre del Sur del Ecuador.

(8) Compárense: *Sucudumbay*, *Sucunotu*, *Sucushagnay*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Sucurcumine*, nombre del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.).

(9) Compárense: *Taplasicha*, laguna en Checa; *Taprán*, lugar en Deleg (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Véase *Tomay*.

(11) Véase *Toctaguano*. Compárense: *Tugña*, cerro en Gualleturo; *Tueman*, nombre del Sur del Ecuador; *Tucmuch*, apellido chimú.

TUNDAL, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de San Ignacio (1),

UMANCHAL, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (2),

UNINGAMBAL, hacienda en el distrito de Santiago de Chuco,

UÑUBAL, mina en la provincia de Huamachuco, distrito de Mollepata,

VICHAYAL, aldea en el departamento y provincia de Piura, distrito de Catacaos,

YATAHUAL, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de la Trinidad (3),

YAMAHUAL, hacienda en el departamento, provincia y distrito de Cajamarca (4),

YUÑGAYAL, aldea en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pallasca (5),

ZEQUIAL, mina en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Mangas.

La final *al* es casi, puede decirse, exclusiva para el territorio reivindicado en este estudio para la expansión de los Puruhá-mochicas; al Sur de los departamentos de Lima y Ayacucho es sumamente rara; podemos citar tan sólo:

Ocual, Maral, Pecal, en el departamento de Arequipa,
Chocal, en el de Puno,
Yaral, en el de Moquegua,
Barcal, Chacamasal, en el antiguo departamento peruano de Tacna,
Chinchilgal y *Tamarugal,* en lo que fué departamento de Tarapacá del Perú, hoy de Chile. Algunos de estos nombres parecen ser originarios del aimara.

10) *La final si o shi:*

Pocos nombres, quizás, como los terminados en *shi* o *si,* han sufrido iguales mutaciones al ser escritos por gentes castellanas: lo demuestra su varia e insegura ortografía.

La final *shi* no debe confundirse ni con la *paxi,* ni con la *zhin,* que tienen muy distinto carácter.

AGUISI, apellido de Licán (6), (7),

AGUAYANSHI, hacienda en Chambo. Compárese:

---

(1) Véanse: *Tuncahuán* y la base *tun.*
(2) Compárese *Unmach,* apellido chimú *(Romero,* op. cit.*).*
(3) Compárese *Yatán,* apellido cañari *(Cordero Palacios,* op. cit.*).*
(4) Véanse: *Yumancela, Yumayanoj.* Compárense: *Yumach, Yumacherreff,* apellidos chimús *(Romero,* op. cit.*).*
(5) Compárese *Yungasaca,* nombre del Sur del Ecuador.
(6) Véanse: *Actur, Aquibay.*
(7) Chimú, *ak* = hermoso.

Agoyán, cascada en la región de Baños (Tungurahua).
AINSHI, hacienda en Chambo (1), (2),
BAGSI, lugar en Calpi (3),
BALCASHI, parcialidad indígena de Químiac (4),
BAYUSHI, caserío en Penipe (5),
CALSHI, lugar al E. de Riobamba (6),
CATSHI, caserío en Penipe (7),
CORNIASHE, apellido de Guamote,
CHUGSHI, lugar en Chambo (8), (9),
CHUNSHI, apellido de Licán (10),
CHALUSI, páramo en la cordillera oriental (11),
GANSI, apellido de Licán, parcialidad de Penipe (12),
GANSHI, lugar al E. de Riobamba (12),
GASHI, río en Penipe,
GUNSI, apellido de Licán (13),
GUADSI, apellido de Naulicán,
GUALGASI, parcialidad de Cebadas (14),
GUANGASHI, hacienda en Pallatanga (15),
GUICHISHI, río en Pallatanga (16),
JUAXCE, parcialidad de Cebadas,
LLANGASE, apellido de Licán (17), (18),
LLANGASHI, apellido de Yaruquíes (17), (18),
LLANGLLANSHI, lugar al Norte de Riobamba (17), (18),
LLUISHI, colina en Guano (19),
MAGSI, parcialidad en Punín (20),
PACHACSHI, monte en Penipe (21),

---

(1) Chimú, *ain—ich* = de allí.
(2) Compárese *Ail*, apellido chimú.
(3) Quizás *Paxi*, final panzaleo, a la que yá nos hémos referido.
(4) Compárense: *Bacarcela, Barquitay; Bacarcaj*, nombre del Sur del Ecuador.
(5) Compárense: *Bayolimu*, apellido cañari; *Baipunda*, lugar en Pacha; *Bayosún*, cerro en Tixán *(Cordero Palacios*, op. cit.); *Bayán*, nombre del Sur del Ecuador *(Uhle*, listas Ms.).
(6) Compárense: *Cal, Calzen, Caloc, Calpen*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.).
(7) Compárese *Catagüiña*, lugar en Calderón *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Quichua, *chueshic* = lechuza.
(9) Compárense: *Chuca, Chuccel, Chuccfelec, Chucfe*, apellidos chimús.
(10) Compárense: *Chumblin, Chunchi*, nombres del Sur del Ecuador; *Chuncarro, Chunco, Chungperreff*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.).
(11) Compárense: *Chalapud*, lugar en Molleturo; *Chalosuca*, nombre del Sur del Ecuador.
(12) Compárese *Gunshún*, nombre del Sur del Ecuador.
(13) Compárense: *Gun*, lugar en Suscal; *Guncay*, lugar en El Valle; *Gunín*, lugar y laguna en Deleg *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(14) Compárese *Gualay*, nombre del Sur del Ecuador.
(15) Compárese *Guancay*, lugar en El Sigsig *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Compárese *Huichay*, nombre del Sur del Ecuador.
(17) Chimú, *llemki* = monte.
(18) Véanse: *Llanganate* y la base *llang*.
(19) Compárese *Lluillán*, lugar en Cañar *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(20) Véanse: *Maji, Macají*. Compárense: *Macacela, Macancela*, nombres del Sur del Ecuador; *Maclla, Macmu, Macta*, apellidos chimús.
(21) Compárense: *Pachag, Pachagsí*, lugares en Tixán *(Cordero Palacios*, op. cit.); *Pach*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.).

PATUSHI, apellido de Guano (1),
PAIXA, apellido de Sibambe (2), (3),
PUSHI, lugar en Chambo (4), (5),
PILPICUSI, apellido de San Andrés,
REMASHE, apellido de Sicalpa (6),
RELASHE, monte en Penipe,
SAISI, parcialidad de Guano. Compárese:
Saya, apellido de Licán (7), (8),
SUIBSI, parcialidad de Licto,
TAMSHI, manantial en Penipe (9),
TOCSHE, hacienda en Penipe (10), (11). Compárese:
Toctaguano, apellido de Sicalpa (12),
TUNGSHI, lugar al Sur de Riobamba (13),
XUNXI, nombre del actual pueblo de San Andrés (14),

---

(1) Compárense: *Patul*, laguna en Cajas (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Patay*, chacras y haciendas en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distritos de Independencia y Yungar, provincia de Huari, distritos de Yungay y Huachis, provincia de Cajatambo, distrito de Huaillacayán; estancia en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba; aldea en el departamento de Huancavelica, provincia de Toyacaja, distrito de Salcabamba; *Pataz*, capital de la provincia y distrito de Pataz, en el departamento de la Libertad (*Paz Soldán*, op. cit.).

(2) Chimú, *paij* = tortuoso.

(3) Compárense: *Paida*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Paichuncrreff*, *Paima*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

(4) *Pushi* significa, en la Sierra del Ecuador, tierra blanca. La palabra no es quichua o, por lo menos, falta en los Diccionarios de Holguín, Tschudi y Middendorf.—Tierra blanca = *conlay*. *Holguín*, Vocabulario de la lengua general del Perú, Lima, 1608, pág. 317.

(5) Compárense: *Puchi*, *Puzhiu*, nombres del Sur del Ecuador.

(6) Compárese *Remachi*, nombre del Sur del Ecuador.

(7) Chimú, *saya* = concha.

(8) Véase *Sayango*. Compárense: *Sayausi*, nombre del Sur del Ecuador; *Saico*, apellido chimú.

(9) Compárense: *Tamacato*, *Tamante*, *Tamay*, nombres del Sur del Ecuador.

(10) Chimú, *tug* = alto.

(11) Compárense: *Tucmán*, *Tucna*, nombres del Sur del Ecuador; *Tucsin*, aldea y hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia y distrito de Cangallo.

(12) La final *guano* pertenece al grupo panzaleo; pero los nombres de que forma parte tienen, a menudo, una base puruhá, tales como:

Chanaguano, apellido de Riobamba (chimú, *chang* = hermano);
Yanchaguano, apellido de Riobamba (chimú, *yanchäk* = araña);
Toctaguano, apellido de Sicalpa;
Caisaguano, apellido de Quimiac (véase *Caisán*);
Quisaguano, apellido de Chambo (chimú, *kess* = asegurar);
Cahuano, apellido de Guamote (véase *Cahuana*).

(13) Compárense: *Tuncay Tuntún* etc. y la base *tun*; *Tunsa*, laguna en la cordillera, que es el origen del río Pacasmayo (*Paz Soldán*, op. cit.).

(14) Según Maldonado (Relaciones Geográficas, Vol. III, pág. 149), significa "entrenios"; ya hemos puesto de relieve el parentesco que hay entre el puruhá y el cañari: Martín de Gavira asevera (id, id, pág. 189) que *Chunchi* equivale a "quema"; y Hernando Italiano, que *Atausi* es "casa de gran estima y querida". Difícil es sabor el valor de estas traducciones, ya que en ellas no se da valor claro a la final común a todos estos nombres; en chimú, *chai* significa calor, *chuoc* = calentura, *jep* = quemar; habría, quizás, alguna relación entre estas palabras y *Chunchi*; *Atausi* podría, quizás, derivarse de *ak* = hermoso, o *alak* = Cacique, y *siam* = vivir; en cuyo caso, la traducción equivaldría a la de Hernando Italiano.

Ximachi, apellido de Geped (1),
Ulshi, laderas en Penipe.

Del Norte del territorio puruhá, citaremos:

Nagsi, apellido de una india, que vivía, en 1861, en la hacienda de Tilipulito (León) (2),
Socasi, apellido de un indio, que moraba, en 1823, en Chisinche (Pichincha),
Suntaxi, apellido muy común en la parroquia de Amaguaña (Pichincha) (3),
Alangasí, pueblo en el valle de Chillo (Pichincha),
Puengasí, montes entre el valle de Quito y el de Chillo,
Cuncunsí, montes entre los valles de Quito y Tumbaco.

Del Sur, citaremos:

Alausí, cantón de la provincia del Chimborazo,
Bormashí (4),
Bizhí (5),
Chopzhí (6),
Chocarzhí, lugar en Nulti (7),
Dalicsí (8),
Gualashí (9),
Jalzhí, cerro en Paccha,
Joyaczhí, lugar en Suscal,
Llipzhí, quebrada en Chahuar-urco,
Macushí (10),
Putusí (Potosí?)
Peleusi, sitio cerca de Azogues (11),
Pillaushi (12),
Sayausí (13),
Totacsí (14),
Udushí, apellido cañari (15),
Zhaurinsi (16).

---

(1) Compárese *Jima*, parroquia del cantón Gualaquiza (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(2) Véase *Nagsanga*. Compárense: *Nacman*, *Naclop*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(3) Quizás, la final *paxi*.
(4) Compárese *Borma*, cerro en Jadán y Doleg (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(5) Compárese *Bishñag*, apellido cañari (id, id).
(6) Compárense: *Chopecan*, *Chopel*, *Choplen*, *Chopiloc*, *Chopna*, *Chopoc*, *Chopon*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(7) Véase *Chugal* (Chugal + shi).
(8) Véase *Dalcal*.
(9) Véase *Gualgusi*.
(10) Véase *Macaji*.
(11) Según Gaspar Gallegos (Relaciones Geográficas, Vol. III, pág. 170), "campo amarillo".
(12) Véase *Pillaguaso*.
(13) Véanse: *Saya*, *Saisi*.
(14) Véase *Toctaguano*.
(15) Compárense: *Udul*, lugar en Cumbe; *Udushapa*, lugar y río en Cochepata (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(16) Compárese *Zan*, quebrada en Gualleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

En el Perú encontramos los siguientes ejemplos de esta terminación, recolectados en el Diccionario Geográfico de Paz Soldán:

Calluási, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate (1),

Huarcusi, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Huancapón,

Miracusi, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón (2),

Picsi, pueblo en el departamento de Lambayeque, provincia de Chiclayo, distrito de Picsi (3),

Socsi, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba,

Sosi, aldea en el departamento de Lima, provincia de Cañete, distrito de Lumahuana (4),

Sucse, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Chotà, distrito de Socota,

Tararasi, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros (5),

Urpisi, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Restauración.

Al parecer, la final *shi* es poco característica para el territorio sur de la expansión puruhá-mochica.

11) *La final ay:*

a) De los nombres terminados en bay:

Ajitimbay, apellido de Licán (6),
Asitimbay, apellido de Químiac,
Aquibay, apellido de Licán (7). Compárese:
Actuz, parcialidad en Chambo (8), (9).
Asaquibay, apellido de Licán (10). Compárese:

---

(1) Véase *Callay*. Compárese *Callasay*, nombre del Sur del Ecuador.
(2) Compárense: *Mirín*, cerro en Cumbe; *Mirmir*, laguna en San Fernando; *mirmir* = una yerba (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(3) Compárese *Picfic*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(4) Compárese *Susat*, apellido chimú (id, id.).
(5) Compárense: *Tarabshi*, lugar en Jima (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Taranze*, nombre del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.).
(6) Chimú, *ajissür* = comercio.
(7) Chimú, *ak* = hermoso. *Ak—i—bay?*
(8) Chimú, *ak—rus* = acequia hermosa.
(9) Compárense: *Accel*, *Acchequen*, *Acchun*, *Acffa*, *Acpuoc*, *Acrruna* (cruz mestiza), *Acten*, *Actoc*, *Acxecoc*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(10) Chimú, *ssaj* = oscuro. *Saj—i—bay.*

Asagtuz, hacienda en Chambo (1).
ANDUBAY, apellido de Licán,
ARAGUADBAY, apellido de Licán (2),
ARADUGUBAY, apellido de Punín (2),
AVAGADBAY, apellido de Calpi (3). Compárense:
Avagag, sitios en los páramos de Piñán (4) (Imbabura),
Avaco, lugar en San Andrés,
Abacota, cerro en Shaglli (Azuay),
Abañiu, cerro en El Pucará (Azuay),
Abaniu, lugar cerca de El Quinche (Pichincha),
Abuga, cerro próximo a Azogues (Cañar),
Abunga, lugar en El Sigsig (Azuay).

CABAY, apellido de Punín (5), (6),
CHALOBAY, apellido de la región de Riobamba (7),
CHAGPALBAY, apellido del Cacique de Cacha. Compárese (8):
Ckagpalber, id, id.
CHAPALBAY, id, id,
CHAQUILALBAY, apellido de la región de Riobamba. Compárense:
Chacaguasay, apellido de Naulicán,
Chaguan, lugar en Licán,
Chacasa, hacienda en Guamote,
Chalo, lugar en Pallatanga (9).

La composición de estos varios nombres es:

Chak	o	bay	Chalobay
	pal		Chagpalbay
			Chagpalber (error de lectura?)
			Chapalbay
	lal		Chaquilalbay (*i* fonética)
	guas	ay	Chacaguasay (*a* fonética)
	an		Chaguan (*u* fonética)
	asa		Chacasa
	o		Chalo.

Desde luégo, se observa, en todos estos nombres, un elemento común, la base *chak* (*k* gutural, *j* en el mochica, que, muy a menudo, al

---

(1) *Saj—ruz* = acequia oscura.
(2) Chimú, *arr* = yuca.
(3) Chimú, *av* = combatir.
(4) Chimú, *av—ak—ang* = él combate para ótro.
(5) Chimú, *javan* = chancho.
(6) Compárense: *Cabog*, lugar en Paute; *Cablacay*, lugar en Jadán; *Cabugana*, cerro en Sayausí; *Caballín*, cerro en Paccha; *Cabuncata*, lugar en Jirón; *Cabuncay*, lugar en Gualaceo; *Cabzha* y *Cabzhag*, lugar en la parroquia El Oriente (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(7) Chimú, *chaj* = hierro; probablemente, en su origen, todo metal.
(8) Chimú, *chaj—pān* = como hierro, como metal.
(9) Compárense: *Chaglli*, *Chajte*, *Chalapud*, *Chalosaca*, *Chaquilbay*, nombres del Sur del Ecuador; *Chacan*, *Chacmerreff*, *Chacnu*, *Chucnan*, *Chacón*, *Chacrreff*, *Chalco*, *Chalnuff*, *Chalquin*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

fin de una dicción, equivale a *g*, *l* o *qui*); luégo llevan todos una palabra o sufijo, que es ya una *o* (1), ya *pal* (2), equivalente, quizás, a *lal*, ya *guas*, *asa* o *an*, que significa casa. A varios de los nombres así formados se ha sufijado *bay*, siendo la final *ber*, probablemente, un error de lectura del doctor don Pablo Herrera.

INQUIBAY, apellido de una india de Licán (3), (4),
ELBAY, apellido de Hanlicán (5), (6),
ILBAY, apellido de Licán. Compárese:
Ilbis, apellido de Chambo.
SAGUAJIBAY, apellido de Chibunga,
SAQUIBAY, apellido de Chibunga. Compárense:
Sajahuasay, apellido de Licán,
Saguán, hacienda en Químiac,
Sagueña, apellido de Licán (7), (8).
SALBAY, apellido de Licán (9), (10),
SALBAGUIBAY, apellido de Calpi,
SALAMBAY, apellido de Chambo. Compárense:
Salaguasay, apellido de Hanlicán,
Salarón, lugar en el camino de Riobamba a Guano (9), (10).
SHALAMBAY, apellido de Punín (11), (12),
TENARAMBAY, apellido de Geñed. Compárese:
Tenampaguay, apellido de Químiac (13), (14).
YACHAMBAY, apellido de Naulicán,
YACHIGAMBAY, apellido de Naulicán,
YACHIYAMBAY, apellido de Licán (15), (16),

---

(1) *O*, conjunción, que, en chimú, suele interponerse entre dos sustantivos o entre sustantivo y adjetivo.
(2) Chimú, *pún*, sufijo, equivalente a *como*, *para*.
(3) Chimú, *eng* = decir, o quichua, *inquil* = flor.
(4) Compárense: *Inguilimo*, nombre del Sur del Ecuador; *Incloqui*, *Inzuc*, *Inquepcrreff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(5) Chimú, *ed* = diente; *edcio* = del diente.
(6) Compárense: *Elén*, *Ela*, lugares junto a Guano; *El*, *Ellop*, *Edeón*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(7) Sak—ji—bay, Sak—bay, Sak—guas—ay, Sak—an, Sak—na.
(8) Compárense: *Saca*, apellido cañarí; *Sacay*, lugar en San Sebastián; *Sageo*, lugar en Azogues; *Saguay*, apellido cañarí; *Saguián*, lugar en Jima; *Saguin*, lugar y laguna en Azogues; *Saquicaray*, *Saquicela*, *Saquipay*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Saybay*, *Saguinaula*, nombres del Sur del Ecuador (*Uhle*, listas Ms.); *Saquisilí*, población en la provincia de León; *Saguana*, chacra en el departamento y provincia de Lima, distrito de Araguay; *Saguay*, aldea en el departamento de Huánuco, provincia Dos de Mayo, distrito de Cupán (*Paz Soldán*, op. cit.).
(9) Sal—bay, Sal—bak—bay, Sal—an—bay, Sal—guas—ay, Sal—r—on.
(10) Compárense: *Salicela*, *Salniagu*, *Salpana*, apellidos de Cañaribamba; *Salmanamu*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(11) *Shalambay*, quizás, igual a *Salambay*.
(12) Compárense: *Shalashi*, lugar en Jima; *Shalashún*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(13) Teno—ar—an—bay, Teno—an—pa—guay.
(14) Véanse: *Tenecela*, *Tenelema*, *Tenesaca*.
(15) Yach—an—bay, Yach—ik—an—bay, Yach—y—an—bay.
(16) Compárense: *Yacha*, *Yachin*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

YAMBAY, apellido de Guano (1),
UBAY, apellido de Naulicán (2). Compárense:
Ulay, apellido de Naulicán (3), (4),
Ubug, lugar en Chambo (5).

Del Sur del Ecuador, citaremos los siguientes ejemplos:

AZITIMBAY (6), NALBAY (8), QUIRIDUMBAY,
MUYUTUMBAY (7), LALBAY, SAGBAY (9).

La final *bay* se encuentra en los siguientes nombres del Perú setentrional (Norte de Ayacucho e Ica):

AMBAY, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración (10),

COLAMBAY, aldea y hacienda en el departamento de la Libertad, provincia de Trujillo, distrito de Simbal (11),

COLLAMBAY, valle en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de San Marcos (12),

LLALLAMBAY, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil (13),

USUMBAY, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Cajabamba (14).

Equivalente a *bay*, es, en muchos casos, la final *pay* (15):

CORIPAY, aldea en el departamento de Ancachs, provincia y distrito de Pomabamba (16), (17),

HUMPAY, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (18),

ISHPAY, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas (19),

---

[1] Compárense: *Yambala*, *Yanacay*, *Yanay*, *Yangana*, nombres del Sur del Ecuador; *Yaman*, *Yamanreff*, *Yamueff*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).

[2] Chimú, *up* = volar; *up* = sal; *u* = aliento.

[3] Chimú, *ul* = enfermar; *ul—cin* = yo enfermo.
[4] Compárese *Alucata*, lugar en Cochepata (*Cordero Palacios*, op. cit.).

[5] Chimú, *u—pong* = piedra que alienta.
[6] Véase *Asitimbay*.
[7] Véase *Mujón*.
[8] Compárese *Nalmerreff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
[9] Véase *Suguán*.
[10] Véase *Amanta*. Compárense: *Amapur* y *Amay*, nombres del Sur del Ecuador.
[11] Compárese *Colaisaca*, nombre del Sur del Ecuador.
[12] Véase *Collan*. Compárese *Collay*, cerro y río en la parroquia El Oriente.
[13] Véase *Llallay*.
[14] Véase *Ueshut*. Compárense: *Ushug*, *Uzhumanga*, *Uzhupud*, nombres del Sur del Ecuador; *Uzchumerreff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
[15] Quichua, *pay* = él, ella.
[16] Véase *Curicuyancela*. Compárese *Curin*, lugar en El Sigsig (*Cordero Palacios*, op. cit.).
[17] Quichua, *kori* = oro.
[18] Véanse: *Gunsi*, *Guntur*. Compárese *Guncay*, lugar en Deleg.
[19] Quichua, *isppay* = orina.

Juspay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración,

Lampay, estancia en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Anco,

Llamallapay, aldea en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Casta (1),

Paspay, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Gusmango (2),

Paipay, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Bongara, distrito de La Peca (3),

Quellupay, estancia en el departamento de Cajamarca, provincia de Hualgayoc, distrito de Llapa (4),

Tulpay, población en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Checras,

Tupay, mineral en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Recuay (5),

Yupay, mina en el distrito de Recuay (6).

En el Sur del Perú son frecuentes los nombres en *pay*, de origen, a veces, quichua; no es, pues, ésta, una final característica para el territorio meridional de expansión puruhá-mochica.

b) De los nombres terminados en guay:

Parécenos que la final *guay* es tan sólo una transformación de *bay*, y que las dos son un sufijo puruhá-mochica, de significado hasta ahora desconocido.

Guay podría ser, a primera vista, la palabra *huai* del dialecto quichua de Ancachs, y que es un apócope de *huasi;* mas la composición de los nombres en que se encuentra demuestra que es un elemento puruhá, una transformación de *bay*, por influjo, quizás, del quichua o, más bien, del castellano.

Paguay, apellido de Quimiac. Compárense:

Padñay, apellido de Licán,

Bacuz, apellido de Punín (7), (8).

Pasaguay, apellido de la región de Riobamba (9),

---

(1) Quichua ?

(2) Compárense: *Pasaguay; Pasabón*, nombre del Sur del Ecuador; *Pasna, Pasffe*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*.

(3) Compárense: *Payante, Paichunerreff, Paima*, apellidos chimús.

(4) Véase *Quillay*. Compárense: *Quillau, Quillin*, nombres del Sur del Ecuador; *Quellón, Quelloporreff*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*.

(5) Quichua, *túpac* = principesco.

(6) Quichua, *yupay* = soberbio.

(7) Pa(d.- guay, Pad—ñay, Pa(d)—cuz.

(8) Compárense: *Paguay*, apellido cañari; *Paguancay*, lugar y río en Naranjal *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*; *Bacudima*, apellido cañari.

(9) Compárense: *Pasabón, Pasaca*, nombres del Sur del Ecuador.

Puruguay, parcialidad de Pungalá y nombre del pueblo que estudiamos. Compárese:
Pururon, hacienda en Quíniac (1).
Cuguay, apellido de Licán (2). Compárese:
Cullay, apellido de Guano.
Chuguay, apellido de Chambo (3). Compárense:
Chucac, apellido de Licán,
Chugllin, hacienda cerca de Chambo,
Chugal, hacienda cerca de Chambo,
Choca, río en Penipe,
Chocao, apellido de Punín (4), (5),
Chuguin, lugar en Cañar.
Chuquipaguay, apellido de Licán (6). Compárese:
Chuquilandi, apellido de Licán (7).
Guanamanguay, apellido de Riobamba (8),
Guaquipaguay, apellido de Licán (9),
Maguay, apellido de Riobamba (10),
Nugnaguay, apellido de Licto (11),
Ñaguay, apellido de Hanlicán. Compárese:
Ñay, apellido de Licán (12), (13).
Saguay, apellido de Riobamba. Compárense:
Sacaguasay, apellido de Licán,
Saguajitimbay, apellido de Chibunga etc. (14), (15), (16),
Sinampaguay, apellido de Pungalá (17),
Tenempaguay, apellido de Quíniac (18),

---

(1) Compárense: *Purubin*, lugar en la parroquia Cañar; *Puruay*, vado en el Marañón, en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba; laguna en el mismo departamento, y hacienda en el de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración; chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Huamantanga; *Puruy*, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar; *Purun*, nombre del Sur del Ecuador.
(2) Cu—guay, Cu—llay.
(3) Chuj—guay, Chuj—ac, Chuj—llin, Chuj—al, Chuj—a, Chuj—ao.
(4) Chimú, *chuj* = muchacho, joven (adjetivo); *choj—cio* = del muchacho.
(5) Compárense: *Chujya*, nombre del Sur del Ecuador; *Choc*, *Chocanan*, *Chuccel*, *Chucficlec*, *Chucfic*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(6) Quichua, *chuqui* = lanza; *paluai* = corre, vuela.
(7) Compárense: *Chuquicela*, apellido de Cañaribamba; *Chinguillandi*, lugar en Loja.
(8) Quichua, *huanana—huay* = casa del desobediente.
(9) Quichua, *huqui—pa—huay* = la casa de su rincón.
(10) Compárese *Maguarcay*, fuente en Azogues (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(11) Compárense: *Nudpud* o *Nucpud*, lugar en Azogues; *Nugña*, *Nugusha*, lugares en San Bartolomé (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(12) Chimú, *ñain* = pájaro.
(13) Compárense: *Ñagli*, nombre del Sur del Ecuador; *Ñacan*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(14) Vide supra.
(15) Chimú, *sal:* = escoger.
(16) Compárese *Sacancela*, apellido de Cañaribamba.
(17) Compárense: *Sinasaguin*, monte en El Tambo (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Sinacat*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(18) Véanse: *Tenelcma* y la base *tene*.

Del Sur del Ecuador, podemos enumerar los siguientes ejemplos:
Baguay (1),
Caguay (2).
Galuay (3), cordillera en Suscal, río y lugar en Biblián, lugar en Quinjeo,
Maluay (4), lugar en El Valle,
Saguay (5), apellido cañari,
Yaguay (6).

Del Perú, mencionaremos:

Ahuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar; chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Lampian (7),

Antapurguay, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Recuay (8),

Arahuay, capital del distrito de igual nombre, provincia de Canta, departamento de Lima (9) (10),

Aranhuay, población en el departamento de Ayacucho, provincia de Huanta, distrito de Luricocha,

Archuay, mineral en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Chacas (11),

Arhuay, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de San Luis (12),

Cahuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas (13),

Culluay, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de San Buenaventura (14), (15),

Culluhuay, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Arahuay (16),

Cunguay, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (17),

Cutuay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Atavillos Altos (18),

---

(1) Véase *Bagsi*. Compáreso *Baguanchi*, lugar en Pacoha (*Cordero Palacios*, op cit.).
(2) Véase *Cabay*.
(3) Véanse: *Gadñay*, *Gadhay*, *Gadbay*, *Gadnay*.
(4) Véase *Maguay*.
(5) Véanse: *Saguin*, *Saguay*.
(6) Véase *Yaguachi*.
(7) Véanse: *Aguayanshi*, *Agoyán*.
(8) Quichua, *anta* = cobre. Véase *Puruguay*.
(9) Véase *Araguadbay*.
(10) Quichua, *arahua* = la horca.
(11) Compárense: *Arcela*, *Argos*, nombres del Sur del Ecuador; *Archun*, apellido chimú.
(12) Quichua, *arhua* = sombra.
(13) Vide supra.
(14) Véase *Collin*.
(15) Quichua, *kullu* = madera (?).
(16) Compárese *Cullón*, apellido chimú.
(17) Véase *Cunya*.
(18) Compárese *Cutuñiña*, lugar en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

Challhuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Yungar; hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de San Miguel (1), (2),

Changuay, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (3),

Chicaguay, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Uchumarca (4),

Huaihuay, pueblo y estancia en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Yaulí (5),

Huranhuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Carhuas,

Iquihuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate,

Jircahuay, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chavín (6),

Limahuay, aldea en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (7),

Lunahuay, aldea en el mismo distrito (8), (9),

Marahuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca (10),

Marculluay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de Huamantanga,

Matahuay, aldea en el departamento de Loreto, provincia del Amazonas, distrito de Pebas (11),

Muruhuay, chacra en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba (12), (13),

Pasanhuay, hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de San Miguel (14),

Puahuay, mineral en el distrito de Recuay, provincia de Huarás, departamento de Ancachs (15),

Puruay, vado sobre el Marañón, en el departamento de Ancachs (16),

---

(1) Compárense: *Challán*, *Challec*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.); *Challi*, nombre del Sur del Ecuador.

(2) Quichua, *challhua* = pescado; *challi* = bribón.

(3) Véase *Chañag* Compárense: *Chaning*, nombre del Sur del Ecuador; *Chanac*, *Chanagoch*, *Chunaic*, apellidos chimús.

(4) Compárese *Chicama*, nombre del Sur del Ecuador.

(5) Véase *Guayulema*.

(6) En quichua, casa del monte?

(7) Vide supra. Compárese la final *lema*.

(8) Casa de luna (español y quichua)?

(9) Compárese *Lun*, cordillera en Gunlleturo (*Cordero Palacios*, op. cit.).

(10) Compárese *Maras* (vide supra).

(11) Compárense: *Matahuay*, nombre del Sur del Ecuador; *Mataxi*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(12) Quichua, *muru* = semilla, grano.

(13) Compárense: *Morocay*, nombre del Sur del Ecuador; *Moropal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(14) Véase *Pasaguay*. Compárense: *Pasabón*, *Pasaca*, nombres del Sur del Ecuador; *Pazain*, apellido chimú (id, id).

(15) Quichua, *puac* = caliente, ardiente.

(16) Véase *Puruhuay*.

Pusahuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca,

Puihuay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chacas,

Quichuay, pueblo en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de San Jerónimo,

Quinhuay, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Huachis (1),

Racuay, aldea en el departamento y provincia de Huánuco, distrito de Huacar (2),

Rancuay, chacra en el departamento de Junín, provincia y distrito de Tarma (3),

Recuay, capital del distrito así llamado en la provincia de Huarás, departamento de Ancachs; estancia en el mismo departamento, provincia de Huailas, distrito de Pamparomas (4),

Shakhuay, chacra en la provincia de Yunguay (5),

Sihuay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas.

c) De los nombres terminados en llay o ñay:

Anquiñay, anejo de Pungalá. Compárense:
Andubay, apellido de Licán,
Anguiotapia, apellido de Geñed (Licán) (6), (7).
Atuillay, anejo de Guamote,
Avemañay, apellido de Sicalpa,
Alocullay, apellido de un mitimá, del aillo de Huananchanga de Macají (8),
Puñay, apellido de la región de Riobamba (9),
Buñay, apellido de Licán y Chambo (9),
Bunay, apellido de Sicalpa (9). Compárense:
Punso, apellido de Hanlicán (9),
Pungal, lugar al E. de Riobamba (10),
Punín, parroquia de la provincia del Chimborazo,
Pungalá, parroquia de la provincia del Chimborazo (10),
Puninquil, colina en Punín,

---

(1) Véase *Quintuz*.
(2) Compárese *Racar*, lugar en Sayausí (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(3) Compárese *Rambran*, nombre del Sur del Ecuador.
(4) Véase *Recen*.
(5) Véase *Saguay* (vide supra).
(6) Ank—ñay, Ank—bay, Ank—otapia.
(7) Compárese *Anguisaca*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(8) Compárese *Alol*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

(9) Chimú, *poñ* = cuñada; *poñ—cio* = de la cuñada.
(10) Chimú, *punkik* = corazón.

Puñinquil, colina en Penipe (1), (2).
Pachinillay, monte en Penipe. Compárese:
Pachanlica, río en Tungurahua (3), (4).
Cullay, apellido de Guano (5),
Callay, apellido de Guano (6), (7),
Gadñay o Gadhay, apellido de Licán,
Gadniay, apellido de Punín,
Doisagadñay, apellido de india de Geñed. Compárese:
Doija, apellido de india de Geñed.
Tinigadñay, apellido de Licán (8),
Gariñay, valle en Penipe (9),
Guasñay, apellido de Chambo (10). Compárese:
Guasmay, apellido de Punín.
Gualancañay, apellido de Guano (11),
Guapisañay, apellido de Yaruquíes (12), (13),
Inguillay, apellido de Licán (14),
Sumay Inguillay, id, id (14), (15),
Quimbo Inguillay, id, id (14),
Cuca Inguillay, id, id (14), (16),
Chuqui Inguillay, id, id (14). (17), (18),
Mayay, apellido de Naulicán. Compárese:
Mayancela (19),
Nay, apellido de Licán (20), (21),
Llallay, apellido de Riobamba. Compárese:

---

(1) Pun—ñay, Pun—so, Punk(ik)—al, Pun—in, Punk(ik)—ala, Pun—in—quil, Puñ—in—quil.
(2) Compárese *Buñay*, apellido cañari *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(3) Pach—in—i—ñay, Pach—an—lica.
(4) Compárense: *Bachirín*, lugar en Gualleturo *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*; *Pach*, apellido chimú *(Romero*, op. cit.*)*.
(5) Véase *Cuguay*.
(6) Chimú, *kall* = reír.
(7) Compárense: *Cullasay*, *Culli*, nombres del Sur del Ecuador.
(8) Gad—ñay, Gad—eay (?), Gag—nay, Doija—gad—nay, Doija—tene—gad—ñay.
(9) Compárense: *gurao* = lomatia oblicua; *Gurao*, páramo en Checa; *Garoashi*, lugar en Quinjeo; *Garo*, quebrada en Ludo; *Garudel*, lugar en Cochapata *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(10) Compárense: *Guasay*, *Guasián*, nombres del Sur del Ecuador.
(11) Compárense: *Gualán* y *Gualancay*, nombres del Sur del Ecuador.
(12) Palabra compuesta de elementos cayapa-colorados y puruhues: *Gua—pi*, colorado, = río grande; *an*, puruhá-mochica, = casa; y la final *ñay*.
(13) Compárese *Guapisaca*, apellido cañari *(Cordero Palacios*, op. cit.*)*.
(14) Voz de origen dudoso; podría ser del quichua *inquil* = flor, y la final *ñay*, o del chimú *eng* = decir. Véase *Inquibay*.
(15) Quichua, *sumai* = gloria.
(16) Quichua, *coca*.
(17) Quichua, *chuqui* = lanza.
(18) Compárense: *Inquilimo*, nombre del Sur del Ecuador; *Inclopu*, *Inzuc*, *Inquecperref*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.*)*; *Inquir*, aldea en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Querocotillo; *Inguno*, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Bongará, distrito de la Peca.
(19) May—(ñ)ay, May—an—cela.
(20) Chimú, *ñain* = pájaro.
(21) Véase *Nayuay*.

Llanca, apellido de Chambo (1).
Quillay, apellido de Riobamba (2), (3),
Sañay, apellido de Licán (4), (5), (6),
Sanay, apellido de Licán (5), (6), (7),
Sanay Nueila, apellido de Naulicán (5), (6),
Sanaquinllay, monte en la parroquia de Químiac. Compárese (3), (5). (6):
Sanaquinchay, hacienda en Químiac (6),
Sayay, apellido de Punín. Compárense (8), (9):
Saya, apellido de Licán (8), (9),
Sayango, apellido de Baslicán (8), (9) (10).
Sigllay, apellido de Licán (11),
Yasñay, id, id (12),
Yauñay, id, id (13),
Usñay, apellido de Punín,
Vañay, monte en Penipe.
Del Sur del Ecuador, citaremos:
Collay (14), río y cerro en la parroquia El Oriente,
Llinllizhay,
Llillanzhay, lugar en El Sigsig,
Llinazay,
Gañay, apellido cañari (15),
Tenegañay (16),
Tenezhañay (16), Zhañay (17), Viñay (18).

Entre los apellidos de Cañaribamba, publicados por el Dr. Jesús Arriaga, encontramos:

Binay—cela (18), Guiñay (19), Mañay (20).

Del Perú, conocemos los siguientes nombres terminados en *ñay:*

---

(1) Compárense: *Llacao*, nombre del Sur del Ecuador; *Llaccha*, *Llacop*, *Llactollo*, *Llacra*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(2) Quichua, *Quillay* = pereza.
(3) Véase *Quillay*.
(4) Véase *Sañailema*.
(5) Chimú, *sañcio* = copete de pájaro.
(6) Sa(*n*)—nay, San—(ñ)ay, San—(nay)—Neuila, Sana—quin—llay, Sana—quin—chay.
(7) Véase *Sanailema*.
(8) Chimú, *saya* = concha.
(9) Saya—(ña)y, Saya—ngo.
(10) Véase la final *ngo*.
(11) Compárense: *Sigchi*, nombre del Sur del Ecuador; *Sigchos*, lugar en la provincia de León.
(12) Compárese *Yasmal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(13) Véase *Yaulema*. Compárese *Yangueff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(14) Véase *Cullay*.
(15) Véase *Gañay*.
(16) Véase *Tenelema*.
(17) Véase *Sañay*.
(18) Véase *Biñán*.
(19) Véanse: *Guiñán*, *Guisa*, *Guisñán*. Compárense: *Guibull*, *Guispa*, apellidos chimús.
(20) Véase *Mayay*.

Aguiñay, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (1), (2),

Anllay, hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de La Mar, distrito de Tambo (3),

Callay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Tauripampa (4).

Collay, pueblo y chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Pataz, distrito de Tayabampa (5),

Huallay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca (6),

Huaillay, capital del distrito de este nombre, en el departamento de Junín, provincia de Pasco; pueblo y hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Huanta, distrito de Lurincocha (7), (8),

Mallay, población en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Oyón (9), (10),

Michiquillay, aldea en el departamento y provincia de Cajamarca, distrito de Encañada (11),

Quillay, mina de plata en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas (12),

Shulluplay, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba.

En el Sur del Perú, se repite, con frecuencia, esta terminación, muchas veces en palabras de claro origen quechua; y en el Norte de esa Nación, si alguna de las voces en que se encuentra tienen marcada afinidad con las de origen cañari o puruhá, en ótras, una etimología quichua no deja de ser probable.

d) De los nombres terminados en tay o day:

Barquitay, parcialidad indígena de Licto (13). Compárense:
Barlicán, lugar en Licán (13),
Balcashi, parcialidad en Quísmiac (13),
Barbayac, río al E. de Riobamba (13), (14),

---

(1) Quichua, *ahuini* = plantar (*Lobato*, op. cit.).
(2) Véanse: *Aguayanshi*, *Agoyán*.
(3) Compárense: *Amay*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Anuil*, *Anuillurreff*, apellidos chimús.
(4) Véase *Callay* (supra).
(5) Vide supra *Callay*.
(6) Véanse: *Guallán*, *Guallaló*. Compárese *Guallnincay*, nombre del Sur del Ecuador.
(7) Quichua, *huaillu* = prado verde, buen pasto.
(8) Huay—llay. Compárese Guay—an—lema.
(9) Véase *Mayay*.
(10) Quichua, *mallac* = el que está en ayunas.
(11) Quichua, *michic* = pastor.
(12) Vide supra *Quillay*.
(13) Bar—qui—tay, Bar—lic—an, Bar—ca—shi, Bar—bay—ac, Bar—co.
(14) Compárense: *Barinigui*, apellido de Cañaribamba (*Arriaga*, loc. cit.); *Barbayac*, hacienda en el departamento de Ancachs, provincia de Santa, distrito de Huarmey (*Paz Soldán*, op. cit.).

Barco, apellido de Punín.
SITAY, apellido de Licán (1),
TACTAY, apellido de Pungalá (2),
TATAY, apellido de Pungalá (3).

Del Sur del Ecuador, citaremos:

TADAY o TATAY, parroquia del cantón Azogues,
CONDOY (4).

Del Norte del Perú, mencionaremos:

ARAGOSTAY, aldea y chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santibramba (5),

CARRANDAY, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Salpo (6),

CASADAY, aldea en la provincia de Otusco, distrito de Lucma (7),

CANDAY, pueblo y hacienda en el distrito de Canday, provincia de Cajabamba, departamento de Cajamarca (8),

COLTAY, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración (9),

COMADAY, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Marcabal (10), (11),

CONDAY, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Chota, distrito de Cutervo; estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma (12),

COTAY, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco; pueblo en el departamento de Huancavelica, provincia de Tayacaja, distrito de Anco (13),

CUNGUNDAY, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Usquil (14), (15),

CUYUNDAY, hacienda en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco, y aldea en la misma provincia, distrito de Lucma (16),

---

(1) Compárense: *Sitincay*, lugar en Deleg; *Sitinguir*, cerro en Ludo (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(2) Compárense: *Tucsishi*, *Tuctu*, nombres del Sur del Ecuador.
(3) Compárese *Tulay*, nombre del Sur del Ecuador.
(4) Véase *Cunshi*. Compárense: *Condo* y *Condosaca*, apellidos cañaris (*Cordero Palacios*, op. cit.).
(5) Véase *Aragualday*.
(6) Carr—an—tay Compárense: *Car*, lugar en la provincia de Nariño (Colombia); *Carigan*, *Cartuche*, *Carusalen*, nombres del Sur del Ecuador.
(7) Véase *Casuay*. Compárense: *Casadel*, laguna en Nabón; *Casacay*, nombre del Sur del Ecuador; *Casaico*, apellido chimú.
(8) Compárense: *Candelig*, lugar en San Bartolomé; *Cuncay*, nombre del Sur del Ecuador; *Cuncherreff*, apellido chimú.
(9) Quichua quiteño, *colta* = pato.
(10) Quichua, *komay* = pujo.
(11) Compárense: *Compud*, nombre del Sur del Ecuador; *Concún*, apellido chimú.
(12) Quichua, *kontay* = greda, tierra blanca.
(13) Véase *Cotahuan*.
(14) Véase *Cunga*. Compárese *Cunqui*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(15) Quichua, *cunka* = hoz, garganta.
(16) Quichua, *cuyuni* = torcer.

CHONTAY, pueblo en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Chorrillos (1), (2),

CHUQUIQUINTAY, haciendas en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distritos de Sayán y Pativilca (3),

HUAIALCOTAY, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Cajabamba (4),

HUALLAGOSDAY, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Huamachuco (5),

HUANADAY, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (6),

HUAIDAY, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma (7),

HUEIHUACATAY, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Huatz,

INTAY, hacienda en el departamento de Ayacucho, provincia de Huanta, distrito de Luricocha,

LASTAY, aldea en el departamento de Junín, provincia de Huancayo, distrito de San Jerónimo,

LUSTAY, aldea en el departamento de Junín, provincia de Jauja, distrito de Concepción,

MALTAY, mineral en el distrito de Oyón, provincia de Cajatambo, departamento de Ancachs (8),

MUNDAY, estancia en el departamento de la Libertad, provincia y distrito de Otusco (9),

PADAY, aldea en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Salpo (10),

PALAKTAY, aldea en el departamento de Ayacucho, provincia de Huanta, distrito de Luricocha (11),

PALTAY, chacras en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distritos de la Restauración y Yungar (12), (13),

PALLACTAY, aldea en el departamento y distrito de Ayacucho, provincia de Huamanga (14), (15),

---

(1) Quichua, *chunta* = una palma.
(2) Chon—tay. Véanse: *Chunsi, Chunchi.* Compárense: *Chonfec, Chuncarro, Chunco, Chuncharreff, Chungperreff,* apellidos chimús (*Romero,* op. cit.).
(3) Quichua, *chugui* = lanza.
(4) Véase *Guadrón.*
(5) Véanse: *Guayanlema* y *Gadñay.*
(6) Véanse: *Guantuz, Guano, Guanolema.* Compárense: *Guanasán, Guanasang,* nombres del Sur del Ecuador.
(7) Véase *Huayalema.*
(8) Quichua, *malta* = cántaro. Compárense: *Malal, Malaya, Malpad, Maluay,* nombres del Sur del Ecuador; *Malmal,* apellido chimú.
(9) Compárense: *Munan, Muntol,* apellidos chimús (*Romero,* op. cit.).
(10) Quichua, *pata* = poyo, grada, andén.
(11) Véase *Pala.*
(12) Quichua, *palta* = aguacate.
(13) Véase *Paltun.* Compárense: *Palcequerreff, Palcoc, Paloc,* apellidos chimús.
(14) Quichua, *palla* = princesa.
(15) Véase *Pallatanga.*

Parandav, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Sinsicap (1),

Penitav, estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma,

Pucatay, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (2), (3),

Pucutay, hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Huancabamba (4), (5),

Puntay, chacra en el departamento de Junín, provincia de Tarma, distrito de Acobamba (6),

Rocotay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Macate (7),

Saconday, aldea y hacienda en el departamento de Piura, provincia y distrito de Ayavaca,

Tanday, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma (8),

Talanday, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma,

Tantaday, aldea y estancia en el departamento de la Libertad, provincia de Otusco, distrito de Lucma,

Urunday, hacienda en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Cajabamba (9).

La final *tay* o *day* es muy frecuente en el territorio de expansión puruhá-mochica, del Norte del Perú, siendo casi típica para una sección de él.

c) De la final lay:

Absulay, altura en Pungalá y río al Este de Riobamba (10),
Naulay, apellido de Punín. Compárense (11):
Naupa, apellido de Licán,
Naute, lugar en Punín (12),
Ulay, apellido de Naulicán (13). Compárense:
Olte, caserío en Chambo,

---

(1) Quichua, *para* = lluvia.
(2) Quichua, *puca* = colorado.
(3) Véase *Pucate*.
(4) Quichua, *puco* = plato.
(5) Véase *Puculpala*.
(6) Véanse: *Punay*, *Pungal*.
(7) Quichua, *rucu* = viejo; *rocoto* = una clase de ají.
(8) Véanse: *Taclay*, *Talay*, *Taday*.
(9) Compárese *Uruchima*, apellido cañari (*Cordero Palacios*, op. cit.)
(10) Compárese *Absul*, llanura en El Tambo (id, id).
(11) Véase *Naulicán*. Compárense: *Naula*, apellido de Cañaribamba; *Naulasaca*, nombre del Sur del Ecuador; *Nauchac*, *Naufeñan*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(12) Compárese *Paute*, lugar y río en territorio cañari.
(13) Chimú, *ul* = enfermar; *ul—ciñ* = yo enfermo.

Ulpán, hacienda en Chambo,
Ulma, apellido de Licán (1).

Del Sur del Ecuador, conocemos:

Gualay y Condoy.
Anteriormente, mencionámos (2):
Malay, boca del Estero Salado (Guayas) (3).

Del Perú, citaremos:

Anchalay, hacienda en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Suyo (4),
Chinhuálay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Huarochirí, distrito de Santa Eulalia,
Huanlay, hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Tarma (5).
La final *lay*, como se ve por los tres nombres precedentes, es excepcional y esporádica en el Norte del Perú, siendo más frecuente en el Sur.

f) De la final may:

Pallmay, apellido de Guano (6). Compárese:
Pallo, lugar en Punín (7).
Guasmay, apellido de Chambo (8),
Tomay o Tumay, apellido de Naulicán (9). Compárese:
Tumailla, apellido de Penipe.

Del Sur del Ecuador, conocemos:

Chamay, cerro en El Sigsig (10),
Amay, apellido cañari (11).
De Loja (12):
Tamay (13).

Del Perú, mencionaremos:

---

(1) Compárense: *Olfe*, *Ulmux*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(2) *Ensayo Provisional.*
(3) Véase *Maguay.*
(4) Quichua, *ancha* = mucho.
(5) Véanse: *Guanaca*, *Guantux.*
(6) Chimú, *pusel* = torcer.
(7) Véase *Pallatanga.* Compárense: *Pallmi*, *Pallo*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit.).
(8) Véase *Guasñay.*
(9) Chimú, *tun—cin* = yo golpeo.
(10) Compárense: *Chamo*, *Chamona*, *Champelerren*, *Chamu*, apellidos chimús (*Romero*, op. cit).
(11) Véase *Amanta.*
(12) Expediente sobre el cobro de rentas de propios y ejidos de Loja, 1821 (Ms. Biblioteca Jijón y Caamaño).
(13) Véanse: *Tatay*, *Taclay.* Compárese *Taday*, nombre del Sur del Ecuador.

Allmay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huailas, distrito de Caras,

Amay, aldea en el departamento de Lima, provincia de Chancay, distrito de Huacho (1),

Casamay, chacra en el departamento de la Libertad, provincia de Huamachuco, distrito de Santiago de Chuco (2),

Cayumay, aldea en el departamento de Piura, provincia de Ayavaca, distrito de Acobamba (3),

Chumay, hacienda en el departamento de Junín, provincia y distrito de Jauja (4),

Chuimay, estancia en el departamento de Ayacucho, provincia de Cangallo, distrito de Totos,

Huamay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Pampas (5),

Huantamay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de la Restauración (6),

Huantumay, chacra en el distrito de Recuay, de la provincia de Huarás (7),

Ichucmay, aldea en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Sondor (8),

Mantamay, chacra en el departamento de Lima, provincia de Canta, distrito de San Buenaventura (9),

Omay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Ocros,

Pachamay, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Huari, distrito de Chacas (10),

Pasmay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Acas (11),

Shumay, aldea en el departamento de Ancachs, provincia de Huarás, distrito de Marca (12).

g) De las finales say o *suay:*

Aushay, apellido de Químiac (13). Compárese:

---

(1) Vide supra.
(2) Véase *Casuay*. Compárense: *Cazhalan*, nombre del Sur del Ecuador; *Casaico*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(3) Compárense: *Cayem*, *Caifun*, apellidos chimús (id, id).
(4) Compárense: *Chumeterreff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.); quichua, *chumani* = escoger paja.
(5) Véanse: *Guaminna* y *Guamana*.
(6) Véanse: *Guantuz*, *Guamaca*, *Guananga*. Compárense: *Guanasán*, *Guanásang*, nombres del Sur del Ecuador.
(7) Quichua, *huantuc* = una planta.
(8) Quichua, *ichu* = paja.
(9) Véase *Manya*.
(10) Quichua, *pacha* = tierra.
(11) Véase *Pasaguay*. Compárense: *Pasabón*, *Pasaca*, nombres del Sur del Ecuador; *Pasna*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(12) Quichua, *sumay* = honra.
(13) Compárese *Auxen*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

Auray, apellido de Químiac.
Azuay, cordillera que separa Puruhá de Cañar (1),
Casuay, apellido de la región de Riobamba (2),
Pusay, apellido de Penipe (3),
Chacaguasay, apellido de Naulicán (4),
Inguasay, apellido de Chambo (5),
Inguisay, monte en Penipe (5),
Sacaguasay, apellido de Licán (6),
Sajaguasay, id, id (6). Compárese:
Saguán, hacienda en Químiac.
Sasay, apellido de Chambo,
Yupsay, apellido de Licán,
Uspichacaguasay, apellido de Licán.

Quizás, pertenecen a este grupo:

Sanaquinchay, hacienda en Químiac (7),
Celaguachay, apellido de Punín. Compárense:
Cela, monte en Loja,
Shela, apellido de Guamote,
Duchicela, Mayancela, Cayancela etc. (8).

Anteriormente, mencionámos:

Tisay, río afluente del Naranjal (9).

Del Sur del Ecuador, podemos citar:

Huapsay (10), (11), Huabisay (10), Guasay (12),
Callasay (13), y
Chichay y Huichay, terminados en *chay*.

Del Perú norte, podemos citar muy pocos nombres en *say*:

Colasay, pueblo, capital del distrito de igual nombre, en la provincia de Jaén, departamento de Cajamarca (14),
Masay, mineral en el distrito de Recuay, provincia de Huarás, departamento de Ancachs (15), (16),

---

[1] Compárese *Azhucela*, nombre del Sur del Ecuador.
[2] Compárense: *Cassuiña*, lugar en San Fernando (*Cordero Palacios*, op. cit.); *Casucay, Cuzhalun*, nombres del Sur del Ecuador; *Casaico*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
[3] Compárese *Bussa*, laguna en San Fernando.
[4] Véase *Chugpalbay*.
[5] Véanse: *Inquibay, Inguillay*.
[6] Véase *Saguajibay*.
[7] Vénse *Sanaquinllay*.
[8] Véase la final *cela*.
[9] Véanse: *Tixilema, Tixán*.
[10] Véase *Guapisañay*.
[11] *Huapsay* = podocarpus taxifolia (*Cordero Palacios*, op. cit., pág. 219).
[12] Véanse: *Guasanga, Guasuso, Guasnay*.
[13] Véase *Callay*.
[14] Compárese *Colaisaca*, nombre del Sur del Ecuador.
[15] Quichua, *masani* = tender algo al sol.
[16] Véase *Masucela*.

Missay, chacra en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Chiquián (1).

h) De la final cay o gay:

Bachucay, lugar en Guano,
Nachucay, id, id,
Bolagay o Bolangay, apellido de Riobamba (2). Compárense:
Pul, hacienda en Guamote,
Pullaime, id, id (3).
Guahay, apellido de Hanlicán (4),
Guacay, apellido de Licán (5),
Sangay, apellido de la región de Riobamba, volcán y río, que en él nace y afluye al Upano (6).

Anteriormente, enumerámos los siguientes nombres en *cay* del territorio puruhá:

Chilcay, río afluente del Angas (7),
Chiguancay, id, id,
Licay, asiento en la hoya del río Alausí (8),
Laucay, asiento en el valle de Chimbo (9).

En la Costa del Ecuador, encontramos los siguientes nombres de esta terminación:

Jocay, nombre antiguo de Manta (10), (11),
Guacay, caserío en la provincia de Los Ríos (12),
Cancay, montes en las estribaciones occidentales de la cordillera oeste de la provincia del Azuay,
Pucuay, río afluente del Minas (Guayas) (13).

La final *cay* fué yá señalada por Wolf como característica del territorio cañari (14), y, desde que esto escribió el ilustre geógrafo, nadie ha

---

(1) Véase *Misñac*.
(2) Chimú, *polüng* = corazón; *polüngcio* = del corazón.
(3) Compárense: *Buldn, Bulcan*, nombres del Sur del Ecuador; *Pul, Pulqui*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.).
(4) Compáreso *Gualay*, nombre del Sur del Ecuador.
(5) Quichuaf
(6) Véase *Sanalema*.
(7) Véase *Chilaguachi*. Compárense: *Chelem, Chilfun, Chilquin*, apellidos chimús *(Romero*, op. cit.).
(8) Lic—cay. Compárense: *Licán, Licto*.
(9) Compárese *Laucón*, lugar en Pacche *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(10) Chimú, *ja—quacp* = pozo de agua. Etimología propuesta por el Sr. von Buchwald.
(11) Compárense: *Juca* y *Jucala*, apellidos cañaris *(Cordero Palacios*, op. cit.).
(12) Vide supra.
(13) Véanse: *Pucate* y *Puculpala*.
(14) *Wolf*. Geografía y Geología del Ecuador. Leipzig, 1892, pág. 503.

contradicho su afirmación; en efecto, en el país cañari es más frecuente. En nuestro *Ensayo provisional*, enumerámos:

ALACAY, río tributario del Paute (1),
BURGAY, población en Cañar y río afluente del de Biblián,
CASACAY, río afluente del Jubones (2),
CHURCAY, río afluente del Tarqui (3),
CHARCAY, río afluente del Jubones (4),
GUALMINCAY, río afluente del Paute,
MOROCAY, río afluente del Naranjal (5).
MASUCAY, río afluente del Yanuncay (6),
LLAMACAY, río afluente del Jubones (7), (8),
NARANCAY, pueblo en la hoya del Tarqui (9),
PALCAY, río afluente del Naranjal (10),
PUCAY, río afluente del Chanchán (11),
PACAY, montes al Oeste de Cañar (12),
PUTUCAY, río afluente del Naranjal,
PELINCAY, río afluente del Jubones,
PATUCAY, caserío al Sur de Huancabamba,
RIRCAY, ríos afluentes del Taura y del Jubones,
RISCAY, montes al Norte del Zaruma,
SHIUCAY, río afluente del Naranjal,
SIDCAY, pueblo al Norte de Cuenca,
SICHACAY, montes al Norte de Zaruma,
TABACAY, río afluente del Azogues (13),
YANUNCAY, río afluente del Tarqui,
UCHUCAY, río afluente del Jubones (14).

A éstos, podemos añadir los siguientes, tomados de las listas manuscritas del Dr. Uhle:

AVANCAY (15),	BULCAY (18),	CANCAY (19),
ALCACAY (16),	BIBILCAY,	CURQUICHICAY,
AUCAY (17),	BILINCAY,	CURUNCAY,

---

(1) Véase *Alacún*.
(2) Véase *Casnay*.
(3) Compárese *Churren*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(4) Compárese *Charco*, apellido chimú (id, id).
(5) Compárese *Moropal*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(6) Véase *Masalema*.
(7) Véase *Llaman*.
(8) Palabra mestiza cañari-quichua?
(9) Palabra mestiza español-cañari?
(10) Véase *Paltan*.
(11) Véase *Pucate*
(12) Véase *Paca*.
(13) Véase *Taguala*.
(14) Véase *Uchug*.
(15) Compárese *Ayonach*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(16) Compárese *Alqui*, apellido chimú (id, id).
(17) Véase *Aulema*.
(18) Vide supra *Burgay*.
(19) Compárese *Canecherreff*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).

Cabuncay (1),	Gungay (8),	Sancay (11),
Camancay (2),	Huainincay,	Sinincay,
Caparcay (3),	Jacay (9),	Tuncay (12),
Chaquilcay (4),	Lacay,	Tilcay,
Chililcay (5),	Nocay,	Vincay,
Chijticay,	Pichacay,	Yanincay,
Juablincay,	Piruncay,	Yanacay,
Gualancay (6),	Paucay (10),	Zhucay.
Ganacay (7),	Sulcay,	

La final *cay* ocurre con más frecuencia en el Sur del Perú que en el territorio que hemos demostrado fué ocupado, en tiempo remoto, por los Puruhá-mochicas.

La final *cay* ha sido interpretada, anteriormente (13), como río, arroyo o torrente; y, a nuestro modo de ver, se deriva del chimú *ja*=agua, *jaio*=líquido, aguado; las demás variantes de la final *ay*, estudiadas en las páginas antecedentes, pueden derivarse de la partícula de genitivo en chimú, *cio*, siendo, en esta lengua, muy frecuente la apócope de la última vocal, o del final del indicativo presente *cin*.

§ 4. *Indicios de influencia jíbara en los nombres geográficos y patronímicos de Puruhá*

Los Jíbaros eran los pobladores del Sur del Callejón interandino del Ecuador, al tiempo de la Conquista incaica; Paltas y Malacatos hablaban el shuar, como lo afirmó Rivet y fué demostrado por nosotros en el *Ensayo provisional*, en el cual, basados en estudios toponímicos, afirmámos que, en tiempo remoto, los Jíbaros habían ocupado toda la Sierra, desde el nudo de Mojanda, hacia el Sur, y gran parte del Litoral.

Muchos de los nombres que, entonces, tuvimos por jíbaros, en vista de materiales más abundantes, nos hemos convencido de que pertenecían a otras lenguas, cuyo carácter nos era, entonces, muy mal conocido, tal como el puruhá.

---

(1) Véase *Cabucao*.
(2) Compárese *Caman*, apellido chimú (*Romero*, op. cit.).
(3) Compárese *Capan*, apellido chimú (id, id).
(4) Véase *Chaquilalbay*.
(5) Véase *Chilaguachi*.
(6) Véase *Gualgasi*.
(7) Véase *Ganshi*.
(8) Véanse: *Gunsi*, *Guntuz*.
(9) Véase *Jocay*.
(10) Véase *Paují*.
(11) Véase *Sangay*.
(12) Véase *Tuncahuán*.
(13) *Matorelle* (Julio). Cuenca de Tomebamba. Cuenca, 1921, pág. 46, nota 3.

Como nombres jíbaros de la provincia del Chimborazo, citamos los siguientes, que, ahora, estamos convencidos de que no pertenecen a este idioma:

Naute
Paute
Palucate.

Encontramos, sin embargo, un pequeño grupo de nombres en el territorio puruhá, que nos inclinamos a tener por jíbaros.

Final uma:

Chuma, apellido de Sicalpa,
Lluma, apellido de Punín (1),
Marcatoma, apellido de Punín (2),
Mulzaruna, colina en Penipe,
Pucuna, apellido de Químiac (3), (4).

---

(1) Jíbaro, *yuma* = agua.
(2) Quichua, *marca* = pueblo; *thumu* = atrevido. Parece, sin embargo, contrario al carácter del idioma, un sustantivo formado de estos elementos; *thumu-marca* sería muy quichua, pero *marca-thumu* parece poco probable.
(3) Quichua, *pucuna* = cerbatana.
(4) En Loja es muy frecuente la final *numa*, probablemente, de origen jíbaro; pero en esta provincia, en la de El Oro, y en la del Azuay hay, también, nombres que concluyen en *uma*, como *Zaruma*, *Lunduma*, *Huaiquichuma* (jíbaro, *huaqui* = conejo), *Orolchuma*, *Usculoma* (jíbaro, *usuc* = saliva), *Beldnma*, ejemplos comunicados por el Dr. Max Uhle.

FIN

APENDICE I

NOTAS AL CAPITULO X, § 3º

CAPITULO X, § 3º — A 7), págs. 217 y 218.

BADCAHUAN, véase *Badñay*. Compárese *Bahuay*, nombre del Sur del Ecuador. *Badcuan*, *Paquicahuan*, *Pacahuán* son modificaciones fonéticas de un mismo nombre.

PUCUCAHUÁN. — Quichua. *pucu*=plato. Compárense, además, *Bucay* y *Pucón*, nombres no quichuas, que parecen tener una misma base y vuelven dudosa la etimología.

TUNCAHUÁN. Compárense:
Tumay o *Tomay*, apellido de Licán,
Tumaiguasaca, id, id,
Tumayango, id, id,
Tungshi, lugar al S. de Riobamba,
Tunya, apellido de Licán,
Tumpulug, lugar en San Andrés,
Tungurahua, volcán en la provincia de este mismo nombre (Jíbaro, *tunguragua*=infierno).

GUAISHCAHUÁN, caserío en Pungalá (Chimú, *uis*=nube). Véase *Guisñán*.

SACAHUÁN, quebrada en Guamote. Compárese *Saca*, nombre del Sur del Ecuador.

YUQUISCAHUÁN, quebrada en Quimiac. Véase *Yuquilema*.

CAPITULO X, § 3º — B 3), págs. 217-218.

PALA. Compárense:
Palala, quebrada en el departamento de Lima, provincia de Yauyos, distrito de Omas,

Palambe, aldea en el departamento de Piura, provincia de Huancabamba, distrito de Huarmaca,

Palambla, aldea en el departamento de Lima, provincia y distrito de Huancabamba.

PUNGALÁ. Compárense:

Punga, chacra del departamento de Ancachs, provincia de Huaras, distrito de Carhuas.

Punguas, chacra en el mismo departamento, provincia de Cajatambo, distrito de Acas (Chimú, *punkik*=corazón),

TALA, apellido de Sicalpa,

GESILCALÁ, apellido de San Andrés,

IMALÁ, apellido de Calpi. Compárese:

Imarreff, apellido chimú.

NUTBALÁ, apellido de Licán. Compárense:

Nucpud, nombre del Sur del Ecuador,

Nocnuff, apellido chimú,

Nocnud, id, id.

PUCULPALÁ, parcialidad de Químiac,

SUGPALÁ, monte en Penipe. Compárese:

Sucus, hacienda en el departamento del Amazonas, provincia de Luya, distrito de Bagua.

UCUPALÁ, arroyo de Penipe (véase *Uconocalpi*).

CAPITULO X, § 3º. — B 4), págs. 220–222.

AUCANCELA. Compárense:

Aucay, nombre del Sur del Ecuador,

Aucalluano, apellido chimú (Quichua, *auca*=enemigo; etimología poco probable).

BACACELA. Compárense:

Bacarcaj, nombre del Sur del Ecuador,

Bachucay, nombre de lugar en Guamote,

Nachucay, nombre de lugar en Calpi,

Nacchucay, lugar en Guano,

Bachac, apellido de mujer chimú,

Batalactu, lugar en San Andrés.

CURICAYANCELA y CAYANCELA. Compárense:

Cayán, apellido de Licán; chacra del departamento de Ancachs, provincia de Pomabamba, distrito de Parobamba,

Cayen, apellido chimú.

MASASELA. Compárense:

Masa, apellido de Punín,

Masabine, apellido de Cañaribamba,

Masllec, apellido chimú.

MAYANCELA. Compárense:

Mayaguai, nombre del Sur del Ecuador,

Mayarren, apellido chimú.

TENECELA. Compárense:

Tenelanda, apellido de Punín,

Tenuela, apellido de Cebadas,

Tene, apellido de Punín,
Tineff, apellido chimú.
YUMANCELA. Compárense:
Yumanalán, apellido de Licán,
Yumiceba, apellido de Guano,
Yumacherreff, apellido chimú,
Yun, apellido chimú.
AUCAIRCELA, apellido de Tapi.
MACHAICILA, apellido de Alangasí (Pichincha). Compárense:
Machcau, apellido chimú,
Machún, id, id,
Machala, población en El Oro.
QUIMCELA, apellido de Punín.
QUISNACELA, id, id.

CAPITULO X, § 3º — B 5), págs. 222–225.

AULEMA. Compárense:
Auzala, apellido de Cañaribamba,
Aucela, id, id,
Auxen, apellido chimú.
ANILEMA. Compárese:
Anil, apellido de Licán.
BILEMA. Compárense:
Bisaca, apellido de Cañaribamba,
Biqui, id, id.

CAJILEMA. Compárense:
Cajilima, nombre del Sur del Ecuador,
Caji, estancia en el departamento de Ayacucho, provincia de Huamanga, distrito de Asovinchos,
Cajide, estancia en el departamento de Ancachs, provincia de Cajatambo, distrito de Gorgor.

CUPILEMA, compuesto, como Cujilema, de la base *cuj* y la final *lema* (Chimú, *kuj*=sangre o rojo). Compárense:
Cuji, apellido de Chambo,
Cubillín, monte en la cordillera oriental,
Cujibamba, aldea y hacienda en el departamento de La Libertad, provincia de Pataz, distrito de Cajamarquilla,
Cujillo, bosque en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Cujillo,
Cubilán, nombre del Sur del Ecuador.

CHIMBOLEMA. Este nombre, como *Guanulema* y muchos otros, une, a un nombre geográfico, una desinencia patronímica. Chimú, *chimp*=tomar; Quichua, *chimpu*=hilos de lana de varios colores con que se señalan las medias fanegas en los sacos (*Middendorff*, Wörterbuch des Runa Simi, Leipzig, 1890). *Chimpu*, señal de lana, bolilla de colores; *chimpuni*, poner señales, señalar con lana, calmar movimientos violentos del alma o la naturaleza (*Lobato*, Arte y diccionario quechua-español, Lima, 1901); Aimara, *chimpu*, señal de hilos de lana. Esta palabra sugiere un intere-

sante problema filológico; es absurdo el suponer que sea original en los idiomas andinos y en el yunga, y es preciso suponer que es una voz propagada con el elemento cultural que con ella se designa, el emplear hilos de lana como marca de propiedad; el sentido limitado que tiene en los idiomas de la Sierra nos hace creer que es originaria de la Costa.

CHIMBORAZO=cerro nevado de Chimbo; nombre compuesto de una palabra quichua y otra aborigen. Compárense:

Chibo, apellido de Licán,

Chimbote, puerto en la Costa del Perú.

GUAYANLEMA, GUAYALEMA. Compárense:

Guayaquil, ciudad en la provincia del Guayas, y apellido de Cañaribamba,

Guayas, río en la provincia de este nombre,

Guayameli, caserío en la provincia del Guayas,

Guaiminga, apellido de Riobamba.

La etimología en idioma colorado *gua-ya*=casa grande, es, en muchos casos, segura; *qui*, final colorado-cayapa=pueblo?

GABILEMA. Descompónese en *Gab* o *Gad* y la final *lema;* la *i* es fonética. Compárense:

Gavín, apellido de Guamote,

Gadñay, apellido de Licán,

Gadhay, id, id,

Gadnay, id, id,

Gabday, id, id,

Galuay, nombre del Sur del Ecuador,

Gañansol, id, id,

Gañay, id, id.

HOTALEMA. Compárense:

Hotacacer, chacra en el departamento de Ayacucho, provincia de Cajatambo, distrito de Ambar,

Gota, apellido chimú,

Gutama, nombre del Sur del Ecuador.

LEMA. Compárense:

Lima, nombre del Sur del Ecuador,

Lima, capital del Perú; este nombre se ha explicado como una corrupción del nombre del río que la baña (Quichua, Rimac=hablador) etimología muy probable, pero que no excluye la posibilidad de otra tomada de un idioma más antiguo,

Limabamba, lugar en el departamento del Amazonas,

Limae, lugares en los de Cajamarca y Ancachs,

Limasuri, lugar en Ancachs.

SESLEMA o SISLEMA. Compárense:

Sisalla, apellido de Licán,

Siscuendala, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia y distrito de Chota,

Sishuahuarán, chacra en el departamento de Ancachas, provincia de Huarás, distrito de Cotoparaco (Quichua, *sisa*=florecer).

DUCHILEMA, apellido de Licán. Véase *Duchicela.*

NOTALEMA, apellido de Licán (Chimú, *notán*=ceja).

QUISHPILEMA, apellido de Licán. Compárese;

Quishpi, apellido de Licto.

Puscumlema, apellido de Licán. Compárense:
Puscuna, apellido de Penipe,
Pucuna, apellido de Licto,
Puxcuán, apellido chimú,
Puxta, id, id.

Sañailema, apellido de Licán. Véanse: *Sanalema*, *Sasnalema*. Compárense:
Sandal, apellido de Sicalpa.
Sanavia, apellido de Tapi,
Sanaquinllay, monte en Químiac,
Sanaquinchay, hacienda en Químiac,
Sananguarcuy, lugar en Licán,
Sanay, apellido de Riobamba,
Sasna, apellido de Licán,
Sangla, nombre del Sur del Ecuador,
Sancay, id, id (Chimú *tsan*=amarillo).

Yautulema, apellido de Punín. Compárense:
Yauñay, apellido puruhá,
Yaután, distrito de Santa, departamento de Ancachs,
Yaushari, nombre del Sur del Ecuador.

Pimalema, apellido de Licán.

Yuglema, apellido de Licán. Compárese:
Yuch, apellido chimú.

Zitlema, apellido de Licán. Compárense:
Ziij, apellido de Geñed,
Sidcay, nombre del Sur del Ecuador,
Cita y *Citimal*, apellidos chimús.

Gualanlema, apellido de Chibunga. Compárese:
Gualgasi, parcialidad de Cebadas.

Suquilema, apellido de Riobamba. Compárense:
Suqui, apellido de Tapi,
Sucui, apellido de Pungalá (Quichua, *sokoy*=sorber, chupar),
Sucuso, hacienda en Pallatanga (Quichua, *sokos*=caña, junco),
Suquilande, apellido de Tapi,
Sugbo, apellido de Punín,
Sugñag, parcialidad de Yaruquíes,
Suque, estancia en el departamento de Cajamarca, provincia de Contumaza, distrito de Trinidad,
Sogo, apellido de Cañaribamba,
Socfa, apellido chimú,
Xoxfu, id, id,
Xouffe, id, id.

Añulema, apellido de Calpi. Compárese:
Añuñoc, aillo mencionado por Albornoz.

Saulema, apellido de Licán. Compárense:
Saula, apellido de Chambo,
Saulag, id, id,
Saulaca, chacra en el departamento de Cajamarca, provincia de Jaén, distrito de Huasca.

CAPITULO X, § 3º — B 6), pág. 225.

En Chimú se forman sustantivos abstractos por medio del gerundio, que contiene la raíz verbal y el sufijo *ssäk* o *läk;* así, con la raíz *chi* se construyen los gerundios *chiläk* o *chissäk*, que significan=siendo; y, con ellos, los sustantivos *chissäk* o *chissar*=el ser, la esencia; de *ai*=hacer, se producen *ajissak* = la acción (*Middendorff*, Die Muchik, Leipzig, 1892, pág. 110).

AGUALSACA. Compárese:
Aguales, apellido de Pungalá.
CENESACA. Compárese:
Sinancela, apellido de Cañaribamba (Chimú, *sen*=introducir, poner adentro; *senissäk*=penetración).

TENESACA.

TIMISACA, apellido de Licán. Compárense:
Tene, apellido de Cañaribamba,
Tenepava, id, id,
Tenechapa, id, id,
Tenelespe, id, id,
Tenemasa, id, id,
Tenidigua, id, id.
Tenecela, nombre del Sur del Ecuador,
Tenegañay, id, id,
Tenebaguay, id, id,
Tenezhañay, id, id (Chimú, *tem*=amar; *tenessäk*=amor).

YUMISACA. Compárense:
Yun, apellido chimú,
Yumach, id, id,
Yumacherreff, id, id. (Para *Yumisaca* son posibles dos etimologías en Chimú: la úna de *yun*=pueblo; *yuman*=pueblos, que parece convenir a *Yumancela;* y la ótra de *iumissak*=mojado).

YUSACA. Compárense:
Yupas, apellido de Pungalá,
Yuffe, apellido chimú,
Yuffil, id, id,
Yus, id, id,
Yusup, id, id.

TUMAIGUASACA. apellido de Licán. Compárense:
Tumay, apellido de Licán,
Tuncay, nombre del Sur del Ecuador,
Tuntún, id, id,
Tunya, id, id,
Tumenerreff, apellido chimú,
Tomayahuán, huaca cerca de Trujillo (Huaca Toledo),
Tomaicalla, punta en la Costa del Perú, mina en Ancachs, chacra en Apurímac, hacienda en el Cuzco (Chimú, *tum*=golpear; Quichua, *tuma*=andariego; *tumay*=rodeo).

CHINESACA, apellido de Licán. Compárense:
Chene, apellido de Cañaribamba,
Chimi, id, id,
Chineff, apellido chimú,
Chinunga, id, id.
PINDUISACA, apellido de Chambo. Compárese:
Pinduivaca, apellido de Licto.

APENDICE II

BREVES APUNTES SOBRE LA EDAD DEL ESTILO DE TUNCAHUAN

Los años de 1924 (este estudio fué dado a la imprenta en 1923), 1925 y 1926 han sido fecundos para las investigaciones prehistóricas en el Perú. En primer lugar, la Universidad de California ha sometido a meticuloso examen, las notas tomadas por el Dr. Max Uhle y las colecciones por él formadas en sus expediciones costeadas por el Sr. Phoebe A. Hearest. Estas fueron dos: la primera de 1899 a 1901, la segunda de 1903 a 1906.

Los resultados de estos trabajos sólo se conocían de un modo somero y fragmentario; Uhle se apresuró a publicar únicamente las deducciones de sus estudios.

En 1908, expuso, con alguna mayor detención, las bases en que fundaba su cronología, analizando las condiciones arqueológicas de los alrededores de Lima (Ueber die Frühkulturen en der Umgbung von Lima. Actas del Congreso de Americanistas de Viena).

En 1912, publicó un condensado resumen de sus excavaciones en Ancón (Die Muschelhügel von Ancon. Actas del Congreso de Americanistas de Londres).

Pero fué únicamente en 1913 cuando presentó al público estudioso, las bases fundamentales de su sistema (Zür Chronologie der alten Culturen von Ica y Die Ruinen von Moche. Journal de la Société des Americanistes de Paris. N. S., Vol. X).

Las deducciones del arqueólogo alemán se aceptaron, en el mundo científico, sólo como hipótesis provisionales, en vista de la sólida argumentación científica que campea en su libro Pachacámac (Philadelphia, 1903) y en espera de la publicación de sus informes definitivos, que se sabía estaban casi concluídos.

Pero pasaban los años, y los anunciados libros no aparecían; puede afirmarse que el Dr. Uhle, por la demora en editarlos, es más que nadie culpable del cúmulo de ideas erróneas que han brotado, en los últimos años, en el campo de la prehistoria peruana, y de las resistencias que se fueron aglomerando en contra de sus teorías.

En la nota 1ª de la página 212, tuvimos ocasión de señalar algunas, así como el saludable efecto producido por sus escritos de 1913, el que, sin embargo, pasó desapercibido a muchos investigadores.

Esto movió a los dirigentes de la Universidad de California, por lo que merecen caluroso aplauso, a encomendar a otros estudiosos, la publicación de los resultados obtenidos por Uhle, mientras trabajó por cuenta de ese instituto.

Conocemos los siguientes folletos:

Kroebber and Duncan Strong. The Uhle Collections from Chincha. (University of California. Publications in American Archeology and Ethnology. Vol. 21, Nº 1. Berkeley, 1924).

Uhle. Explorations at Chincha (id, id, Vol. 21, Nº 2. Berkeley, 1924).

Kroebber and Duncan Strong. The Uhle Pottery Collections from Ica (id, id, Vol. 21, Nº 3. Berkeley, 1924).

Duncan Strong. The Uhle Pottery Collection from Ancon (id, id, Vol. 21, Nº 4. Berkeley, 1925).

Kroebber. The Uhle Pottery Collections from Moche (id, id, Vol. 21, Nº 5. Berkeley, 1925).

Kroebber. The Uhle Pottery Collections from Supe (id, id, Vol. 21, Nº 6. Berkeley, 1925).

Kroebber. The Uhle Pottery Collections from Chancay (id, id, Vol. 21, Nº 7. Berkeley, 1926; publicado el 19 de Mayo).

En 1925, el competente americanista Dr. A. L Kroebber, deseoso de penetrar más en el terreno cuyo estudio se le había encomendado, se encontraba en el Perú, practicando excavaciones metódicas, que aún continúan y a las que nos fué dado asistir en Chillón, Maranga y Chorrillos. No conocemos ningún informe acerca de estas investigaciones, si bien nos fué posible examinar algunos de los objetos extraídos por dicho profesor, y presenciar alguno de sus más valiosos descubrimientos.

El Dr. Julio Tello practicó, en 1925, extensas excavaciones en la vecindad de Cañete; y, gracias a su gentileza, pudimos estudiar las colecciones por él formadas, y visitar uno de los yacimientos más importantes de los entonces descubiertos.

Por la misma época y casi simultáneamente con el Dr. Kroebber, emprendimos nosotros en la investigación prolija y minuciosa de las llamadas huacas de Arámburo, que forman parte del grupo de ruinas, conocido con el nombre de Maranga.

Nos fué también, en aquella época, dado el examinar las maravillosas colecciones formadas por el Dr. Tello en el Callejón de Huailas, joyas inestimables que adornan el museo de Arqueología Peruana de la Universidad de San Marcos, que él dirige.

Pudimos también discutir largamente con el Dr. Tello, profesor Kroebber, Dn. Carlos Romero y otros investigadores, las más importantes cuestiones de arqueología peruana, lo que a todos ellos debo agradecer.

En vista de estos nuevos datos, parécenos que la cronología propuesta por Uhle, tal cual la expuso en "Los principios de las antiguas civilizaciones Peruanas" (Quito, 1920, pág. 11), es perfectamente válida en lo que a la sucesión de las diversas culturas se refiere (1), con las siguientes correcciones:

I. — Los estilos que Uhle llama de Tiahuanaco y Epigonal no representan dos períodos consecutivos; en Pachacámac son coetáneos. El llamado de Tiahuanaco corresponde a lo que pudiéramos llamar tipo clásico, esto es, el caracterizado por las famosísimas ruinas del Altiplano de Bolivia. El Epigonal no es, como lo indica el nombre, un estilo derivado del anterior, ya que puede ser más antiguo, una variedad local, o una degeneración de éste, según los casos.

Que hay un estilo tiahuanaquense más antiguo que Tiahuanaco parece seguro, en vista de los ejemplares que Kroebber y Strong llaman nazcoide y de un plato publicado por Uhle (Zür Chronologie der Alten Kulturen von Ica).

Existe, además, otro tipo tiahuanacota, de evidente valor local, como aquel que abunda en la Costa Central, decorado con figuras de pájaros, de un trazo propio, que no se encuentran entre los artefactos del Altiplano.

Por lo demás, este estilo tomado en conjunto, así como el llamado por Uhle blanco, negro y rojo, son de evidente origen andino, y en el Litoral se encuentran sólo por obra de inmigraciones de pueblos de la Cordillera y como efecto del comercio. Con ellos conviven los estilos locales de los ribereños del Pacífico.

Uno de los problemas hoy más interesantes es el determinar la dispersión y cronología de los varios estilos hasta ahora comprendidos en los grupos designados con los nombres de Tiahuanaco y Epigón.

II. — El estilo Epigonal de la Costa del Centro se confunde e identifica en ciertos ejemplares, como en algunos de Cajamarquilla, con el bautizado por Uhle con el apelativo de Proto-lima, de tal modo que no puede dudarse que el úno es antecesor del ótro. En tales casos, sería mejor llamar a dichos artefactos, tiahuanaquenses; pues, probablemente, son tan antiguos como las ruinas de Tiahuanaco, o contemporáneos con ellas.

III. — En el llamado período Proto-lima, se deben distinguir tres etapas: *a)* aquella a que corresponde la fundación de las huacas de Arámburo; *b)* el proto-limeño clásico, al que pertenecen las grandes tinajas descubiertas por Uhle, en la terraza superior del montículo principal, y los artefactos que sirvieron para determinar este período, en los

---

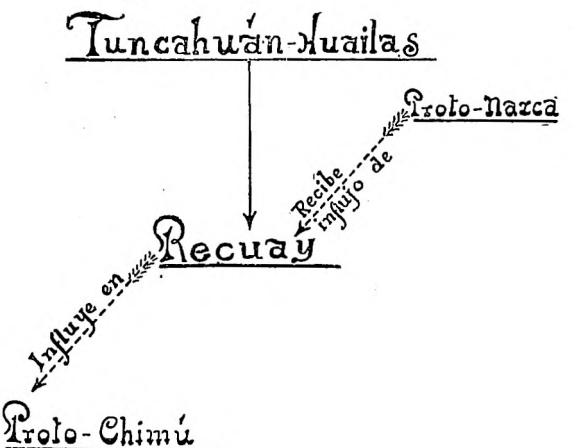
(1) Las fechas asignadas parécennos útiles tan sólo como un auxilio a la imaginación, para mejor comprender el desarrollo de los estilos (véase pág. 182, nota 2ª).

que se advierte estrecha vinculación con Proto-nazca; *c)* el proto-limeño de Nievería, que emerge y se confunde con el Epigonal.

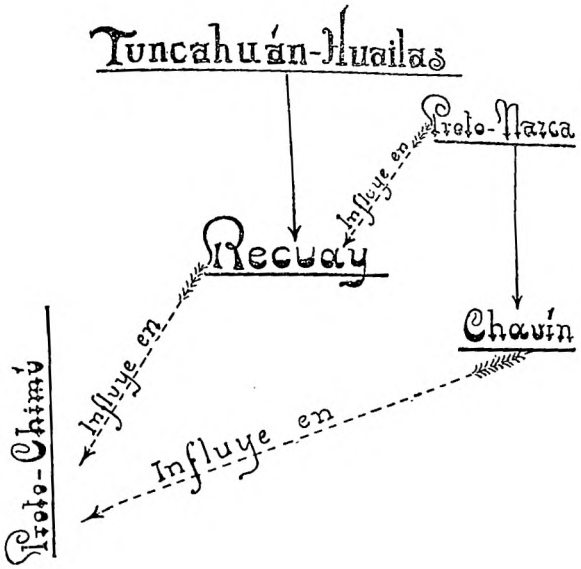
IV. — El estilo de Chavín, cuya alfarería no se conoce, pues la que a tal época se atribuye encontrada en el valle de Chicama, puede sólo designarse como chavinicense, a juzgar por los monstruos que adornan los monolitos, es una derivación de Proto-nazca.

V. — En el estilo Proto-chimú hay claras influencias del de Recuay, y en éste se advierten derivaciones del de Proto-nazca.

VI. — En la cerámica con decoración negativa y con sobrepintura de la Sierra del Perú, se distinguen, con claridad, dos tipos, úno que reproduce, con fidelidad, los rasgos esenciales del arte de Tuncahuán, y ótro en que se advierten elementos derivados del de Proto-nazca; el primero se conoce merced a las colecciones formadas por el Dr. Tello, en el callejón de Huailas; el segundo está caracterizado por los típicos vasos llamados de Recuay. La relación cronológica entre úno y ótro es clara, siendo segura la mayor antigüedad de ése.



Como sería absurdo suponer que la cerámica de Recuay sea la correspondiente a la civilización que produce los monolitos de Chavín, y como existen ciertos vasos proto-chimús chavinicenses, preciso es aceptar el siguiente cuadro genealógico de las culturas peruanas.

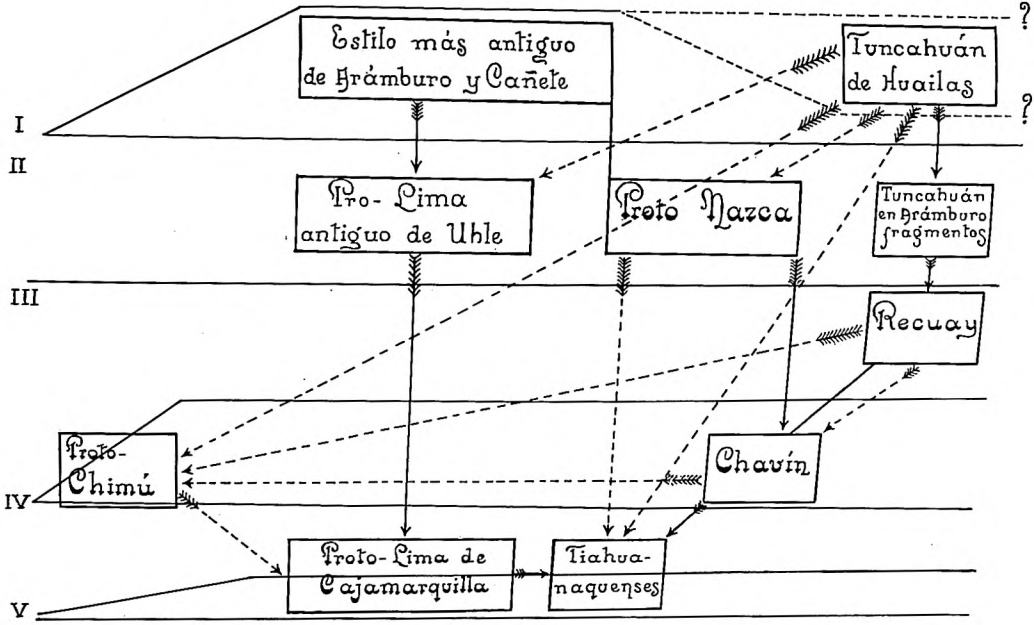


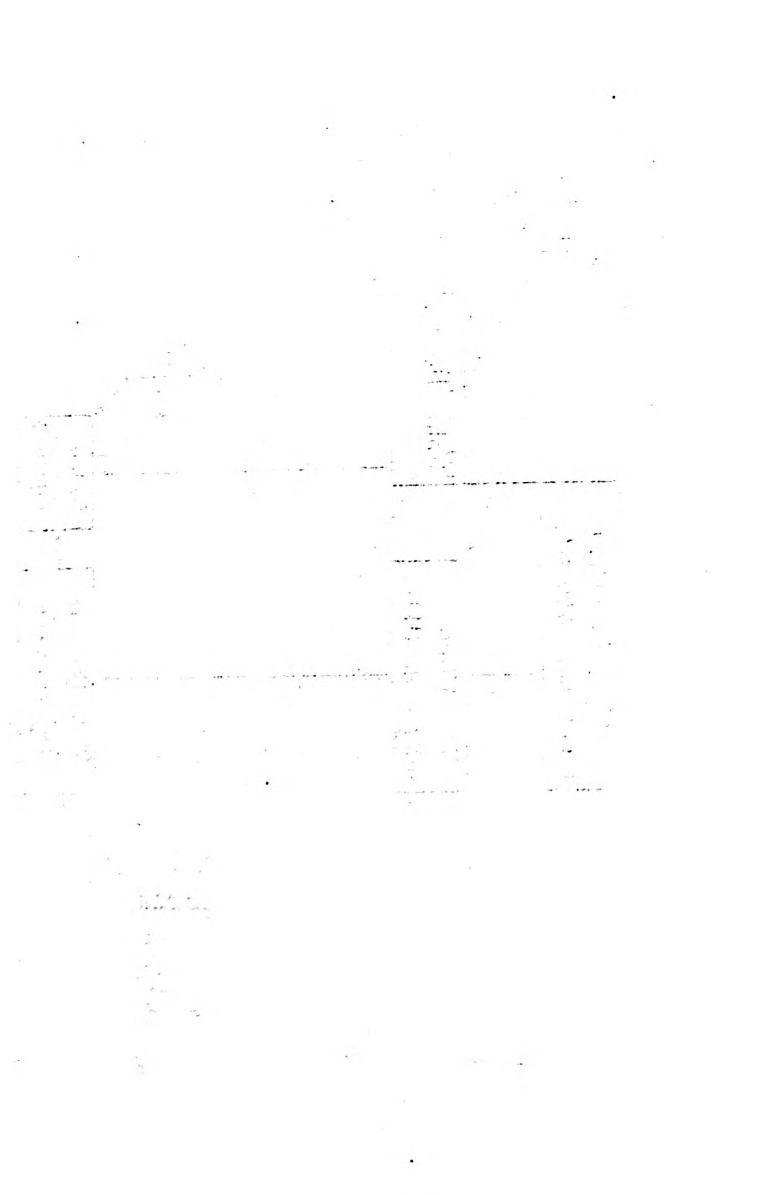
El esquema precedente se completa con el que sigue: las líneas rojas representan épocas coetáneas; las verticales negras, sucesión de culturas; las flechas influjo, si en líneas punteadas, y dependencia, si continuas.

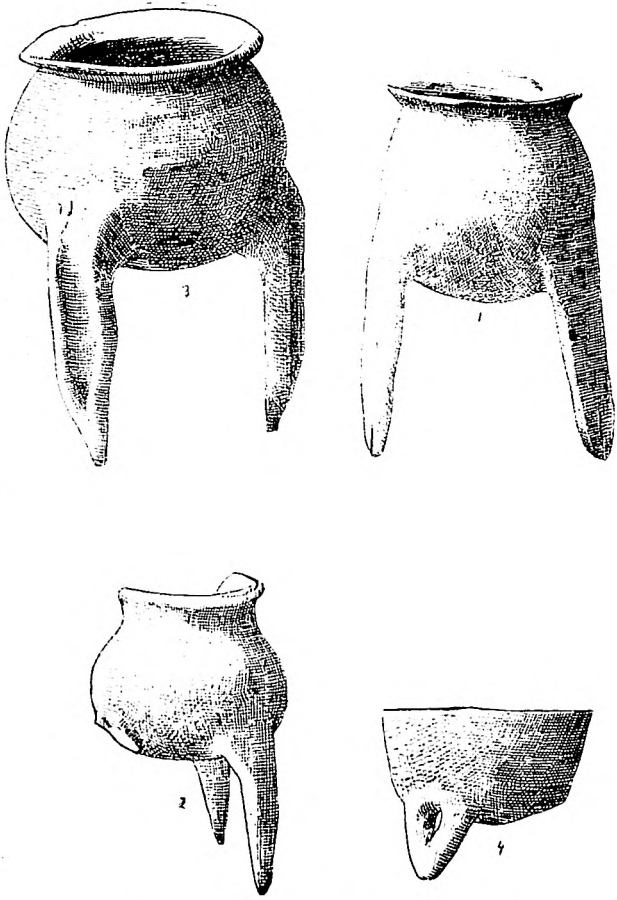
Así, pues, el estilo de Tuncahuán del callejón de Huailas resulta, si nó el más antiguo, uno de los más viejos del Perú.

Motivos ornamentales derivados del arte de Tuncahuán se encuentran en el tiahuanaquense clásico (véase un incensario publicado por Posnansky, en las Actas del Congreso de Americanistas de Londres), y, con más frecuencia, en el Proto-lima antiguo de Uhle, el que, indudablemente, es un estilo andino, que, en un momento dado, se extendió hasta la Costa. En Proto-nazca pueden también reconocerse, con bastante fundamento, ciertos ornamentos originarios de la cultura de Tuncahuán.

De estas observaciones dedúcese, pues, que sólo pueden tenerse por coetáneos y, quizás, anteriores a la época de Tuncahuán en el Perú, el estilo de la época en que fueron fundadas las huacas de Arámburo, con el que son contemporáneos el de los más antiguos pescadores de Ancón y el de Supe. Estos dos últimos tienen notable parecido con nuestro Proto-panzaleo I.

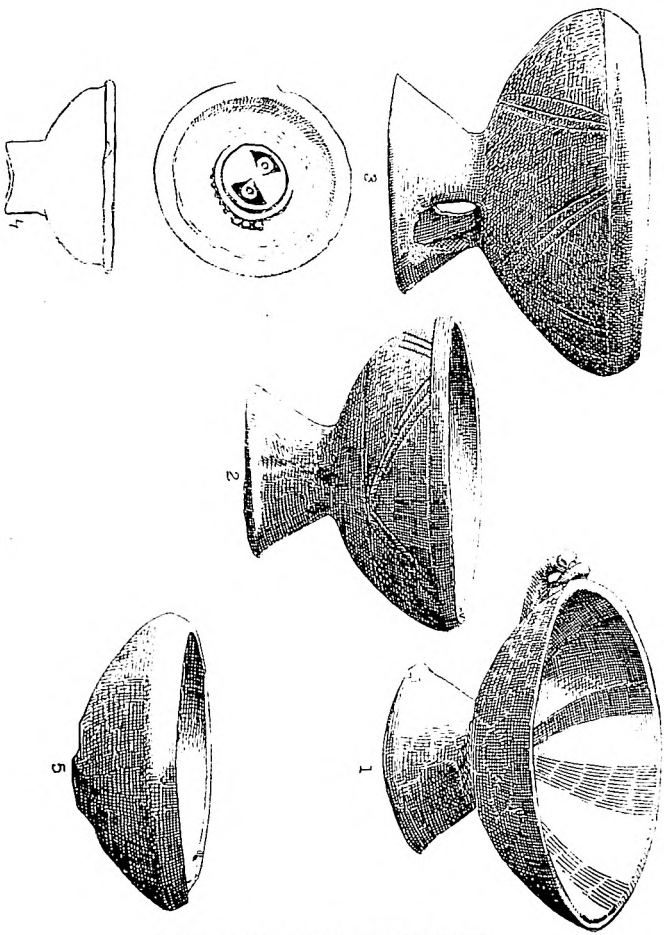

Estilo más antiguo de Ychsma y Cañete
Tuncahuán de Huailas
?
?
I
II
Pro-Lima antiguo de Uhle
Proto Nazca
Tuncahuán en Ychsma fragmentos
III
Recuay
Proto-Chimú
Chavín
IV
Proto-Lima de Cajamarquilla
Tiahuanaquenses
V





Jijón y Caamaño. — Lámina CXIII. — Puruhá.

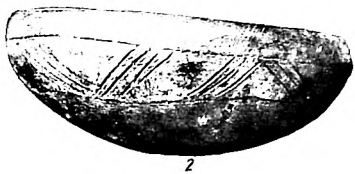
Período de Huavalac.



Jijón y Caamaño. — Lámina CXIV. — Puruhá.

Período de Huavalac.

1



2

3

4

Jijón y Caamaño. — Lámina CXV. — Puruhá.

Período de Huavalac.

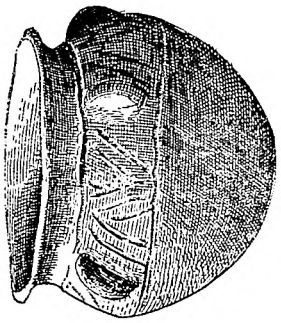


Fig.4

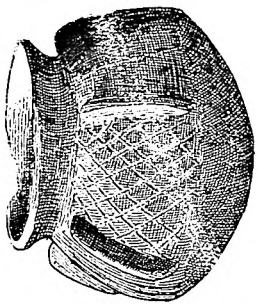


Fig.1

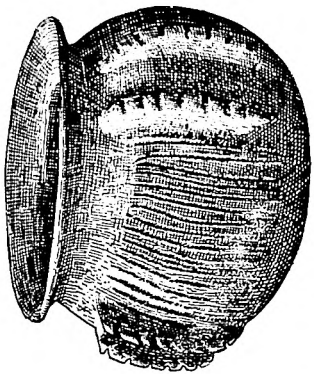


Fig.3

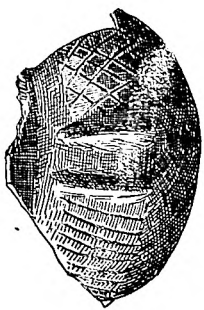
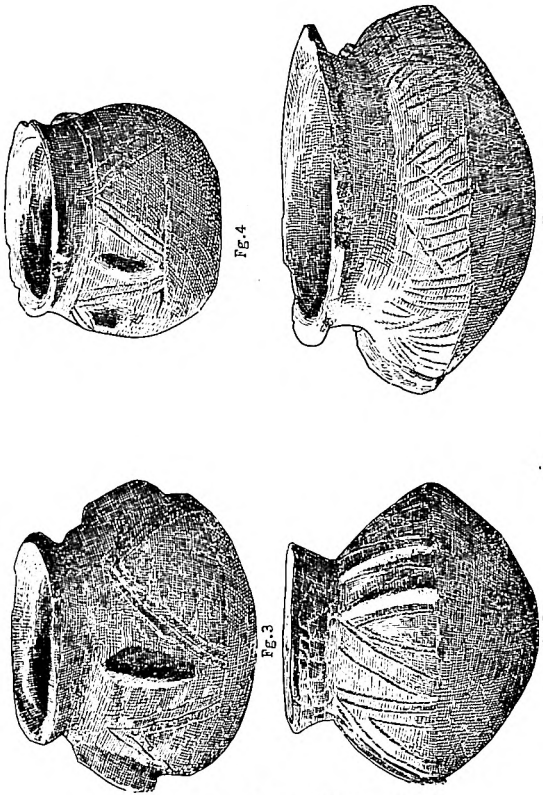


Fig.2

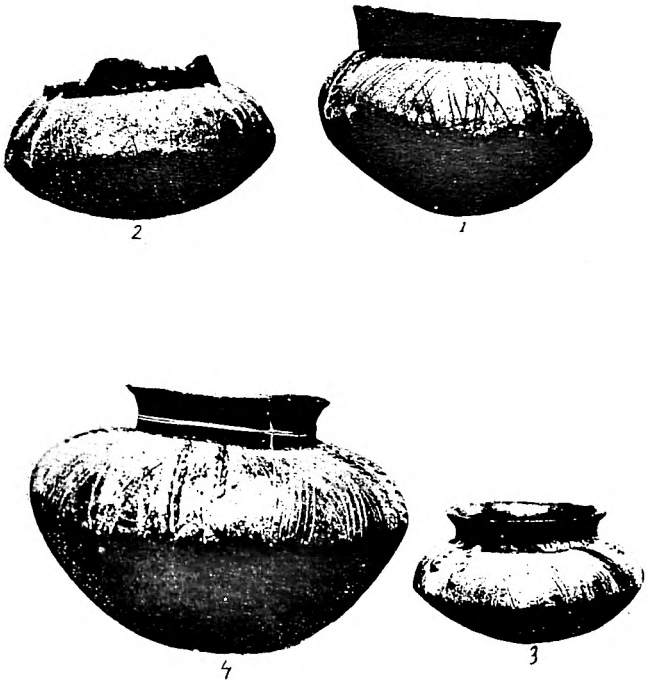
JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXVI. — PURUHÁ.

Período de Huavalac.



JIJÓN Y CAAMAÑO.—LÁMINA CXVII.—PURUHÁ.

Período de Huavalac.



Jijón y Caamaño. — Lámina CXVIII. — Puruhá.

Período de Huavalac.

1

2

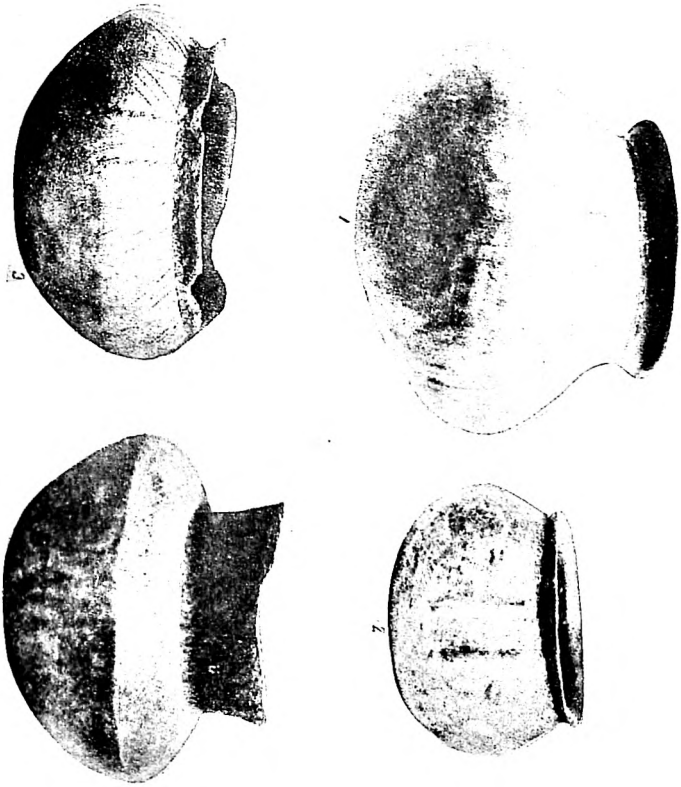
3

4

5

Jijón y Caamaño. — Lámina CXIX. — Puruhá.

Período de Huavalac.

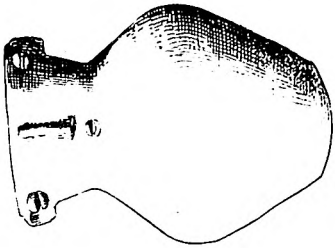


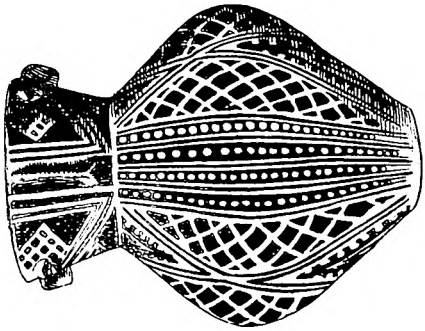
Jijón y Caamaño. — Lámina CXX. — Puruhá.

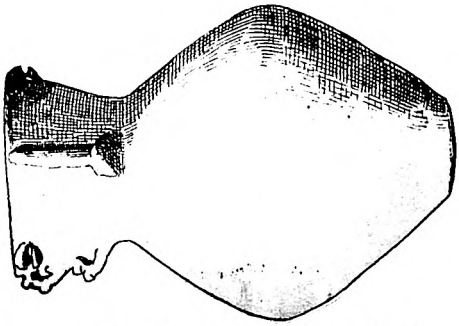
Período de Huavalac.

JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXXI. — PURUHÁ.

Período de Huavalac.





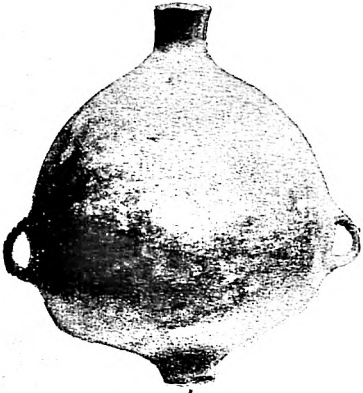


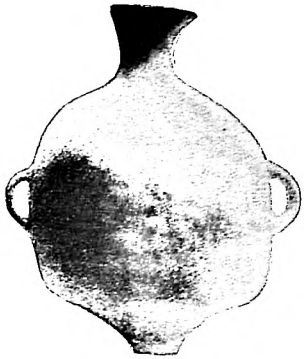
Jijón y Caamaño. — Lámina CXXII. — Puruhá.

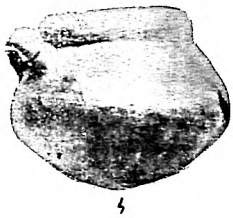
Período de Huavalac.

Jijón y Caamaño. — Lámina CXXIII. — Puruhá.

Período de Huavalac.

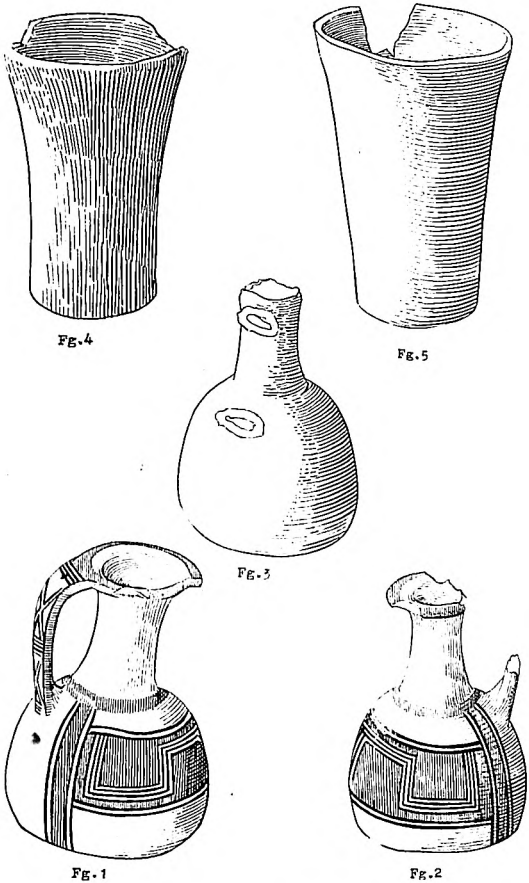






Jijón y Caamaño. — Lámina CXXIV. — Puruhá.

Restos Arqueológicos Incaicos.



Fg. 4

Fg. 5

Fg. 3

Fg. 1

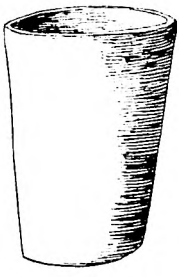
Fg. 2

JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXXV. — PURUHÁ.

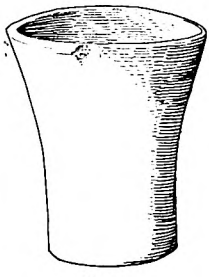
Restos Arqueológicos Incaicos.

Fg.3

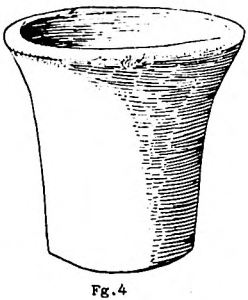
Fg.2



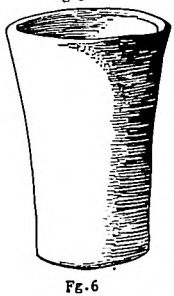
Fg.1



Fg.5



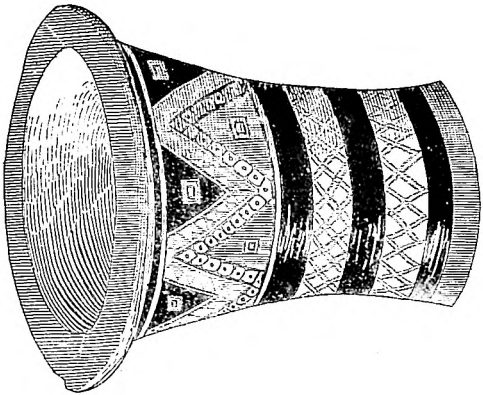
Fg.4



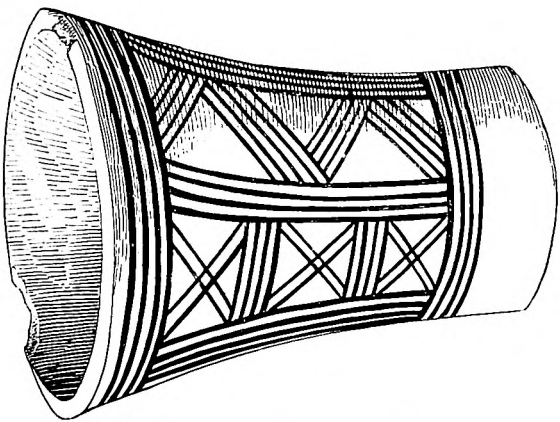
Fg.6

JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXXVI. — PURUHÁ.

Restos Arqueológicos Incaicos.



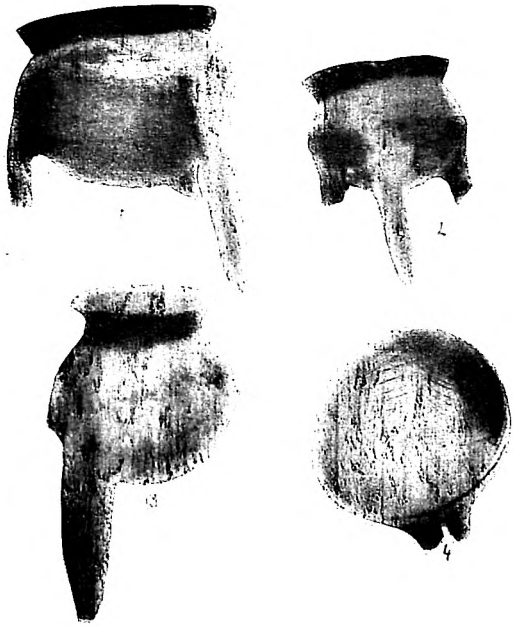
FG. 2



FG. 1

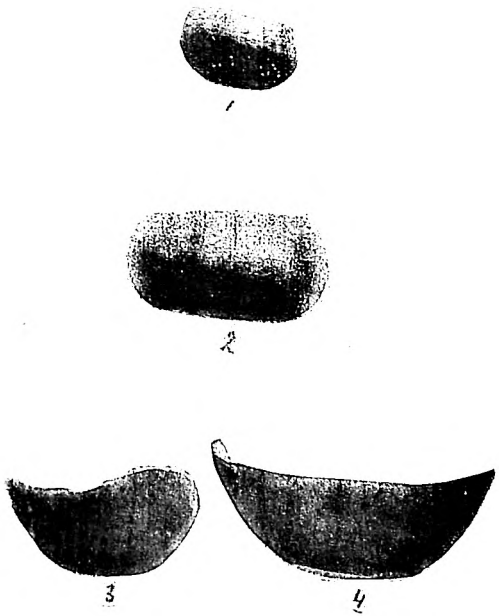
JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXXVII. — PURUHÁ.

Restos Arqueológicos Incaicos.



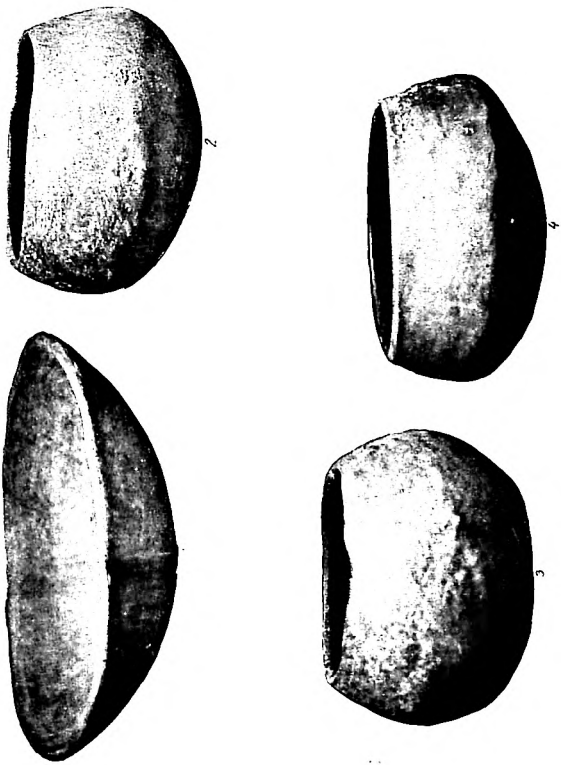
Jijón y Caamaño. — Lámina CXXVIII. — Puruhá.

Estilo Incaico-Puruhá.



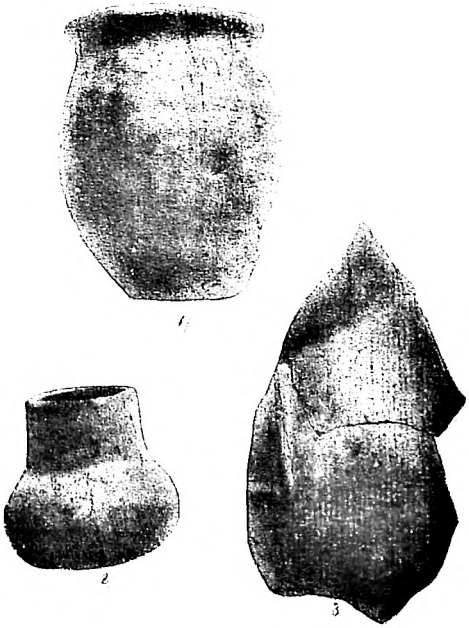
Jijón y Caamaño. — Lámina CXXIX. — Puruhá.

Estilo Incaico-Puruhá.



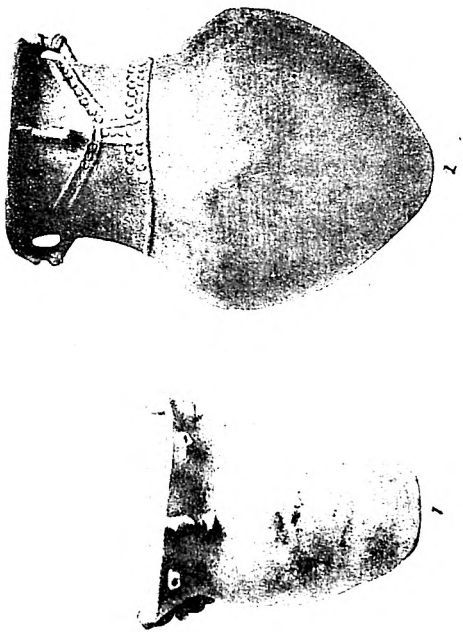
Jijón y Caamaño. — Lámina CXXX. — Puruhá.

Estilo Incaico. — Puruhá.



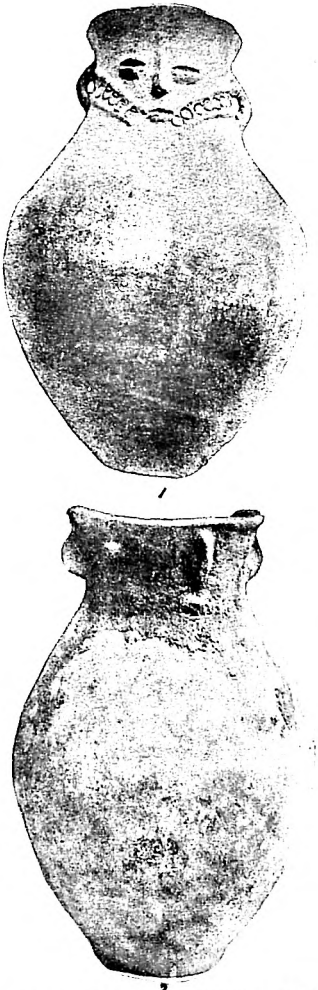
Jijón y Caamaño. — Lámina CXXXI. — Puruhá.

Estilo Incaico - Puruhá.



Jijón y Caamaño — Lámina CXXXII. — Puruhá.

Estilo Incaico-Puruhá.



1

2

Jijón y Caamaño — Lámina CXXXIII. — Puruhá.

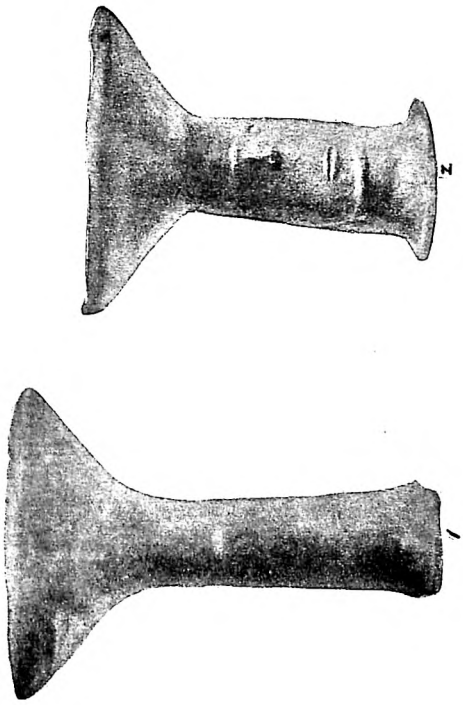
Estilo Incaico-Puruhá.

Jijón y Caamaño. — Lámina CXXXIV. — Puruhá.

Estilo Incaico-Puruhá.

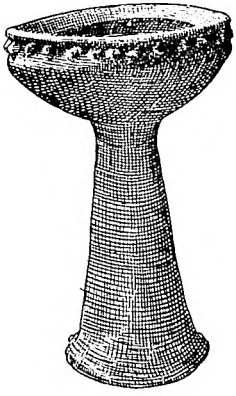
Jijón y Caamaño.—Lámina CXXXV. — Puruhá.

Estilo Incaico. — Puruhá.

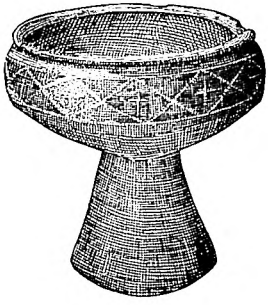


Jijón y Caamaño. — Lámina CXXXVI. — Puruhá.

Estilo Incaico-Puruhá.

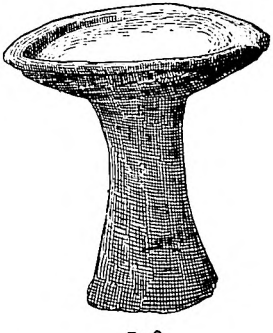


Fg.1



Fg.3

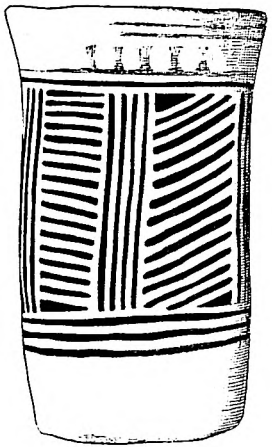
Fg.4

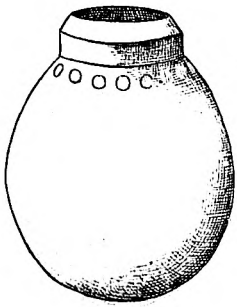


Fg.2

JIJÓN Y CAAMAÑO. — LÁMINA CXXXVII. — PURUHÁ.

Estilo Incaico. — Puruhá.





Jijón y Caamaño. — Lámina CXXXVIII. — Puruhá.

Estilo Incaico. — Puruhá.